

## PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

---

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

7 MARS 2016

---

### PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à  
l'accord de coopération  
du 16 février 2016 entre  
l'Etat fédéral, la Région flamande,  
la Région wallonne et  
la Région de Bruxelles-Capitale  
concernant la maîtrise des dangers  
liés aux accidents majeurs impliquant  
des substances dangereuses**

---

#### Exposé des motifs

Selon l'article 92*bis*, § 3, b, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'Etat fédéral et les régions sont tenus de conclure un accord de coopération pour l'application aux niveaux fédéral et régional des règles arrêtées par la Communauté européenne en matière de risques d'accidents majeurs liés à certaines activités industrielles.

Le présent accord de coopération vise la transposition partielle de la directive 2012/18/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifiant puis abrogeant la directive 96/82/CE.

L'accord de coopération vise également l'application de la convention sur les effets transfrontaliers des accidents industriels, signée à Helsinki le 17 mars 1992, et la convention n° 174 concernant la prévention des accidents industriels majeurs, adoptée à Genève le 22 juin 1993 par la Conférence internationale du Travail lors de sa quarante-huitième session, toutes les deux ratifiées par loi, décrets et ordonnance. Ces deux conventions traitent en effet de la même matière que la directive 2012/18/EU précitée.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

---

GEWONE ZITTING 2015-2016

7 MAART 2016

---

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met  
het samenwerkingsakkoord  
van 16 februari 2016 tussen  
de Federale Staat, het Vlaams Gewest,  
het Waals Gewest en  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
betreffende de beheersing van de gevaren  
van zware ongevallen waarbij  
gevaarlijke stoffen zijn betrokken**

---

#### Memorie van toelichting

De Federale Staat en de gewesten zijn overeenkomstig artikel 92*bis*, § 3, b, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 op de hervorming van de instellingen verplicht om een samenwerkingsakkoord te sluiten voor de toepassing op federaal en gewestelijk vlak van de door de Europese Gemeenschap vastgestelde regelen inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten.

Het voorliggend samenwerkingsakkoord beoogt de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2012/18/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, houdende wijziging en vervolgens intrekking van richtlijn 96/82/EG.

Het samenwerkingsakkoord beoogt tevens de tenuitvoerlegging van het verdrag betreffende de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, ondertekend te Helsinki op 17 maart 1992, en het verdrag nr. 174 betreffende de voorkoming van zware industriële ongevallen, aangenomen te Genève op 22 juni 1993 door de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar tachtigste zitting, beide bekrachtigd bij wet, decreten en ordonnantie. Deze twee verdragen betreffen immers dezelfde materie als de voormelde richtlijn 2012/18/EU.

La directive 2012/18/UE comprend en premier lieu une adaptation au nouveau système pour la classification des substances dangereuses et des mélanges selon le Règlement (CE) n° 1272/2008 du Parlement et du Conseil du 16 décembre 2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges, modifiant et abrogeant les directives 67/548/CEE et 1999/45/CE et modifiant le règlement (CE) n° 1907/2006. Ce règlement est complètement d'application à partir du 1<sup>er</sup> juin 2015.

La directive a en outre éclairci et affiné des dispositions de la directive 96/82/CE et a aussi ajouté de nouvelles dispositions. Les principales modifications du contenu concernent :

- une extension et un renforcement de l'information active du public;
- l'intégration de dispositions en matière d'accès à l'information, de consultation et d'implication du public lors de projets et de plans, ainsi que d'accès à la justice, conformément à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus le 25 juin 1998;
- un renforcement de la mission d'inspection et des règles plus détaillées pour le système d'inspection;
- une obligation de coordination des procédures pour l'exécution des tâches si différentes autorités sont compétentes pour la mise en application de la directive.

Le présent accord de coopération remplace et abroge l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, dénommé ci-après l'accord de coopération du 21 juin 1999.

Un remplacement plutôt qu'une modification permet une transposition cohérente et claire des nouvelles dispositions et des dispositions modifiées par la directive 2012/18/UE.

Tout comme pour l'accord de coopération du 21 juin 1999 il a été opté pour un accord de coopération à caractère normatif et qui est d'application directe. Ce choix est justifié par la nécessité d'une part d'assurer une application coordonnée optimale de la directive et des conventions, et d'autre part, d'éviter que les exploitants d'entreprises de type Seveso ne soient confrontés à plusieurs réglementations qui se contredisent ou se chevauchent. En outre, un tel accord de coopération concrétise l'obligation dans la directive 2012/18/UE d'une coordination complète des procédures pour l'exécution des tâches des autorités.

De richtlijn 2012/18/EU behelst in eerste instantie een aanpassing aan het nieuwe systeem voor indeling van gevaarlijke stoffen en mengsels volgens Verordening (EG) nr. 1272/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 betreffende de indeling, etikettering en verpakking van stoffen en mengsels tot wijziging en intrekking van de Richtlijnen 67/548/EEG en 1999/45/EG en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1907/2006. Deze verordening is vanaf 1 juni 2015 volledig van toepassing.

De richtlijn heeft tevens bepalingen van de richtlijn 96/82/EG verduidelijkt en verfijnd alsook nieuwe bepalingen toegevoegd. De voornaamste inhoudelijke wijzigingen betreffen :

- een uitbreiding en versterking van de actieve informatieverstrekking aan het publiek;
- de integratie van bepalingen inzake toegang tot informatie, raadpleging en betrokkenheid van het publiek bij projecten en plannen alsook de toegang tot de rechter, overeenkomstig het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998;
- een versterking van de inspectieopdracht en meer gedetailleerde regels voor het inspectiesysteem;
- een verplichting tot coördinatie van de procedures voor het uitvoeren van de taken indien er verscheidene autoriteiten bevoegd zijn voor de tenuitvoerlegging van de richtlijn.

Het voorliggend samenwerkingsakkoord vervangt het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, verder het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 genoemd, en heft het op.

Een vervanging eerder dan een wijziging laat een samenhangende en duidelijke omzetting toe van de nieuwe bepalingen en de bepalingen die gewijzigd worden door richtlijn 2012/18/EU.

Net zoals voor het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, is geopteerd voor een samenwerkingsakkoord met normatief karakter en dat rechtstreeks van toepassing is. Deze keuze is gerechtvaardigd door de noodzaak om enerzijds een optimaal gecoördineerde tenuitvoerlegging van de richtlijn en de verdragen te verzekeren en anderzijds te vermijden dat de exploitanten van de zogenaamde Seveso-richtingen geconfronteerd worden met overlappende of tegenstrijdige regelgeving. Een dergelijk samenwerkingsakkoord geeft bovendien invulling aan de verplichting in richtlijn 2012/18/EU tot een volledige coördinatie van de procedures voor het uitvoeren van de overheidstaken.

Le présent accord de coopération conserve la structure de coopération fixée dans l'accord de coopération du 21 juin 1999, avec les principes suivants :

- Différentes parties de la directive appartiennent simultanément aux compétences de l'autorité fédérale et régionale, fût-ce en raison d'une approche différente (par exemple la prévention en matière de sécurité au travail, la prévention dans le domaine de la protection de l'environnement et de la population). Plutôt que d'appliquer une répartition quelque peu artificielle et de charger chaque autorité séparément d'une facette particulière d'une matière cohérente en tant que telle, il a été opté pour une coopération intensive entre les autorités concernées et pour un exercice conjoint des compétences, afin d'arriver à un rendement optimal d'expertise de chacun. Cette approche a trait notamment à l'évaluation des rapports de sécurité, l'organisation de la surveillance et l'information du public.
- Les aspects concernant clairement une compétence régionale, tels que l'aménagement du territoire et la participation du public dans la prise de décision lors de projets, sont limités dans l'accord de coopération à une attribution de l'obligation aux régions.
- Pour les rapports que l'exploitant doit introduire, le principe d'un guichet unique a été retenu, afin que les exploitants introduisent les rapports uniquement auprès d'une seule instance et reçoivent via ce même canal l'évaluation de tous les services compétents.
- Via une structure permanente de concertation au sein de laquelle toutes les autorités fédérales et régionales concernées par cet accord de coopération sont représentées, on veille à une application cohérente de tous les aspects de l'accord de coopération.

Le présent accord de coopération vise en outre une révision globale et une actualisation de l'accord de coopération du 21 juin 1999, à la lumière des expériences acquises lors de son application et de la concrétisation de quelques obligations des autorités depuis l'adoption de l'accord, notamment dans le domaine de la planification d'urgence externe. Toutefois la révision n'a pas mené à une modification de la répartition des tâches.

La principale modification issue de la révision de l'accord de coopération du 21 juin 1999 concerne le cadre dans lequel les inspecteurs remplissent leur mission d'inspection, et ce pour les raisons suivantes :

- L'accord de coopération du 21 juin 1999, attribuait lui-même les pouvoirs dont disposent les inspecteurs. Lors de l'évaluation, il est apparu que ces dispositions présentaient quelques défauts et imprécisions. Ainsi, il n'y avait pas d'uniformité dans la terminologie utilisée et

Het voorliggend samenwerkingsakkoord behoudt het samenwerkingsverband dat werd vastgelegd in het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, met volgende uitgangspunten :

- Verschillende onderdelen van de richtlijn behoren gelijktijdig tot de bevoegdheden van de federale en gewestelijke overheid, weze het vanuit een andere invalshoek (zoals preventie met het oog op arbeidsbescherming, preventie met het oog op bescherming van het milieu en de bevolking). In plaats van een wat artificiële splitsing door te voeren en iedere overheid afzonderlijk te belasten met een bepaald facet van een in wezen samenhangend onderwerp, is geopteerd voor een intensieve samenwerking tussen de betrokken overheden en gezamenlijke uitoefening van de bevoegdheden, om zo elkaars expertise optimaal te laten renderen. Hiervoor wordt onder meer verwezen naar de beoordeling van veiligheidsrapporten, de organisatie van het toezicht en de informatieverstrekking aan het publiek.
- Aspecten die eenduidig een gewestelijke bevoegdheid aanbelangen, zoals ruimtelijke ordening en inspraak van het publiek in de besluitvorming bij projecten, worden in het samenwerkingsakkoord beperkt tot een toewijzing van de verplichting aan de gewesten.
- Voor de rapporten die de exploitant moet indienen, is geopteerd voor een éénloketprincipe, opdat de exploitanten deze rapporten slechts bij één enkele instantie indienen en via deze zelfde weg de beoordeling door alle bevoegde diensten ontvangen.
- Via een permanente overlegstructuur, waarin alle bij dit samenwerkingsakkoord betrokken federale en gewestelijke overheidsdiensten vertegenwoordigd zijn, wordt gewaakt over een coherente tenuitvoerlegging van alle aspecten van het samenwerkingsakkoord.

Het samenwerkingsakkoord behelst tevens een globale herziening en actualisatie van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, in het licht van de ervaringen die werden opgedaan bij de toepassing ervan en de concretisering van enkele overheidsverplichtingen sinds de aanname van het akkoord, zoals op het vlak van de externe noodplanning. De herziening heeft evenwel niet geleid tot een wijziging van de taakverdeling.

De voornaamste wijziging uit de herziening van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 betreft het kader waarbinnen de inspecteurs hun inspectie-opdracht vervullen, om volgende redenen :

- Het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 wees de bevoegdheden waarover de inspecteurs beschikken zelf toe. Bij de evaluatie zijn er enkele onduidelijkheden en onvolkomenheden van die bepalingen naar boven gekomen. Zo was er bijvoorbeeld geen eenduidigheid in de

aucune possibilité de recours contre les ordres des inspecteurs n'était prévue.

- Depuis l'entrée en vigueur de cet accord de coopération, la réglementation fédérale et régionale en matière d'inspection a fortement évolué et a été modernisée.
- La plupart des services d'inspection qui sont compétents pour le présent accord de coopération, le sont aussi pour la réglementation fédérale sur la protection du travail ou pour la réglementation régionale sur la protection de l'environnement. Après comparaison de la réglementation en matière d'inspection de ces services, il ressort que la portée des pouvoirs des inspecteurs est similaire, mais que les modalités d'exercice présentent des différences importantes. Ces différences peuvent entre autres être expliquées par les différences existant entre le droit du travail et le droit de l'environnement.

Pour répondre au besoin de règles modernes qui ne portent pas préjudice à la notion de coopération et qui sont cohérentes pour les inspecteurs individuels, il a été procédé dans le présent accord de coopération à une importation des dispositions *ad hoc* des réglementations d'inspection fédérales et régionales.

L'accord de coopération contient les obligations de base en matière de prévention des accidents majeurs et de protection de la santé de l'homme et de l'environnement et forme un cadre général.

Certains aspects sont développés plus en détail dans la réglementation régionale, tels que les aspects précités en matière d'aménagement du territoire et de participation à la prise de décision.

L'accord de coopération et la directive ne règlent pas la délivrance du permis. La délivrance du permis est une phase antérieure à la phase de l'exploitation effective à laquelle s'appliquent les dispositions de l'accord de coopération. Il est évident que l'on tient déjà compte dans le processus de délivrance de permis de la nécessité de prévenir les accidents majeurs et de protéger l'environnement et la santé humaine. C'est pourquoi les régions conservent la possibilité d'imposer dans le cadre de leurs systèmes d'autorisations, des rapports de sécurité ou des études de sécurité spécifiquement axés sur la délivrance d'autorisations. Ces documents peuvent être complétés dans un stade ultérieur jusqu'à former des rapports visés dans l'accord de coopération et ceci avant la mise en exploitation. La concertation transfrontalière conformément à la directive et à la Convention d'Helsinki, commence logiquement aussi déjà à ce stade de délivrance de permis.

Les parties à cet accord de coopération s'engagent à mener immédiatement après la mise en application du présent accord de coopération, une étude conjointe sur le financement des missions des autorités fédérales et régionales visées dans le présent accord de coopération. Cette étude

gebruikte terminologie en was er geen beroepsmogelijkheid voorzien tegen de bevelen van de inspecteurs.

- De federale en gewestelijke inspectiereggeving is sinds de aanneming van dat samenwerkingsakkoord sterk geëvolueerd en gemoderniseerd.
- De meeste inspectiediensten die bevoegd zijn voor dit samenwerkingsakkoord, zijn dat ook voor de federale regelgeving inzake arbeidsveiligheid of voor de gewestelijke regelgeving inzake milieubescherming. Vergelijking van de inspectiereggeving van die diensten leert dat de strekking van de bevoegdheden van de inspecteurs gelijkend is, maar dat de modaliteiten ervan belangrijke verschillen vertonen. Die verschillen kunnen onder meer worden verklaard door de verschillen die er bestaan tussen het arbeidsrecht en het milieurecht.

Om een antwoord te geven op de nood aan moderne regels, die geen afbreuk doen aan de samenwerkingsgedachte en die in hoofde van de individuele inspecteurs coherent zijn, is er in voorliggend samenwerkingsakkoord voor geselecteerd om de relevante bepalingen van de federale en gewestelijke regelgeving rond inspectie te importeren.

Het samenwerkingsakkoord bevat de basisverplichtingen inzake de preventie van zware ongevallen en de bescherming van de menselijke gezondheid en het milieu en vormt een algemeen kader.

Bepaalde aspecten worden verder uitgewerkt in gewestelijke wetgeving, zoals de voormelde aspecten ruimtelijke ordening en inspraak in de besluitvorming.

Het samenwerkingsakkoord en de richtlijn regelen de vergunningverlening niet. De vergunningverlening is een fase voorafgaand aan de feitelijke exploitatie, de fase waarin de bepalingen van het samenwerkingsakkoord gelden. Het spreekt voor zich dat er al tijdens het proces van de vergunningverlening rekening wordt gehouden met de noodzaak tot preventie van zware ongevallen en de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid. De gewesten behouden daarom de mogelijkheid om in het kader van het vergunningstelsel specifiek op de vergunningverlening gericht veiligheidsrapporten of veiligheidsstudies voor te schrijven, die in een later stadium voor de eigenlijke start van de exploitatie kunnen worden aangevuld tot rapporten bedoeld onder het samenwerkingsakkoord. Het grensoverschrijdend overleg overeenkomstig de richtlijn en het verdrag van Helsinki vat logischerwijze ook reeds in dat stadium van de vergunningverlening aan.

De partijen bij dit samenwerkingsakkoord verbinden zich ertoe om onmiddellijk na de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord een gezamenlijke studie uit te voeren naar de financiering van de opdrachten van de federale en gewestelijke overheden zoals bedoeld in dit samenwer-

conjointe consistera à inventorier, analyser et pondérer les missions et les besoins des autorités fédérales et régionales et, sur cette base (entre autre juridique-budgétaire) d'explorer les possibilités de financement de ces missions. Cela ne peut toutefois pas conduire à une situation qui mettrait en péril le financement existant des missions fédérales.

## Commentaire des articles

Les explications qui suivent concernent les dispositions de l'accord de coopération.

### CHAPITRE 1<sup>er</sup> Dispositions générales

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Avec cet accord de coopération, l'Etat fédéral et les régions visent une transposition cohérente de la directive 2012/18/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifiant puis abrogeant la directive 96/82/CE.

Il s'agit d'une transposition partielle vu que les aspects relatifs à l'aménagement du territoire et de participation du public dans la prise de décisions sur des projets dans et autour d'établissements Seveso sont des questions exclusivement régionales. Pour ces aspects, l'accord de coopération détermine uniquement que les régions veillent à une mise en application des dispositions concernées. Les régions confronteront leurs dispositions légales en la matière aux exigences de la directive et les modifieront le cas échéant.

L'accord de coopération contient aussi bien des dispositions applicables aux autorités fédérales et régionales que des dispositions s'appliquant directement aux exploitants des établissements concernés. Conformément à l'article 92*bis* de la loi spéciale de réformes institutionnelles, cet accord de coopération ne prendra effet qu'après avoir été approuvé par loi, décrets et ordonnance.

L'objet de l'accord de coopération correspond au contenu de l'article 1<sup>er</sup> de la directive 2012/18/UE.

#### *Article 2*

Cet article contient les définitions, dont le contenu correspond à celles de l'article 3 de la directive.

kingsakkoord. Deze gezamenlijke studie zal erin bestaan de opdrachten en de behoeften van de federale en gewestelijke overheden te inventariseren, analyseren en wegen, en op basis daarvan, de (onder andere juridisch-budgettaire) mogelijkheden tot financiering van deze opdrachten te onderzoeken. Dat mag echter niet leiden tot een situatie die de bestaande financiering van de federale opdrachten in het gedrang zou brengen.

## Commentaar bij de artikelen

De volgende uitleggingen betreffen de artikelen van het samenwerkingsakkoord.

### HOOFDSTUK 1 Algemene bepalingen

#### *Artikel 1*

Met dit samenwerkingsakkoord beogen de Federale Staat en de gewesten een coherente omzetting van de richtlijn 2012/18/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, houdende wijziging en vervolgens intrekking van richtlijn 96/82/EG.

Het betreft een gedeeltelijke omzetting omdat de aspecten ruimtelijke ordening en inspraak van het publiek in de besluitvorming van projecten op en rondom Seveso-inrichtingen exclusief gewestelijke aangelegenheden zijn. Het samenwerkingsakkoord legt voor die aspecten enkel vast dat de gewesten zorgen voor de tenuitvoerlegging van de desbetreffende bepalingen. De gewesten zullen hun rechtsbepalingen ter zake toetsen aan de eisen van de richtlijn en desgevallend aanpassen.

Het samenwerkingsakkoord bevat zowel bepalingen die van toepassing zijn op de federale en gewestelijke overheidsdiensten, als bepalingen die rechtstreeks van toepassing zijn op de exploitanten van de betrokken inrichtingen. Overeenkomstig artikel 92*bis* van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, zal dit akkoord pas uitwerking hebben na de bekrachtiging per wet, decreten en ordonnantie.

Het onderwerp van het samenwerkingsakkoord stemt inhoudelijk overeen met artikel 1 van richtlijn 2012/18/EU.

#### *Artikel 2*

Dit artikel bevat de definities, die inhoudelijk overeenstemmen met deze van artikel 3 van de richtlijn.

Pour la définition d'exploitant (9°), la directive donne différentes options :

- toute personne physique ou morale, qui exploite un établissement ou une installation,
- ou qui en a le contrôle,
- ou si cela est prévu par la législation nationale, toute personne qui s'est vue déléguer le pouvoir économique ou décisionnel déterminant à l'égard du fonctionnement technique de l'établissement ou de l'installation.

À la lumière de la nature des obligations, c'est la première option qui a été retenue, tout comme dans l'accord de coopération du 21 juin 1999. Pour des raisons de cohérence avec la définition d'établissement (1°), la mention « ou une installation » a été supprimée.

La définition d'inspection (18°) diverge en trois points de la définition correspondante dans la directive. Ainsi « les établissements » a été remplacé par « les exploitants », vu que ce sont les exploitants qui doivent appliquer les prescriptions de l'accord de coopération. La définition est de plus complétée par « si nécessaire imposer » afin de la faire cadrer avec la portée des obligations d'inspection au chapitre 8 : les inspecteurs peuvent en effet aussi prendre des mesures contraignantes vis-à-vis des exploitants s'ils constatent un non-respect. Enfin, il a été opté pour que seuls les inspecteurs puissent entreprendre des actions d'inspection et pas des tiers.

La définition 18 de la directive au sujet de « public concerné » est reprise directement dans l'article 26 du présent accord de coopération.

Afin de faciliter la lecture de l'accord de coopération, ont été ajoutées aux définitions à l'accord de coopération (19° à 24°) quelques notions spécifiques qui ne nécessitent pas de commentaire particulier.

En ce qui concerne la notion de gouverneur (23°), il convient d'attirer l'attention sur le fait que la fonction de gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale a été supprimée par la sixième réforme de l'Etat. Toutefois, les compétences attribuées au gouverneur de province dans les lois particulières sont, en ce qui concerne cet arrondissement, désormais confiées à l'Agglomération bruxelloise en vertu de et conformément à l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, tel que modifié par la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, et exécutées par l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, tel que modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat.

Voor de definitie van exploitant (9°) geeft de richtlijn verschillende opties :

- de natuurlijke of rechtspersoon die een inrichting of installatie exploiteert,
- of die de controle daarover heeft,
- of aan wie indien daarin door de nationale wetgeving is voorzien, de economische zeggenschap of beslissingsmacht over het technisch functioneren van de inrichting of installatie is overgedragen.

In het licht van de aard van de verplichtingen is in dit samenwerkingsakkoord, net zoals bij het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, de eerste optie weerhouden. Om redenen van coherentie met de definitie van inrichting (1°) werd de vermelding « of installatie » geschrapt.

De definitie van inspectie (18°) wijkt in drie opzichten af van de overeenkomstige definitie in de richtlijn. Zo is « de inrichtingen » vervangen door « de exploitanten » aangezien het de exploitanten zijn die de voorschriften van het samenwerkingsakkoord moeten naleven. De definitie is tevens aangevuld met « en indien nodig af te dwingen » om ze in overeenstemming te brengen met de strekking van de inspectieverplichtingen in hoofdstuk 8 : de inspecteurs kunnen immers ook dwingende maatregelen treffen ten aanzien van de exploitanten indien zij een niet-naleving vaststellen. Tot slot is ervoor gekozen dat alleen inspecteurs inspectieacties kunnen ondernemen en niet derden.

Definitie 18 van de richtlijn over « betrokken publiek » werd rechtstreeks opgenomen in artikel 26 van het voorliggend samenwerkingsakkoord.

Er werden enkele specifieke begrippen toegevoegd aan de definities (19° tot 24°), die de lezing van het samenwerkingsakkoord vergemakkelijken doch geen bijzondere toelichting behoeven.

Wat de notie van gouverneur (23°) betreft, dient de aandacht gevestigd te worden op het feit dat de functie van gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad opgeheven werd door de zesde Staatshervorming. De in de bijzondere wetten aan de provinciegouverneur toegekende bevoegdheden zijn evenwel, wat dit arrondissement betreft, voortaan toevertrouwd aan de Brusselse agglomeratie krachtens en overeenkomstig artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, zoals gewijzigd door de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en uitgevoerd door de overheid van de Brusselse agglomeratie bevoegd krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming.

Au sujet de l'annexe 1, à laquelle il est fait référence dans les définitions 2°, 3°, 10° et 12°, le Conseil d'Etat fait observer que notamment à la note 9 référence est faite aux « *United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria* » et qu'il conviendrait à tout le moins d'indiquer la source où elles peuvent être consultées. Ces recommandations, auxquelles le règlement (CE) n° 1272/2008 réfère également, sont consultables sur le site web [www.unece.org](http://www.unece.org).

### Article 3

Cet article décrit le champ d'application, conformément à l'article 2 de la directive.

### Article 4

Cet article désigne les autorités chargées de l'exécution de l'accord de coopération et concrétise ainsi l'article 6.1 de la directive en ce qui concerne la désignation de l'autorité compétente.

Il s'agit d'une reprise de l'accord de coopération du 21 juin 1999.

Un service de coordination est désigné par région (§ 1<sup>er</sup>), auprès duquel les exploitants introduisent la notification et le rapport de sécurité.

Des services d'évaluation sont désignés (§ 2), chargés de l'examen des rapports de sécurité. Ce rapport de sécurité couvre des domaines tels que la protection de l'environnement, la sécurité externe, la sécurité du travail et la planification d'urgence. Par conséquent, le rapport de sécurité est évalué par des services fédéraux, régionaux et locaux. Conformément à la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les services d'incendie sont intégrés dans les zones de secours le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Pour les prézones qui utilisent la possibilité visée à l'article 68, § 2, alinéa 3, de la loi précitée, l'intégration des services d'incendie dans la zone de secours a lieu à une date déterminée par le conseil de prézone et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2016. Pour cette raison, il est fait référence au point 7° aux zones de secours et aux services d'incendie.

Des services d'inspection sont désignés (§ 3), à savoir :

- un service d'inspection par région pour ce qui concerne les aspects de protection de l'environnement et de sécurité externe,
- le service chargé du contrôle de la sécurité du travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, et
- pour les établissements qui sont également soumis au règlement général sur les explosifs, à la législation en

Op bijlage 1, waarnaar verwezen wordt in de definities 2°, 3°, 10° en 12°, merkt de Raad van State op dat er met name in noot 9 verwezen wordt naar de « *United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria* » en dat minstens de vindplaats zou moeten aangegeven worden. Deze aanbevelingen, waarnaar de verordening (EG) nr. 1272/2008 eveneens verwijst, zijn raadpleegbaar op de website [www.unece.org](http://www.unece.org).

### Artikel 3

Dit artikel omschrijft het toepassingsgebied, overeenkomstig artikel 2 van de richtlijn.

### Artikel 4

Dit artikel duidt de overheidsdiensten aan die belast zijn met de uitvoering van het samenwerkingsakkoord en geeft daarmee invulling aan artikel 6.1 van de richtlijn wat de aanwijzing van de bevoegde autoriteit betreft.

Het betreft een overname van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Er wordt per gewest één coördinerende dienst aangeduid (§ 1), bij wie de exploitanten de kennisgeving en het veiligheidsrapport indienen.

Er worden beoordelingsdiensten aangeduid (§ 2), die belast worden met het onderzoek van de veiligheidsrapporten. Dit veiligheidsrapport beslaat domeinen als milieubescherming, externe veiligheid, arbeidsbescherming en noodplanning. Het rapport wordt derhalve door federale, gewestelijke en lokale diensten beoordeeld. Overeenkomstig de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, worden de brandweerdiensten op 1 januari 2015 geïntegreerd in hulpverleningszones. Voor de prezones die de mogelijkheid bedoeld in artikel 68, § 2, derde lid, van de voormelde wet benutten, vindt de integratie van de brandweerdiensten in een hulpverleningszone plaats op een door de raad van de prezone vastgestelde datum en ten laatste op 1 januari 2016. Om deze reden wordt in punt 7° verwezen naar zowel hulpverleningszones als brandweerdiensten.

Er worden inspectiediensten aangeduid (§ 3), zijnde :

- één inspectiedienst per gewest voor de aspecten milieubescherming en externe veiligheid,
- de met het toezicht op de arbeidsveiligheid belaste dienst van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, en
- voor de inrichtingen die ook onderworpen zijn aan het algemeen reglement op de springstoffen, aan de wetge-

matière de stockage souterrain de gaz ou à la législation relative au transport de produits gazeux et autres au moyen de canalisations, le service d'inspection du Service public fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie.

Les services ne sont pas directement désignés dans l'accord de coopération afin de permettre des modifications dans les structures administratives, sans que l'accord de coopération doive être modifié. Il est entendu que les services désignés en application de l'accord de coopération du 21 juin 1999, restent les mêmes sous le présent accord de coopération.

Pour assurer la sécurité juridique, le paragraphe 4 stipule que les ministres compétents désigneront les membres du personnel qui, au sein des services mentionnés, sont chargés des tâches de cet accord et que ces désignations seront publiées dans le *Moniteur belge*.

## CHAPITRE 2 Prévention des accidents majeurs

### Article 5

Cet article définit les obligations générales de l'exploitant et transpose l'article 5 de la directive.

### Article 6

Cet article transpose l'article 8 de la directive qui oblige les exploitants d'établissements aussi bien seuil bas que seuil haut à établir une politique de prévention d'accidents majeurs, à décrire celle-ci dans un document, à la mettre en œuvre et à la réviser périodiquement.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> comprend l'obligation autonome pour les exploitants d'établir une politique de prévention d'accidents majeurs et formule l'objectif de cette politique de prévention. Cette obligation est définie plus explicitement que dans l'article 8 de la directive, parce que les leçons tirées des accidents démontrent que le fait d'établir concrètement une politique de prévention et le fait de la mettre en œuvre de manière effective sont cruciales pour la prévention des accidents.

Le paragraphe 2 comprend l'obligation de décrire la politique de prévention d'accidents majeurs dans un document. Cette obligation cadre avec l'obligation de démonstration comme déterminée à l'article 5, alinéa 2, du présent accord de coopération.

La directive laisse le choix aux Etats membres de faire envoyer ou non à l'autorité compétente le document décrivant la politique de prévention. Dans le présent accord de coopération, il a été décidé de maintenir le document dans l'établissement à la disposition des services d'inspection

ving inzake ondergrondse opslag van gas of aan de wetgeving betreffende het vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, de inspectiedienst van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie.

De diensten zijn niet rechtstreeks aangeduid in het samenwerkingsakkoord om wijzigingen in administratieve structuren toe te laten zonder dat het samenwerkingsakkoord moet worden aangepast. Verwacht wordt dat de diensten die aangewezen zijn in toepassing van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, dezelfde blijven onder het voorliggende samenwerkingsakkoord.

Paragraaf 4 bepaalt omwille van rechtszekerheid dat de bevoegde ministers de personeelsleden aanwijzen die binnen de voormelde diensten met de taken van dit akkoord belast zijn, en dat deze aanwijzing wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

## HOOFDSTUK 2 Preventie van zware ongevallen

### Artikel 5

Dit artikel definieert de algemene verplichtingen van de exploitant en zet artikel 5 van de richtlijn om.

### Artikel 6

Dit artikel zet artikel 8 van de richtlijn om door de exploitanten van zowel de lagedrempel- als de hogedrempelinrichtingen te verplichten een preventiebeleid voor zware ongevallen vast te stellen, te beschrijven in een document, uit te voeren en periodiek te herzien.

Paragraaf 1 omvat de zelfstandige verplichting van de exploitanten tot het vaststellen van een preventiebeleid voor zware ongevallen en verwoordt de doelstelling van dat preventiebeleid. Deze verplichting is explicieter geformuleerd dan in artikel 8 van de richtlijn omdat lessen uit eerdere ongevallen aantonen dat het effectief vaststellen en voeren van een preventiebeleid cruciaal is voor het voorkomen van ongevallen.

Paragraaf 2 omvat de verplichting om het preventiebeleid voor zware ongevallen te beschrijven in een document. Deze verplichting kadert in de aantoonplicht van de exploitant zoals die is vastgelegd in artikel 5, tweede lid, van dit samenwerkingsakkoord.

De richtlijn laat de lidstaten de keuze om het document dat het preventiebeleid beschrijft al dan niet te laten opsturen naar de bevoegde overheid. In het voorliggend samenwerkingsakkoord is geopteerd om het document op de inrichting ter beschikking te laten houden van de inspec-



(troisième alinéa), étant donné que la politique de prévention d'accidents majeurs et donc également le document décrivant la politique de prévention doivent être dynamiques. De plus, l'évaluation de l'adéquation et de l'efficacité de la politique et de sa mise en œuvre font l'objet des contrôles visés à l'article 33.

Etant donné que le document ne doit pas être envoyé à l'autorité compétente, les délais qui sont prévus à cet effet dans la directive n'ont pas été repris. Cela signifie qu'un exploitant doit déterminer la politique de prévention des accidents majeurs et la décrire dans un document dès le moment où l'établissement est soumis à l'accord de coopération.

Le paragraphe 4 oblige les exploitants à mettre en œuvre la politique de prévention des accidents majeurs par des moyens et des structures appropriés et un système de gestion de la sécurité, pour lequel l'annexe 2 contient des exigences plus détaillées. Il n'est pas fait de distinction entre les établissements seuil haut et seuil bas : pour les établissements seuil bas également, la politique de prévention doit être mise en œuvre par un système de gestion de la sécurité. L'option dans la directive qui permet aussi des moyens, structures et systèmes de gestion « autres » qu'un système de gestion de la sécurité, et qui tiennent compte en même temps des principes de ce système de gestion de la sécurité (annexe 2), n'a pas été reprise par manque de clarté et parce que jugée superflue. En stipulant que le système de gestion de la sécurité doit être proportionné aux dangers d'accidents majeurs, aux activités et à la complexité de l'organisation de l'établissement (alinéa 2), la disposition offre suffisamment de flexibilité.

En ce qui concerne la remarque du Conseil d'Etat sur le paragraphe 5, alinéa 2, il convient de noter que la deuxième phrase de l'article 8.4 de la directive n'a pas été transposée puisque le document décrivant la politique de prévention ne doit pas être envoyé aux autorités. Le paragraphe 5 oblige les exploitants à revoir périodiquement la politique de prévention des accidents majeurs et au minimum tous les 5 ans. Cela sous-entend que la politique de prévention doit être évaluée par rapport à l'objectif d'assurer un niveau élevé de protection de la santé humaine et de l'environnement, ainsi qu'à celui d'assurer le principe de proportionnalité aux dangers d'accidents majeurs (§ 1<sup>er</sup>). Cette révision périodique est une pratique courante dans les normes européennes et internationales sur les systèmes de management afin de mettre en place le principe d'amélioration continue et de pouvoir tenir compte de l'évolution des connaissances et de la technique. Si la révision en fait apparaître la nécessité, la politique de prévention doit être ajustée et en conséquence, aussi le document dans lequel cette politique est décrite. Ce document modifié doit être tenu à la disposition des services d'inspection, conformément au paragraphe 2, alinéa 3.

tiediensten (derde lid), aangezien het preventiebeleid voor zware ongevallen en dus ook het document dat het preventiebeleid beschrijft dynamisch moeten zijn. Bovendien maakt de beoordeling van de geschiktheid en effectiviteit van het beleid en de uitvoering ervan het voorwerp uit van de controles zoals bedoeld in artikel 33.

Aangezien het document niet moet worden opgestuurd naar de bevoegde overheid, zijn de termijnen die de richtlijn daartoe voorziet niet overgenomen. Dat betekent dat een exploitant het preventiebeleid van zware ongevallen moet vaststellen en beschrijven in een document van zodra de inrichting onderworpen is aan het samenwerkingsakkoord.

Paragraaf 4 verplicht de exploitanten tot het voeren van het preventiebeleid voor zware ongevallen met passende middelen, structuren en een veiligheidsbeheersysteem, waarvoor in bijlage 2 nadere eisen worden gesteld. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de hogedrempel- en lagedrempelinrichtingen : ook voor lagedrempelinrichtingen moet het preventiebeleid worden uitgevoerd door middel van een veiligheidsbeheersysteem. De optie in de richtlijn om ook « andere » middelen, structuren en beheersystemen dan een veiligheidsbeheersysteem toe te laten die tegelijkertijd rekening houden met de principes van dat veiligheidsbeheersysteem (bijlage 2), werd niet overgenomen omdat ze onduidelijk en overbodig is : door te stellen dat het veiligheidsbeheersysteem evenredig moet zijn met de gevaren van zware ongevallen, de activiteiten en de complexiteit van de organisatie van de inrichting (tweede lid) wordt voldoende flexibiliteit ingebouwd in de bepaling.

Wat de opmerking van de Raad van State betreft bij paragraaf 5, tweede lid, moet erop gewezen worden dat de tweede zin van artikel 8.4 van de richtlijn niet is omgezet vermits het document dat het preventiebeleid beschrijft niet moet worden opgestuurd naar de overheidsdiensten. Paragraaf 5 verplicht de exploitanten om het preventiebeleid voor zware ongevallen periodiek en ten minste om de vijf jaar te herzien. Dat houdt in dat het preventiebeleid moet worden getoetst aan de doelstelling tot het borgen van een hoog beschermingsniveau van de menselijke gezondheid en het milieu alsook van de evenredigheid met de gevaren van zware ongevallen (§ 1). Deze periodieke herziening is een praktijk die gangbaar is in Europese en internationale normen over managementsystemen om het principe van voortdurende verbetering in te bouwen en rekening te kunnen houden met de vooruitgang van inzichten en techniek. Als uit de herziening de noodzaak daartoe blijkt, moet het preventiebeleid worden bijgestuurd en bijgevolg ook het document waarin dat preventiebeleid wordt beschreven. Dit bijgewerkte document moet overeenkomstig paragraaf 2, derde lid, ter beschikking gehouden worden van de inspectiediensten.

*Article 7*

Cet article concerne la notification d'un établissement à l'autorité et est la transposition de l'article 7 de la directive, à l'exception de l'article 7.4, a) et b).

Le paragraphe 1<sup>er</sup> fixe le contenu de la notification, comme l'exige la directive. Pour une gestion univoque, il est demandé en complément le numéro de l'entreprise et, le cas échéant, le numéro de l'unité d'exploitation dans la Banque Carrefour des Entreprises.

Le paragraphe 2 détermine les délais dans lesquels l'exploitant doit introduire la notification ou son actualisation.

Pour des nouveaux établissements, le « délai raisonnable » avant la construction ou le démarrage de l'établissement, ou avant la modification que prescrit la directive, a été fixé à quatre mois. Le délai de la directive pour les établissements existants et les autres établissements a été réduit à trois mois. Cette réduction est justifiée par le contenu limité, mais surtout par l'objectif de la notification. La notification est en effet l'auto-déclaration par l'exploitant que son établissement est ou sera soumis à l'accord de coopération et constitue le point de départ des obligations des autorités, parmi lesquelles l'inspection et l'information active du public.

Une notification introduite sous l'accord de coopération du 21 juin 1999, reste valable si l'information est toujours actuelle et pour autant qu'elle réponde aux exigences du paragraphe 1<sup>er</sup>. Etant donné le passage au nouveau système de classification pour les substances dangereuses et les mélanges (CLP), la partie relative aux substances dangereuses présentes et leur classification devra être actualisée pour une partie des établissements.

La notification peut être introduite sur papier (8 exemplaires) ou électroniquement, au choix de l'exploitant.

Les gouvernements régionaux ont la possibilité de déterminer le modèle, le format et les modalités d'introduction. Les autorités compétentes souhaitent encourager l'introduction électronique, afin de réduire la charge administrative pour l'exploitant ainsi que pour les autorités. L'objectif est ainsi d'utiliser le contenu de la notification d'une manière administrative efficace pour l'information au public (article 20 du présent accord de coopération). Cette nouvelle obligation d'information sur les établissements doit encore être concrétisée et pourra éventuellement conduire à des exigences spécifiques sur le modèle et le format.

Le paragraphe 5 détermine quelles sont les modifications que l'exploitant doit déclarer immédiatement au service de coordination. La déclaration des modifications apportées aux installations, procédés ou substances dangereuses, im-

*Artikel 7*

Dit artikel betreft de kennisgeving van een inrichting aan de overheid en is de omzetting van artikel 7 van de richtlijn, met uitzondering van artikel 7.4, a) en b).

Paragraaf 1 bepaalt de inhoud overeenkomstig de richtlijn, waarbij bijkomend voor een eenduidig beheer het nummer van de onderneming en in voorkomend geval van de vestigingseenheid in de Kruispuntbank van Ondernemingen gevraagd wordt.

Paragraaf 2 legt de termijnen vast waarbinnen de exploitant de kennisgeving of de actualisering ervan moet indienen.

Voor nieuwe inrichtingen is de « redelijke termijn vóór de bouw of opstart van de inrichting, of vóór de wijziging » die de richtlijn voorschrijft, ingevuld als vier maanden. De termijn van de richtlijn voor de bestaande en andere inrichtingen werd gereduceerd tot 3 maanden. Deze inkorting is verantwoord door de beperkte inhoud maar vooral het doel van de kennisgeving. De kennisgeving is immers de zelfmelding door de exploitant dat zijn inrichting onderworpen is of zal zijn aan het samenwerkingsakkoord en betekent het moment van aanvang van de verplichtingen van de overheidsdiensten, waaronder inspectie en de actieve informatieverstrekking aan het publiek.

Een kennisgeving die werd ingediend onder het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, blijft geldig indien de informatie nog actueel is en voor zover ze beantwoordt aan de eisen van paragraaf 1. Gezien de overstap naar het nieuwe indelingssysteem voor gevaarlijke stoffen en mengsels (CLP), zal het deel over de aanwezige gevaarlijke stoffen en hun indeling voor een deel van de inrichtingen geactualiseerd moeten worden.

De kennisgeving kan op papier (8 exemplaren) of elektronisch worden ingediend naar keuze van de exploitant.

De gewestregeringen hebben de mogelijkheid om het model, het formaat en de indieningsmodaliteiten te bepalen. De bevoegde overheidsdiensten wensen het elektronisch indienen aan te moedigen om zo de administratieve lasten te verlagen voor de exploitant alsook voor de overheidsdiensten. Zo is het de bedoeling om de inhoud van de kennisgeving op een administratief efficiënte wijze aan te wenden voor de informatieverstrekking van het publiek (artikel 20 van dit samenwerkingsakkoord). Deze nieuwe verplichting tot informatieverstrekking over de inrichtingen moet nog geconcretiseerd worden en leidt mogelijk tot specifieke eisen naar model en formaat.

Paragraaf 5 bepaalt welke veranderingen de exploitant onmiddellijk moet melden aan de coördinerende dienst. De melding van wijzigingen aan de installaties, processen of gevaarlijke stoffen die artikel 7.4, a) en b), van de richtlijn

posée par l'article 7.4, a) et b), de la directive, est réglée à l'article 10 et doit être fait avant la modification.

#### Article 8

Cet article concerne l'obligation de l'exploitant d'un établissement seuil haut d'introduire et d'actualiser un rapport de sécurité. Il transpose l'article 10 de la directive.

L'objectif et le contenu minimal d'un rapport de sécurité ne sont pas modifiés par la nouvelle directive.

L'exploitant d'un nouvel établissement doit introduire le rapport de sécurité trois mois avant la mise en exploitation de l'établissement ou avant la modification. Ces trois mois sont, comme sous l'accord de coopération du 21 juin 1999 précité, la traduction du « délai raisonnable » prescrit par la directive. C'est, d'une part, suffisamment proche de la mise en exploitation prévue de sorte que les scénarios et en particulier les mesures de prévention et de protection prévues puissent être décrites avec suffisamment de détails et, d'autre part, suffisamment longtemps à l'avance pour permettre une évaluation du rapport de sécurité avant la mise en exploitation.

Pour les établissements existants et les autres établissements, les délais maximums de la directive ont été repris.

Tout comme pour les notifications, les rapports de sécurité introduits sous l'accord de coopération du 21 juin 1999 précité restent valables si l'information est encore actuelle et répond aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2.

Pour les mêmes raisons que pour la notification, les gouvernements régionaux ont la possibilité de déterminer plus en détails le modèle, le format et les modalités d'introduction.

#### Article 9

Cet article sur les effets domino transpose l'article 9 de la directive.

L'identification des établissements entre lesquels des effets domino sont possibles, reste une tâche pour le service de coordination de la région concernée (§§ 1<sup>er</sup> et 2). Cette identification se fait sur base des informations contenues dans la notification et le rapport de sécurité et, le cas échéant, sur base d'informations spécifiques fournies par le service de coordination d'une autre région ou par les services d'inspection.

Par rapport à l'avis du Conseil d'Etat, il est souligné que le principe du guichet unique est appliqué dans le § 2. Les services disposant d'informations complémentaires

oplegt, wordt geregeld in artikel 10 en moet voorafgaand aan de wijziging gebeuren.

#### Artikel 8

Dit artikel betreft de verplichting van de exploitant van een hogedrempelinrichting tot het indienen en actualiseren van een veiligheidsrapport. Het zet artikel 10 van de richtlijn om.

De doelstelling en minimale inhoud van een veiligheidsrapport worden door de nieuwe richtlijn niet gewijzigd.

De exploitant van een nieuwe inrichting moet het veiligheidsrapport indienen drie maanden vóór de inbedrijfstelling van de inrichting of vóór de wijziging. Deze drie maanden zijn, net zoals onder het voormelde samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, de invulling van de « redelijke termijn » die de richtlijn voorschrijft. Dit is enerzijds voldoende kort bij de voorziene inbedrijfstelling opdat de scenario's en in het bijzonder de voorziene preventieve en beschermende maatregelen met voldoende diepgang kunnen beschreven worden en anderzijds voldoende ruim op voorhand om een beoordeling van het rapport mogelijk te maken voor de inbedrijfstelling.

Voor de bestaande en andere inrichtingen werden de maximumtermijnen van de richtlijn overgenomen.

Net zoals voor de kennisgevingen geldt dat de veiligheidsrapporten die werden ingediend onder het voormelde samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 geldig blijven indien de informatie nog actueel is en beantwoordt aan paragrafen 1 en 2.

Om dezelfde redenen als bij de kennisgeving, hebben de gewestregeringen de mogelijkheid om het model, het formaat en de indieningsmodaliteiten nader te bepalen.

#### Artikel 9

Dit artikel over domino-effecten zet artikel 9 van de richtlijn om.

De identificatie van de inrichtingen waartussen domino-effecten mogelijk zijn, blijft een taak voor de coördinerende dienst van het betrokken gewest (§§ 1 en 2). Deze identificatie gebeurt op basis van de informatie vervat in de kennisgeving en het veiligheidsrapport en desgevallend op basis van specifieke informatie verstrekt door de coördinerende dienst van een ander gewest of door de inspectiediensten.

Verwijzend naar het advies van de Raad van State, wordt benadrukt dat in § 2 het éénloketprincipe wordt toegepast. De diensten die aanvullende en voor het aspect domino-

et pertinentes pour l'aspect effets domino par rapport à la notification et/ou au rapport de sécurité, les transmettent au service de coordination en vertu du § 1<sup>er</sup> et c'est ce service qui transmet si nécessaire l'information à l'exploitant.

Les exploitants concernés doivent prendre en compte ces effets domino dans leur politique de prévention des accidents majeurs, ainsi que dans leur système de gestion de la sécurité, dans leur notification, leur rapport de sécurité et leur plan d'urgence interne (§ 3, alinéa 1<sup>er</sup>).

Faisant suite à l'avis du Conseil d'Etat, un deuxième alinéa a été ajouté pour la transposition de l'article 9.3, b) de la directive, en matière d'obligation de coopération de la part des exploitants en vue d'informer le public et de fournir des informations au gouverneur pour le plan d'urgence externe. Il est à souligner que fournir les informations au public, y compris aux entreprises voisines visées au deuxième alinéa, est une tâche des autorités dans cet accord de coopération (article 20 et 21, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa). L'article 9, § 3, deuxième alinéa, est une obligation de coopération en cas d'effets domino et ne comprend donc en aucun cas une obligation d'information directe et supplémentaire de la part des exploitants.

#### *Article 10*

Cet article transpose l'article 11 et l'article 7.4, a) et b), de la directive.

Il définit les obligations de l'exploitant lors d'une modification significative aux installations, procédés ou substances dangereuses. Faisant suite à l'avis du Conseil d'Etat, une modification « de l'établissement » a été explicitement ajoutée, afin de se rattacher complètement à la directive. La modification « d'un lieu de stockage » n'a pas été reprise, puisque le lieu de stockage est compris sous « installation » conformément à la définition de l'article 2, 8<sup>o</sup>.

### **CHAPITRE 3 Plans d'urgence**

#### *Article 11*

Cet article transpose l'article 12 de la directive en ce qui concerne le plan d'urgence interne à élaborer par les exploitants.

Les exploitants tant des établissements seuil haut que des établissements seuil bas ont l'obligation d'élaborer un plan d'urgence interne poursuivant les objectifs définis dans cet article et ce, dans les délais imposés.

Dans la directive, un plan d'urgence interne n'est pas une obligation explicite pour un établissement seuil bas.

effecten relevante informatie hebben ten opzichte van de kennisgeving en/of veiligheidsrapport van de exploitant, bezorgen dit krachtens § 1 aan de coördinerende dienst en het is deze dienst die de informatie zo nodig overmaakt aan de exploitant.

De betrokken exploitanten moeten rekening houden met deze domino-effecten in hun preventiebeleid voor zware ongevallen, veiligheidsbeheersysteem, kennisgeving, veiligheidsrapport en intern noodplan (§ 3, eerste lid).

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State, werd een tweede lid toegevoegd ter omzetting van artikel 9.3, b), van de richtlijn inzake de samenwerkingsplicht van de exploitanten met het oog op het informeren van het publiek en met het oog op het verstrekken van informatie aan de gouverneur voor het extern noodplan. Er weze opgemerkt dat het verstrekken zelf van informatie aan het publiek, inclusief de in het tweede lid bedoelde naburige bedrijven, in dit samenwerkingsakkoord een taak is van de overheid (artikel 20 en 21, § 1, eerste lid). Artikel 9, § 3, tweede lid, is een plicht tot samenwerking in geval van domino-effecten en beoogt dus geenszins een rechtstreekse en bijkomende informatieverstrekkingsplicht in hoofde van de exploitanten.

#### *Artikel 10*

Dit artikel zet artikel 11 en artikel 7.4, a) en b), van de richtlijn.

Het legt de verplichtingen vast van de exploitant in geval van een significante wijziging aan de installaties, processen of gevaarlijke stoffen. Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State werd een wijziging « van de inrichting » expliciet toegevoegd, om volledig aan te sluiten met de richtlijn. De wijziging « van een opslagplaats » wordt niet overgenomen, vermits een opslagplaats overeenkomstig de definitie van artikel 2, 8<sup>o</sup>, begrepen is onder « installatie ».

### **HOOFDSTUK 3 Noodplannen**

#### *Artikel 11*

Dit artikel zet artikel 12 van de richtlijn om wat het door de exploitanten op te stellen intern noodplan betreft.

De exploitanten van zowel de hoge- als de lagedrempeleinrichtingen zijn verplicht om een intern noodplan op te stellen dat de in dit artikel bepaalde doelstellingen nastreeft en dit binnen de opgelegde termijnen.

In de richtlijn wordt een intern noodplan niet expliciet verplicht voor een lagedrempeleinrichting. De richtlijn voert

La directive introduit implicitement cette obligation via la politique de prévention des accidents majeurs et le système de gestion de la sécurité. Tout comme dans l'accord de coopération du 21 juin 1999, il a été opté pour une obligation directe dans le présent accord de coopération. Toutefois, conformément à l'article 12.3, alinéa 2, de la directive, seuls les établissements seuil haut se voient imposer un contenu minimal décrit dans l'annexe 4, 1°.

Donnant suite à l'avis du Conseil National du Travail, il est précisé que la consultation des travailleurs que la directive impose spécifiquement lors de l'élaboration du plan d'urgence interne, est valable sans préjudice des obligations de l'employeur en matière de consultation et de fourniture d'information en application de la loi sur le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et de ses arrêtés d'exécution (entre autres l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif aux missions et au fonctionnement des comités pour la prévention et la protection au travail et l'arrêté royal du 28 mars 2014 relatif à la prévention de l'incendie sur les lieux de travail).

La crainte du Conseil d'Etat que l'article 12.3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive ne soit pas complètement transposé, n'est pas partagée. Dans la directive, l'information du public est considérée, lors d'une situation d'urgence, comme une partie de la planification d'urgence externe et pas de la planification d'urgence interne. Cela ressort de l'article 12.1(a) de la directive, qui prévoit qu'un plan d'urgence interne doit être rédigé pour « les mesures à prendre au sein de l'établissement » et l'annexe IV de la directive stipule que des dispositions pour l'information du public doivent seulement être reprises dans le plan d'urgence externe.

#### *Article 12*

L'article 12 concerne la délimitation de la zone de planification d'urgence telle que définie à l'article 2, 21°, du présent accord de coopération.

Conformément à la directive (annexe II.2.d), l'exploitant doit indiquer, dans le rapport de sécurité, les zones susceptibles d'être affectées par un accident majeur. Cette indication doit ensuite permettre au gouverneur d'établir la zone de planification d'urgence qu'il retiendra dans son plan d'urgence externe.

L'arrêté ministériel du 20 juin 2008 fixant les critères à prendre en considération par l'exploitant, pour délimiter le territoire pouvant être touché en cas d'accident majeur <sup>(1)</sup>, pris en exécution de l'accord de coopération du 21 juin 1999, qui est remplacé par le présent accord, contient déjà les instructions du ministre fédéral ayant l'Intérieur dans ses attributions en la matière.

(1) *Moniteur belge*, 27 août 2008.

die verplichting impliciet in via het preventiebeleid voor zware ongevallen en het veiligheidsbeheersysteem. Net zoals in het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, is in dit samenwerkingsakkoord gekozen voor een directe verplichting. Er wordt echter, overeenkomstig artikel 12.3, tweede lid, van de richtlijn enkel voor de hogedrempelinrichtingen een minimale inhoud opgelegd zoals beschreven in bijlage 4, 1°.

Gevolgvend aan het advies van de Nationale Arbeidsraad, wordt verduidelijkt dat de raadpleging van de werknemers die de richtlijn specifiek oplegt bij het opstellen van het intern noodplan geldt onverminderd de verplichtingen tot raadpleging en informatieverstrekking die de werkgever heeft in uitvoering van de wet op het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en haar uitvoeringsbesluiten (onder meer het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de opdrachten en de werking van de Comités voor preventie en bescherming op het werk en het koninklijk besluit van 28 maart 2014 betreffende de brandpreventie op de arbeidsplaatsen).

De vrees van de Raad van State dat artikel 12.3, eerste lid, van de richtlijn niet volledig wordt omgezet, wordt niet bijgetreden. De richtlijn beschouwt het verstrekken van informatie aan het publiek bij een noodsituatie als een onderdeel van de externe noodplanning en niet van de interne noodplanning. Dit blijkt uit artikel 12.1 (a) van de richtlijn, dat voorziet dat een intern noodplan moet worden opgesteld voor de « binnen de inrichting te nemen maatregelen » en bijlage IV van de richtlijn dat stelt dat enkel in het extern noodplan regelingen moeten worden opgenomen voor het informeren van het publiek.

#### *Artikel 12*

Artikel 12 heeft betrekking op de afbakening van de noodplanningszone zoals bepaald in artikel 2, 21°, van dit samenwerkingsakkoord.

In overeenstemming met de richtlijn (bijlage II.2.d) moet de exploitant in het veiligheidsrapport de zones aanduiden die door een zwaar ongeval zouden kunnen worden getroffen. Dit moet de gouverneur vervolgens toelaten om de noodplanningszone vast te leggen die hij in zijn extern noodplan zal opnemen.

Het ministerieel besluit van 20 juni 2008 tot vaststelling van de criteria waarmee door de exploitant moet rekening gehouden worden bij het afbakenen van het gebied dat door een zwaar ongeval zou kunnen worden getroffen <sup>(1)</sup>, genomen in uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 dat vervangen wordt door dit akkoord, bevat reeds de instructies van de federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken ter zake.

(1) *Belgisch Staatsblad*, 27 augustus 2008.

*Article 13*

Cet article transpose l'article 12 de la directive en ce qui concerne le plan d'urgence externe à élaborer par les autorités.

La planification d'urgence externe fait partie intégrante de la sécurité civile qui est une compétence exclusivement fédérale. Les régions peuvent cependant avoir un apport important en la matière en ce qui concerne tant la mise au point des critères généraux régissant la délimitation par l'exploitant des zones susceptibles d'être affectées par un accident majeur (article 12), que l'élaboration concrète des plans d'urgence en ce qui concerne la protection de l'environnement. L'article 13 tient dès lors compte de l'implication tant de l'Etat fédéral que des régions dans le processus.

C'est le gouverneur qui est chargé d'élaborer un plan d'urgence externe pour chaque établissement seuil haut présent sur son territoire. Il agit là dans le cadre de ses missions fédérales.

Une collaboration entre les gouverneurs est prévue lorsque la zone de planification d'urgence s'étend hors de leur territoire. Les modalités de collaboration peuvent être définies par des instructions données par le ministre fédéral ayant l'Intérieur dans ses attributions.

Conformément à la directive, le ministre fédéral ayant l'Intérieur dans ses attributions peut accorder une dérogation à l'obligation d'élaborer un plan d'urgence externe pour tout établissement seuil haut. Lorsque l'établissement faisant l'objet d'une telle dérogation est proche du territoire d'un autre Etat membre, le ministre doit en informer ce dernier.

Le plan d'urgence externe devra poursuivre les objectifs définis dans le présent article et contenir les informations visées à l'annexe 4, 2<sup>o</sup>, le tout dans un délai de deux ans à dater de la transmission du rapport de sécurité faite par le service de coordination au gouverneur conformément à l'article 27 du présent accord de coopération.

Les plans d'urgence externes déjà existants restent d'application et sont seulement soumis à l'article 14 imposant une révision régulière de ces plans.

Ce plan correspond au plan particulier d'urgence et d'intervention visé par l'article 2<sup>ter</sup> de la loi du 31 décembre 1963 et, lorsqu'il sera entré en vigueur, par l'article 9 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, dont les modalités sont précisées par l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention, complété par diverses circulaires en la matière du ministre fédéral ayant l'Intérieur dans ses attributions.

*Artikel 13*

Dit artikel zet artikel 12 van de richtlijn om wat het door de overheden op te stellen extern noodplan betreft.

De externe noodplanning maakt integraal deel uit van de civiele veiligheid die een exclusieve federale bevoegdheid is. Niettemin kunnen de gewesten een belangrijke inbreng in de materie hebben, zowel met betrekking tot het op punt stellen van de algemene criteria voor de bepaling van de zones die door een zwaar ongeval zouden kunnen worden getroffen (artikel 12), als bij de concrete opstelling van de noodplannen met betrekking tot de bescherming van het milieu. Artikel 13 houdt bijgevolg in de procedure rekening met de betrokkenheid van zowel de Federale staat als de gewesten.

Het is de gouverneur die belast is met het opstellen van een extern noodplan voor elke hogedrempelinrichting op zijn grondgebied. Hij handelt daar in het kader van zijn federale opdrachten.

Er wordt een samenwerking tussen de gouverneurs voorzien wanneer de noodplanningszone hun grondgebied overschrijdt. De modaliteiten van de samenwerking kunnen nader bepaald worden door middel van instructies uitgaande van de federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken.

In overeenstemming met de richtlijn kan de federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken een afwijking op de verplichting tot het opstellen van een extern noodplan voor een hogedrempelinrichting toekennen. Wanneer de inrichting die het voorwerp uitmaakt van een dergelijke afwijking, zich in de nabijheid van een andere lidstaat bevindt, moet de minister de laatstgenoemde hierover informeren.

Het extern noodplan zal de in dit artikel bepaalde doelstellingen moeten nastreven en de in bijlage 4, 2<sup>o</sup>, bedoelde informatiegegevens moeten bevatten, dit alles binnen een termijn van twee jaar na de verzending van het veiligheidsrapport door de coördinerende dienst aan de gouverneur, overeenkomstig artikel 27 van dit samenwerkingsakkoord.

De bestaande externe noodplannen blijven van toepassing en zijn enkel onderworpen aan artikel 14 dat een regelmatige herziening van deze plannen oplegt.

Dit plan stemt overeen met het bijzonder nood- en interventieplan bedoeld in artikel 2<sup>ter</sup> van de wet van 31 december 1963 en, wanneer in werking getreden, van artikel 9 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, waarvan de modaliteiten gepreciseerd worden in het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen, aangevuld door verschillende omzendbrieven ter zake van de federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken.

Des instructions seront également données aux gouverneurs par les régions en ce qui concerne la remise en état et le nettoyage de l'environnement, puisque cela relève des compétences régionales. Il s'agira ici d'indiquer les mesures qui peuvent être prises en fonction du type de pollution en cause.

L'un des objectifs des plans particuliers d'urgence et d'intervention est d'assurer la coordination des différents services amenés à intervenir, les régions pouvant faire partie de ces services. Chaque partie concernée est donc associée à l'élaboration du plan, aux exercices destinés à le tester et à sa mise en œuvre en cas d'accident.

Le paragraphe 4 impose au gouverneur de consulter le public susceptible d'être touché par un accident majeur lors de l'élaboration du plan d'urgence externe et de tenir compte des éventuelles remarques qui seraient formulées à l'occasion de cette consultation. Le ministre fédéral ayant l'Intérieur dans ses attributions a déjà donné des instructions en la matière dans l'arrêté ministériel du 8 novembre 2012 fixant la procédure de consultation du public sur certains projets de plans particuliers d'urgence et d'intervention provinciaux <sup>(2)</sup>.

Les paragraphes 5 et 6 traitent de l'échange d'informations nécessaire avec les Etats qui pourraient être touchés par les conséquences d'un accident majeur ainsi que de la coopération entre les Etats membres européens en matière de secours.

Le Conseil d'État fait référence dans son avis à la terminologie divergente dans l'annexe 4 par rapport à l'annexe IV de la directive. Les termes « sur le site » et « hors site » ont été remplacés par « à l'intérieur de l'établissement » et « en dehors de l'établissement », pour des raisons de cohérence avec les autres dispositions dans l'accord de coopération et pour éviter des malentendus. De même dans d'autres points, les termes d'usage commun dans la planification d'urgence externe belge ont été utilisés, sans aucune modification au niveau du contenu. Un exemple est le point 2°, b), où les « procédures d'alerte » comprennent aussi bien l'alerte que l'appel visé à l'annexe IV, point 2, b) de la directive.

#### *Article 14*

Cet article impose, conformément à l'article 12.6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive, que les plans d'urgence internes et externes soient testés, révisés et mis à jour de manière régulière.

Pour les établissements seuils bas, la directive prévoit via le système de gestion de la sécurité, une obligation de test et de révision périodique des plans d'urgence internes.

(2) *Moniteur belge*, 10 décembre 2012.

Er zullen ook door de gewesten instructies aan de gouverneurs worden gegeven, wat het herstel en de schoonmaak van het milieu betreft, aangezien dit onder gewestelijke bevoegdheden valt. Het betreft het aangeven van de maatregelen die naargelang het type milieuvuiling genomen kunnen worden.

Eén van de doelstellingen van de bijzondere nood- en interventieplannen bestaat erin de coördinatie te verzekeren van de verschillende diensten die moeten interveniëren, waarbij de gewesten deel kunnen uitmaken van die diensten. Elke betrokken partij wordt dus betrokken bij het opstellen van het plan, bij de oefeningen bestemd om het plan te testen en bij de uitvoering van het plan in geval van een ongeval.

Paragraaf 4 verplicht de gouverneur om het publiek dat door een zwaar ongeval zou kunnen worden getroffen, te raadplegen bij het opstellen van het extern noodplan en rekening te houden met de eventuele opmerkingen die tijdens deze raadpleging zouden worden geformuleerd. De federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken heeft reeds instructies ter zake gegeven in het ministerieel besluit van 8 november 2012 tot bepaling van de procedure van de raadpleging van het publiek over bepaalde ontwerpen van provinciale bijzondere nood- en interventieplannen <sup>(2)</sup>.

Paragrafen 5 en 6 gaan over de noodzakelijke informatie-uitwisseling met de Staten die getroffen zouden kunnen worden door de gevolgen van een zwaar ongeval, evenals over de samenwerking tussen de Europese lidstaten inzake hulpverlening.

De Raad van State wijst in haar advies op afwijkende terminologie in bijlage 4 ten opzichte van bijlage IV van de richtlijn. De termen « op het terrein » en « buiten het terrein » werden vervangen door « op de inrichting » en « buiten de inrichting » om redenen van coherentie met de andere bepalingen in het samenwerkingsakkoord en om misvattingen te vermijden. Ook werden in andere punten de termen die gangbaar zijn in de Belgische externe noodplanning gebruikt, zonder enige inhoudelijke wijziging. Een voorbeeld is punt 2°, b), waar « alarmeringsprocedures » zowel de verwittiging als het oproepen zoals bedoeld in bijlage IV, punt 2, b) van de richtlijn omvat.

#### *Artikel 14*

Dit artikel bepaalt, overeenkomstig artikel 12.6, eerste lid, van de richtlijn, dat de interne en externe noodplannen regelmatig moeten worden getest, herzien en bijgewerkt.

Voor lagedrempelinrichtingen voorziet de richtlijn via het veiligheidsbeheersysteem een verplichting tot het periodiek testen en herzien van de interne noodplannen. Net

(2) *Belgisch Staatsblad*, 10 december 2012.

Tout comme pour l'établissement du plan d'urgence interne, il a été opté dans le présent accord de coopération pour une obligation directe.

#### *Article 15*

Cet article n'est pas directement issu de la directive mais rencontre un besoin omniprésent d'améliorer la collaboration entre l'exploitant et l'autorité, que ce soit au stade de l'élaboration desdits plans ou des exercices organisés en vue de les tester mais aussi en cas de déclenchement du plan d'urgence externe suite à un accident majeur.

Le paragraphe 2 transpose l'article 12.1, b, de la directive qui prévoit que l'exploitant doit fournir à l'autorité compétente les informations nécessaires à l'élaboration du plan d'urgence externe. L'information nécessaire est en premier lieu fournie dans le rapport de sécurité. Le paragraphe 2 prévoit que le gouverneur puisse, en complément du rapport de sécurité, demander à l'exploitant des informations supplémentaires si c'est nécessaire pour l'élaboration du plan d'urgence externe.

### **CHAPITRE 4 Intervention lors d'un accident majeur et après celui-ci**

#### *Article 16*

Cet article, qui transpose l'article 12.7 de la directive, traite du déclenchement des plans d'urgence.

En ce qui concerne le plan d'urgence externe, des instructions du ministre fédéral ayant l'Intérieur dans ses attributions existent déjà en la matière, dans l'arrêté royal du 16 février 2006 susmentionné et dans les circulaires qui le complètent.

#### *Article 17*

L'article 17 impose à l'exploitant d'avertir le centre 112 ainsi que le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise lorsqu'un accident majeur se produit ou menace de se produire. Ensuite, il est déterminé qui le centre 112 et le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise doivent à leur tour avertir.

#### *Article 18*

Le paragraphe 1<sup>er</sup> transpose l'article 16 de la directive qui concerne les informations à fournir par l'exploitant et les mesures à prendre après un accident majeur.

zoals voor het opstellen van het intern noodplan, is in dit samenwerkingsakkoord geopteerd voor een directe verplichting.

#### *Artikel 15*

Dit artikel vloeit niet rechtstreeks voort uit de richtlijn, maar komt tegemoet aan een alomtegenwoordige behoefte om de samenwerking tussen de exploitant en de overheid te verbeteren, zowel bij de opstelling van de voormelde plannen of de oefeningen die georganiseerd worden om deze plannen te testen, als bij de afkondiging van een extern noodplan naar aanleiding van een zwaar ongeval.

Paragraaf 2 zet artikel 12.1, b, van de richtlijn om, dat voorziet dat de exploitant aan de bevoegde overheid de nodige informatie moet verstrekken voor de opstelling van het extern noodplan. De nodige gegevens worden in eerste instantie verstrekt via het veiligheidsrapport. Paragraaf 2 bepaalt dat de gouverneur, in aanvulling op dat rapport, bijkomende gegevens kan vragen van de exploitant zo dit nodig is om het extern noodplan te kunnen opstellen.

### **HOOFDSTUK 4 Optreden bij en na een zwaar ongeval**

#### *Artikel 16*

Dit artikel, dat artikel 12.7 van de richtlijn omzet, handelt over de afkondiging van de noodplannen.

Wat het extern noodplan betreft, bestaan er reeds instructies ter zake van de federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken in het voormelde koninklijk besluit van 16 februari 2006 en in de omzendbrieven die dit besluit aanvullen.

#### *Artikel 17*

Artikel 17 verplicht de exploitant om het 112-centrum, evenals het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering te verwittigen wanneer een zwaar ongeval plaatsvindt of dreigt plaats te vinden. Vervolgens wordt bepaald wie het 112-centrum en het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering op hun beurt moeten verwittigen.

#### *Artikel 18*

Paragraaf 1 zet artikel 16 van de richtlijn om dat betrekking heeft op de door de exploitant mee te delen informatie en de te nemen maatregelen na een zwaar ongeval.



Le paragraphe 2 transpose quant à lui l'article 17 de la directive et fixe les tâches de l'équipe d'inspection après un accident majeur.

Le paragraphe 3 transpose le même article mais uniquement pour la mission qui ne relève pas de la compétence des services d'inspection. L'information à la population dans le cadre de la planification d'urgence et de la gestion de situation d'urgence relève en effet de la compétence du gouverneur.

Il appartient donc à ce dernier, après un accident majeur, d'informer les personnes impliquées concernant l'accident et les mesures qui ont été prises.

Dans la terminologie de la planification d'urgence, la notion de « personnes impliquées » vise les victimes mais également les personnes évacuées ou mises à l'abri ou encore les personnes qui auraient pu être touchées car se situant dans la zone de planification d'urgence.

#### *Article 19*

Cet article transpose l'article 18 de la directive relatif aux informations à fournir par les États membres à la Commission européenne après un accident majeur.

Le rapportage est obligatoire pour chaque accident majeur répondant aux critères intégrés dans l'annexe VI de la directive et qui sont repris dans l'annexe 6 du présent accord de coopération.

Etant donné que l'équipe d'inspection réalise l'enquête sur l'accident majeur conformément à l'article 18, § 2, c'est elle qui est responsable pour le rapportage correct et à temps dans la banque de données de la Commission Européenne.

Sur avis du Conseil d'Etat, la formulation du § 3 a été modifiée afin de mieux correspondre à l'article 18.4 de la directive. L'annexe 6 a également été corrigée.

### **CHAPITRE 5 Information du public**

#### *Articles 20 et 21*

Ces articles transposent l'article 14 de la directive, en ce qui concerne l'information active.

L'article 20 concerne l'information active permanente du public au sujet des établissements Seveso, une obligation complètement nouvelle de la directive. L'information qui doit être fournie est détaillée à l'annexe 6 et comprend, d'une part, l'information fournie par l'exploitant (via la notification et le rapport de sécurité) et, d'autre part, l'information dont dispose l'autorité (informations relatives

Paragraaf 2 daarentegen zet artikel 17 van de richtlijn om en bepaalt de taken van het inspectieteam na een zwaar ongeval.

Paragraaf 3 zet hetzelfde artikel om, maar enkel voor de opdracht die niet onder de bevoegdheid van de inspectie-diensten valt. De informatie aan de bevolking in het kader van de noodplanning en het beheer van een noodsituatie valt immers onder de bevoegdheid van de gouverneur.

Het is dus deze laatste die, na een zwaar ongeval, de betrokken personen moet informeren over het ongeval en de genomen maatregelen.

In de terminologie van de noodplanning heeft het begrip « betrokken personen » betrekking op de slachtoffers, maar ook op de personen die geëvacueerd werden of die ondergebracht werden op een schuilplaats of nog de personen die getroffen hadden kunnen worden omdat zij zich in de noodplanningszone bevinden.

#### *Artikel 19*

Dit artikel zet artikel 18 van de richtlijn om betreffende de informatie die de lidstaten aan de Europese Commissie moeten leveren na een zwaar ongeval.

De rapportering is verplicht voor elk zwaar ongeval dat beantwoordt aan de criteria die opgenomen zijn in bijlage VI van de richtlijn, die in dit samenwerkingsakkoord zijn overgenomen in bijlage 6.

Gezien het inspectieteam het zwaar ongeval onderzoekt overeenkomstig artikel 18, § 2, staat dit team in voor de tijdige en correcte rapportering in de databank van de Europese Commissie.

Op advies van de Raad van State werd de bewoording van § 3 aangepast om nauwer aan te sluiten bij artikel 18.4 van de richtlijn. Bijlage 6 werd tevens gecorrigeerd.

### **HOOFDSTUK 5 Informatie voor het publiek**

#### *Artikelen 20 en 21*

Deze artikelen zetten artikel 14 van de richtlijn om wat de actieve informatieverstrekking betreft.

Artikel 20 betreft de permanente actieve informatieverstrekking over de Seveso-inrichtingen aan het publiek, een volledig nieuwe verplichting van de richtlijn. De informatie die verstrekt moet worden is gedetailleerd in bijlage 6 en omvat enerzijds informatie verstrekt door de exploitant (via de kennisgeving en het veiligheidsrapport) en anderzijds informatie die de overheid bezit (informatie met betrekking

aux inspections et à la planification d'urgence externe). Le présent accord de coopération définit pour chaque élément de l'annexe 6 quelle autorité est le détenteur de la source de l'information et est responsable pour l'information au public. La coopération entre les autorités, nécessaire pour atteindre une application concrète et cohérente pour le public de cette obligation, est assurée via la Commission de coopération Seveso-Helsinki (article 36, § 2, 6°).

L'article 21 est uniquement d'application pour les établissements seuil haut. Il vise à fournir, à toutes les personnes pouvant être touchées par un accident majeur, une information périodique sur les mesures de sécurité et les règles de conduite lors d'un tel accident. Il s'agit d'une obligation existante, qui a été attribuée au ministre fédéral ayant l'Intérieur dans ses attributions et qui est remplie entre autres via les campagnes d'information dites Seveso. La rédaction a été mise en concordance avec l'article 9, § 3, et l'annexe 4, 2°, f), modifiés suite à l'avis du Conseil d'Etat. Il est précisé ainsi que l'information précitée est aussi fournie aux établissements voisins et aux sites voisins qui pourraient être touchés par un accident majeur.

Si des effets transfrontaliers sont possibles, l'information est également transmise à l'autorité compétente du pays voisin.

#### *Articles 22, 23 et 24*

Ces articles transposent les articles 14, 22 et 23, a), de la directive en ce qui concerne l'information passive.

La directive stipule que toute information détenue en application de la directive doit être mise à disposition sur demande conformément aux dispositions de la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil. En d'autres mots, la directive rend les règles sur la publicité de l'information en matière d'environnement applicables à toutes les informations que les autorités reçoivent en application de l'accord de coopération, quel que soit leur domaine de compétence et quelle que soit la nature de l'information en question.

Vu que la directive 2003/4/CE a été transposée aussi bien au niveau fédéral que régional, il est chaque fois fait référence de manière générale à la réglementation relative à l'accès à l'information en matière d'environnement.

L'article 22 concerne la publicité de l'information sur demande, ainsi que l'éventuel refus ou limitation de celle-ci.

tot inspectie en externe noodplanning). Het voorliggend samenwerkingsakkoord legt voor elk element van bijlage 6 vast welke overheidsdienst bronhouder is van de informatie en verantwoordelijk is voor de verstrekking aan het publiek. De samenwerking tussen de overheidsdiensten, die noodzakelijk is om een concrete en voor het publiek coherente tenuitvoerlegging van deze verplichting te bereiken, wordt verzekerd via de Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki (artikel 36, § 2, 6°).

Artikel 21 is enkel van toepassing op de hogedrempelinrichtingen. Het beoogt een periodieke informatieverstrekking over de veiligheidsmaatregelen en de gedragsregels bij een zwaar ongeval aan alle personen die door een dergelijk ongeval getroffen kunnen worden. Het betreft een bestaande verplichting, die toegewezen is aan de federale minister bevoegd voor Binnenlandse zaken en ingevuld wordt via onder meer de zogenaamde Seveso-informatiecampagnes. De bewoording werd in overeenstemming gebracht met artikel 9, § 3, en bijlage 4, 2°, f), die werden gewijzigd volgend op het advies van de Raad van State. Hiermee wordt verduidelijkt dat de voormelde informatie ook wordt verstrekt aan naburige inrichtingen en naburige bedrijven die door een zwaar ongeval zouden kunnen getroffen worden.

Indien er grensoverschrijdende effecten mogelijk zijn, wordt de informatie ook verstrekt aan de bevoegde overheid van het buurland.

#### *Artikelen 22, 23 en 24*

Deze artikelen zetten artikelen 14, 22 en 23, a), van de richtlijn om wat de passieve informatieverstrekking betreft.

De richtlijn stelt dat alle op grond van de richtlijn opgeslagen informatie op verzoek ter beschikking moet gesteld worden overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 2003/4/EG van het Europees parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad. De richtlijn maakt met andere woorden de openbaarheidsregels van milieu-informatie van toepassing op alle informatie die de overheidsdiensten verkrijgen in uitvoering van het samenwerkingsakkoord, ongeacht hun bevoegdheidsdomein en ongeacht de aard van de informatie in kwestie.

Gezien richtlijn 2003/4/EG omzetting heeft gekregen op zowel federaal als gewestelijk niveau, wordt in dit samenwerkingsakkoord telkens op een algemene wijze verwezen naar de van toepassing zijnde wetgeving inzake de toegang tot milieu-informatie.

Artikel 22 betreft de openbaarmaking van informatie op verzoek alsook de eventuele weigering of beperking ervan.

L'article 23 règle l'accès au rapport de sécurité, y compris à l'inventaire des substances dangereuses, et les modalités selon lesquelles certaines parties de ces rapports peuvent être rendues non publiques.

L'article 24, qui transpose l'article 23, a), de la directive, concerne le recours contre un refus ou une absence de décision après une demande d'informations.

## CHAPITRE 6 Maîtrise de l'urbanisation et participation du public à la prise de décisions

### *Article 25*

Cet article transpose partiellement l'article 13 de la directive sur l'aménagement du territoire. Etant donné que l'aménagement du territoire est une compétence régionale, cet article détermine dans l'accord de coopération que les régions doivent s'assurer qu'elles respectent les obligations concernant l'aménagement du territoire.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> indique dans quels cas s'appliquent ces obligations, à savoir les nouveaux établissements, les modifications des établissements et les nouveaux aménagements autour d'établissements. Ces obligations devraient être contenues dans la politique ou la réglementation de l'aménagement du territoire (pour la détermination des zones d'urbanisation) et des permis, visant aussi bien des permis d'environnement que des permis d'urbanisme.

Le paragraphe 2 détermine comment les obligations des régions au paragraphe 1<sup>er</sup> doivent être complétées. Tout d'abord, elles doivent à long terme maintenir des distances de sécurité appropriées entre les établissements et les zones d'habitation, les bâtiments et les zones fréquentées par le public, les zones de loisirs et les principales voies de transport.

Deuxièmement, elles doivent à long terme protéger les zones présentant un intérêt naturel particulier ou ayant un caractère particulièrement sensible, en prévoyant une distance de sécurité adéquate ou d'autres mesures appropriées dans la gestion de la nature. Troisièmement, elles doivent s'assurer en prenant des mesures techniques qu'à long terme les risques pour la santé humaine et l'environnement n'augmenteront pas.

Le paragraphe 3 stipule que les régions doivent introduire des procédures de consultation pour la mise en œuvre du paragraphe 1<sup>er</sup>. Ces procédures doivent assurer que, au moment de prendre des décisions, les exploitants aient fourni des informations suffisantes sur les risques liés à l'établissement et que des conseils techniques sur ces risques soient disponibles aux autorités concernées.

Pour un établissement seuil haut, le rapport de sécurité contient suffisamment d'informations sur les risques de

Artikel 23 regelt de toegang tot het veiligheidsrapport, met inbegrip van de inventaris van gevaarlijke stoffen, en de modaliteiten waaronder bepaalde delen van deze rapporten niet openbaar kunnen worden gesteld.

Artikel 24 betreft het beroep tegen een weigering of het ontbreken van een beslissing na een verzoek tot informatie en zet artikel 23, a), van de richtlijn om.

## HOOFDSTUK 6 Ruimtelijke ordening en betrokkenheid van het publiek bij de besluitvorming

### *Artikel 25*

Dit artikel zet artikel 13 van de richtlijn over ruimtelijke ordening gedeeltelijk om. Aangezien ruimtelijke ordening een gewestelijke bevoegdheid is, bepaalt dit artikel in het samenwerkingsakkoord dat de gewesten moeten zorgen dat zij aan de verplichtingen inzake ruimtelijke ordening moeten voldoen.

Paragraaf 1 geeft aan wanneer deze verplichtingen van toepassing zijn, namelijk in het geval van nieuwe inrichtingen, wijzigingen aan inrichtingen en nieuwe ontwikkelingen rond inrichtingen. Deze verplichtingen dienen vervat te worden in het beleid of de regelgeving van ruimtelijke planning (voor vaststelling van bestemmingsgebieden) en van vergunningen, waarbij het zowel over milieuvergunningen als over stedenbouwkundige vergunningen gaat.

Paragraaf 2 bepaalt hoe de verplichtingen van de gewesten in paragraaf 1 ingevuld moeten worden. Ten eerste moet er op lange termijn een voldoende veiligheidsafstand bestaan tussen inrichtingen en woongebieden, door het publiek bezochte gebouwen en gebieden, recreatiegebieden en grote transportroutes.

Ten tweede moet er met waardevolle natuurgebieden en bijzonder kwetsbare gebieden rekening gehouden worden door op lange termijn ofwel een voldoende veiligheidsafstand te laten bestaan ofwel door andere passende maatregelen in het natuurbeleid. Ten derde moet er gezorgd worden dat op lange termijn de risico's voor de menselijke gezondheid en het milieu niet groter worden door het nemen van technische maatregelen.

Paragraaf 3 legt vast dat de gewesten passende adviesprocedures moeten invoeren voor de tenuitvoerlegging van paragraaf 1. Deze procedures moeten verzekeren dat op het ogenblik dat beslissingen worden genomen de exploitanten voldoende informatie verstrekken over de risico's eigen aan de inrichting en dat technische advies over deze risico's beschikbaar is voor de betreffende overheidsdiensten.

Voor een hogedrempelinrichting bevat het veiligheidsrapport voldoende informatie over de risico's van de inrich-

l'établissement. Dans le cas d'un établissement seuil bas, les régions veillent à ce que l'exploitant fournisse, à la demande de l'autorité compétente, les informations nécessaires pour le présent article.

#### *Article 26*

L'article 26 concerne la participation du public à la prise de décisions, tel que prévu à l'article 15 de la directive, ainsi que sur l'accès à la justice, conformément à l'article 23, b), de la directive.

Etant donné que les obligations de cet article relèvent de la compétence régionale, l'article 26 de l'accord de coopération détermine que les régions s'assurent de prendre des dispositions pour permettre la consultation et la participation du public à la prise de décisions, ainsi que son accès à la justice.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> concerne la consultation et la participation à la prise de décisions du public concerné dans le cas des projets individuels spécifiques visés à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, relatif à l'aménagement du territoire. La définition de public concerné de l'article 3, 18<sup>o</sup>, de la directive a été reprise, mais néanmoins en faisant référence aux conditions régionales éventuelles concernant les organisations non gouvernementales qui œuvrent en faveur de la protection de l'environnement. Pour ces projets individuels spécifiques, les régions doivent prévoir les dispositions nécessaires pour l'accès aux procédures de recours, comme prévu par l'article 23, b), de la directive.

Le paragraphe 2 concerne la consultation et la participation en cas de plans et programmes généraux ayant trait aux questions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 15.6 de la directive, les régions désignent le public habilité à participer dans de tels cas.

Les régions établiront les modalités concernant l'information et la consultation du public et la prise en compte de cette consultation dans la prise de décisions, qui doit au moins respecter la réglementation pertinente de l'Union Européenne.

### CHAPITRE 7 Transmission de données

#### *Article 27*

Cet article détermine la transmission aux autorités compétentes des notifications et des rapports de sécurité introduits auprès du service de coordination. Ces autorités compétentes sont tous les services d'évaluation, les services d'inspection régionaux et fédéraux compétents, ainsi que le gouverneur et le bourgmestre compétents.

ting. Voor een lagedrempelinrichting zorgen de gewesten ervoor dat de exploitant, op verzoek van de bevoegde overheid, de voor dit artikel nodige informatie verstrekt.

#### *Artikel 26*

Artikel 26 gaat over publieke raadpleging en participatie in de besluitvorming, zoals bepaald in artikel 15 van de richtlijn, alsook over toegang tot de rechter, zoals bepaald in artikel 23, b), van de richtlijn.

Aangezien de verplichtingen van dit artikel tot de gewestelijke bevoegdheid behoren, bepaalt artikel 26 van het samenwerkingsakkoord dat de gewesten ervoor zorgen dat de nodige maatregelen worden getroffen om te voorzien in de publieke raadpleging en participatie in de besluitvorming, alsook inzake toegang tot de rechter.

Paragraaf 1 betreft de raadpleging en participatie in de besluitvorming van het betrokken publiek bij specifieke individuele projecten zoals bedoeld in artikel 25, § 1, inzake ruimtelijke ordening. De definitie van betrokken publiek van artikel 3, 18<sup>o</sup>, van de richtlijn werd overgenomen, weliswaar verwijzend naar de eventuele gewestelijke voorwaarden voor de niet-gouvernementele organisaties die zich inzetten voor de bescherming van het milieu. Voor deze specifieke individuele projecten moeten de gewesten zorgen voor toegang tot beroepsprocedures, zoals bepaald in artikel 23, b) van de richtlijn.

Paragraaf 2 betreft de raadpleging en participatie bij algemene plannen en programma's die betrekking hebben op kwesties zoals bedoeld in paragraaf 1. Overeenkomstig artikel 15.6 van de richtlijn, wijzen de gewesten het publiek aan dat in dergelijke gevallen inspraak heeft.

De gewesten zullen nadere bepalingen opstellen inzake het in kennis stellen en het raadplegen van het publiek en het rekening houden met die raadpleging bij de besluitvorming, waarbij minstens voldaan moet worden aan de betreffende regelgeving van de Europese Unie.

### HOOFDSTUK 7 Gegevensdoorstroming

#### *Artikel 27*

Dit artikel bepaalt de doorstroming naar de bevoegde overheidsdiensten van de kennisgevingen en de veiligheidsrapporten die bij de coördinerende dienst werden ingediend. Deze diensten zijn alle beoordelingsdiensten, de bevoegde gewestelijke en federale inspectiediensten alsook de bevoegde gouverneur en burgemeester.

*Article 28*

Cet article décrit la procédure et les délais pour l'évaluation des rapports de sécurité. Le principe de la procédure d'évaluation de l'accord de coopération du 21 juin 1999 a été conservé, mais les dispositions ont été affinées sur base de l'expérience acquise.

Les services qui en vertu de l'article 4, ont été désignés comme service d'évaluation, examinent les rapports de sécurité, chacun pour ce qui concerne sa compétence et son expertise (§ 1<sup>er</sup>).

Outre le service de coordination, ce sont le service compétent du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale et, pour les établissements qui tombent sous la législation spécifique citée, du SPF Economie, le service compétent du SPF Intérieur et le service incendie compétent.

Chaque service d'évaluation fait rapport de ses remarques au service de coordination, qui transmet ensuite les conclusions rassemblées à l'exploitant et le cas échéant, indique quels modifications ou compléments sont nécessaires (§ 2). Pour le rapport modifié ou le complément, le cycle d'évaluation est à nouveau suivi.

Les services d'évaluation peuvent être réunis pour l'évaluation d'un rapport dans une commission d'évaluation (§ 4).

Cela peut se faire à l'initiative du service de coordination (par exemple lors de problèmes pour formuler les remarques reçues en une conclusion univoque), à la demande d'un service d'évaluation ou en particulier lorsqu'un service d'évaluation conclut que, en ce qui le concerne, il s'agit de mesures nettement insuffisantes pour prévenir les accidents majeurs et en limiter les conséquences pour l'homme et l'environnement.

Le service de coordination peut inviter les services d'inspection compétents lorsque, par exemple, des informations sur l'historique des inspections de l'établissement concerné seraient nécessaires. L'exploitant a le droit de demander à être entendu par la commission d'évaluation. La commission d'évaluation rédige des conclusions communes, qui peuvent aller d'une demande d'adaptation ou de complément du rapport de sécurité à une demande motivée à l'autorité compétente pour délivrer le permis d'interdiction de l'exploitation et ce conformément à l'article 34 du présent accord de coopération.

Une telle demande d'interdiction peut être introduite au nom de la commission d'évaluation ou au nom d'un service d'évaluation (§ 5). Le fait qu'un service d'évaluation particulier et pas nécessairement la commission d'évaluation complète puisse passer à une telle demande, est justifié par le fait que les services d'évaluation examinent le dossier chacun à partir de sa propre compétence. Par conséquent,

*Artikel 28*

Dit artikel beschrijft de procedure en de termijnen voor de beoordeling van de veiligheidsrapporten. Het principe van de beoordelingsprocedure van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 werd behouden, maar de bepalingen werden verfijnd op basis van de opgedane ervaring.

De diensten die krachtens artikel 4 aangeduid zijn als beoordelingsdienst onderzoeken, elk wat hun bevoegdheid en expertise betreft, de veiligheidsrapporten (§ 1).

Naast de coördinerende dienst zijn dit de bevoegde dienst van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en, voor inrichtingen die ook onder de vermelde specifieke wetgeving vallen, van de FOD Economie, de bevoegde dienst van de FOD Binnenlandse Zaken en de bevoegde brandweer.

Elke beoordelingsdienst rapporteert zijn opmerkingen aan de coördinerende dienst, die de gebundelde conclusies vervolgens bezorgt aan de exploitant en desgevallend aangeeft welke wijzigingen of aanvullingen nodig zijn (§ 2). Voor het gewijzigde of aangevulde rapport wordt de beoordelingscyclus opnieuw doorlopen.

De beoordelingsdiensten kunnen samengebracht worden voor de beoordeling van een rapport in een beoordelingscommissie (§ 4).

Dit kan op initiatief van de coördinerende dienst (bijvoorbeeld bij problemen om de ontvangen opmerkingen om te vormen tot een eenduidige conclusie), op vraag van een beoordelingsdienst of in het bijzonder als een beoordelingsdienst aangeeft dat, wat hem betreft, er sprake is van duidelijk onvoldoende maatregelen om zware ongevallen te voorkomen en de gevolgen te beperken voor mens en milieu.

De coördinerende dienst kan de bevoegde inspectiediensten uitnodigen, als bijvoorbeeld informatie over de inspectiehistoriek van de betrokken inrichting nodig zou zijn. De exploitant heeft het recht te vragen om gehoord te worden door de beoordelingscommissie. De beoordelingscommissie stelt gemeenschappelijke conclusies vast. Dit kan gaan van een verzoek tot aanpassing of aanvulling van het veiligheidsrapport tot het overgaan tot een gemotiveerd verzoek aan de vergunningverlenende overheid tot stopzetting van exploitatie, overeenkomstig artikel 34 van voorliggend samenwerkingsakkoord.

Een dergelijk verzoek tot stopzetting kan ingeleid worden namens de beoordelingscommissie of namens een beoordelingsdienst (§ 5). Dat een specifieke beoordelingsdienst en niet noodzakelijk de voltallige beoordelingscommissie kan overgaan tot een dergelijk verzoek, is verantwoord door het feit dat de beoordelingsdiensten elk vanuit de eigen bevoegdheid het dossier onderzoeken. Het is daar-

il n'est par exemple pas impensable que les mesures prises par l'exploitant puissent être considérées comme nettement insuffisantes pour ce qui concerne la protection de l'environnement, sans qu'il ne se pose un problème fondamental pour les travailleurs (ou vice versa).

En ce qui concerne les délais de l'évaluation, on fait une distinction entre un rapport d'un nouvel établissement et les établissements existants et les autres établissements. Le délai pour les nouveaux établissements est défini de manière à ce que les conclusions de l'évaluation soient transmises à l'exploitant avant la mise en exploitation de l'établissement ou avant la prise d'effet de la modification. Pour les autres établissements, à savoir ceux qui sont déjà en exploitation, le délai de maximum 9 mois est conservé.

La référence dans le § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, a été corrigée conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

#### *Article 29*

Le premier alinéa donne partiellement exécution à l'article 14.3 de la directive et à la Convention d'Helsinki.

Une procédure analogue pour l'échange d'informations entre les régions est suivie si des effets d'un accident majeur sont possibles hors des frontières d'une région (alinéa 2).

Le Conseil d'Etat fait observer que la transmission du rapport de sécurité n'est pas suffisante pour répondre à l'obligation de fournir des informations suffisantes à l'Etat membre susceptible de subir les effets transfrontières d'un accident majeur, pour que cet Etat membre puisse appliquer les dispositions pertinentes en matière de planification d'urgence, d'aménagement du territoire et d'information du public. Le rapport de sécurité contient les données qui d'une part sont nécessaires pour la rédaction du plan d'urgence externe et qui d'autre part doivent permettre que les services compétents puissent émettre des avis sur les développements en matière d'aménagement du territoire (article 8, § 1, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>). De plus, il est prévu à l'article 13, § 5, et à l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, une information complémentaire à l'Etat membre susceptible de subir les effets transfrontières d'un accident majeur. Ces dispositions, conjointement avec l'article 29, exécutent complètement l'article 14.3 de la directive.

#### *Article 30*

Cet article donne exécution à la Convention d'Helsinki.

door bijvoorbeeld niet ondenkbaar dat de maatregelen als duidelijk onvoldoende worden beoordeeld voor wat de bescherming van het milieu betreft, zonder dat er zich een fundamenteel probleem stelt voor de werknemers (of vice versa).

Wat de termijnen van de beoordeling betreft, wordt een onderscheid gemaakt tussen een rapport van een nieuwe inrichting en de bestaande en andere inrichtingen. De termijn voor de nieuwe inrichtingen is zo gedefinieerd, dat de conclusies van de beoordeling aan de exploitant worden bezorgd voor de inbedrijfstelling van de inrichting of voor de inwerkingtreding van de wijziging. Voor de andere inrichtingen, zijnde inrichtingen die al in exploitatie zijn, is de termijn behouden op maximaal 9 maanden.

De verwijzing in § 3, eerste lid, werd gecorrigeerd overeenkomstig het advies van de Raad van State.

#### *Artikel 29*

Het eerste lid geeft gedeeltelijk uitvoering aan artikel 14.3 van de richtlijn en het Verdrag van Helsinki.

Een analoge procedure voor uitwisseling van informatie tussen de gewesten wordt gevolgd indien gewestgrensoverschrijdende effecten van een zwaar ongeval mogelijk zijn (tweede lid).

De Raad van State merkt op dat het overmaken van het veiligheidsrapport niet voldoende is om te beantwoorden aan de verplichting om voldoende gegevens te verstrekken aan de lidstaat die kan worden getroffen door de grensoverschrijdende gevolgen van een zwaar ongeval, opdat deze lidstaat de relevante bepalingen inzake noodplanning, ruimtelijke ordening en informatieverstrekking aan het publiek kan toepassen. Het veiligheidsrapport bevat de gegevens die enerzijds nodig zijn voor het opstellen van het externe noodplan en die anderzijds moeten toelaten dat de bevoegde diensten adviezen kunnen verstrekken over ontwikkelingen inzake ruimtelijke ordening (artikel 8, § 1, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>). Bovendien voorzien artikel 13, § 5, en artikel 21, § 1, tweede lid, in een bijkomende informatieverstrekking naar de lidstaat die kan worden getroffen door de grensoverschrijdende gevolgen van een zwaar ongeval. Deze bepalingen geven samen met artikel 29 volledig uitvoering aan artikel 14.3 van de richtlijn.

#### *Artikel 30*

Dit artikel geeft uitvoering aan het Verdrag van Helsinki.

CHAPITRE 8  
Inspection

*Article 31*

Cet article crée le cadre dans lequel les inspecteurs doivent remplir leur mission d'inspection.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> donne une mission formelle aux inspecteurs. Cette mission est basée sur la définition d'inspection (article 2, 18°).

Le paragraphe 2 détermine dans les grandes lignes la portée des instruments de suivi. En raison du principe de proportionnalité, sont prévus aussi bien des instruments « doux », qui ne constituent pas d'acte administratif et qui ont pour objectif d'inciter les exploitants à prendre des actions correctives, que des mesures de contrainte.

Le paragraphe 3 rend les réglementations d'inspection fédérales et régionales, en fonction du service d'inspection concerné, d'application par analogie ou d'application, en se limitant à la mission et aux pouvoirs repris aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, ainsi qu'aux recours contre les mesures de contrainte.

*Article 32*

Cet article maintient le principe des équipes d'inspection prévu dans l'accord de coopération du 21 juin 1999.

Sans préjudice des compétences, en principe inaccessibles, et avec respect pour l'équivalence des services d'inspection, il est prévu de créer une équipe d'inspection par région.

Chaque équipe d'inspection est constituée de tous les inspecteurs compétents pour l'inspection des établissements situés sur le territoire d'une région, donc aussi bien les inspecteurs compétents pour les matières fédérales que les inspecteurs compétents pour les matières régionales, et a pour objectif l'exercice coordonné et cohérent de la mission d'inspection par tous les services d'inspection concernés.

Avec l'introduction des équipes d'inspection, les dispositions de l'article 6.1 (coordination de l'exécution des tâches), de l'article 20.5, alinéa 2 (le cas échéant, prendre en compte les constatations faites lors des contrôles non-Seveso) et de l'article 20.9 (lorsque c'est possible, coordonner les contrôles Seveso avec ces autres contrôles) sont également transposées.

Le paragraphe 2 confie la coordination des équipes d'inspection au service d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

HOOFDSTUK 8  
Inspectie

*Artikel 31*

Dit artikel schept het kader voor de inspecteurs, waarbinnen zij hun inspectie-opdracht moeten vervullen.

Paragraaf 1 geeft een uitdrukkelijke opdracht aan de inspecteurs. Deze opdracht is gebaseerd op de definitie van inspectie (artikel 2, 18°).

Paragraaf 2 legt in grote lijnen vast wat de strekking is van de afhandelingsinstrumenten. Omwille van het proportionaliteitsbeginsel zijn zowel « zachte » instrumenten die geen administratieve rechtshandeling uitmaken en die tot doel hebben de exploitanten aan te sporen corrigerende acties te nemen, als dwingende maatregelen voorzien.

Paragraaf 3 maakt de gewestelijke en federale inspectieregelgeving, naargelang de betrokken inspectiedienst, van overeenkomstige toepassing dan wel van toepassing. De reikwijdte van de toepasbaarheid blijft beperkt tot de opdracht en de bevoegdheden die in paragrafen 1 en 2 zijn opgenomen en de beroepen tegen de dwingende maatregelen.

*Artikel 32*

Dit artikel bestendigt het principe van inspectieteams voorzien in het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden, die in beginsel niet overdraagbaar zijn, en met respect voor de gelijkwaardigheid van de inspectiediensten, wordt de oprichting van een inspectieteam per gewest vooropgesteld.

Elk inspectieteam bestaat uit alle inspecteurs die bevoegd zijn voor de inspectie van de inrichtingen gelegen op het grondgebied van een gewest, dus zowel de inspecteurs die bevoegd zijn voor de federale materie als de inspecteurs die bevoegd zijn voor de gewestelijke materie, en beoogt de gecoördineerde en coherente uitvoering van de inspectie-opdracht door al de betrokken inspectiediensten.

Door de inspectieteams in te voeren, worden ook de bepalingen van artikel 6.1 (coördinatie van de uitvoering van de taken), artikel 20.5, tweede lid (waar relevant rekening houden met de bevindingen uit andere dan Sevesocontroles) en artikel 20.9 (wanneer mogelijk de Sevesocontroles coördineren met deze andere controles) omgezet.

Paragraaf 2 legt de coördinatie van de inspectieteams bij de inspectiedienst van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Les tâches liées à la coordination sont décrites avec plus de détails dans l'annexe 7, de sorte que la cohérence sur l'ensemble du pays soit assurée.

### *Article 33*

Cet article transpose l'article 20 et partiellement l'article 19 de la directive.

Tout en visant une approche coordonnée, le paragraphe 1<sup>er</sup> oblige les équipes d'inspection à mettre en place un système d'inspection, tout comme dans l'accord de coopération du 21 juin 1999.

Les paragraphes suivants déterminent les modalités du système d'inspection : un plan d'inspection qui doit comprendre une série d'éléments (§ 2), un programme pour les contrôles de routine (§ 3), une évaluation systématique des dangers d'accidents majeurs comme base du programme (§ 4), les conditions et objectifs des contrôles (§ 5), les exigences pour les contrôles non programmés (§ 6) et pour le suivi des contrôles (§ 7), ainsi que pour les cas importants de non-respect (§ 8).

Selon le paragraphe 2, le plan d'inspection doit mentionner la zone géographique couverte par le plan d'inspection. Dans le cadre de la coopération, l'annexe 7 prévoit que les équipes d'inspection rédigent un seul plan d'inspection pour l'ensemble du Royaume. Chaque équipe d'inspection s'occupe de sa part du plan d'inspection, qui comporte aussi des éléments communs.

La directive prévoit que la période entre deux visites consécutives ne peut pas dépasser un an pour les établissements seuil haut et trois ans pour les établissements seuil bas, à moins que les programmes d'inspection ne soient basés sur une évaluation systématique des dangers des établissements.

Les paragraphes 3 et 4 retiennent cette seconde option. En effet, l'expérience acquise a montré que cela permet d'établir des programmes suffisamment dynamiques, évoluant au cours du temps et pouvant être complétés et adaptés lorsque l'actualité l'exige.

Les programmes mentionnent entre autres les services d'inspection chargés de la réalisation concrète des contrôles. De plus, des contrôles communs peuvent être prévus. L'expérience acquise a montré que de tels contrôles constituent une plus-value pour la cohérence, l'efficacité et la pertinence de l'inspection.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'Etat, pour la transposition de l'article 20.9 de la directive, une phrase supplémentaire a été ajoutée au paragraphe 3 : il est fixé dans cette phrase que les services d'inspection coordonnent lorsque c'est possible les contrôles avec ceux exécutés en vertu d'autres réglementations pertinentes, tout en consi-

De taken die verband houden met de coördinatie worden nader omschreven in bijlage 7, zodat de coherentie over het ganse land wordt verzekerd.

### *Artikel 33*

Dit artikel zet artikel 20 en gedeeltelijk artikel 19 van de richtlijn om.

Met het oog op een gecoördineerde aanpak verplicht paragraaf 1 de inspectieteams een inspectiesysteem op te zetten, net als in het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

De volgende paragrafen leggen de modaliteiten van het inspectiesysteem vast : een inspectieplan dat een aantal elementen moet bevatten (§ 2), een programma voor routinematige controles (§ 3), een systematische beoordeling van de gevaren van zware ongevallen als basis voor het programma (§ 4), de voorwaarden en doelstellingen van de controles (§ 5), de vereisten voor niet-routinematige controles (§ 6), voor de afhandeling van de controles (§ 7) en de belangrijke gevallen van niet-naleving (§ 8).

Volgens paragraaf 2 moet het inspectieplan het geografische gebied dat het inspectieplan bestrijkt vermelden. Geheel in lijn met de samenwerkingsgedachte voorziet bijlage 7 dat de inspectieteams één inspectieplan voor het gehele grondgebied opstellen. De drie inspectieteams verzorgen elk hun eigen deel van het inspectieplan, dat daarnaast ook gemeenschappelijke elementen omvat.

De richtlijn stelt dat de periode tussen twee opeenvolgende bezoeken ter plaatse niet langer mag zijn dan een jaar voor de hogedrempelinrichtingen en niet langer dan drie jaar voor de lagedrempelinrichtingen, tenzij de inspectieprogramma's worden gebaseerd op een systematische evaluatie van de gevaren van de inrichtingen.

In paragrafen 3 en 4 wordt voor deze tweede optie gekozen, omdat de ervaring heeft geleerd dat op die manier voldoende dynamische programma's kunnen worden opgesteld, die voortschrijden in de tijd en kunnen worden aangevuld en aangepast als de actualiteit dat vereist.

De programma's vermelden onder meer de inspectiediensten die worden belast met de concrete uitvoering van de controles. Daarbij kunnen ook gezamenlijke controles worden voorzien. De ervaring leert dat dergelijke gezamenlijke controles een meerwaarde vormen voor de coherentie, efficiëntie en effectiviteit van de inspectie.

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State, werd ter omzetting van artikel 20.9 van de richtlijn aan paragraaf 3 een extra zin toegevoegd, waarin wordt gesteld dat de inspectiediensten de controles waar mogelijk coördineren met controles krachtens andere relevante regelgeving, ervan uitgaand dat coördinatie in bepaalde gevallen



dérant que la coordination peut aussi dans certains cas comprendre la combinaison de différents contrôles. Au paragraphe 4, pour la transposition de l'article 20.5, alinéa 2, de la directive, un alinéa a été ajouté, de sorte que les constatations pertinentes des contrôles réalisés en vertu d'autres réglementations pertinentes, soient le cas échéant un critère supplémentaire pour l'évaluation systématique. Pour les deux ajouts, on entend par autre réglementation pertinente, la réglementation fédérale sur la protection du travail et la réglementation régionale sur la protection de l'environnement, en particulier la réglementation qui est une transposition ou une mise en œuvre d'une réglementation de l'Union.

Les conditions et les objectifs des contrôles, explicités au paragraphe 5, font le lien avec la politique de prévention des accidents majeurs que les exploitants doivent établir et mettre en œuvre à l'aide entre autres d'un système de gestion de la sécurité (article 6 du présent accord de coopération) : les différents systèmes techniques, d'organisation et de gestion doivent être examinés lors des contrôles. De plus, les contrôles eux-mêmes doivent être abordés d'une manière systématique. Pour ce faire, les inspecteurs développent en concertation les procédures adéquates.

L'article 20.2, d), de la directive n'a pas été repris dans les conditions et objectifs des contrôles étant donné que, dans le présent accord de coopération, l'information du public est une mission attribuée aux autorités (articles 20 et 21) et non aux exploitants. En ce qui concerne la remarque du Conseil d'Etat, il est fait en complément référence à l'article 20.2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive qui stipule que les inspections visent un examen des systèmes techniques, d'organisation et de gestion appliqués « dans l'établissement ». Étant donné que l'obligation d'information n'est pas attribuée à l'exploitant, la disposition de l'article 20.2, d), de la directive tombe en dehors de la portée du système d'inspection prévu par le présent accord de coopération.

Le paragraphe 6 prévoit entre autres que les inspecteurs réalisent des contrôles non programmés pour enquêter aussi rapidement que possible sur les incidents et accidents.

Cette prescription fait le lien avec l'article 18, § 2, du présent accord de coopération, qui détermine les tâches des services d'inspection lors d'un accident majeur.

Le suivi des contrôles est un point sur lequel les exigences de la directive ont été renforcées. Le paragraphe 7 comprend ces exigences : les inspecteurs ne doivent pas seulement communiquer aux exploitants leurs conclusions des contrôles et les actions correctives nécessaires, ils doivent aussi entreprendre des démarches appropriées pour que l'exploitant prenne toutes ces mesures correctives nécessaires dans un délai raisonnable. En d'autres mots, les inspecteurs doivent utiliser les instruments dont ils disposent en application de l'article 31 du présent cet accord

ook een combinatie van controles kan inhouden. Aan paragraaf 4 werd ter omzetting van artikel 20.5, tweede lid, van de richtlijn een lid toegevoegd, waarmee de relevante bevindingen van controles uitgevoerd krachtens andere relevante regelgeving voor zover passend, een bijkomend criterium voor de systematische beoordeling worden. Met andere relevante wetgeving wordt voor beide aanvullingen federale regelgeving inzake arbeidsveiligheid en gewestelijke regelgeving inzake milieubescherming bedoeld, in het bijzonder de regelgeving die een omzetting of implementatie is van Unieregelgeving.

De voorwaarden en doelstellingen van de controles, die worden geëxpliciteerd in paragraaf 5, leggen de link met het preventiebeleid voor zware ongevallen dat de exploitanten moeten vaststellen en uitvoeren met onder meer een veiligheidsbeheersysteem (artikel 6 van voorliggend samenwerkingsakkoord) : de verschillende technische, organisatorische en bedrijfskundige systemen moeten worden onderzocht tijdens de controles. Bovendien moeten de controles zelf op een systematische manier worden aangepakt, de inspectieteams ontwikkelen daartoe in overleg de geschikte procedures.

Artikel 20.2, d), van de richtlijn is niet opgenomen bij de voorwaarden en doelstellingen van de controles aangezien in het voorliggend samenwerkingsakkoord de voorlichting van het publiek een opdracht is die werd toegewezen aan de overheid (artikelen 20 en 21) en niet aan de exploitanten. Wat de opmerking van de Raad van State betreft, wordt daarbij bijkomend verwezen naar artikel 20.2, eerste lid, van de richtlijn, dat stelt dat de inspecties een onderzoek beogen van de « in de inrichting » gebruikte systemen van technische, organisatorische en bedrijfskundige aard. Gezien de verplichting tot informatieverstrekking niet bij de exploitant wordt gelegd, valt de bepaling van artikel 20.2, d), van de richtlijn buiten de reikwijdte van het inspectiesysteem onder dit samenwerkingsakkoord.

Paragraaf 6 voorziet onder meer dat de inspecteurs niet-routinematige controles uitvoeren om incidenten en ongevallen zo snel mogelijk te onderzoeken.

Deze bepaling legt de link met artikel 18, § 2, van voorliggend samenwerkingsakkoord, waarin de taken van de inspectiediensten bij een zwaar ongeval zijn vastgelegd.

De afhandeling van de controles is een punt waarop de eisen van de richtlijn zijn verstrengd. Paragraaf 7 omhelst die eisen : niet alleen moeten de inspecteurs hun conclusies van de controles en de noodzakelijke corrigerende acties meedelen aan de exploitanten, ze moeten ook passende stappen ondernemen om ervoor te zorgen dat de exploitant binnen een redelijke termijn al die noodzakelijke corrigerende acties neemt. De inspecteurs moeten met andere woorden de instrumenten waarover ze beschikken in toepassing van artikel 31 van dit samenwerkingsakkoord

de coopération pour obtenir le respect des prescriptions par les exploitants.

Le paragraphe 8 traite des cas importants de non-respect. Les inspecteurs doivent dans ces cas-là effectuer un contrôle de suivi endéans les six mois, afin d'accélérer ainsi le retour à la conformité.

Lorsque les inspecteurs estiment que les mesures prises par l'exploitant pour prévenir les accidents majeurs et en limiter les conséquences sont nettement insuffisantes et en particulier s'il y a des manquements graves de la part de l'exploitant à prendre les actions correctives nécessaires, ils procèdent à une demande motivée de mise à l'arrêt de l'exploitation conformément à l'article 34 du présent accord de coopération. Il est à noter qu'une telle demande à l'autorité compétente pour délivrer le permis ne porte pas préjudice aux pouvoirs en matière de mesures de contrainte dont disposent les inspecteurs en vertu de l'article 31 et de leur propre réglementation en matière d'inspection.

L'annexe 7 prévoit une concertation entre les services d'inspection concernés dans de tels cas. En résultat de cette concertation, il se peut que les deux services d'inspection introduisent une telle demande ou que seul un service d'inspection le fasse. Le fait qu'un service d'inspection individuel puisse passer à une telle demande est justifié par le fait que chaque service d'inspection juge la situation chacun à partir de sa propre compétence. Ainsi, il n'est pas exclu que des mesures soient considérées comme nettement insuffisantes pour la protection de l'environnement, sans qu'il ne se pose un problème fondamental pour les travailleurs et vice-versa.

## CHAPITRE 9

### Interdiction d'exploitation

#### *Article 34*

Cet article vise la mise en œuvre de l'article 19 de la directive.

Par prudence, il a été choisi de mettre la prise de décision au sujet de l'interdiction d'exploitation aux autorités qui ont déjà la compétence pour régler l'exploitation, via le permis, et ceci selon les modalités de la législation en vigueur sur les permis. Cette méthode de travail offre les garanties de procédure nécessaires à l'exploitant : les prescriptions en matière de droit à être entendu et de motivation sont entre autres d'application. L'article détermine formellement aussi au paragraphe 2 la possibilité de recours contre de telles décisions.

gebruiken om de naleving van de voorschriften door de exploitanten te verkrijgen.

Paragraaf 8 behandelt de belangrijke gevallen van niet-naleving. De inspecteurs moeten bij die gevallen binnen de zes maanden een zogenaamde voortgangscontrole uitvoeren om zo de terugkeer naar conformiteit te bespoedigen.

Als de inspecteurs van oordeel zijn dat de door de exploitant getroffen maatregelen ter voorkoming van zware ongevallen en ter beperking van de gevolgen daarvan duidelijk onvoldoende zijn, en in het bijzonder als de exploitant ernstig tekortschiet in het nemen van de noodzakelijke corrigerende acties, gaan ze over tot een gemotiveerd verzoek tot stopzetting van de exploitatie overeenkomstig artikel 34 van voorliggend samenwerkingsakkoord. Er weze opgemerkt dat dergelijk verzoek aan de vergunningverlenende overheid geen afbreuk doet aan de bevoegdheden inzake dwingende maatregelen waarover de inspecteurs beschikken op grond van artikel 31 en hun eigen inspectieregeling.

Bijlage 7 voorziet overleg tussen de betrokken inspectiediensten in voorkomend geval. Als resultaat van dat overleg kan het zijn dat de beide inspectiediensten een dergelijk verzoek indienen of dat slechts een inspectiedienst dat doet. Dat een individuele inspectiedienst kan overgaan tot een dergelijk verzoek, is verantwoord door het feit dat de inspectiediensten elk vanuit de eigen bevoegdheid de situatie beoordelen. Het is daardoor niet denkbeeldig dat de maatregelen als duidelijk onvoldoende worden beoordeeld voor de bescherming van de omgeving, zonder dat er zich een fundamenteel probleem stelt voor de werknemers of vice versa.

## HOOFDSTUK 9

### Exploitatieverbod

#### *Artikel 34*

Dit artikel beoogt de tenuitvoerlegging van artikel 19 van de richtlijn.

Vanuit een gezichtspunt van voorzichtigheid is ervoor geopteerd om de beslissing over het exploitatieverbod bij die overheden te leggen die reeds de bevoegdheid hebben om de exploitatie te regelen, via de vergunning, en dat volgens de modaliteiten van de geldende vergunningwetgeving. Deze werkwijze biedt de nodige procedurewaarborgen aan de exploitant : de voorschriften inzake hoorplicht en motivering zijn onder meer van toepassing. Het artikel bepaalt in paragraaf 2 ook uitdrukkelijk de beroepsmogelijkheid tegen dergelijke beslissingen.

Concrètement, on vise les décrets, ordonnances et lois suivants et leurs arrêtés d'exécution :

- pour les établissements situés en Région flamande, le décret du 28 juin 1985 relatif au permis d'environnement;
- pour les établissements situés en Région wallonne, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;
- pour les établissements situés en Région de Bruxelles-Capitale, l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- pour les établissements relevant du champ d'application du règlement général sur les explosifs, la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosifs ou susceptibles de déflager et aux engins qui en sont chargés.

L'autorité compétente prend sa décision soit d'office, soit sur demande motivée à cette fin d'un service d'évaluation ou de la commission d'évaluation (article 28, § 5) ou d'un service d'inspection (article 33, § 8, alinéa 2). Il est encore à noter que les autorités délivrant les permis trouvent en premier lieu le fondement juridique pour cette mesure spécifique non plus dans la législation plus générale sur les permis, mais dans le présent article.

Vu que cet article détermine explicitement le caractère obligatoire de la mesure (compétence liée) dans le cas où les mesures prises par l'exploitant pour prévenir les accidents majeurs et en limiter les conséquences sont nettement insuffisantes, l'autorité compétente qui reçoit une demande telle que visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, ne dispose plus d'une compétence discrétionnaire en ce qui concerne le respect du droit matériel du présent accord de coopération. Cela signifie que dans le cas d'une demande de la part des instances visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'autorité compétente traitant sur base de cet article de l'accord de coopération, est liée aux constatations et aux conclusions de ces instances y afférentes, à moins que la demande visée ne soit manifestement dépourvue de chaque motivation ou qu'elle n'ait réellement rien à voir avec le principe de l'interdiction, à savoir le fait que les mesures prises par l'exploitant sont nettement insuffisantes. En cas d'application d'office de l'article, l'autorité qui intervient doit elle-même établir la motivation.

De par cet arrangement, il n'est d'aucune manière porté préjudice aux pouvoirs que détiennent les inspecteurs en vertu de l'article 31 du présent accord de coopération ou en vertu de leur réglementation spécifique en matière d'inspection.

Les dispositions de l'article 19.1, alinéa 2, de la directive n'ont pas été reprises dans le présent accord de coopé-

Concreet worden volgende decreten, ordonnantie en wet, en hun uitvoeringsbesluiten, bedoeld :

- voor de inrichtingen gelegen in het Vlaamse Gewest, het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning;
- voor de inrichtingen gelegen in het Waalse Gewest, het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;
- voor de inrichtingen gelegen in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- voor de inrichtingen die vallen onder het toepassingsgebied van het algemeen reglement op de springstoffen, de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en daarmee geladen tuigen.

De bevoegde overheid neemt haar beslissing hetzij ambtshalve, hetzij na een met redenen omkleed verzoek daartoe van een beoordelingsdienst of de beoordelingscommissie (artikel 28, § 5) of van een inspectiedienst (artikel 33, § 8, tweede lid). Er weze nog opgemerkt dat de vergunningverlenende overheden primair de rechtsgrondslag voor deze specifiek te treffen maatregel halen uit voorliggend artikel en niet meer uit de meer algemene vergunningwetgeving.

Aangezien het artikel ondubbelzinnig het verplichtende karakter van de maatregel bepaalt (gebonden bevoegdheid) ingeval de door de exploitant getroffen maatregelen ter voorkoming van zware ongevallen en ter beperking van de gevolgen daarvan duidelijk onvoldoende zijn, beschikt de bevoegde overheid die een verzoek als bedoeld in paragraaf 1 ontvangt, niet meer over een discretionaire bevoegdheid met betrekking tot de materieelrechtelijke naleving van voorliggend samenwerkingsakkoord. Dat betekent dat de bevoegde overheid, die handelt op grond van dit artikel van het samenwerkingsakkoord, ingeval van een verzoek vanwege de in paragraaf 1 bedoelde instanties, gebonden is aan de bevindingen en de daaraan verbonden conclusies van deze instanties, tenzij het bedoelde verzoek manifest van elke motivering is ontdaan of kennelijk geen uitstaans heeft met de premisse van het verbod, nl. het duidelijk onvoldoende zijn van de door de exploitant getroffen maatregelen. Bij de ambtshalve toepassing van het artikel moet de optredende overheid zelf de motivering opstellen.

Door deze regeling wordt op geen enkele manier afbreuk gedaan aan de bevoegdheden die de inspecteurs hebben krachtens artikel 31 van dit samenwerkingsakkoord of krachtens hun specifieke inspectieregeling.

De bepalingen van artikel 19.1, tweede lid, van de richtlijn zijn niet overgenomen in voorliggend samenwerkings-

ration. Selon ces dispositions, les Etats membres peuvent interdire l'exploitation dans le cas où l'exploitant n'aurait pas introduit, dans les délais prévus à cet effet, les notifications, les rapports ou autres données requis conformément à la directive. Etant donné que cette disposition ne prévoit qu'une possibilité et pas une obligation, sa transposition en droit interne n'est pas contraignante. De plus, les parties à l'accord sont d'avis que les sanctions visées ne sont pas proportionnelles à l'infraction commise. Un simple dépassement des délais ne justifie pas une intervention aussi sévère. Le présent accord de coopération offre via les articles 31 et 35 des possibilités suffisantes afin d'agir de manière adéquate et proportionnelle en cas d'introduction tardive des documents mentionnés.

La crainte du Conseil d'Etat pour des problèmes vis-à-vis du droit européen en supprimant les termes « installation ou lieu de stockage » dans le § 1<sup>er</sup>, n'est pas partagée. Une installation est une partie d'un établissement conformément à la définition de l'article 2, 8<sup>o</sup>, et un lieu de stockage est compris sous installation conformément à la définition de l'article 2, 8<sup>o</sup>. Il a été opté dans l'accord de coopération pour un usage cohérent des termes conformément aux définitions de l'article 2.

## CHAPITRE 10 Dispositions pénales

### *Article 35*

Le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 35 détermine les sanctions qui sont d'application lors des infractions commises par l'exploitant vis à vis de l'accord de coopération, et se réalise ainsi la transposition de l'article 28 de la directive, qui stipule que les Etats membres doivent fixer des sanctions effectives, proportionnées et dissuasives. Le montant de la peine proposée est basé sur ce qui est d'usage dans les dispositions pénales du droit de l'environnement, qui à leur tour sont fixées en conformité avec la directive 2008/99/CE relative à la protection de l'environnement par le droit pénal.

Sont pénalisés :

- 1<sup>o</sup> le non-respect de l'article 5 du présent accord de coopération, à savoir le non-respect de l'obligation générale de précaution prévue à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, et de l'obligation de démonstration prévue à l'article 5, alinéa 2;
- 2<sup>o</sup> le non-respect des articles 6 et 10 relatifs à la politique de prévention des accidents majeurs :
  - ne pas établir la politique de prévention des accidents majeurs comme déterminé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>;
  - ne pas décrire la politique de prévention dans un document comme déterminé à l'article 6, § 2;

akkoord. Volgens die bepalingen kunnen de lidstaten een exploitatieverbod instellen, als de exploitant de krachtens de richtlijn verlangde kennisgeving, rapporten of andere gegevens niet binnen de daarvoor gestelde termijn heeft ingediend. Aangezien die bepaling enkel in een mogelijkheid en niet in een verplichting voorziet, is een omzetting ervan in het interne recht niet verplicht. Bovendien zijn de partijen bij dit akkoord van oordeel dat de bedoelde sancties niet in verhouding staan tot de inbreuk. Het louter overschrijden van termijnen verantwoordt een dergelijk streng optreden niet. Voorliggend samenwerkingsakkoord biedt met de artikelen 31 en 35 voldoende mogelijkheden om gepast en proportioneel op te treden bij laattijdige indiening van de vermelde documenten.

De vrees van de Raad van State voor problemen ten aanzien van het Europees recht door het weglaten van de termen « installatie of opslagplaats » in § 1, wordt niet bijgetreden. Een installatie is een gedeelte van de inrichting overeenkomstig de definitie van artikel 2, 8<sup>o</sup>, en een opslagplaats is overeenkomstig de definitie van artikel 2, 8<sup>o</sup>, begrepen onder installatie. In het samenwerkingsakkoord werd geopteerd voor een coherent gebruik van de termen conform de definities van artikel 2.

## HOOFDSTUK 10 Strafbepalingen

### *Artikel 35*

Paragraaf 1 van artikel 35 bepaalt de strafsancities die van toepassing zijn bij inbreuken door de exploitant op het samenwerkingsakkoord en kadert daarmee in de omzetting van artikel 28 van de richtlijn, dat stelt dat de lidstaten doeltreffende, evenredig en afschrikkende sancties moeten vaststellen. De voorgestelde strafmaat is gebaseerd op hetgeen gangbaar is in de strafbepalingen van het milieurecht, die op hun beurt zijn vastgelegd in overeenstemming met richtlijn 2008/99/EG inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht.

Worden strafbaar gesteld :

- 1<sup>o</sup> het niet-naleven van artikel 5 van dit samenwerkingsakkoord, zijnde het niet naleven aan de algemene zorgplicht bedoeld in artikel 5, eerste lid, en de aantoonplicht bedoeld in artikel 5, tweede lid;
- 2<sup>o</sup> het niet-naleven van artikelen 6 en 10 met betrekking tot het preventiebeleid voor zware ongevallen :
  - het preventiebeleid voor zware ongevallen niet vaststellen zoals bepaald in artikel 6, § 1;
  - het preventiebeleid niet beschrijven in een document zoals bepaald in artikel 6, § 2;

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– ne pas mettre en œuvre la politique de prévention comme déterminé à l'article 6, § 4;</li> <li>– ne pas réviser et ne pas adapter si nécessaire la politique de prévention, comme déterminé à l'article 6, § 5, et à l'article 10;</li> </ul> <p>3° le non-respect des articles 7 et 10 relatifs à la notification :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ne pas introduire la notification ou sa mise à jour comme déterminé à l'article 7, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 4;</li> <li>– ne pas réviser et ne pas mettre à jour si nécessaire la notification, comme déterminé à l'article 10;</li> </ul> <p>4° le non-respect des articles 8, 10 et 28 relatifs au rapport de sécurité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ne pas introduire le rapport de sécurité ou sa mise à jour comme déterminé à l'article 8, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 5;</li> <li>– ne pas réviser et ne pas mettre à jour si nécessaire le rapport de sécurité, comme déterminé à l'article 8, § 6, et à l'article 10;</li> <li>– suite à l'évaluation du rapport de sécurité, ne pas communiquer le rapport modifié ou complété, comme déterminé à l'article 28, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>;</li> </ul> <p>5° le non-respect de l'article 9 relatif aux effets-domino, à savoir ne pas échanger les informations adéquates avec les exploitants concernés comme déterminé à l'article 9, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>;</p> <p>6° le non-respect des articles 11 et 14 relatifs au plan d'urgence interne :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ne pas élaborer le plan d'urgence interne comme déterminé à l'article 11, §§ 1<sup>er</sup> à 3;</li> <li>– ne pas réviser, ne pas tester et ne pas mettre à jour si nécessaire le plan d'urgence interne, comme déterminé à l'article 14, alinéas 1<sup>er</sup> et 3;</li> </ul> <p>7° le non-respect de l'article 15, § 2, à savoir ne pas fournir au gouverneur les données supplémentaires qu'il demande en vue de l'établissement du plan d'urgence externe;</p> <p>8° le non-respect de l'article 16, § 1<sup>er</sup>, et de l'article 17, § 1<sup>er</sup>, relatifs à l'activation du plan d'urgence interne et à l'avertissement immédiat de l'autorité;</p> <p>9° le non-respect de l'article 18 relatif à l'information du Centre gouvernemental de Coordination et de Crise et des services d'inspection dans le cas d'un accident majeur :</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– het preventiebeleid niet uitvoeren zoals bepaald in artikel 6, § 4;</li> <li>– het preventiebeleid niet herzien en het niet indien nodig bijsturen, zoals bepaald in artikel 6, § 5, en artikel 10;</li> </ul> <p>3° het niet-naleven van artikelen 7 en 10 met betrekking tot de kennisgeving :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– geen kennisgeving of actualisering indienen zoals bepaald in artikel 7, §§ 1, 2 en 4;</li> <li>– de kennisgeving niet herzien en ze niet indien nodig bijsturen, zoals bepaald in artikel 10;</li> </ul> <p>4° het niet-naleven van de artikelen 8, 10 en 28 met betrekking tot het veiligheidsrapport :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– geen veiligheidsrapport of actualisering ervan indienen zoals bepaald in artikel 8, §§ 1, 2, 3 en 5;</li> <li>– het veiligheidsrapport niet herzien en het niet indien nodig bijwerken, zoals bepaald in artikel 8, § 6, en artikel 10;</li> <li>– volgend op de beoordeling geen gewijzigd of aangevuld veiligheidsrapport bezorgen, zoals bepaald in artikel 28, § 3, eerste lid;</li> </ul> <p>5° het niet-naleven van artikel 9 met betrekking tot domino-effecten, zijnde het niet uitwisselen met de betrokken exploitanten van toereikende informatie zoals bepaald in artikel 9, § 3, eerste lid;</p> <p>6° het niet-naleven van artikelen 11 en 14 met betrekking tot het intern noodplan :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– geen intern noodplan opstellen zoals bepaald in artikel 11, §§1 tot 3;</li> <li>– het intern noodplan niet herzien, niet testen en niet indien nodig bijwerken, zoals bepaald in artikel 14, eerste en derde lid;</li> </ul> <p>7° het niet-naleven van artikel 15, § 2, zijnde het niet bezorgen aan de gouverneur van de bijkomende gegevens die hij vraagt met het oog op het opstellen van het extern noodplan;</p> <p>8° het niet-naleven van artikelen 16, § 1, en 17, § 1, met betrekking tot het activeren van het intern noodplan en de onmiddellijke verwittiging van de overheid;</p> <p>9° het niet-naleven van artikel 18 met betrekking tot de informatieverstrekking aan het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering en aan de inspectiediensten in geval van een zwaar ongeval :</p> |
|--|---|

- ne pas communiquer dès que possible après l'accident les informations visées à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>;
- ne pas informer des mesures envisagées visées l'article 18, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2;
- ne pas mettre à jour les informations fournies et ne pas transmettre cette mise-à-jour, comme déterminé à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'Etat, le paragraphe 1<sup>er</sup> a été complété par les références internes aux articles concernés de l'accord de coopération.

Le paragraphe 2 prévoit des dispositions pénales pour l'exploitant qui s'oppose ou entrave les missions des inspecteurs, visées à l'article 31, ou qui ne respecte pas les mesures de contraintes visées à l'article 31.

Le montant moins élevé de la peine est également basé sur les dispositions pénales en droit environnemental. Ce montant moins élevé est justifié par le fait que la santé humaine et l'environnement, les biens protégés, ne subissent de par les infractions aucun danger concret ou direct.

Contrairement à l'accord de coopération du 21 juin 1999, le présent accord de coopération ne prévoit aucune amende administrative. Les systèmes des amendes administratives prévus dans la réglementation fédérale et régionale en matière d'inspection sont tellement différents, aussi bien en ce qui concerne la procédure qu'au niveau du montant des amendes, que cela ne permet pas de répondre à la nécessité du traitement égalitaire des présumés contrevenants d'une part, et au besoin de sanctions dissuasives d'autre part.

## CHAPITRE 11

### La Commission de coopération Seveso-Helsinki

#### Article 36

Cet article perpétue la structure de concertation permanente qui a été mise en place sous l'accord de coopération du 21 juin 1999, la Commission de coopération Seveso-Helsinki, ainsi que ses tâches et la méthode de travail.

Les tâches dans le paragraphe 2 ont été complétées conformément aux nouvelles dispositions du présent accord de coopération.

Conjointement au principe d'un accord de coopération, cette commission de coopération met en œuvre les articles 6.1 et 6.2 de la directive.

Suite à la remarque du Conseil d'Etat, la composition de la Commission de coopération a été précisée au paragraphe 2. Comme il ressort également des tâches confiées

- het niet zo spoedig na het ongeval verstrekken van de inlichtingen bedoeld in artikel 18, § 1, eerste lid;
- het niet verstrekken van de voorgenomen maatregelen bedoeld in artikel 18, § 1, tweede lid;
- het niet bijwerken van de verstrekte informatie en deze bijwerking niet bezorgen, zoals bepaald in artikel 18, § 1, derde lid.

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State, werd paragraaf 1 aangevuld met de interne verwijzingen naar de desbetreffende artikelen van het samenwerkingsakkoord.

Paragraaf 2 voorziet strafbepalingen voor de exploitant die de inspecteurs verhindert of belemmert bij de uitvoering van hun opdracht, bedoeld in artikel 31, of die de dwingende maatregelen bedoeld in artikel 31 niet naleeft.

De lagere strafmaat is eveneens gebaseerd op de strafbepalingen in het milieurecht en wordt verantwoord doordat door de inbreuken het beschermde rechtsgoed, *i.e.* de menselijke gezondheid en het milieu geen concreet of rechtstreeks gevaar loopt.

In tegenstelling tot het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 voorziet voorliggend samenwerkingsakkoord geen administratieve geldboetes. De systemen van de administratieve geldboetes die in de federale en gewestelijke inspectieregelgeving zijn voorzien, zijn dermate verschillend, zowel qua procedure als qua hoogte van de geldboetes, dat dit niet beantwoordt aan de noodzaak tot gelijke behandeling van de vermoedelijke overtreders enerzijds en aan de noodzaak tot afschrikkende sancties anderzijds.

## HOOFDSTUK 11

### De Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki

#### Artikel 36

Dit artikel bestendigt de permanente overlegstructuur die opgezet werd onder het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, de Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki, alsook haar taken en werkwijze.

De taken in paragraaf 2 werden aangevuld overeenkomstig de nieuwe bepalingen van het voorliggend samenwerkingsakkoord.

Samen met het principe van een samenwerkingsakkoord, geeft deze samenwerkingscommissie invulling aan de artikelen 6.1 en 6.2 van de richtlijn.

Ingevolge de opmerking van de Raad van State werd in paragraaf 2 de samenstelling van de Samenwerkingscommissie verduidelijkt. Zoals ook blijkt uit de opgedra-

(§ 3), l'organe de concertation doit être constitué des services auxquels des tâches sont attribuées dans le présent accord de coopération. Il est de plus prévu que d'autres services publics ou des experts peuvent participer aux réunions pour donner un avis sur des points pour lesquels ils disposent d'une compétence ou de connaissances spécifiques.

## CHAPITRE 12 Dispositions finales

### *Article 37*

Cet article transpose l'article 6.3 de la directive.

### *Article 38*

Les annexes 1 à 6 de l'accord de coopération correspondent aux annexes de la directive.

Les annexes 2 à 6 peuvent être adaptées à l'évolution de la technique par la Commission européenne au moyen d'acte délégué. Il est attendu que l'annexe 1, qui détermine les catégories et les quantités seuils des substances dangereuses, soit modifiée dans les années à venir, d'une part par l'application du mécanisme européen de dérogation que prévoit la directive en son l'article 4 et d'autre part, s'il ressort des premiers rapports d'implémentation que la traduction vers le règlement CLP ne conduit pas à l'objectif souhaité de conservation du champ d'application.

Pour la transposition en droit national de telles annexes modifiées, on prévoit en général des délais plutôt brefs, qui ne permettent pas de finaliser la procédure normale prévue pour modifier un accord de coopération soumis à assentiment des parlements fédéraux et régionaux (accord de coopération normatif). Une transposition hors délai ne donne pas que des répercussions pour le Royaume, mais peut également causer un préjudice à l'industrie par exemple lorsque la modification concerne une exclusion de certaines substances dangereuses. Pour ces raisons, l'article 38 stipule que les annexes peuvent être modifiées par un accord de coopération qui ne doit pas être approuvé par loi, décret et ordonnance. Cette procédure simplifiée ne peut intervenir que pour des adaptations conformes aux adaptations aux annexes de la directive.

### *Article 39*

Cet article concerne le règlement d'éventuels différends par une juridiction de coopération dans le sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

gen taken (§ 3), dient het overlegorgaan te bestaan uit de diensten die in het voorliggend samenwerkingsakkoord opdrachten toegewezen krijgen. Er is tevens voorzien dat andere overheidsdiensten of experts kunnen deelnemen aan de vergaderingen voor raadgeving over punten waarvoor zij over een specifieke bevoegdheid of kennis beschikken.

## HOOFDSTUK 12 Slotbepalingen

### *Artikel 37*

Dit artikel zet artikel 6.3 van de richtlijn om.

### *Artikel 38*

De bijlagen 1 tot 6 van het samenwerkingsakkoord stemmen overeen met de bijlagen van de richtlijn.

Bijlagen 2 tot 6 kunnen door de Europese Commissie per gedelegeerde handeling aangepast worden aan de technische vooruitgang. Van bijlage 1 die de categorieën en drempelwaarden van de gevaarlijke stoffen vastlegt, wordt verwacht dat zij in de komende jaren zal aangepast worden, hetzij door de toepassing van het Europees derogatiemechanisme dat de richtlijn in artikel 4 voorziet, hetzij als uit de eerste implementatierapporten blijkt dat de vertaling naar de CLP-verordening niet de gewenste doelstelling van behoud van toepassingsgebied haalt.

Voor de omzetting in nationaal recht van dergelijke gewijzigde bijlagen worden over het algemeen vrij korte termijnen voorzien, waarbinnen de gewone procedure voor het wijzigen van een samenwerkingsakkoord dat onderworpen is aan de goedkeuring van de federale en gewestelijke parlementen (normatief samenwerkingsakkoord), onmogelijk rond kan zijn. Een niet-tijdige omzetting heeft niet alleen repercussies voor het Rijk, doch kan ook nadeel berokkenen aan de industrie bijvoorbeeld als de aanpassing een uitsluiting van bepaalde gevaarlijke stoffen betreft. Om deze redenen bepaalt artikel 38 dat de bijlagen kunnen aangepast worden door middel van een samenwerkingsakkoord dat geen goedkeuring per wet, decreet en ordonnantie behoeft. Deze vereenvoudigde procedure kan uitsluitend voor aanpassingen overeenkomstig de aanpassingen aan de bijlagen van de richtlijn.

### *Artikel 39*

Dit artikel betreft de beslechting van eventuele geschillen door een samenwerkingsgerecht in de zin van artikel 92*bis* van de bijzondere wet op de hervorming der instellingen.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, des modalités pour la répartition des frais de fonctionnement de la juridiction ont été ajoutées.

*Articles 40 à 42*

Ces articles règlent l'abrogation de l'accord de coopération du 21 juin 1999 et l'entrée en vigueur du présent accord de coopération.

Conformément à l'article 31 de la directive, le nouvel accord de coopération peut entrer en vigueur au plus tôt le 1<sup>er</sup> juin 2015.

Les références à l'accord de coopération du 21 juin 1999, qui sera abrogé lors de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, doivent être lues comme les références au présent accord de coopération.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Celine FREMAULT

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State, werden regels voor de verdeling van de werkingskosten van het rechtscollege toegevoegd.

*Artikelen 40 tot 42*

Deze artikelen regelen de opheffing van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 en de inwerkingtreding van het voorliggend samenwerkingsakkoord.

Overeenkomstig artikel 31 van de richtlijn kan het nieuwe samenwerkingsakkoord ten vroegste van kracht worden op 1 juni 2015.

Verwijzingen naar het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, dat wordt opgeheven bij de inwerkingtreding van het voorliggend samenwerkingsakkoord, moeten gelezen worden als verwijzingen naar het voorliggende samenwerkingsakkoord.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,

Céline FREMAULT



**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment de  
l'accord de coopération du XX/XX/2015  
entre l'Etat fédéral, la Région flamande,  
la Région wallonne et  
la Région de Bruxelles-Capitale  
concernant la maîtrise des dangers  
liés aux accidents majeurs  
impliquant des substances dangereuses**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la Constitution, les articles 134 et 135;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I et II, modifié par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993 et la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat, et l'article 92bis, § 3, b), inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les articles 4 et 42, modifiés par les lois spéciales du 16 juillet 1993 et du 27 mars 2006, la loi spéciale du 6 janvier 2014 portant modification de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution, la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat et la loi spéciale du 6 janvier 2014 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

Vu l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifié par l'accord de coopération du 1<sup>er</sup> juin 2006;

Considérant qu'en vertu de l'article 92bis, § 3, b), de la loi spéciale du 8 août 1980, l'Etat fédéral et les Régions sont tenus de conclure un accord de coopération pour l'application aux niveaux fédéral et régional des règles fixées par l'Union européenne concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles;

Considérant que cette matière fait l'objet de la directive 2012/18/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifiant puis abrogeant la directive 96/82/CE;

Considérant que la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, signée à Helsinki le 17 mars 1992, et la Convention n° 174 concernant la prévention des accidents industriels majeurs, adoptée à Genève le 22 juin 1993 par la Conférence internationale du Travail lors de sa quatre-vingtième session, traitent de la même matière et qu'il

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met  
het samenwerkingsakkoord van XX/XX/2015  
tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest,  
het Waals Gewest en  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
betreffende de beheersing van de gevaren  
van zware ongevallen waarbij  
gevaarlijke stoffen zijn betrokken**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de Grondwet, de artikelen 134 en 135;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, artikel 6, § 1, I en II, gewijzigd door de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993 en de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming, en artikel 92bis, § 3, b), ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, artikelen 4 en 42, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 16 juli 1993 en van 27 maart 2006, de bijzondere wet van 6 januari 2014 tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet, de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming en de bijzondere wet van 6 januari 2014 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006;

Overwegende dat krachtens artikel 92bis, § 3, b) van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 de Federale Staat en de gewesten gehouden zijn een samenwerkingsakkoord te sluiten voor de toepassing op federaal en gewestelijk vlak van de regels die de Europese Unie heeft vastgelegd inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten;

Overwegende dat die materie het voorwerp uitmaakt van richtlijn 2012/18/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, houdende wijziging en vervolgens intrekking van richtlijn 96/82/EG;

Overwegende dat het Verdrag betreffende de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, ondertekend te Helsinki op 17 maart 1992, en het Verdrag nr. 174 betreffende de voorkoming van zware industriële ongevallen, aangenomen te Genève op 22 juni 1993 door de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar tachtigste zitting, betrek-

est donc indiqué d'assurer la mise en application au moyen du même accord de coopération;

Considérant que la mise en application de ces dispositions relève en partie de la compétence de l'état fédéral et en partie de celle des régions et que certaines dispositions relèvent de compétences communes;

Considérant qu'en vue d'assurer une mise en application coordonnée et efficace de ces dispositions d'une part, et de ne pas confronter les exploitants des établissements visés par ces dispositions à des réglementations insuffisamment harmonisées ou qui se chevauchent d'autre part, il est indispensable d'agir au moyen d'un accord de coopération d'application directe;

Considérant que, notamment pour répondre aux exigences de la directive 2012/18/UE du 4 juillet 2012 précitée et intégrer de façon claire et cohérente les dispositions nouvelles et modifiées, il y a lieu d'abroger l'accord de coopération du 21 juin 1999 précité, et de le remplacer par le présent accord de coopération;

Considérant que selon l'article 31 de la directive 2012/18/UE du 4 juillet 2012 précitée, les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives et administratives nécessaires pour s'y conformer au plus tard le 31 mai 2015;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Assentiment est donné à l'accord de coopération du XX/XX/2015 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Celine FREMAULT

king hebben op dezelfde materie en dat het derhalve aangewezen is de tenuitvoerlegging ervan te verzekeren door middel van hetzelfde samenwerkingsakkoord;

Overwegende dat de tenuitvoerlegging van die bepalingen deels tot de bevoegdheid van de Federale Staat en deels tot deze van de Gewesten behoort en dat sommige bepalingen tot beider bevoegdheid behoren;

Overwegende dat een gecoördineerde en doeltreffende tenuitvoerlegging van die bepalingen enerzijds, en de noodzaak de exploitanten van de door die bepalingen beoogde inrichtingen niet te confronteren met onvoldoende op elkaar afgestemde of overlappende regelgeving anderzijds, vereist dat dat gebeurt door middel van een samenwerkingsakkoord dat rechtstreeks van toepassing is;

Overwegende dat, met name om te beantwoorden aan de eisen van de voormelde richtlijn 2012/18/UE van 4 juli 2012 en om de nieuwe en aangepaste bepalingen op een duidelijke en samenhangende wijze te interpreteren, er reden is om het voormelde samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, op te heffen en te vervangen door dit samenwerkingsakkoord;

Overwegende dat krachtens artikel 31 van de voormelde richtlijn 2012/18/UE van 4 juli 2012, de Lid-Staten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om er uiterlijk op 31 mei 2015 aan te voldoen;

Op voorstel van de minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Leefmilieu is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van XX/XX/2015 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling,

Rudi VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,

Celine FREMAULT

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, chambre des vacations, saisi par la Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie, le 24 septembre 2015, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogée à quarante-cinq jours (\*), sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment de l'accord de coopération du [5 juin 2015] entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses » a donné l'avis (n° 58.220/VR) suivant :

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

Conformément à l'article 92bis, § 3, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », l'autorité fédérale et les régions concluent en tout cas un accord de coopération « pour l'application aux niveaux fédéral et régional des règles fixées par la Communauté européenne concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles ».

En exécution de cette disposition de la loi spéciale, l'État fédéral, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale ont, le 5 juin 2015, conclu l'accord de coopération « concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses ». Cet accord de coopération tend à transposer, en droit interne belge, la directive 2012/18/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 « concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifiant puis abrogeant la directive 96/82/CE du Conseil (ci-après, la directive 2012/18/UE).

L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de donner assentiment à cet accord de coopération en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

### OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

1. La Ministre de l'Environnement a, par courrier daté du 18 septembre 2015 reçu le 24 septembre 2015 par le greffe de la section de législation du Conseil d'État, introduit une demande unique d'avis conjoint (1) relative aux différents avant-projets de loi, de décrets et d'ordonnance des différents niveaux de pouvoirs concernés, portant assentiment à l'accord de coopération du 5 juin 2015 par ailleurs déjà publié au *Moniteur belge* du 20 août 2015 (2).

(\*) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

- (1) « Pour avis conjoint » selon les termes de la lettre de la demande d'avis.
- (2) La pratique consistant à publier un accord de coopération au *Moniteur belge* avant que ses actes législatifs d'assentiment aient été adoptés et donc fait l'objet d'un avis de la section de législation du Conseil d'État, suscite des difficultés au regard de la sécurité juridique dès lors qu'en cas de modification de l'accord, pour par exemple donner suite à cet avis, il devrait à nouveau être publié dans une version modifiée et que les destinataires du dispositif inscrit dans les accord de coopération ayant le même objet pourraient être induits en erreur quant à la portée juridique de l'accord de coopération publié dans sa version initiale. La circonstance que cette pratique s'autoriserait d'une « communication » du 23 janvier 2014, dont il est question ci-après, est sans incidence sur la présente remarque, ce document étant dépourvu de portée normative.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vakantiekamer, op 24 september 2015, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijftien dagen (\*), een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van [5 juni 2015] tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken » heeft het volgende advies (nr. 58.220/VR) gegeven :

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Overeenkomstig artikel 92bis, § 3, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » sluiten de federale overheid en de gewesten in ieder geval een samenwerkingsakkoord « voor de toepassing op federaal en gewestelijk vlak van de door de Europese Gemeenschap vastgestelde regelen inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten ».

Ter uitvoering van die bepaling van de bijzondere wet hebben de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 5 juni 2015 een samenwerkingsakkoord gesloten « betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken ». Dat samenwerkingsakkoord strekt ertoe richtlijn 2012/18/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 « betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, houdende wijziging en vervolgens intrekking van Richtlijn 96/82/EG van de Raad » (hierna « richtlijn 2012/18/EU » genoemd) in Belgisch recht om te zetten.

Het voorontwerp van ordonnantie dat om advies is voorgelegd, strekt ertoe instemming te verlenen met dat samenwerkingsakkoord, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.

### VOORAFGAANDE OPMERKING

1. De Minister van Leefmilieu heeft met een brief van 18 september 2015, die op 24 september 2015 door de griffie van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in ontvangst is genomen, één enkele aanvraag ingediend om « gezamenlijk advies » (1) over de onderscheiden voorontwerpen « van wet, decreten en ordonnantie » van de onderscheiden betrokken bevoegdheidsniveaus, waarbij instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 5 juni 2015, dat overigens al in het *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 2015 is bekendgemaakt (2).

(\*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijftien dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

- (1) « Pour avis conjoint » volgens de bewoordingen van de brief met de adviesaanvraag.
- (2) De handelwijze die erin bestaat een samenwerkingsakkoord in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken voordat de wetgevende instemmingsstukken zijn aangenomen en dus voordat de afdeling Wetgeving van de Raad van State over die teksten van advies heeft gediend, doet moeilijkheden rijzen ten aanzien van de rechtszekerheid, aangezien dat akkoord, ingeval het wordt gewijzigd, bijvoorbeeld om aan dat advies tegemoet te komen, opnieuw, in een gewijzigde versie, zou moeten worden bekendgemaakt, en aangezien bij de adressaten van het dispositief dat vervat is in de samenwerkingsakkoorden met dezelfde strekking, verwarring zou kunnen ontstaan over de juridische draagwijdte van de oorspronkelijk bekendgemaakte versie van het samenwerkingsakkoord. De omstandigheid dat die handelwijze zou steunen op een « mededeling » van 23 januari 2014, waarvan hieronder sprake is, doet niets af aan deze opmerking, aangezien die mededeling geen regelgevende kracht heeft.

Cette demande d'avis conjoint a été introduite conformément à une communication du 23 janvier 2014 relative aux accords de coopération, communication adressée par le Secrétariat du Comité de Concertation de la Chancellerie du premier ministre au Comité de concertation. Aux termes de cette communication, s'agissant des accords de coopération qui doivent, en vertu de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980, recevoir l'assentiment des législateurs des différentes parties à l'accord et notamment celui, comme c'est le cas en l'occurrence, de la Région de Bruxelles-Capitale, le Comité de concertation envisage de procéder comme suit : une fois l'accord de coopération signé par les différents ministres compétents des différentes autorités concernées, l'accord sera publié au Moniteur belge. Une fois cet accord publié, une demande unique d'avis conjoint sera introduite, au nom de toutes les parties à l'accord, auprès de la section de législation du Conseil d'État, ce, par le ministre à l'origine de l'initiative. Cette demande d'avis portera sur les différents avant-projets de textes législatifs d'assentiment et, par voie de conséquence sur l'accord lui-même.

Cette façon de procéder pose problème au regard de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973 qui dispose :

« Hors les cas d'urgence spécialement motivés et les projets relatifs aux budgets, aux comptes, aux emprunts, aux opérations domaniales et au contingent de l'armée exceptés, les Ministres, les membres des gouvernements communautaires ou régionaux, les membres du Collège de la Commission communautaire française et les membres du Collège réuni visés respectivement aux alinéas [3] et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, chacun pour ce qui le concerne, soumettent à l'avis motivé de la section de législation, le texte de tous avant-projets de loi, de décret, d'ordonnance ou de projets d'arrêtés réglementaires. »

En vertu de cette disposition, il appartient à chacune des parties à l'accord de coopération de saisir, pour elle-même, la section de législation du Conseil d'État d'une demande d'avis relative, selon le cas, à l'avant-projet de loi, de décret ou d'ordonnance portant assentiment de l'accord signé par l'ensemble des représentants compétents des parties à l'accord qui doit être, lui-même, joint à la demande d'avis.

2. En l'espèce, la section de législation du Conseil d'État n'a donc été valablement saisie par le courrier précité du 18 septembre 2015 qu'en tant que la demande porte sur l'avant-projet d'ordonnance portant assentiment, au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'accord de coopération du 5 juin 2015. C'est sur ce seul avant-projet, en tant qu'il envisage de donner assentiment à cet accord de coopération, que porte le présent avis (2).

(3) À la demande du service du greffe de la section de législation du Conseil d'État, les autorités compétentes des autres parties à l'accord de coopération ont été invitées, chacune pour ce qui la concerne, à saisir le Conseil d'État d'une demande d'avis portant sur l'avant-projet de loi ou de décret d'assentiment de l'accord de coopération (à joindre, signé, à l'avant-projet). À ce jour, la section de législation du Conseil d'État a été saisie d'un avant-projet de loi « portant assentiment de l'accord de coopération du 5 juin 2015 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses » et d'un avant-projet de décret de la Région flamande « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 5 juni 2015 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken » sur lesquels les avis 58.185/VR et 58.189/VR ont été donnés ce jour.

Die aanvraag om gezamenlijk advies is ingediend overeenkomstig een mededeling betreffende de samenwerkingsakkoorden die de Secretarie van het Overlegcomité van de Kanselarij van de Eerste Minister op 23 januari 2014 aan het Overlegcomité heeft overgezonden. In verband met de samenwerkingsakkoorden die krachtens artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 de instemming vereisen van de wetgevers van de onderscheiden partijen bij het akkoord, en inzonderheid van die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals in dit geval, is het Overlegcomité luidens die mededeling voornemens te werk te gaan als volgt : zodra het samenwerkingsakkoord door de onderscheiden bevoegde ministers van de onderscheiden betrokken overheden is ondertekend, wordt het in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zodra dat akkoord bekendgemaakt is, zal namens alle partijen bij het akkoord, bij de afdeling Wetgeving van de Raad van State één enkele aanvraag om gezamenlijk advies worden ingediend door de minister van wie het initiatief uitgaat. Die adviesaanvraag zal betrekking hebben op de onderscheiden voorontwerpen van wetgevende instemmingsteksten en bijgevolg op het akkoord zelf.

Die werkwijze doet een probleem rijzen ten aanzien van artikel 3, § 1, eerste lid, eerste zin, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, welke bepaling luidt als volgt :

« Buiten het met bijzondere redenen omklede geval van hoogdringendheid en de ontwerpen betreffende begrotingen, rekeningen, leningen, domeinverrichtingen en het legercontingent uitgezonderd, onderwerpen de Ministers, de leden van de gemeenschaps- of gewestregeringen, de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de leden van het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en het vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ieder wat hem betreft, aan het met redenen omkleed advies van de afdeling wetgeving de tekst van alle voorontwerpen van wet, decreet, ordonnantie of van ontwerpen van reglementaire besluiten. »

Krachtens die bepaling moet iedere partij bij het samenwerkingsakkoord voor zichzelf bij de afdeling Wetgeving van de Raad van State een adviesaanvraag indienen over, naargelang van het geval, het voorontwerp van wet, van decreet of van ordonnantie houdende instemming met het akkoord dat alle bevoegde vertegenwoordigers van de partijen bij het akkoord hebben ondertekend en dat zelf bij de adviesaanvraag moet worden gevoegd.

2. *In casu* is de adviesaanvraag die aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State gericht is bij de voornoemde brief van 18 september 2015 dan ook alleen geldig aanhangig gemaakt in zoverre ze betrekking heeft op het voorontwerp van ordonnantie houdende instemming, op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met het samenwerkingsakkoord van 5 juni 2015. Dit advies heeft dus alleen betrekking op dit ene voorontwerp, voor zover het ertoe strekt instemming te verlenen met dat samenwerkingsakkoord (3).

(3) Op verzoek van de griffie van de afdeling Wetgeving van de Raad van State zijn de bevoegde overheden van de overige partijen bij het samenwerkingsakkoord verzocht om, elk wat haar betreft, het advies van de Raad van State te vragen over het voorontwerp van wet of van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord (dat ondertekend bij het voorontwerp moet worden gevoegd). De afdeling Wetgeving van de Raad van State is tot dusver om advies verzocht over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 5 juni 2015 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken » en over een voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 5 juni 2015 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken », waarover heden de adviezen 58.185/VR en 58.189/VR zijn gegeven.

## FORMALITÉS

1. Il ne ressort pas des documents communiqués au Conseil d'État, section de législation, qu'en ce qui concerne l'avant-projet d'ordonnance, les obligations relatives au test gender visé à l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale » ont été respectées. Cette formalité devra encore être accomplie avant l'adoption de l'ordonnance en projet.

2. Ainsi que le confirme la Note aux membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, les implications budgétaires du régime en projet sont limitées. Conformément aux articles 10, § 1<sup>er</sup>, et 32 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 « relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget », l'avant-projet d'ordonnance doit dès lors être soumis, respectivement, à l'accord préalable du Ministre du Budget et à l'avis préalable de l'Inspecteur des Finances. Ces formalités doivent encore être accomplies.

## EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

## Arrêté de présentation

Compte tenu du fait qu'il s'agit d'un arrêté de présentation d'un projet d'ordonnance au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, il y a lieu d'omettre les onze premiers alinéas du préambule (de « Vu la Constitution ... » à « Considérant que selon l'article 31 ... »)<sup>(4)</sup>.

## OBSERVATIONS RELATIVES À L'ACCORD DE COOPÉRATION

## Observation générale

Tant l'article 3, 1), de la directive 2012/18/UE que l'article 2, 1°, de l'accord de coopération, définissent l'établissement comme étant « l'ensemble du site placé sous le contrôle d'un exploitant où des substances dangereuses sont présentes dans une ou plusieurs installations, y compris les infrastructures ou les activités communes ou connexes ».

Par contre, ni la directive ni l'accord de coopération ne définissent le mot « site ».

Dans la suite de chacun de ces deux textes européen et de droit interne, sont employés indifféremment les termes « établissement » et « site ». Bien que l'on n'aperçoive pas quelle est concrètement la différence de portée entre ces deux termes, afin d'éviter toute difficulté au regard du droit européen, il se recommande que l'accord de coopération emploie les termes « établissement » et « site » de la même façon et aux mêmes occasions que celles où ils sont employés dans la directive.

L'accord de coopération sera revu en conséquence, spécialement l'annexe 4.

## OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

## Article 2

Dès lors que l'accord de coopération à l'examen entrera nécessairement en vigueur à une date postérieure au 1<sup>er</sup> juin 2015, les définitions du « nouvel établissement » et de l'« établissement existant » qui figurent à

(4) *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, partie 5, « Formules et modèles d'arrêtés », chapitre 6, « Arrêté de présentation d'un projet de décret ou d'ordonnance » (F6), à consulter sur le site Internet du Conseil d'État ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

## VORMVEREISTEN

1. De aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, meegedeelde documenten doen er niet van blijken dat met betrekking tot het voorontwerp van ordonnantie de verplichtingen inzake de gendertest, zoals bedoeld in artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » zijn nagekomen. Aan dat vormvereiste moet nog worden voldaan vooraleer de ontworpen ordonnantie wordt aangenomen.

2. Zoals in de Nota aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt bevestigd, heeft de ontworpen regeling een beperkte begrotingsweerslag. Overeenkomstig de artikelen 10, § 1, en 32 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 « betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak » dient het voorontwerp van ordonnantie derhalve het voorwerp uit te maken van, respectievelijk, het voorafgaandelijk akkoord van de Minister van Begroting en het voorafgaandelijk advies van de Inspecteur van Financiën. Aan deze vormvereisten moet alsnog worden voldaan.

## ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

## Indieningsbesluit

Ermeë rekening houdend dat het om een besluit tot indiening van een ontwerp van ordonnantie bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement gaat, dienen het eerste (« Gelet op de Grondwet, ... ») tot het elfde lid (1 Overwegende dat krachtens artikel 31 van ... ») van de aanhef van het indieningsbesluit te worden weggelaten<sup>(4)</sup>.

## OPMERKINGEN OVER HET SAMENWERKINGSAKKOORD

## Algemene opmerking

Zowel in artikel 3, punt 1, van richtlijn 2012/18/EU als in artikel 2, 1°, van het samenwerkingsakkoord wordt de inrichting op soortgelijke wijze gedefinieerd als : « het gehele door een exploitant beheerde gebied waar gevaarlijke stoffen aanwezig zijn in een of meer installaties, met inbegrip van gemeenschappelijke of bijbehorende infrastructuur of activiteiten ».

Daarentegen wordt noch in de richtlijn, noch in het samenwerkingsakkoord een definitie gegeven van het woord « gebied ».

In het vervolg van die beide teksten van Europees en intern recht worden de termen « inrichting » en « gebied » door elkaar gebruikt. Hoewel niet duidelijk is wat concreet het verschil in draagwijdte tussen die twee termen is, is het om elke moeilijkheid ten aanzien van het Europees recht te voorkomen raadzaam om de termen « inrichting » en « gebied » in het samenwerkingsakkoord op dezelfde wijze en op dezelfde plaatsen te gebruiken als in de richtlijn.

Het samenwerkingsakkoord, inzonderheid bijlage 4, moet dienovereenkomstig worden herzien.

## BIJZONDERE OPMERKINGEN

## Artikel 2

Doordat het voorliggende samenwerkingsakkoord noodzakelijkerwijs na 1 juni 2015 in werking zal treden, stemmen de definities van de « nieuwe inrichting » en de « bestaande inrichting » in artikel 2, 5° en 6°, van het

(4) *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, deel 5, « Formules en modellen van besluiten », hoofdstuk 6, « Besluit tot indiening van een ontwerp van decreet of ordonnantie » (F6), te raadplegen op de website van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

l'article 2, 5° et 6°, de l'accord ne correspondront pas, du point de vue de la chronologie et du champ d'application, aux définitions que donne de ces notions l'article 3, 5) et 6), de la directive 2012/18/UE.

Une observation similaire doit être faite, *mutatis mutandis*, pour l'article 6, § 3, de l'accord de coopération, qui transpose l'article 8, paragraphe 3, de la directive et pour l'article 8, § 4, de l'accord qui transpose l'article 10, paragraphe 4, de la directive.

L'attention doit être attirée sur ce que ces hiatus, qui, par hypothèse, ne peuvent être levés, risquent d'entraîner des difficultés au regard du droit européen.

#### Article 6

L'article 6, § 5, alinéa 2, de l'accord de coopération, semble faire écho à l'article 8, paragraphe 4, seconde phrase, de la directive 2012/18/UE.

Toutefois, si la seconde phrase de l'article 8, paragraphe 4, de la directive 2012/18/UE constitue la suite logique de la première phrase de ce paragraphe, il n'en va pas de même de l'alinéa 2 de l'article 6, § 5, de l'accord, par rapport à l'alinéa 1<sup>er</sup> de cette même disposition : ainsi, à l'article 6, § 5, alinéa 2, de l'accord, la portée des mots « Si nécessaire, l'exploitant adapte la politique de prévention » n'apparaît pas.

Cet alinéa 2 sera revu pour éviter toute ambiguïté sur sa portée et les liens qu'il présente avec l'alinéa précédent, ainsi que pour assurer une transposition correcte de l'article 8, paragraphe 5, de la directive 2012/18/UE.

#### Article 9

1. La disposition est en défaut de transposer l'article 9, paragraphe 3, b), de la directive 2012/18/UE.

Il ressort du dossier communiqué à la section de législation du Conseil d'État, spécialement des tableaux de correspondance entre la directive 2012/18/UE et l'accord de coopération à l'examen, que la raison en serait que, dans l'intention des parties à l'accord, cette disposition serait transposée par l'article 8, l'article 15, § 2, et l'article 21 de l'accord. Or, aucune de ces dispositions ne peut être considérée soit isolément, soit combinée avec d'autres, comme assurant la transposition correcte et complète de l'article 9, paragraphe 3, b), de la directive 2012/18/UE.

Par ailleurs, la circonstance que l'information préalable du public serait, dans l'accord de coopération à l'examen, une mission de l'autorité et pas de l'exploitant, ainsi qu'il est mentionné également dans les tableaux de correspondance communiqués, est inadéquate pour justifier le défaut de transposition de l'article 9, paragraphe 3, b), de la directive, qui impose aux États membres d'assurer la coopération des « exploitants » « pour l'information du public et des sites voisins non couverts par la présente directive et pour la communication des informations à l'autorité chargée de préparer les plans d'urgence externes ».

L'accord de coopération sera complété à la lumière de cette observation.

Une observation analogue vaut pour l'article 33, § 5, de l'accord de coopération, au regard de l'article 20, paragraphe 2, d), de la directive 2012/18/UE.

2. De même, pour garantir une transposition conforme aux objectifs poursuivis par la directive 2012/18/UE, il conviendrait, à l'article 9, § 2, de l'accord de coopération, d'étendre à tous les services susceptibles de détenir des informations complémentaires, l'obligation de les mettre, en cas de nécessité, à la disposition de l'exploitant. Le service de coordi-

akkoord uit chronologisch oogpunt en wat het toepassingsgebied betreft niet overeen met de definities van die begrippen in artikel 3, punten 5 en 6, van richtlijn 2012/18/EU.

Een soortgelijke opmerking moet *mutatis mutandis* worden gemaakt over artikel 6, § 3, van het samenwerkingsakkoord, waarbij artikel 8, lid 3, van de richtlijn wordt omgezet, en over artikel 8, § 4, van het akkoord, waarbij artikel 10, lid 4, van de richtlijn wordt omgezet.

Er moet worden op gewezen dat deze verschillen die per definitie niet kunnen worden weggewerkt, aanleiding kunnen geven tot moeilijkheden in het licht van het Europees recht.

#### Artikel 6

Artikel 6, § 5, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord lijkt overeen te stemmen met artikel 8, lid 4, tweede zin, van richtlijn 2012/18/EU.

Hoewel de tweede zin van artikel 8, lid 4, van richtlijn 2012/18/EU het logische gevolg is van de eerste zin van dat lid, is het evenwel anders gesteld met het tweede lid van artikel 6, § 5, van het akkoord, ten opzichte van het eerste lid van diezelfde bepaling: uit artikel 6, § 5, tweede lid, van het akkoord blijkt bijvoorbeeld niet wat de strekking is van de woorden « Indien nodig stuurt de exploitant het preventiebeleid bij ».

Dat tweede lid dient te worden herzien om elke dubbelzinnigheid te vermijden over de draagwijdte ervan en over het verband dat dit lid vertoont met het vorige lid, alsook om te voorzien in een correcte omzetting van artikel 8, lid 5, van richtlijn 2012/18/EU.

#### Artikel 9

1. Bij deze bepaling wordt artikel 9, lid 3, b), van richtlijn 2012/18/EU niet omgezet.

Uit het dossier dat aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State is bezorgd en inzonderheid uit de tabellen met de overeenstemming tussen richtlijn 2012/18/EU en het voorliggende samenwerkingsakkoord, blijkt dat de reden daarvoor zou zijn dat het de bedoeling is van de partijen bij het akkoord dat die bepaling zou worden omgezet bij artikel 8, bij artikel 15, § 2, en bij artikel 21 van het akkoord. Geen van deze bepalingen kan evenwel hetzij afzonderlijk, hetzij gelezen in onderlinge samenhang met andere bepalingen geacht worden te voorzien in de correcte en volledige omzetting van artikel 9, lid 3, b), van richtlijn 2012/18/EU.

Dat de voorlichting van het publiek in het voorliggende samenwerkingsakkoord een opdracht van de overheid zou zijn en niet van de exploitant, zoals wordt vermeld in de overgezonden concordantietabellen, kan daarenboven niet rechtvaardigen dat artikel 9, lid 3, b), van de richtlijn niet wordt omgezet, bij welk artikel aan de lidstaten de verplichting wordt opgelegd ervoor te zorgen dat de « exploitanten » « samenwerken met het oog op de voorlichting van het publiek en de naburige bedrijven die buiten het toepassingsgebied van deze richtlijn vallen en op het verstrekken van informatie aan de autoriteit die verantwoordelijk is voor de opstelling van de externe noodplannen ».

Het samenwerkingsakkoord dient in het licht van deze opmerking te worden aangevuld.

Een soortgelijke opmerking dient te worden gemaakt over artikel 33, § 5, van het samenwerkingsakkoord gezien in het licht van artikel 20, lid 2, d), van richtlijn 2012/18/EU.

2. Zo ook zou, om te zorgen voor een omzetting die beantwoordt aan de doelstellingen die door richtlijn 2012/18/EU worden nagestreefd, de in artikel 9, § 2, van het samenwerkingsakkoord vervatte verplichting om, als dit nodig is, bijkomende informatie ter beschikking van de exploitant te stellen uitgebreid moeten worden tot alle diensten die over bijkomende in-

nation ne peut être le seul visé, les services d'inspection, par exemple, devraient l'être aussi <sup>(5)</sup>.

L'article 9, § 2, de l'accord de coopération sera revu en conséquence.

#### Article 10

Il ressort des tableaux de correspondance entre la directive 2012/18/UE et l'accord de coopération à l'examen que l'article 10 de l'accord de coopération a notamment pour objet de transposer l'article 11 de la directive.

Or, l'article 10 de l'accord est en défaut de mentionner les cas de modification « d'un établissement » ou « d'une zone de stockage », pourtant visés à l'article 11 de la directive.

L'article 10 de l'accord sera revu afin d'assurer une transposition fidèle du droit européen.

#### Article 11

L'article 12, paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive 2012/18/UE n'opère pas de distinction entre les plans d'urgence internes et les plans d'urgence externes.

Par conséquent, pour assurer une transposition correcte de cette disposition en ce qui concerne les plans d'urgence internes, il convient de compléter l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de l'accord par une référence au « public » comme prévu à l'article 12, paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, c), de la directive 2012/18/UE.

#### Article 19

Afin de garantir la parfaite conformité de l'article 19, § 3, de l'accord de coopération à l'article 18, paragraphe 4, de la directive 2012/18/UE, il est recommandé de remplacer, au paragraphe 3 de la disposition à l'examen, les mots « tout service visé à l'article 4 » par les mots « tout organisme ou tout service ».

#### Article 22

Il résulte du dossier communiqué à la section de législation du Conseil d'État que la disposition à l'examen entend assurer, en tout cas en partie, la transposition de l'article 22, paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, de la directive 2012/18/UE, lesquelles dispositions renvoient elles-mêmes à la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 « concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil ».

Il ressort par ailleurs de la disposition à l'examen qu'en ce qui concerne les informations reçues en application de l'accord de coopération, chaque service observe la législation qui s'applique à lui en matière d'accès à l'information.

(5) Dans le cadre des missions imparties aux services d'inspection par le chapitre 8 de l'accord qui transpose l'article 20 de la directive, ainsi que des missions attribuées aux services d'évaluation par le chapitre 7 de l'accord qui transpose partiellement les articles 10 et 14 de la directive, lesdits services sont en effet susceptibles de disposer d'informations qui devraient utilement être mises à la disposition de l'exploitant. Il en va de même des diverses autorités régionales qui interviennent dans la maîtrise de l'urbanisation, telle que conçue par l'article 13 de la directive et visée à l'article 25 de l'accord de coopération.

formatie kunnen beschikken. De coördinerende dienst mag niet als enige dienst worden vermeld, aangezien van de inspectiediensten, bijvoorbeeld, ook melding zou moeten worden gemaakt <sup>(5)</sup>.

Artikel 9, § 2, van het samenwerkingsakkoord moet dienovereenkomstig worden herzien.

#### Artikel 10

Uit de tabellen met de overeenstemming tussen richtlijn 2012/18/EU en het voorliggende samenwerkingsakkoord blijkt dat artikel 10 van het samenwerkingsakkoord inzonderheid strekt tot de omzetting van artikel 11 van de richtlijn.

Evenwel wordt in artikel 10 van het akkoord geen melding gemaakt van de gevallen van wijziging « van een inrichting » of « van een opslagplaats », die nochtans wel worden vermeld in artikel 11 van de richtlijn.

Artikel 10 van het akkoord moet aldus worden herzien dat het Europees recht getrouw wordt omgezet.

#### Artikel 11

In artikel 12, lid 3, eerste alinea, van richtlijn 2012/18/EU wordt geen onderscheid gemaakt tussen de interne en de externe noodplannen.

Om te zorgen voor een correcte omzetting van die bepaling wat de interne noodplannen betreft, dient artikel 11, § 1, 3<sup>o</sup>, van het akkoord bijgevolg te worden aangevuld met een verwijzing naar het « publiek » zoals bepaald in artikel 12, lid 3, eerste alinea, c), van richtlijn 2012/18/EU.

#### Artikel 19

Om artikel 19, § 3, van het samenwerkingsakkoord volledig in overeenstemming te brengen met artikel 18, lid 4, van richtlijn 2012/18/EU, zouden in paragraaf 3 van de voorliggende bepaling de woorden « elke in artikel 4 bedoelde dienst » beter vervangen worden door de woorden « elke organisatie of elke dienst ».

#### Artikel 22

Uit het dossier dat aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State is bezorgd, blijkt dat de voorliggende bepaling strekt tot de, althans gedeeltelijke, omzetting van artikel 22, leden 1 en 2, van richtlijn 2012/18/EU, welke bepalingen op hun beurt verwijzen naar richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 « inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad ».

Uit de voorliggende bepaling vloeit bovendien voort dat elke dienst zich voor de op grond van het samenwerkingsakkoord verkregen informatie moet houden aan de wetgeving die inzake toegang tot informatie op die dienst van toepassing is.

(5) In het kader van de opdrachten die aan de inspectiediensten toegewezen worden bij hoofdstuk 8 van het akkoord, waarbij artikel 20 van de richtlijn wordt omgezet, en in het kader van de opdrachten die aan de beoordelingsdiensten toegewezen worden bij hoofdstuk 7 van het akkoord, waarbij de artikelen 10 en 14 van de richtlijn gedeeltelijk worden omgezet, kunnen die diensten immers beschikken over informatie waarvan het goed zou zijn dat ze ter beschikking van de exploitant zou worden gesteld. Hetzelfde geldt voor de verschillende gewestelijke overheden die betrokken zijn bij de ruimtelijke ordening, zoals opgevat in artikel 13 van de richtlijn en zoals bedoeld in artikel 25 van het samenwerkingsakkoord.

Par conséquent, il appartient à chacun des niveaux de pouvoir concernés de vérifier si sa législation en la matière est pleinement compatible avec l'article 22, paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 de la directive 2012/18/UE <sup>(6)</sup>.

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour l'article 23 de l'accord de coopération, au regard des articles 14, paragraphe 2, et 22 de la directive 2012/18/UE, pour l'article 24 de l'accord de coopération, au regard de l'article 23, a), de la directive 2012/18/UE, pour l'article 25 de l'accord de coopération au regard de l'article 13 de la directive, pour l'article 26 au regard de l'article 15 de la directive, ainsi que pour l'article 34 de l'accord de coopération, au regard de l'article 19 de la directive.

#### Article 28

À l'article 28, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, il convient de renvoyer au paragraphe 2, alinéa 2, et non au paragraphe 2, alinéa 3.

#### Article 29

Il ressort des tableaux de correspondance entre la directive 2012/18/UE et l'accord de coopération à l'examen, que l'article 29 de l'accord de coopération a essentiellement pour objet de transposer l'article 14, paragraphe 3, de la directive 2012/18/UE.

Sur ce point, il y a lieu de constater que l'article 29 de l'accord de coopération impose la communication du seul « rapport de sécurité » alors que l'obligation d'information imposée par l'article 14, paragraphe 3, de la directive 2012/18/UE est susceptible, quant à elle, d'aller au-delà de la simple transmission du rapport de sécurité, puisqu'elle concerne « les informations suffisantes pour que les États membres potentiellement concernés puissent appliquer, le cas échéant, toutes les dispositions pertinentes des articles 12 et 13 ainsi que du présent article ».

L'article 29 de l'accord sera revu afin d'assurer une transposition correcte du droit européen.

#### Article 33

L'accord de coopération est en défaut d'assurer la transposition de l'article 20, paragraphe 5, alinéa 2, et paragraphe 9, de la directive 2012/18/UE.

La section de législation du Conseil d'État n'aperçoit pas comment la circonstance, invoquée dans les tableaux de correspondance entre la directive 2012/18/UE et l'accord de coopération à l'examen, selon laquelle les

(6) Pour une observation similaire, voir les avis 29.005/VR donnés le 8 avril 1999 sur un avant-projet devenu le décret du 17 juillet 2000 « portant approbation de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'État fédéral, la Région flamande, le Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses »; 29.051/VR sur un avant-projet devenu le décret du 16 décembre 1999 « portant approbation de l'accord de coopération concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses »; 29.053/VR sur un avant-projet devenu la loi du 22 mai 2001 « portant assentiment à l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'État fédéral, les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale relatif à la maîtrise de dangers majeurs impliquant des substances dangereuses » et 29.115/VR sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 20 juillet 2000 « portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale relatif à la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses ».

Bijgevolg staat het aan elk van de betrokken bevoegdheidsniveaus om na te gaan of haar wetgeving ter zake volledig verenigbaar is met artikel 22, leden 1 en 2, van richtlijn 2012/18/EU <sup>(6)</sup>.

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor artikel 23 van het samenwerkingsakkoord in het licht van de artikelen 14, lid 2, en 22 van richtlijn 2012/18/EU, voor artikel 24 van het samenwerkingsakkoord in het licht van artikel 23, a), van richtlijn 2012/18/EU, voor artikel 25 van het samenwerkingsakkoord in het licht van artikel 13 van de richtlijn, voor artikel 26 in het licht van artikel 15 van de richtlijn, en voor artikel 34 van het samenwerkingsakkoord in het licht van artikel 19 van de richtlijn.

#### Artikel 28

In artikel 28, § 3, eerste lid, moet worden verwezen naar paragraaf 2, tweede lid, in plaats van naar paragraaf 2, derde lid.

#### Artikel 29

Uit de tabellen met de overeenstemming tussen richtlijn 2012/18/EU en het voorliggend samenwerkingsakkoord blijkt dat artikel 29 van het samenwerkingsakkoord er voornamelijk toe strekt artikel 14, lid 3, van richtlijn 2012/18/EU om te zetten.

Op dat punt dient te worden vastgesteld dat bij artikel 29 van het samenwerkingsakkoord alleen de verplichting wordt opgelegd om het « veiligheidsrapport » over te zenden terwijl de bij artikel 14, lid 3, van richtlijn 2012/18/EU opgelegde informatieverplichting, harerzijds verder kan gaan dan het louter bezorgen van het veiligheidsrapport, aangezien zij betrekking heeft op het verstrekken van « voldoende gegevens aan de lidstaten die kunnen worden getroffen [...] zodat [ze] alle relevante bepalingen van de artikelen 12 en 13, alsmede van dit artikel kunnen toepassen ».

Artikel 29 van het akkoord dient te worden herzien om te zorgen voor een correcte omzetting van het Europees recht.

#### Artikel 33

Bij het samenwerkingsakkoord wordt artikel 20, lid 5, tweede alinea, en lid 9, van richtlijn 2012/18/EU niet omgezet.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State ziet niet in hoe de omstandigheid dat de federale en de gewestelijke inspectiediensten hun eigen bevoegdheden behouden, die wordt aangevoerd in de tabellen met

(6) Voor een soortgelijke opmerking, zie de adviezen 29.005/VR, op 8 april 1999 gegeven over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 17 juli 2000 « houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken »; 29.051/VR over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 16 december 1999 « houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn »; 29.053/VR over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 22 mei 2001 « houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken » en 29.115/VR over een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 20 juli 2000 « houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken ».



services d'inspection fédéraux et régionaux conservent leurs propres compétences, peut justifier cette lacune dans l'accord de coopération.

Celui-ci sera complété en conséquence.

#### Article 34

Il ressort des tableaux de correspondance entre la directive 2012/18/UE et l'accord de coopération à l'examen que l'article 34, § 1<sup>er</sup>, de l'accord de coopération a notamment pour objet de transposer l'article 19, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive.

Or, cet article 34, § 1<sup>er</sup>, ne mentionne pas les « installations » et « zones de stockage », pourtant visées à l'article 19 de la directive. Certes, *a priori*, les notions d'« installations » et de « zones de stockage » sont en principe comprises dans la notion de « tout ou partie de l'établissement », mais afin d'éviter toute difficulté au regard du droit européen, la question se pose de savoir s'il ne conviendrait pas de modifier l'article 34, § 1<sup>er</sup>, de l'accord pour y inclure les « installations » et « zones de stockage ».

#### Article 35

À la question de savoir à quelles dispositions de l'accord de coopération – tant que sa méconnaissance constitue une infraction – chacune des subdivisions de l'article 35 correspond, les fonctionnaires délégués ont transmis le tableau suivant :

«

Artikel 35, § 1	Voorwerp van de inbreuk
1 <sup>o</sup>	Het niet naleven van artikel 5, zijnde het niet naleven aan de algemene zorgplicht bedoeld in artikel 5, eerste lid, en de aantoonplicht bedoeld in artikel 5, tweede lid;
2 <sup>o</sup>	Het niet naleven van artikelen 6 en 10 met betrekking tot het preventiebeleid voor zware ongevallen : – het preventiebeleid voor zware ongevallen niet vaststellen zoals bepaald in artikel 6, § 1; – het preventiebeleid niet beschrijven in een document zoals bepaald in artikel 6, § 2; – het preventiebeleid niet uitvoeren zoals bepaald in artikel 6, § 4; – het preventiebeleid niet herzien en het niet indien nodig bijsturen, zoals bepaald in artikel 6, § 5, en artikel 10;
3 <sup>o</sup>	Het niet naleven van artikelen 7 en 10 met betrekking tot de kennisgeving : – geen kennisgeving of actualisering indienen zoals bepaald in artikel 7, §§ 1, 2 en 4; – de kennisgeving niet herzien en ze niet indien nodig bijsturen, zoals bepaald in artikel 10;
4 <sup>o</sup>	Het niet naleven van de artikelen 8, 10 en 28 met betrekking tot het veiligheidsrapport : – geen veiligheidsrapport of actualisering ervan indienen zoals bepaald in artikel 8, §§ 1, 2, 3 en 5; – het veiligheidsrapport niet herzien en het niet indien nodig bijwerken, zoals bepaald in artikel 8, § 6, en artikel 10; – volgend op de beoordeling geen gewijzigd of aangevuld veiligheidsrapport bezorgen, zoals bepaald in artikel 28, § 3, eerste lid;
5 <sup>o</sup>	Het niet naleven van artikel 9 met betrekking tot domino-effecten, zijnde het niet uitwisselen met de betrokken exploitanten van toereikende informatie zoals bepaald in artikel 9, § 3;
6 <sup>o</sup>	Het niet naleven van artikelen 11 en 14 met betrekking tot het intern noodplan : – geen intern noodplan opstellen zoals bepaald in artikel 11, §§ 1 tot 3; – het intern noodplan niet herzien, niet testen en niet indien nodig bijwerken, zoals bepaald in artikel 14, eerste en derde lid;
7 <sup>o</sup>	Het niet naleven van artikel 15, § 2, zijnde het niet bezorgen aan de gouverneur van de bijkomende gegevens die hij vraagt met het oog op het opstellen van het extern noodplan.
8 <sup>o</sup>	Het niet naleven van artikelen 16, § 1, en 17, § 1, met betrekking tot het activeren van het intern noodplan en de onmiddellijke verwittiging van de overheid;
9 <sup>o</sup>	Het niet naleven van artikel 18 met betrekking tot de informatieverstrekking aan het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering en aan de inspectiediensten in geval van een zwaar ongeval : – het niet zo spoedig na het ongeval verstrekken van de inlichtingen bedoeld in artikel 18, § 1, eerste lid; – het niet verstrekken van de voorgenomen maatregelen bedoeld in artikel 18, § 1, tweede lid; – het niet bijwerken van de verstrekte informatie en deze bijwerking niet bezorgen, zoals bepaald in artikel 18, § 1, derde lid.

».

de overeenstemming tussen richtlijn 2012/18/EU en het voorliggend samenwerkingsakkoord, die lacune in het samenwerkingsakkoord kan rechtvaardigen.

Het akkoord behoort dienovereenkomstig te worden aangevuld.

#### Artikel 34

Uit de tabellen met de overeenstemming tussen richtlijn 2012/18/EU en het voorliggende samenwerkingsakkoord blijkt dat artikel 34, § 1, van het samenwerkingsakkoord er inzonderheid toe strekt artikel 19, lid 1, eerste alinea, van richtlijn 2012/18/EU om te zetten.

In dat artikel 34, § 1, wordt evenwel geen gewag gemaakt van « installaties » of « opslagplaatsen », hoewel die termen wel voorkomen in artikel 19 van de richtlijn. *A priori* zijn de begrippen « installaties » en « opslagplaatsen » weliswaar in principe vervat in het begrip « de inrichting of [...] een gedeelte daarvan », maar om problemen ten aanzien van het Europees recht te vermijden, rijst de vraag of het niet beter zou zijn artikel 34, § 1, van het akkoord aldus te wijzigen dat daarin de begrippen « installaties » en « opslagplaatsen » voorkomen.

#### Artikel 35

Op de vraag met welke bepaling van het samenwerkingsakkoord – in zoverre de niet-naleving ervan een inbreuk vormt – elk van de onderdelen van artikel 35 overeenstemt, hebben de gemachtigde ambtenaren de volgende tabel bezorgd :

S'agissant de sanctionner pénalement l'exploitant qui aurait méconnu certaines des dispositions de l'accord de coopération, l'article 35 sera complété par les références internes aux articles concernés de l'accord afin d'assurer le respect du principe de la légalité des incriminations, principe résultant de l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, de l'article 15, alinéa 1<sup>er</sup>, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, de l'article 12, alinéa 2, de la Constitution et, en ce qui concerne les régions, de l'article 11, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980. Il incombe, en effet à ces titres, au législateur de définir les faits qu'il érige en infraction en des termes suffisamment clairs, précis et prévisibles.

#### Article 36

En ce qui concerne la composition de la Commission de coopération Seveso-Helsinki, il convient de préciser ce qu'il faut entendre par la notion de « représentation des autorités compétentes », telle que mentionnée au paragraphe 3 de la disposition à l'examen.

Ainsi, la notion d'« autorité compétente » doit-elle s'entendre au sens de celle de « niveau de pouvoir ou entité fédérée partie à l'accord de coopération », ou bien cette notion concerne-t-elle individuellement chaque autorité compétente qui, au sein des parties à l'accord de coopération, interviendrait dans l'une des matières traitées par l'accord de coopération (ceci impliquant qu'une même partie à l'accord de coopération pourrait disposer, au sein de la Commission de coopération, de plusieurs autorités représentées) ?

Par ailleurs, la disposition à l'examen sera revue afin de préciser les modalités de la représentation envisagée, spécialement en termes de nombre de représentants.

#### Article 39

Il ressort de l'article 92bis, § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 que les litiges entre parties qui naîtraient de l'interprétation ou de l'exécution de l'accord à l'examen doivent être tranchés par une juridiction de coopération au sens de cette disposition de la loi spéciale.

Conformément à l'alinéa 8 de cette disposition, l'accord doit déterminer le règlement des frais de fonctionnement de la juridiction.

Afin de satisfaire à cette obligation, l'accord à l'examen doit mentionner selon quelles modalités les frais de fonctionnement seront répartis entre les différentes parties à l'accord.

L'article 39, alinéa 2, de l'accord sera complété en conséquence.

#### Annexe 1

Au point 9 des notes relatives à l'annexe 1, il est référé aux « *United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria* ».

Interpelés sur la question de savoir si ces recommandations sont consultables et dans l'affirmative, en quelle(s) langue(s), les fonctionnaires délégués ont répondu :

« De aanbevelingen zijn beschikbaar op de website van de *United Nations Economic Commission for Europe (UNECE)* in het Frans en het Engels (daarnaast ook Spaans, Russisch, Chinees, ...) <http://www.unece.org/?id=6928>.

Met betrekking tot het strafrechtelijk bestraffen van de exploitant die een aantal van de bepalingen van het samenwerkingsakkoord zou hebben geschonden, dient artikel 35 te worden aangevuld met de interne verwijzingen naar de desbetreffende artikelen van het akkoord, met het oog op de naleving van het beginsel van de wettelijkheid van de strafbaarstellingen, welk principe voortvloeit uit artikel 7, eerste lid, van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, uit artikel 15, eerste lid, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, uit artikel 12, tweede lid, van de Grondwet en, wat de gewesten betreft, uit artikel 11, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Op die gronden staat het aan de wetgever de feiten waarop hij een straf stelt in voldoende duidelijke, nauwkeurige en rechtszekerheid biedende bewoordingen te omschrijven.

#### Artikel 36

Wat de samenstelling van de Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki betreft, dient te worden opgegeven wat verstaan dient te worden onder het begrip « vertegenwoordigers van de bevoegde overheidsdiensten », zoals vermeld in paragraaf 3 van de voorliggende bepaling.

Moet het begrip « bevoegde overheidsdienst » bijvoorbeeld worden begrepen als « bevoegdheidsniveau dat of gefedereerde entiteit die partij is bij het samenwerkingsakkoord », of heeft dat begrip betrekking op elke afzonderlijke bevoegde overheidsdienst die, onder de partijen bij het samenwerkingsakkoord, zou handelen in één van de aangelegenheden die in het samenwerkingsakkoord aan bod komen (wat inhoudt dat eenzelfde partij bij het samenwerkingsakkoord, binnen de Samenwerkingscommissie, zou kunnen beschikken over verscheidene vertegenwoordigde overheidsdiensten) ?

Overigens dient de voorliggende bepaling te worden herzien om de nadere regels te bepalen met betrekking tot de in het vooruitzicht gestelde vertegenwoordiging, in het bijzonder wat betreft het aantal vertegenwoordigers.

#### Artikel 39

Uit artikel 92bis, § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 volgt dat de geschillen die tussen de partijen zouden rijzen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van het voorliggende akkoord moeten worden beslecht door een samenwerkingsgerecht in de zin van die bepaling van de bijzondere wet.

Overeenkomstig het achtste lid van die bepaling moet in het akkoord een regeling worden getroffen voor de werkingskosten van dat gerecht.

Teneinde te voldoen aan die verplichting, moet in het voorliggende akkoord worden vermeld volgens welke nadere regels de werkingskosten over de onderscheiden partijen bij het akkoord zullen worden verdeeld.

Artikel 39, tweede lid, van het akkoord behoort dienovereenkomstig te worden aangevuld.

#### Bijlage 1

In punt 9 van de noten bij bijlage 1, wordt verwezen naar de « *United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria* ».

Op de vraag of die aanbevelingen geraadpleegd kunnen worden en, zo ja, in welke taal of talen, hebben de gemachtigde ambtenaren het volgende geantwoord :

« De aanbevelingen zijn beschikbaar op de website van de *United Nations Economic Commission for Europe (UNECE)* in het Frans en het Engels (daarnaast ook Spaans, Russisch, Chinees,...) <http://www.unece.org/?id=6928>.

De Europese Unie neemt deze aanbevelingen over in haar regelgeving over transport van gevaarlijke stoffen. ».

En ce qui concerne ces recommandations, l'on observera qu'elles n'ont pas été élaborées par les organes compétents à cet effet sur le plan constitutionnel (ou du droit européen), qu'elles n'ont pas été soumises aux garanties régissant l'élaboration de la législation et qu'elles n'ont pas été publiées au *Moniteur belge* (ni au *Journal officiel* de l'Union européenne). Pour répondre à ces objections, il conviendrait à tout le moins d'indiquer la source où elles peuvent être consultées <sup>(7)</sup>.

#### Annexe 2

L'annexe 2 à l'accord de coopération vise à transposer l'annexe III à la directive 2012/18/UE, tout en ne reproduisant pas textuellement cette dernière, ce qui, il est vrai, n'est nullement requis par le droit européen.

Il n'en demeure pas moins que si elle n'est pas tenue de reproduire strictement l'annexe III à la directive, l'annexe 2 à l'accord se doit néanmoins d'assurer la transposition correcte et complète de celle-ci.

Or, tel n'est pas le cas en l'espèce.

À titre d'exemple, le point 2, ii), b), de l'annexe 2 à l'accord ne mentionne que l'évaluation des risques liés aux dangers, sans préciser que cette évaluation porte aussi sur l'évaluation de leur probabilité et de leur gravité, comme prévu à l'annexe III, b), ii), de la directive.

L'annexe 2 à l'accord sera revue et complétée afin d'assurer la transposition correcte et complète de l'annexe III à la directive.

#### Annexe 4

Aux fins de se conformer au mieux à la directive 2012/18/UE, il convient :

- 1° au 2°, b), de mentionner également les « appels des secours », comme dans la directive 2012/18/UE, annexe IV, 2°, b);
- 2° au 2°, f), de remplacer les mots « et à tout établissement voisin » par les mots « et à tout établissement voisin ou site non couvert par le présent accord de coopération », comme mentionné à la directive 2012/18/UE, annexe IV, 2°, f).

#### Annexe 6

Au point 2 de la partie 1 de l'annexe 6, il convient de remplacer les mots « de la présente directive » par les mots « du présent accord de coopération ».

De Europese Unie neemt deze aanbevelingen over in haar regelgeving over transport van gevaarlijke stoffen. ».

Wat deze aanbevelingen betreft, dient te worden opgemerkt dat deze niet door de constitutioneel (of Europeesrechtelijk) daartoe bevoegde organen tot stand zijn gebracht, deze niet zijn onderworpen aan de geldende waarborgen bij de totstandkoming van regelgeving, en deze niet in het *Belgisch Staatsblad* (of het *Publicatieblad* van de Europese Unie) zijn bekendgemaakt. Om enigszins aan deze bezwaren tegemoet te komen, zou minstens de vindplaats ervan moeten worden aangegeven <sup>(7)</sup>.

#### Bijlage 2

Bijlage 2 bij het samenwerkingsakkoord strekt ertoe bijlage III bij richtlijn 2012/18/EU om te zetten ook al wordt die bijlage daarin niet letterlijk weergegeven, hetgeen weliswaar geenszins wordt vereist door het Europees recht.

Dat er geen verplichting geldt om bijlage III bij de richtlijn nauwgezet weer te geven, neemt niet weg dat er toch op dient te worden toegezien dat bijlage 2 bij het akkoord de correcte en volledige omzetting ervan is.

Dat is in casu evenwel niet het geval.

Zo bijvoorbeeld wordt in punt 2, ii), b), van bijlage 2 bij het akkoord alleen de evaluatie van de aan de gevaren verbonden risico's vermeld, zonder dat wordt verduidelijkt dat die evaluatie ook betrekking heeft op de beoordeling van de waarschijnlijkheid en de ernst ervan, zoals bepaald in bijlage III, b), ii), bij de richtlijn.

Bijlage 2 bij het akkoord dient aldus te worden herzien en aangevuld dat voor een correcte en volledige omzetting van bijlage III bij de richtlijn wordt gezorgd.

#### Bijlage 4

Om te zorgen voor een optimale overeenstemming met richtlijn 2012/18/EU, dienen :

- 1° in de bepaling onder 2°, b), eveneens de « oproepprocedures » te worden vermeld, zoals in richtlijn 2012/18/EU, bijlage IV, 2°, b);
- 2° in de bepaling onder 2°, f), de woorden « en aan alle naburige inrichtingen » te worden vervangen door de woorden « en aan alle naburige inrichtingen of bedrijven die buiten het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord vallen », zoals in richtlijn 2012/18/EU, bijlage IV, 2°, f).

#### Bijlage 6

In punt 2 van deel 1 van bijlage 6 moeten de woorden « van de richtlijn » worden vervangen door de woorden « van het samenwerkingsakkoord ».

(7) Voir l'avis 53.163/3 sur un projet devenu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 mai 2013 « modifiant divers arrêtés relatifs à l'environnement transposant des directives européennes et d'autres modifications diverses ».

(7) Cfr. advies 53.163/3 over een ontwerp dat geleid heeft tot het besluit van de Vlaamse Regering van 7 mei 2013 « tot wijziging van diverse besluiten inzake leefmilieu houdende omzetting van Europese richtlijnen en andere diverse wijzigingen ».

La chambre était composée de

Messieurs M. VAN DAMME, président de chambre,  
président,  
P. VANDERNOOT, président de chambre,  
Madame M. BAGUET, conseillers d'État,  
Messieurs W. VAN VAERENBERGH,  
L. DETROUX,  
W. PAS,  
W. GEURTS, greffiers.  
Madame A.-C. VAN GEERSDAELE,

Les rapports ont été présentés par Mmes K. BAMS et A. VAGMAN, premiers auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME, président de chambre.

*Le Greffier,*

W. GEURTS

*Le Président,*

M. VAN DAMME

De kamer is samengesteld uit

De Heren M. VAN DAMME, kamervoorzitter,  
voorzitter,  
P. VANDERNOOT, kamervoorzitter,  
Mevrouw M. BAGUET, staatsraden,  
De Heren W. VAN VAERENBERGH,  
L. DETROUX,  
W. PAS,  
W. GEURTS, griffiers.  
Mevrouw A.-C. VAN GEERSDAELE,

Het verslag is uitgebracht door de Mevr. K. BAMS en A. VAGMAN, eerste auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de Heer M. VAN DAMME, kamervoorzitter.

*De Griffier,*

W. GEURTS

*De Voorzitter,*

M. VAN DAMME

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à  
l'accord de coopération  
du 16 février 2016 entre  
l'Etat fédéral, la Région flamande,  
la Région wallonne et  
la Région de Bruxelles-Capitale  
concernant la maîtrise des dangers  
liés aux accidents majeurs impliquant  
des substances dangereuses**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,  
Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Assentiment est donné à l'accord de coopération du 16 février 2016 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.

Bruxelles, le 10 février 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Céline FREMAULT

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met  
het samenwerkingsakkoord  
van 16 februari 2016 tussen  
de Federale Staat, het Vlaams Gewest,  
het Waals Gewest en  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
betreffende de beheersing van de gevaren  
van zware ongevallen waarbij  
gevaarlijke stoffen zijn betrokken**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Op voorstel van de minister van Leefmilieu,  
Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Leefmilieu is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 16 februari 2016 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

Brussel, 10 februari 2016.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,

Céline FREMAULT

**Accord de coopération  
entre l'Etat fédéral, la Région flamande,  
la Région wallonne et  
la Région de Bruxelles-Capitale  
concernant la maîtrise des dangers  
liés aux accidents majeurs  
impliquant des substances dangereuses**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I et II, modifié par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993 et la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat, et l'article 92bis, § 3, b), inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les articles 4 et 42, modifiés par les lois spéciales du 16 juillet 1993 et du 27 mars 2006, la loi spéciale du 6 janvier 2014 portant modification de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution, la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat et la loi spéciale du 6 janvier 2014 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

Vu l'avis n° 1.912 du Conseil national du travail, donné le 30 septembre 2014;

Vu l'avis du « Strategische Adviesraad Ruimtelijke Ordening – Onroerend Erfgoed », donné le 26 novembre 2014;

Vu l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifié par l'accord de coopération du 1<sup>er</sup> juin 2006;

Considérant qu'en vertu de l'article 92bis, § 3, b), de la loi spéciale du 8 août 1980, l'Etat fédéral et les Régions sont tenus de conclure un accord de coopération pour l'application aux niveaux fédéral et régional des règles fixées par l'Union européenne concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles;

Considérant que cette matière fait l'objet de la directive 2012/18/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifiant puis abrogeant la directive 96/82/CE;

Considérant que la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, signée à Helsinki le 17 mars 1992, et la Convention n° 174 concernant la prévention des accidents industriels majeurs, adoptée à Genève le 22 juin 1993 par la Conférence internationale du travail lors de sa quatre-vingtième session, traitent de la même matière et qu'il est donc indiqué d'en assurer la mise en application au moyen du même accord de coopération;

Considérant que la mise en application de ces dispositions relève en partie de la compétence de l'Etat fédéral et en partie de celle des Régions et que certaines dispositions relèvent de compétences communes;

Considérant qu'en vue d'assurer une mise en application coordonnée et efficace de ces dispositions d'une part, et de ne pas confronter les exploitants des établissements visés par ces dispositions à des réglementations insuffisamment harmonisées ou qui se chevauchent d'autre part, il

**Samenwerkingsakkoord  
tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest,  
het Waalse Gewest en  
het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest  
betreffende de beheersing van de gevaren  
van zware ongevallen waarbij  
gevaarlijke stoffen zijn betrokken**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, artikel 6, § 1, I en II, gewijzigd door de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993 en de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatsvorming, en artikel 92bis, § 3, b), ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, artikelen 4 en 42, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 16 juli 1993 en van 27 maart 2006, de bijzondere wet van 6 januari 2014 tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet, de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatsvorming en de bijzondere wet van 6 januari 2014, tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen;

Gelet op het advies nr. 1.912 van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 30 september 2014;

Gelet op het advies van de Strategische Adviesraad Ruimtelijke Ordening – Onroerend Erfgoed, gegeven op 26 november 2014;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006;

Overwegende dat krachtens artikel 92bis, § 3, b) van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, de Federale Staat en de Gewesten gehouden zijn een samenwerkingsakkoord te sluiten voor de toepassing op federaal en gewestelijk vlak van de regelen die de Europese Unie heeft vastgesteld inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten;

Overwegende dat die materie het voorwerp uitmaakt van de richtlijn 2012/18/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, houdende wijziging en vervolgens intrekking van richtlijn 96/82/EG;

Overwegende dat het Verdrag betreffende de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, ondertekend te Helsinki op 17 maart 1992, en het Verdrag nr. 174 betreffende de voorkoming van zware industriële ongevallen, aangenomen te Genève op 22 juni 1993 door de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar tachtigste zitting, betrekking hebben op dezelfde materie en dat het derhalve aangewezen is de tenuitvoerlegging ervan te verzekeren door middel van hetzelfde samenwerkingsakkoord;

Overwegende dat de tenuitvoerlegging van die bepalingen deels tot de bevoegdheid van de Federale Staat en deels tot deze van de Gewesten behoort en dat sommige bepalingen tot beider bevoegdheid behoren;

Overwegende dat een gecoördineerde en doeltreffende tenuitvoerlegging van die bepalingen enerzijds, en de noodzaak de exploitanten van de door die bepalingen beoogde inrichtingen niet te confronteren met onvoldoende op elkaar afgestemde of overlappende regelgeving anderzijds,

est indispensable d'agir au moyen d'un accord de coopération d'application directe;

Considérant que seul un accord de coopération ayant force de loi offre une garantie suffisante pour adopter une réglementation coordonnée optimale pour l'ensemble du territoire belge;

Considérant que, notamment pour répondre aux exigences de la directive 2012/18/UE du 4 juillet 2012 précitée et intégrer de façon claire et cohérente les dispositions nouvelles et modifiées, il y a lieu d'abroger l'accord de coopération du 21 juin 1999 précité, et de le remplacer par le présent accord de coopération;

Considérant que, depuis l'adoption de l'accord de coopération du 21 juin 1999, la réglementation en matière d'inspection des différents services a évolué et a été modernisée;

Considérant qu'en important les dispositions pertinentes de la réglementation fédérale et régionale en matière d'inspection dans l'accord de coopération, il est tenu compte de cette évolution et de cette modernisation, sans nuire à la notion de coopération;

Considérant qu'en vue d'une application uniforme de l'accord de coopération et d'un échange optimal d'information entre les autorités compétentes, la structure permanente de concertation qui avait été mise en place sous l'accord de coopération du 21 juin 1999 précité, demeure;

Considérant que le présent accord de coopération n'exclut pas que les Régions inscrivent dans leur législation sur les établissements classés comme dangereux, insalubres et incommodes, l'obligation de rédiger un rapport de sécurité ou une étude de sûreté en vue de l'évaluation de la demande de permis prévue par la législation concernée, et ce sur la base des données disponibles et nécessaires à ce moment;

Considérant que les Régions veillent à ce que, dans ce cas, le rapport ou l'étude soient conçus de telle manière qu'ils puissent être complétés ultérieurement pour constituer le rapport de sécurité visé par le présent accord de coopération;

Considérant que selon l'article 31 de la directive 2012/18/UE du 4 juillet 2012 précitée, les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives et administratives nécessaires pour s'y conformer au plus tard le 31 mai 2015;

Considérant que les parties à cet accord de coopération s'engagent à mener immédiatement après l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, une étude conjointe sur le financement des missions des autorités fédérales et régionales visées dans le présent accord de coopération;

L'Etat fédéral, représenté par le Ministre de l'Emploi et de l'Economie, le Ministre de la Sécurité et l'Intérieur et la Ministre de l'Environnement;

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et de la Ministre de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture;

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon en la personne de son Ministre-Président et du Ministre de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale en la personne de son Ministre-Président, chargé du Développement territorial, et de la Ministre chargée de l'Environnement;

veurst dat dat gebeurt door middel van een samenwerkingsakkoord dat rechtstreeks van toepassing is;

Overwegende dat alleen een samenwerkingsakkoord met kracht van wet een voldoende garantie biedt om voor het hele Belgische grondgebied een optimaal gecoördineerde regeling te treffen;

Overwegende dat, met name om te beantwoorden aan de eisen van de voormelde richtlijn 2012/18/EU van 4 juli 2012 en om de nieuwe en aangepaste bepalingen op een duidelijke en samenhangende wijze te integreren, er reden is om het voormelde samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, op te heffen en te vervangen door dit samenwerkingsakkoord;

Overwegende dat sinds de aanname van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 de regelgeving inzake inspectie van verschillende diensten geëvolueerd en gemoderniseerd is;

Overwegende dat door de relevante bepalingen van de federale en gewestelijke regelgeving inzake inspectie te importeren in dit samenwerkingsakkoord rekening wordt gehouden met die evolutie en modernisering, zonder afbreuk te doen aan de samenwerkingsgedachte;

Overwegende dat met het oog op een uniforme toepassing van het samenwerkingsakkoord een optimale informatie-uitwisseling tussen de bevoegde overheden de permanente overlegstructuur, die werd opgezet onder het voormeld samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, bestendig wordt;

Overwegende dat dit samenwerkingsakkoord niet belet dat de Gewesten in hun wetgeving op de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven de verplichting kunnen opleggen om een veiligheidsrapport of een veiligheidsstudie op te stellen met het oog op het beoordelen van een aanvraag voor het verkrijgen van een in die wetgeving bedoelde vergunning en dit op grond van de op dat ogenblik beschikbare en benodigde gegevens;

Overwegende dat de Gewesten erover waken dat in een dergelijk geval het rapport of de studie op zodanige manier wordt opgevat dat het rapport of de studie later kan worden aangevuld tot het veiligheidsrapport zoals het in dit samenwerkingsakkoord wordt bedoeld;

Overwegende dat krachtens artikel 31 van de voormelde richtlijn 2012/18/EU van 4 juli 2012, de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om er uiterlijk op 31 mei 2015 aan te voldoen;

Overwegende dat de partijen bij dit samenwerkingsakkoord zich ertoe verbinden om onmiddellijk na de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord een gezamenlijke studie uit te voeren naar de financiering van de opdrachten van de federale en gewestelijke overheden zoals bedoeld in dit samenwerkingsakkoord;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Werk en Economie, de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de Minister van Leefmilieu;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-Président en de Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar Minister-Président en de Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening;

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de persoon van haar Minister-Président, belast met Territoriale Ontwikkeling, en de Minister belast met Leefmilieu;

Ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>  
Dispositions générales

Article 1<sup>er</sup>

§ 1<sup>er</sup>. – Le présent accord de coopération transpose partiellement la directive 2012/18/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifiant puis abrogeant la directive 96/82/CE.

§ 2. – Le présent accord de coopération est d'application directe.

§ 3. – Le présent accord de coopération a pour objet la prévention des accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et la limitation de leurs conséquences pour la santé humaine et l'environnement, afin d'assurer de façon cohérente et efficace dans tout le pays un niveau de protection élevé.

Article 2

Pour l'application du présent accord de coopération, l'on entend par :

- 1° établissement : l'ensemble du site placé sous le contrôle d'un exploitant où des substances dangereuses sont présentes dans une ou plusieurs installations, y compris les infrastructures ou les activités communes ou connexes; les établissements sont soit des établissements seuil bas, soit des établissements seuil haut;
- 2° établissement seuil bas : un établissement dans lequel des substances dangereuses sont présentes dans des quantités égales ou supérieures aux quantités indiquées dans la colonne 2 de l'annexe 1, partie 1 ou partie 2, mais inférieures aux quantités indiquées dans la colonne 3 de l'annexe 1, partie 1 ou partie 2, le cas échéant en appliquant la règle de cumul exposée à la note 4 relative à l'annexe 1;
- 3° établissement seuil haut : un établissement dans lequel des substances dangereuses sont présentes dans des quantités égales ou supérieures aux quantités figurant dans la colonne 3 de l'annexe 1, partie 1 ou partie 2, le cas échéant en appliquant la règle de cumul exposée à la note 4 relative à l'annexe 1;
- 4° établissement voisin : un établissement situé à une telle proximité d'un autre établissement qu'il accroît le risque ou les conséquences d'un accident majeur;
- 5° nouvel établissement :
  - a) un établissement qui entre en service à la date d'entrée en vigueur du présent accord de coopération ou après celle-ci;
  - b) un site d'exploitation qui entre dans le champ d'application du présent accord de coopération, en raison de modifications de ses installations ou activités qui entraînent un changement de son inventaire des substances dangereuses;
  - c) un établissement seuil bas qui devient un établissement seuil haut, ou vice versa, en raison de modifications de ses installations ou activités qui entraînent un changement de son inventaire des substances dangereuses;

Zijn overeengekomen wat volgt :

HOOFDSTUK 1  
Algemene bepalingen

Artikel 1

§ 1. – Dit samenwerkingsakkoord voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2012/18/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, houdende wijziging en vervolgens intrekking van richtlijn 96/82/EG.

§ 2. – Dit samenwerkingsakkoord is rechtstreeks toepasselijk.

§ 3. – Dit samenwerkingsakkoord heeft betrekking op de preventie van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn, en de beperking van de gevolgen daarvan voor de menselijke gezondheid en het milieu, teneinde op coherente en doeltreffende wijze een hoog niveau van bescherming in het hele land te waarborgen.

Artikel 2

Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

- 1° inrichting : het gehele door een exploitant beheerde gebied waar gevaarlijke stoffen aanwezig zijn in een of meer installaties, met inbegrip van gemeenschappelijke of bijbehorende infrastructuur of activiteiten; inrichtingen zijn ofwel lagedrempelinrichtingen ofwel hogedrempelinrichtingen;
- 2° lagedrempelinrichting : een inrichting waar gevaarlijke stoffen aanwezig zijn in hoeveelheden die gelijk zijn aan of groter dan de in kolom 2 van deel 1 of kolom 2 van deel 2 van bijlage 1 vermelde hoeveelheden, die evenwel niet gelijk zijn aan of groter dan de in kolom 3 van deel 1 of in kolom 3 van deel 2 van bijlage 1 vermelde hoeveelheden, in voorkomend geval gebruikmakend van de in noot 4 bij bijlage 1 bedoelde sommatieregel;
- 3° hogedrempelinrichting : een inrichting waar gevaarlijke stoffen aanwezig zijn in hoeveelheden die gelijk zijn aan of groter dan de in kolom 3 van deel 1 of kolom 3 van deel 2 van bijlage 1 vermelde hoeveelheden, in voorkomend geval gebruikmakend van de in noot 4 bij bijlage 1 bedoelde sommatieregel;
- 4° naburige inrichting : een inrichting die zich zodanig dicht bij een andere inrichting bevindt dat het risico op of de gevolgen van een zwaar ongeval worden vergroot;
- 5° nieuwe inrichting :
  - a) een inrichting die in bedrijf wordt gesteld op of na de datum van inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord;
  - b) een bedrijf dat onder het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord komt door wijzigingen van haar installaties of activiteiten die leiden tot een wijziging van haar inventaris van gevaarlijke stoffen;
  - c) een lagedrempelinrichting die een hogedrempelinrichting wordt, of omgekeerd, door wijzigingen van haar installaties of activiteiten die leiden tot een wijziging van haar inventaris van gevaarlijke stoffen;



- 6° établissement existant : un établissement :
- a) qui relève de l'accord de coopération du 21 juin 1999 le jour précédent celui de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, et
  - b) qui à dater de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération entre dans le champ d'application de cet accord, sans que soit changé son classement en tant qu'établissement seuil bas ou établissement seuil haut;
- 7° autre établissement : pour des raisons autres que celles mentionnées au 5°, un site d'exploitation qui entre dans le champ d'application du présent accord de coopération ou un établissement seuil bas qui devient un établissement seuil haut, ou vice versa;
- 8° installation : une unité technique au sein d'un établissement et en surface ou sous le sol, dans laquelle des substances dangereuses sont produites, utilisées, manipulées ou stockées; elle comprend tous les équipements, structures, tuyauteries, machines, outils, embranchements ferroviaires, quais de chargement et de déchargement, appontements desservant l'installation, jetées, dépôts ou structures analogues, flottantes ou non, nécessaires pour le fonctionnement de cette installation;
- 9° exploitant : toute personne physique ou morale qui exploite l'établissement;
- 10° substance dangereuse : une substance ou un mélange relevant de la partie 1 ou figurant dans la partie 2 de l'annexe 1, entre autres en tant que matière première, produit, produit dérivé, résidu ou intermédiaire;
- 11° mélange : un mélange ou une solution composé de deux substances ou plus;
- 12° présence de substances dangereuses : la présence réelle ou anticipée de substances dangereuses dans l'établissement, ou de substances dangereuses dont il est raisonnable de prévoir qu'elles pourraient être produites en cas de perte de contrôle des procédés, y compris des activités de stockage, dans une installation au sein de l'établissement, dans des quantités égales ou supérieures aux quantités seuils fixées dans la partie 1 ou dans la partie 2 de l'annexe 1;
- 13° accident majeur : un événement tel qu'une émission, un incendie ou une explosion d'importance majeure résultant de développements incontrôlés survenus au cours de l'exploitation d'un établissement couvert par le présent accord de coopération, entraînant pour la santé humaine ou pour l'environnement, un danger grave, immédiat ou différé, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'établissement, et faisant intervenir une ou plusieurs substances dangereuses;
- 14° danger : la propriété intrinsèque d'une substance dangereuse ou d'une situation physique de pouvoir provoquer des dommages pour la santé humaine ou l'environnement;
- 15° risque : la probabilité qu'un effet spécifique se produise dans une période donnée ou dans des circonstances déterminées;
- 16° stockage : la présence d'une certaine quantité de substances dangereuses à des fins d'entreposage, de mise en dépôt sous bonne garde ou d'emmagasinage;
- 17° public : une ou plusieurs personnes physiques ou morales, ainsi que les associations, organisations ou groupes constitués par ces personnes;
- 18° inspection : toutes les actions, y compris les visites de site, les contrôles des mesures, systèmes et rapports internes et documents de suivi, ainsi que toute activité de suivi nécessaire, effectuées par les inspecteurs, pour vérifier, encourager et, le cas échéant, imposer le respect des dispositions du présent accord de coopération par les exploitants;
- 6° bestaande inrichting : een inrichting die :
- a) de dag vóór de datum van inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord onder het toepassingsgebied viel van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, en
  - b) vanaf de datum van inwerkingtreding van het huidige samenwerkingsakkoord onder het toepassingsgebied van dit akkoord valt zonder wijziging van haar indeling als lagedrempelinrichting of hogedrempelinrichting;
- 7° andere inrichting : een bedrijf dat onder het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord komt of een lagedrempelinrichting die een hogedrempelinrichting wordt, of omgekeerd, om andere redenen dan die welke zijn bedoeld in 5°;
- 8° installatie : een technische eenheid binnen een inrichting, boven- of ondergronds, waar gevaarlijke stoffen worden geproduceerd, gebruikt, behandeld of opgeslagen, en die alle uitrusting, constructies, leidingen, machines, gereedschappen, spoorwegaftakkingen, laad- en loskades, aanlegsteigers voor de installatie, pieren, depots of soortgelijke, al dan niet drijvende constructies, omvat die nodig zijn voor de werking van die installatie;
- 9° exploitant : iedere natuurlijke of rechtspersoon die de inrichting exploiteert;
- 10° gevaarlijke stof : een onder deel 1 van bijlage 1 vallende of in deel 2 van bijlage 1 opgenomen stof of mengsel, onder meer onder de vorm van grondstof, product, bijproduct, residu of tussenproduct;
- 11° mengsel : een mengsel of oplossing bestaande uit twee of meer stoffen;
- 12° aanwezigheid van gevaarlijke stoffen : de werkelijke of verwachte aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in de inrichting, of van gevaarlijke stoffen waarvan redelijkerwijs kan worden voorzien dat ze zouden kunnen ontstaan bij verlies van controle over de processen, met inbegrip van opslagactiviteiten, in installaties binnen de inrichting, in hoeveelheden, die gelijk zijn aan of groter dan de in deel 1 of deel 2 van bijlage 1 vermelde drempelwaarden;
- 13° zwaar ongeval : een gebeurtenis, zoals een zware emissie, brand of explosie die het gevolg is van ongecontroleerde ontwikkelingen tijdens de exploitatie van een inrichting waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing is, waardoor hetzij onmiddellijk, hetzij na verloop van tijd ernstig gevaar voor de menselijke gezondheid of het milieu, binnen of buiten de inrichting ontstaat en waarbij één of meer gevaarlijke stoffen betrokken zijn;
- 14° gevaar : de intrinsieke eigenschap van een gevaarlijke stof of van een fysische situatie die potentieel tot schade voor de menselijke gezondheid of het milieu kan leiden;
- 15° risico : de waarschijnlijkheid dat een bepaald effect zich binnen een bepaalde periode of onder bepaalde omstandigheden voordoet;
- 16° opslag : de aanwezigheid van een hoeveelheid gevaarlijke stoffen voor opslag, veilige bewaring of voorraadbewaring;
- 17° het publiek : een of meer natuurlijke of rechtspersonen, alsook hun verenigingen, organisaties of groepen;
- 18° inspectie : alle door de inspecteurs ondernomen acties, met inbegrip van bezoeken ter plaatse, controles van de interne maatregelen, systemen en rapporten en vervolgdokumentatie, en alle noodzakelijke follow-up, om de naleving van de voorschriften van dit samenwerkingsakkoord door de exploitanten te controleren, te bevorderen en indien nodig af te dwingen;

- 19° inspecteur : un membre du personnel des services d'inspection visés à l'article 4, § 3, désigné conformément à l'article 4, § 4;
- 20° équipe d'inspection : l'ensemble des inspecteurs compétents pour l'inspection des établissements situés sur le territoire d'une région;
- 21° plan d'urgence externe : le plan particulier d'urgence et d'intervention visé par l'article 2<sup>ter</sup> de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile et par l'article 9 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;
- 22° zone de planification d'urgence : la zone définie en vertu des articles 2 et 2<sup>ter</sup> de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile et des articles 8 et 9 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;
- 23° gouverneur : les gouverneurs de province;
- 24° accord de coopération du 21 juin 1999 : l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifié par l'accord de coopération du 1<sup>er</sup> juin 2006 et abrogé par le présent accord de coopération.

### Article 3

§ 1<sup>er</sup>. – Le présent accord de coopération s'applique aux établissements définis à l'article 2, 1<sup>o</sup>.

Les articles 8, 12, 13, 14, alinéa 2, 15, 21, 28 et 29 s'appliquent uniquement aux établissements seuil haut.

§ 2. – Le présent accord de coopération ne s'applique pas :

- 1° aux établissements, installations ou aires de stockage militaires;
- 2° aux dangers liés aux rayonnements ionisants provenant de substances;
- 3° au transport de substances dangereuses – et le stockage temporaire intermédiaire qui y est directement lié – par route, rail, voies navigables intérieures et maritimes ou par air, y compris les activités de chargement et de déchargement et le transfert vers et à partir d'un autre mode de transport aux quais de chargement, aux quais ou aux gares ferroviaires de triage, à l'extérieur des établissements visés par le présent accord de coopération;
- 4° au transport de substances dangereuses par pipelines, y compris les stations de pompage, à l'extérieur des établissements visés par le présent accord de coopération;
- 5° à l'exploitation, à savoir la prospection, l'extraction et le traitement, des matières minérales dans les mines et les carrières, y compris au moyen de forages;
- 6° aux activités de prospection et d'exploitation offshore de matières minérales, y compris d'hydrocarbures;
- 7° au stockage de gaz sur des sites offshore souterrains, qu'il s'agisse de sites réservés au stockage ou de sites dans lesquels la prospection et l'exploitation de matières minérales, y compris d'hydrocarbures, ont également lieu;
- 8° aux décharges de déchets, y compris le stockage souterrain de déchets.

19° inspecteur : een overeenkomstig artikel 4, § 4, aangewezen personeelslid van een inspectiedienst bedoeld in artikel 4, § 3;

20° inspectieteam : alle inspecteurs bevoegd voor de inspectie van de inrichtingen gelegen op het grondgebied van een gewest;

21° externnoodplan : het bijzonder nood- en interventieplan bedoeld in artikel 2<sup>ter</sup> van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming en in artikel 9 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

22° noodplanningszone : de zone die gedefinieerd wordt krachtens artikelen 2 en 2<sup>ter</sup> van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming en artikelen 8 en 9 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

23° gouverneur : de provinciegouverneurs;

24° samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 : het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006 en opgeheven door het huidige samenwerkingsakkoord.

### Artikel 3

§ 1. – Dit samenwerkingsakkoord is van toepassing op de inrichtingen bedoeld in artikel 2, 1<sup>o</sup>.

De artikelen 8, 12, 13, 14, tweede lid, 15, 21, 28 en 29 zijn uitsluitend van toepassing op hogedrempelinrichtingen.

§ 2. – Dit samenwerkingsakkoord is niet van toepassing op :

- 1° militaire inrichtingen, installaties of opslagplaatsen;
- 2° gevaren die samenhangen met ioniserende straling afkomstig van stoffen;
- 3° het vervoer van gevaarlijke stoffen – en de daaraan rechtstreeks gerelateerde tijdelijke opslag – over de weg, per spoor, over binnenwateren of over zee of door de lucht, met inbegrip van laden en lossen en de overbrenging naar en van een andere vervoerswijze in havens, op kaden of op spoorwegemplacements, buiten de door dit samenwerkingsakkoord bestreken inrichtingen;
- 4° het vervoer van gevaarlijke stoffen door pijpleidingen, met inbegrip van de pompstations, buiten de onder dit samenwerkingsakkoord begrepen inrichtingen;
- 5° de exploitatie, namelijk de exploratie, winning en verwerking, van mineralen in mijnen en groeven, ook door middel van boringen;
- 6° de offshore exploratie en exploitatie van mineralen, met inbegrip van koolwaterstoffen;
- 7° de offshore ondergrondse gasopslag, met inbegrip van zowel specifieke opslaglocaties als locaties waar eveneens aan exploratie- en exploitatie van mineralen, met inbegrip van koolwaterstoffen, wordt gedaan;
- 8° stortplaatsen voor afval, met inbegrip van ondergrondse opslag van afval.

§ 3. – Par dérogation au paragraphe 2, 5° et 8°, relèvent du champ d'application du présent accord de coopération :

- 1° le stockage de gaz souterrain à terre dans les strates naturelles, en aquifères, en cavités salines et dans des mines désaffectées;
- 2° les opérations de traitement chimique et thermique ainsi que le stockage lié à ces opérations qui entraînent la présence de substances dangereuses;
- 3° les installations en activité d'élimination des stériles, y compris les bassins de décantation des stériles, qui contiennent des substances dangereuses.

#### Article 4

§ 1<sup>er</sup>. – Sont désignés comme « service de coordination » pour l'application du présent accord de coopération :

- 1° le service désigné par le Gouvernement flamand, pour les établissements situés en Région flamande;
- 2° le service désigné par le Gouvernement wallon, pour les établissements situés en Région wallonne;
- 3° le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, pour les établissements situés en Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – Sont désignés comme « service d'évaluation » pour l'application du présent accord de coopération :

- 1° le service désigné par le Gouvernement flamand, pour les établissements situés en Région flamande;
- 2° le service désigné par le Gouvernement wallon, pour les établissements situés en Région wallonne;
- 3° le service désigné par le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, pour les établissements situés en Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° le service chargé du contrôle de la sécurité du travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;
- 5° pour les établissements relevant du champ d'application du règlement général sur les explosifs, de la législation en matière de stockage souterrain de gaz ou de la législation relative au transport de produits gazeux et autres au moyen de canalisations, le service compétent du Service public fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie;
- 6° le service désigné par le Service public fédéral Intérieur;
- 7° la zone de secours compétente ou le service d'incendie compétent s'il n'est pas encore intégré dans une zone de secours.

§ 3. – Sont désignés comme « service d'inspection » pour l'application du présent accord de coopération :

- 1° le service désigné par le Gouvernement flamand, pour les établissements situés en Région flamande;
- 2° le service désigné par le Gouvernement wallon, pour les établissements situés en Région wallonne;

§ 3. – In afwijking van paragraaf 2, 5° en 8°, vallen onder het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord :

- 1° onshoreondergrondsegasopslaginnatuurlijkeaardlagen,waterhoudende grondlagen, zoutholtes en niet meer gebruikte mijnen;
- 2° chemische en thermische verwerkingsactiviteiten en opslag die samenhangt met die activiteiten, waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn;
- 3° operationele voorzieningen voor het zich ontdoen van residuen, waaronder residuivijvers of -bekkens, die gevaarlijke stoffen bevatten.

#### Artikel 4

§ 1. – Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord worden aangewezen als « coördinerende dienst » :

- 1° de door de Vlaamse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Vlaamse Gewest gelegen zijn;
- 2° de door de Waalse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Waalse Gewest gelegen zijn;
- 3° de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn.

§ 2. – Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord worden aangewezen als « beoordelingsdienst » :

- 1° de door de Vlaamse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Vlaamse Gewest gelegen zijn;
- 2° de door de Waalse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Waalse Gewest gelegen zijn;
- 3° de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn;
- 4° de met het toezicht op de arbeidsveiligheid belaste dienst van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- 5° voor inrichtingen die vallen onder het toepassingsgebied van het algemeen reglement op de springstoffen, van de wetgeving inzake ondergrondse opslag van gas of van de wetgeving betreffende het vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie;
- 6° de door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken aangewezen dienst;
- 7° de bevoegde hulpverleningszone of de bevoegde brandweerdienst als die nog niet geïntegreerd is in een hulpverleningszone.

§ 3. – Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord worden aangewezen als « inspectiedienst » :

- 1° de door de Vlaamse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Vlaamse Gewest gelegen zijn;
- 2° de door de Waalse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Waalse Gewest gelegen zijn;

- 3° le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, pour les établissements situés en Région Bruxelles-Capitale;
- 4° le service chargé du contrôle de la sécurité du travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;
- 5° pour les établissements relevant du champ d'application du règlement général sur les explosifs, la législation en matière de stockage souterrain de gaz et la législation relative au transport de produits gazeux et autres au moyen de canalisations, le service compétent du Service public fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie.

§ 4. – Les Ministres fédéraux et régionaux compétents pour les services visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 3, désignent chacun en ce qui le concerne, les membres du personnel de ces services chargés en particulier des missions dévolues à ces services.

La désignation visée au 1<sup>er</sup> alinéa est publiée au *Moniteur belge*.

Toute modification est communiquée de la même manière.

## CHAPITRE 2 Prévention des accidents majeurs

### Article 5

L'exploitant prend toutes les mesures qui s'imposent pour prévenir les accidents majeurs et pour en limiter les conséquences pour la santé humaine et l'environnement.

L'exploitant est à tout moment en mesure de prouver aux services compétents, en particulier aux services d'inspection, qu'il a pris toutes les mesures nécessaires prévues par le présent accord de coopération.

### Article 6

§ 1<sup>er</sup>. – L'exploitant établit une politique de prévention des accidents majeurs.

La politique de prévention des accidents majeurs assure un niveau élevé de protection de la santé humaine et de l'environnement et est proportionnée aux dangers d'accidents majeurs.

§ 2. – L'exploitant rédige un document décrivant cette politique.

Il inclut les objectifs globaux et les principes d'action de l'exploitant, le rôle et la responsabilité de la direction, ainsi que l'engagement d'améliorer en permanence la maîtrise des dangers d'accidents majeurs et d'assurer un niveau de protection élevé.

L'exploitant tient le document à la disposition des services d'inspection compétents.

§ 3. – Le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup> et 2, ne s'applique pas si avant l'entrée en vigueur du présent accord de coopération l'exploitant a rédigé un document définissant la politique de prévention des accidents majeurs en vertu de l'accord de coopération du 21 juin 1999 et si les informations contenues dans ce document sont conformes au paragraphe 2, alinéa 2, et demeurent inchangées.

§ 4. – L'exploitant met en œuvre la politique de prévention des accidents majeurs par des moyens et des structures appropriés et par un système de gestion de la sécurité, conformément à l'annexe 2.

3° de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn;

4° de met het toezicht op de arbeidsveiligheid belaste dienst van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

5° voor inrichtingen die vallen onder het toepassingsgebied van het algemeen reglement op de springstoffen, de wetgeving inzake ondergrondse opslag van gas en de wetgeving betreffende het vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie.

§ 4. – De federale en gewestelijke Ministers die bevoegd zijn voor de diensten, bedoeld in paragrafen 1 tot 3, wijzen ieder voor zich, de personeelsleden van die diensten aan die in het bijzonder belast zijn met de aan deze diensten toegewezen opdrachten.

De aanwijzing, bedoeld in het eerste lid, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Iedere wijziging wordt op dezelfde wijze bekendgemaakt.

## HOOFDSTUK 2 Preventie van zware ongevallen

### Artikel 5

De exploitant neemt alle nodige maatregelen om zware ongevallen te voorkomen en de gevolgen daarvan voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken.

De exploitant is te allen tijde in staat om aan de bevoegde diensten, in het bijzonder aan de inspectiediensten, aan te tonen dat hij alle in dit samenwerkingsakkoord aangegeven noodzakelijke maatregelen heeft genomen.

### Artikel 6

§ 1. – De exploitant stelt een preventiebeleid voor zware ongevallen vast.

Dit beleid staat borg voor een hoog beschermingsniveau van de menselijke gezondheid en het milieu en is evenredig met de gevaren van zware ongevallen.

§ 2. – De exploitant stelt een document op waarin hij dit beleid beschrijft.

Het bevat de algemene doelen van en beginselen voor het handelen van de exploitant, alsook de rol en de verantwoordelijkheid van het management, en de verbintenis de beheersing van gevaren van zware ongevallen continu te verbeteren en een hoog beschermingsniveau te waarborgen.

De exploitant houdt het document ter beschikking van de bevoegde inspectiediensten.

§ 3. – Paragraaf 2, eerste en tweede lid, is niet van toepassing indien de exploitant een document heeft opgesteld dat het preventiebeleid voor zware ongevallen beschrijft vóór de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord krachtens het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 en de informatie vervat in het document beantwoordt aan paragraaf 2, tweede lid, en ongewijzigd is gebleven.

§ 4. – De exploitant voert het preventiebeleid voor zware ongevallen uit, met passende middelen, structuren en een veiligheidsbeheersysteem, in overeenstemming met bijlage 2.

Le système de gestion de la sécurité repose sur une évaluation des risques et est proportionné aux dangers d'accidents majeurs, aux activités et à la complexité de l'organisation de l'établissement.

§ 5. – Sans préjudice de l'article 10, l'exploitant révisé périodiquement et au moins tous les cinq ans, la politique de prévention des accidents majeurs.

Si nécessaire, l'exploitant adapte la politique de prévention et met à jour le document visé au paragraphe 2, conformément à cette adaptation.

#### Article 7

§ 1<sup>er</sup>. – L'exploitant introduit auprès du service de coordination compétent une notification contenant les informations suivantes :

- 1° le nom de l'exploitant, l'adresse complète de l'établissement concerné et son numéro d'unité d'établissement dans la Banque-Carrefour des Entreprises;
- 2° le siège social de l'exploitant, son adresse complète et le numéro d'entreprise dans la Banque-Carrefour des Entreprises;
- 3° le nom et la fonction du responsable de l'établissement, s'il s'agit d'une personne autre que celle visée au 1°;
- 4° des informations suffisantes pour permettre d'identifier les substances dangereuses et la catégorie de substances présentes ou susceptibles d'être présentes;
- 5° la quantité et la forme physique de la ou des substance(s) dangereuse(s) concernée(s);
- 6° l'activité exercée ou prévue dans l'installation ou sur l'aire de stockage;
- 7° le voisinage immédiat de l'établissement et les facteurs susceptibles de causer un accident majeur ou d'aggraver ses conséquences, y compris, lorsqu'elles sont disponibles, les données concernant des établissements voisins et des sites non couverts par le présent accord de coopération, des zones et aménagements susceptibles d'être à l'origine, ou d'accroître le risque ou les conséquences d'un accident majeur et d'effets domino.

§ 2. – L'exploitant introduit la notification ou sa mise à jour dans les délais suivants :

- 1° pour les nouveaux établissements : au plus tard quatre mois avant la mise en exploitation de l'établissement ou avant la modification visée à l'article 2, 5°, b) ou c);
- 2° pour les établissements existants : au plus tard trois mois après la date de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération;
- 3° pour les autres établissements : au plus tard trois mois après la date à laquelle l'établissement répond à l'article 2, 7°.

§ 3. – Les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquent pas si avant l'entrée en vigueur du présent accord de coopération l'exploitant a introduit une notification auprès du service de coordination en vertu de l'accord de coopération du 21 juin 1999 et si les informations contenues dans cette notification sont conformes au paragraphe 1<sup>er</sup> et demeurent inchangées.

§ 4. – L'exploitant introduit la notification et ses mises à jour sous format papier en huit exemplaires ou sous format électronique.

Le gouvernement régional compétent peut fixer le modèle ainsi que le format et les modalités d'introduction de la notification.

Het veiligheidsbeheersysteem is gebaseerd op de evaluatie van de risico's en is evenredig met de gevaren van zware ongevallen, de activiteiten en de complexiteit van de organisatie van de inrichting.

§ 5. – Onverminderd artikel 10, herziet de exploitant het preventiebeleid voor zware ongevallen periodiek en ten minste om de vijf jaar.

Indien nodig stuurt de exploitant het preventiebeleid bij en past het document, bedoeld in paragraaf 2, aan overeenkomstig deze bijsturing.

#### Artikel 7

§ 1. – De exploitant dient een kennisgeving in bij de bevoegde coördinerende dienst, die de volgende informatie bevat :

- 1° de naam van de exploitant, het volledige adres van de inrichting in kwestie en haar vestigingsnummer in de Kruispuntbank van Ondernemingen;
- 2° de maatschappelijke zetel van de exploitant, het volledige adres ervan en het ondernemingsnummer in de Kruispuntbank van Ondernemingen;
- 3° de naam en de functie van de persoon die met de leiding van de inrichting belast is, als dat een andere is dan de persoon bedoeld in 1°;
- 4° voldoende gegevens om de gevaarlijke stoffen en de categorie van de gevaarlijke stoffen te identificeren die aanwezig zijn of kunnen zijn;
- 5° de hoeveelheid en de fysische vorm van de betrokken gevaarlijke stof of stoffen;
- 6° de activiteit die in de installatie of op de opslagplaats wordt uitgeoefend of is gepland;
- 7° de onmiddellijke omgeving van de inrichting en de factoren die een zwaar ongeval kunnen veroorzaken of de gevolgen ervan ernstiger kunnen maken, met inbegrip van, in voorkomend geval, gegevens over naburige inrichtingen, alsook van bedrijven die buiten het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord vallen, gebieden en ontwikkelingen die de bron kunnen zijn van het risico op of de gevolgen van een zwaar ongeval en van domino-effecten zouden kunnen vergroten.

§ 2. – De exploitant dient de kennisgeving of de actualisering ervan in binnen de volgende termijnen :

- 1° voor nieuwe inrichtingen : uiterlijk vier maanden vóór de inbedrijfstelling van de inrichting of vóór de wijziging bedoeld in artikel 2, 5°, b) of c);
- 2° voor bestaande inrichtingen : uiterlijk drie maanden na de datum van inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord;
- 3° voor andere inrichtingen : uiterlijk drie maanden na de datum waarop de inrichting beantwoordt aan artikel 2, 7°.

§ 3. – Paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de exploitant een kennisgeving heeft ingediend bij de coördinerende dienst vóór de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord krachtens het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 en de informatie vervat in deze kennisgeving beantwoordt aan paragraaf 1 en ongewijzigd is gebleven.

§ 4. – De exploitant dient de kennisgeving en de actualiseringen ervan in op papier in acht exemplaren of in elektronisch formaat.

De bevoegde gewestregering kan het model, het formaat en de indieningsmodaliteiten van de kennisgeving bepalen.

§ 5. – Dès qu'il en a connaissance, l'exploitant informe immédiatement le service de coordination :

- 1° des changements dans les informations visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1° à 3°;
- 2° de la fermeture définitive ou de la mise hors service de l'établissement.

#### Article 8

§ 1<sup>er</sup>. – L'exploitant d'un établissement seuil haut introduit auprès du service de coordination un rapport de sécurité aux fins suivantes :

- 1° démontrer qu'une politique de prévention des accidents majeurs et un système de gestion de la sécurité, pour son application, sont mis en œuvre conformément aux éléments figurant à l'annexe 2;
- 2° démontrer que les dangers d'accidents majeurs et les scénarios d'accidents majeurs possibles ont été identifiés et que les mesures nécessaires pour prévenir de tels accidents et pour en limiter les conséquences pour la santé humaine et l'environnement ont été prises;
- 3° démontrer que la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien de toute installation, aire de stockage, équipement et infrastructure liés au fonctionnement de l'établissement, ayant un rapport avec les dangers d'accidents majeurs au sein de l'établissement, présentent une sécurité et une fiabilité suffisantes;
- 4° démontrer que le plan d'urgence interne visé à l'article 11 a été établi et fournir les éléments permettant l'élaboration du plan d'urgence externe visé à l'article 13;
- 5° assurer une information suffisante au service de coordination, pour lui permettre de donner des avis sur l'implantation de nouvelles activités ou de nouveaux aménagements autour des établissements.

§ 2. – Le rapport de sécurité contient au moins les données et informations énumérées à l'annexe 3.

Le rapport indique également le nom des organisations pertinentes ayant participé à l'établissement du rapport.

§ 3. – L'exploitant introduit le rapport de sécurité ou sa mise à jour dans les délais suivants :

- 1° pour les établissements nouveaux : au plus tard trois mois avant la mise en exploitation de l'établissement ou avant la modification visée à l'article 2, 5°, b) ou c);
- 2° pour les établissements existants: au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2016;
- 3° pour les autres établissements : dans un délai de deux ans à compter de la date à laquelle l'établissement devient un établissement seuil haut;
- 4° sans délai après les révisions visées au paragraphe 6.

§ 4. – Les paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 ne s'appliquent pas si avant l'entrée en vigueur du présent accord de coopération l'exploitant a introduit un rapport de sécurité auprès du service de coordination en vertu de l'accord de coopération du 21 juin 1999 et si les informations contenues dans ce rapport de sécurité sont conformes aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 et demeurent inchangées.

§ 5. – L'exploitant introduit le rapport de sécurité et ses mises à jour sous format papier en huit exemplaires ou sous format électronique.

Le gouvernement régional compétent peut fixer le modèle ainsi que le format et les modalités d'introduction du rapport de sécurité.

§ 5. – Zodra hij er kennis van heeft, brengt de exploitant de coördinerende dienst onmiddellijk op de hoogte van :

- 1° veranderingen aan de informatie bedoeld in paragraaf 1, 1° tot 3°;
- 2° de definitieve sluiting of de buitengebruikstelling van de inrichting.

#### Artikel 8

§ 1. – De exploitant van een hogedrempelinrichting dient bij de coördinerende dienst een veiligheidsrapport in om :

- 1° aan te tonen dat er een preventiebeleid voor zware ongevallen en een veiligheidsbeheerssysteem voor het uitvoeren daarvan zijn ingevoerd overeenkomstig de in bijlage 2 genoemde punten;
- 2° aan te tonen dat de gevaren van zware ongevallen en scenario's voor mogelijke zware ongevallen geïdentificeerd zijn en dat de nodige maatregelen zijn getroffen om dergelijke ongevallen te voorkomen en de gevolgen ervan voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken;
- 3° aan te tonen dat het ontwerp, de constructie, de exploitatie en het onderhoud van alle met de werking van de inrichting samenhangende installaties, opslagplaatsen, apparatuur en infrastructuur die verband houden met de gevaren van een zwaar ongeval binnen de inrichting, voldoende veilig en betrouwbaar zijn;
- 4° aan te tonen dat er een intern noodplan bedoeld in artikel 11 werd opgesteld en de nodige gegevens te verstrekken voor de opstelling van het extern noodplan bedoeld in artikel 13;
- 5° te waarborgen dat voldoende gegevens aan de coördinerende dienst worden verschaft, zodat hij adviezen kan geven over de vestiging van nieuwe activiteiten of over nieuwe ontwikkelingen rond inrichtingen.

§ 2. – In het veiligheidsrapport worden ten minste de in bijlage 3 vermelde gegevens en inlichtingen opgenomen.

Het rapport vermeldt tevens de relevante organisaties die betrokken zijn bij de opstelling van het rapport.

§ 3. – De exploitant dient het veiligheidsrapport of de actualisering ervan in binnen de volgende termijnen :

- 1° voor nieuwe inrichtingen : uiterlijk drie maanden vóór de inbedrijfstelling van de inrichting of vóór de wijziging bedoeld in artikel 2, 5°, b) of c);
- 2° voor bestaande inrichtingen : uiterlijk op 1 juni 2016;
- 3° voor andere inrichtingen : binnen een termijn van twee jaar gerekend vanaf de datum waarop de inrichting een hogedrempelinrichting is geworden;
- 4° onverwijld na de herzieningen bedoeld in paragraaf 6.

§ 4. – Paragrafen 1 tot 3 zijn niet van toepassing indien de exploitant al een veiligheidsrapport bij de coördinerende dienst heeft ingediend vóór de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord krachtens het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 en de informatie vervat in dit veiligheidsrapport beantwoordt aan de paragrafen 1 en 2 en ongewijzigd is gebleven.

§ 5. – De exploitant dient het veiligheidsrapport en de actualiseringen ervan in op papier in acht exemplaren of in elektronisch formaat.

De bevoegde gewestregering kan het model, het formaat en de indieningsmodaliteiten van het veiligheidsrapport bepalen.

§ 6. – Sans préjudice de l'article 10, l'exploitant révisé le rapport de sécurité et, si nécessaire, le met à jour:

- 1° périodiquement et au moins tous les cinq ans;
- 2° à la suite d'un accident majeur dans l'établissement;
- 3° à n'importe quel autre moment, à son initiative ou à la demande du service de coordination, lorsque des faits nouveaux le justifient ou pour tenir compte de nouvelles connaissances techniques relatives à la sécurité, découlant, par exemple, de l'analyse des accidents ou, dans la mesure du possible, des quasi-accidents, ainsi que de l'évolution des connaissances en matière d'évaluation des dangers.

#### Article 9

§ 1<sup>er</sup>. – En s'appuyant sur les informations reçues des exploitants, conformément aux articles 7 et 8 et, le cas échéant, d'informations fournies par le service de coordination d'autres régions, ou encore par un service d'inspection, le service de coordination identifie tous les établissements, seuil bas ou haut, ou groupes d'établissements dans lesquels le risque ou les conséquences d'un accident majeur peuvent être accrues du fait de la situation géographique, de la proximité de ces établissements et de la présence de substances dangereuses.

§ 2. – Lorsque le service de coordination dispose d'informations complémentaires à celles fournies par l'exploitant conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 7°, il met ces informations à la disposition de cet exploitant, en cas de nécessité pour l'application du présent article.

§ 3. – Les exploitants des établissements identifiés conformément au paragraphe 1<sup>er</sup> échangent des informations adéquates pour permettre à chacun de prendre en compte la nature et l'étendue du danger global d'accident majeur dans leur politique de prévention des accidents majeurs, leur système de gestion de la sécurité, leur notification, leur rapport de sécurité et leur plan d'urgence interne.

Les exploitants coopèrent pour l'information du public et des sites voisins non couverts par le présent accord de coopération et pour la communication des informations au gouverneur.

#### Article 10

Avant de procéder à une modification d'une installation, d'un procédé ou de la nature, de la forme physique ou de la quantité de substances dangereuses, pouvant avoir des conséquences importantes sur le plan des dangers d'accidents majeurs, l'exploitant révisé et, si nécessaire, met à jour la politique de prévention des accidents majeurs, le système de gestion de la sécurité, la notification et le rapport de sécurité.

L'exploitant introduit la mise à jour de la notification et du rapport de sécurité auprès du service de coordination avant la modification.

Par dérogation à l'alinéa 2, si l'établissement seuil bas devient un établissement seuil haut, ou vice versa, à cause de la modification, les délais visés aux articles 7 et 8 pour les nouveaux établissements sont d'application.

### CHAPITRE 3 Plans d'urgence

#### Article 11

§ 1<sup>er</sup>. – L'exploitant élabore un plan d'urgence interne dans le but de :

- 1° contenir et maîtriser les incidents de façon à en minimiser les effets et à limiter les dommages causés à la santé humaine, à l'environnement et aux biens;

§ 6. – Onverminderd artikel 10, herziet de exploitant het veiligheidsrapport en werkt het indien nodig bij :

- 1° periodiek en ten minste om de vijf jaar;
- 2° na een zwaar ongeval in de inrichting;
- 3° op enig ander tijdstip, op eigen initiatief of op verzoek van de coördinerende dienst, als nieuwe feiten het rechtvaardigen of om rekening te houden met nieuwe technische kennis aangaande veiligheid die bijvoorbeeld verkregen is na analyse van ongevallen of, voor zover mogelijk, van bijna-ongevallen, of met ontwikkelingen in de kennis inzake de evaluatie van gevaren.

#### Artikel 9

§ 1. – De coördinerende dienst bepaalt aan de hand van de door de exploitant overeenkomstig de artikelen 7 en 8 verstrekte informatie en, in voorkomend geval, de informatie verstrekt door de coördinerende diensten van de andere gewesten of door een inspectiedienst, voor welke lagedrempel- en hogedrempelinrichtingen of groepen inrichtingen het risico op of de gevolgen van een zwaar ongeval groter kunnen zijn ten gevolge van de geografische situatie, de nabijheid van die inrichtingen en de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

§ 2. – Als de coördinerende dienst over bijkomende informatie beschikt naast de overeenkomstig artikel 7, § 1, 7°, door de exploitant verstrekte informatie, stelt hij deze informatie ter beschikking van die exploitant, als dit nodig is voor de toepassing van dit artikel.

§ 3. – De exploitanten van de overeenkomstig paragraaf 1 aangewezen inrichtingen wisselen toereikende informatie uit om elkeen in staat te stellen rekening te houden met de aard en de omvang van het totale gevaar van een zwaar ongeval in hun preventiebeleid voor zware ongevallen, hun veiligheidsbeheersysteem, hun kennisgeving, hun veiligheidsrapport en hun intern noodplan.

De exploitanten werken samen met het oog op de voorlichting van het publiek en de naburige bedrijven die buiten het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord vallen en op het verstrekken van informatie aan de gouverneur.

#### Artikel 10

Alvorens over te gaan tot een wijziging van de installaties, van de processen of van de aard, de fysische vorm of de hoeveelheid gevaarlijke stoffen, die voor de gevaren van zware ongevallen belangrijke gevolgen kan hebben, herziet de exploitant het preventiebeleid voor zware ongevallen, het veiligheidsbeheersysteem, de kennisgeving en het veiligheidsrapport opnieuw en werkt ze indien nodig bij.

De exploitant dient de bijwerking van de kennisgeving en het veiligheidsrapport in bij de coördinerende dienst voorafgaand aan de wijziging.

Als door de wijziging de lagedrempelinrichting een hogedrempelinrichting wordt, of omgekeerd, gelden in afwijking van het tweede lid de indieningstermijnen voor nieuwe inrichtingen, bedoeld in de artikelen 7 en 8.

### HOOFDSTUK 3 Noodplannen

#### Artikel 11

§ 1. – De exploitant stelt een intern noodplan op om :

- 1° incidenten te bedwingen en te beheersen om de effecten ervan tot een minimum te herleiden en de schade voor de menselijke gezondheid, milieu en goederen te beperken;

- 2° mettre en œuvre les mesures à prendre à l'intérieur de l'établissement pour protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets d'accidents majeurs;
- 3° communiquer les informations nécessaires aux services d'intervention et aux autorités concernés;
- 4° prévoir la remise en état et le nettoyage de l'environnement après un accident majeur.

Les plans d'urgence internes des établissements seuil haut contiennent les informations visées à l'annexe 4, 1°.

§ 2. – L'exploitant élabore le plan d'urgence interne dans les délais suivants :

- 1° pour les nouveaux établissements : au plus tard trois mois avant la mise en exploitation de l'établissement ou avant la modification visée à l'article 2, 5°, b) ou c);
- 2° pour les établissements existants : au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2016;
- 3° pour les autres établissements : dans un délai d'un an à compter de la date à laquelle l'établissement répond à l'article 2, 7°.

§ 3. – Sans préjudice des compétences légales du Comité pour la Prévention et la Protection au travail en vertu de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'exploitant consulte ce Comité lors de l'élaboration du plan d'urgence interne.

A défaut d'un comité, l'exploitant consulte la délégation syndicale et à défaut de délégation syndicale, les travailleurs eux-mêmes, conformément aux dispositions de l'article 53 de la loi visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

L'exploitant consulte également le personnel sous-traitant concerné travaillant à long terme sur le site lors de l'élaboration du plan d'urgence interne.

§ 4. – Les paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 ne s'appliquent pas si l'exploitant a déjà élaboré un plan d'urgence interne en vertu de l'accord de coopération du 21 juin 1999 et que les informations contenues dans ce plan sont conformes au paragraphe 1<sup>er</sup> et demeurent inchangées.

#### Article 12

En vue de déterminer la zone de planification d'urgence, le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions détermine, après avoir demandé l'avis des gouvernements régionaux, les valeurs limites, types d'accidents, conditions atmosphériques et scénarios à prendre en considération par l'exploitant pour délimiter, dans le rapport de sécurité, les zones susceptibles d'être affectées par un accident majeur, conformément à l'annexe 3, 2, d).

#### Article 13

§ 1<sup>er</sup>. – Dans un délai de deux ans à compter de la transmission du rapport de sécurité prévue à l'article 27, le gouverneur rédige pour chaque établissement seuil haut présent sur son territoire un plan d'urgence externe pour ce qui est des mesures à prendre à l'extérieur de l'établissement.

Lorsque la zone de planification d'urgence s'étend sur le territoire d'autres gouverneurs, les gouverneurs concernés collaborent à l'élaboration du plan d'urgence externe, le cas échéant, conformément aux instructions du Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions.

§ 2. – Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions peut, par décision motivée et à la

2° de binnen de inrichting te nemen maatregelen voor de bescherming van de menselijke gezondheid en het milieu tegen de gevolgen van zware ongevallen uit te voeren;

3° aan de betrokken interventiediensten en overheden de vereiste informatie te verstrekken;

4° na een zwaar ongeval in herstel en schoonmaak van het milieu te voorzien.

De interne noodplannen van de hogedrempelinrichtingen bevatten de in bijlage 4, 1°, bedoelde gegevens.

§ 2. – De exploitant stelt het intern noodplan binnen de volgende termijnen op :

- 1° voor nieuwe inrichtingen : uiterlijk drie maanden vóór de inbedrijfstelling van de inrichting of vóór de wijziging bedoeld in artikel 2, 5°, b) of c);
- 2° voor bestaande inrichtingen : uiterlijk op 1 juni 2016;
- 3° voor andere inrichtingen : binnen een termijn van één jaar, gerekend vanaf de datum waarop de inrichting beantwoordt aan artikel 2, 7°.

§ 3. – Onverminderd de wettelijke bevoegdheden van het Comité voor Preventie en Bescherming op het werk krachtens de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, raadpleegt de exploitant dit Comité bij het opstellen van het intern noodplan.

Bij ontstentenis van een comité, raadpleegt de exploitant de vakbondsafvaardiging en bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging de werknemers zelf, overeenkomstig de bepalingen van artikel 53 van de wet, bedoeld in het eerste lid.

De exploitant raadpleegt tevens het betrokken personeel van onderaannemers met langlopende contracten bij het opstellen van het intern noodplan.

§ 4. – Paragrafen 1 tot 3 zijn niet van toepassing indien de exploitant een intern noodplan heeft opgesteld krachtens het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 en de informatie vervat in dat plan beantwoordt aan paragraaf 1 en ongewijzigd is gebleven.

#### Artikel 12

Met het oog op het vaststellen van de noodplanningszone, bepaalt de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, na het advies van de gewestregeringen te hebben gevraagd, met welke grenswaarden, ongevaltypes, weersomstandigheden en scenario's de exploitant moet rekening houden bij het afbakenen, in het veiligheidsrapport, van de zones die door een zwaar ongeval zouden kunnen worden getroffen, overeenkomstig bijlage 3, 2, d).

#### Artikel 13

§ 1. – Binnen een termijn van twee jaar, te tellen vanaf het doorsturen van het veiligheidsrapport, zoals bepaald in artikel 27, stelt de gouverneur voor elke hogedrempelinrichting op zijn grondgebied een extern noodplan op voor de buiten de inrichting te nemen maatregelen.

Wanneer de noodplanningszone zich uitstrekt tot op het grondgebied van andere gouverneurs, werken de betrokken gouverneurs samen bij het opstellen van het extern noodplan, in voorkomend geval, overeenkomstig de instructies van de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken.

§ 2. – In afwijking van paragraaf 1, eerste lid, kan de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken met een gemotiveerde beslissing, in



lumière des données reprises dans le rapport de sécurité, dispenser le gouverneur de l'obligation de rédaction d'un plan d'urgence externe pour un établissement déterminé.

Lorsque l'établissement concerné est proche du territoire d'un autre Etat membre, le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions informe l'autorité compétente de l'Etat concerné de sa décision motivée.

§ 3. – Les plans d'urgence externes sont établis en vue des objectifs suivants :

- 1° contenir et maîtriser les incidents de façon à en minimiser les effets et à limiter les dommages causés à la santé humaine, à l'environnement et aux biens;
- 2° mettre en œuvre les mesures nécessaires pour protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets d'accidents majeurs;
- 3° communiquer les informations nécessaires au public et aux services et autorités concernés;
- 4° prévoir la remise en état et le nettoyage de l'environnement après un accident majeur.

Les plans d'urgence externes contiennent les informations visées à l'annexe 4, 2°, et sont élaborés conformément aux instructions du Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions et, pour ce qui est de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, conformément aux instructions du gouvernement régional compétent.

§ 4. – Le gouverneur veille à ce que le public susceptible d'être touché par un accident majeur puisse donner son avis en temps utile lors de l'élaboration ou de la modification substantielle des plans d'urgence externes, conformément aux instructions du Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions.

§ 5. – Si la zone de planification d'urgence s'étend hors des frontières du Royaume, le gouverneur transmet les données nécessaires à l'autorité compétente de l'Etat concerné et veille à ce que le plan d'urgence externe soit mis en concordance avec le plan d'urgence de cet Etat.

Dans la mesure du possible, un plan d'urgence commun est établi, conformément à l'article 8, alinéa 3, de la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, faite à Helsinki le 17 mars 1992.

§ 6. – Le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions veille à ce qu'il soit tenu compte dans les plans d'urgence externes de la nécessité de faciliter une coopération accrue entre les Etats membres en matière de secours relevant de la sécurité civile en cas de situation d'urgence majeure.

#### Article 14

L'exploitant révisé, teste et, si nécessaire, met à jour le plan d'urgence interne à des intervalles appropriés qui n'excèdent pas trois ans, et dans le cas d'un établissement seuil haut, en veillant toujours à la mise en concordance avec le plan d'urgence externe.

Le gouverneur révisé, teste et, si nécessaire, met à jour les plans d'urgence externes à des intervalles appropriés qui n'excèdent pas trois ans.

Ces révisions tiennent compte des modifications intervenues dans les établissements concernés ou à l'intérieur des services ou autorités concernés, ainsi que des nouvelles connaissances techniques et des connaissances relatives aux mesures à prendre en cas d'accidents majeurs.

het licht van de gegevens die zijn vervat in het veiligheidsrapport, de gouverneur vrijstelling verlenen van de verplichting tot het opstellen van een extern noodplan.

Als de betrokken inrichting zich dicht bij het grondgebied van een andere lidstaat bevindt, brengt de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken de bevoegde overheid van de betrokken Staat op de hoogte van zijn gemotiveerde beslissing.

§ 3. – De externe noodplannen worden opgesteld om :

- 1° incidenten te bedwingen en te beheersen, de effecten ervan tot een minimum te herleiden en de schade voor de menselijke gezondheid, het milieu en goederen te beperken;
- 2° maatregelen ten uitvoer te leggen voor de bescherming van de menselijke gezondheid en het milieu tegen de gevolgen van zware ongevallen;
- 3° aan het publiek en aan de betrokken diensten en overheden relevante informatie te verstrekken;
- 4° na een zwaar ongeval in herstel en schoonmaak van het milieu te voorzien.

De externe noodplannen bevatten de informatie bedoeld in bijlage 4, 2°, en worden opgesteld overeenkomstig de onderrichtingen van de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en, wat het in het eerste lid, 4°, vermelde betreft, overeenkomstig de onderrichtingen verstrekt door de bevoegde gewestregering.

§ 4. – De gouverneur zorgt ervoor dat het publiek dat kan worden getroffen door een zwaar ongeval in een vroeg stadium zijn advies kan geven bij de opstelling of de substantiële wijziging van de extern noodplannen, overeenkomstig de onderrichtingen van de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken.

§ 5. – Als de noodplanningszone zich uitstrekt tot buiten de grenzen van het Rijk, deelt de gouverneur de noodzakelijke gegevens mee aan de bevoegde overheid van de betrokken Staat en zorgt hij ervoor dat het extern noodplan in overeenstemming gebracht wordt met het noodplan van deze Staat.

Zo mogelijk wordt een gemeenschappelijk noodplan opgesteld als bedoeld in artikel 8, derde lid, van het Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, opgemaakt te Helsinki op 17 maart 1992.

§ 6. – De federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken waakt erover dat er in de externe noodplannen rekening wordt gehouden met de noodzaak om versterkte samenwerking te vergemakkelijken tussen de lidstaten in het kader van civiele veiligheid bij ernstige noodsituaties.

#### Artikel 14

De exploitant herziet, test en werkt, indien nodig, het intern noodplan bij met passende tussenpozen van niet meer dan drie jaar, en waakt in het geval van een hogedrempelinrichting daarbij steeds over de samenhang met het extern noodplan.

De gouverneur herziet, test en werkt, indien nodig, de externe noodplannen bij met passende tussenpozen van niet meer dan drie jaar.

Deze herzieningen houden rekening met veranderingen die zich in de betrokken inrichtingen of bij de betrokken diensten of overheden hebben voorgedaan, met nieuwe technische kennis en met inzichten omtrent de maatregelen die moeten worden genomen bij zware ongevallen.

*Article 15*

§ 1<sup>er</sup>. – L'exploitant d'un établissement seuil haut collabore avec le gouverneur :

- 1° lors de l'élaboration du plan d'urgence externe;
- 2° lors des exercices et des mises à jour du plan d'urgence externe;
- 3° lorsque le plan d'urgence externe est déclenché.

Le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions fixe les modalités de cette collaboration après avoir demandé l'avis des gouvernements régionaux.

§ 2. – L'exploitant d'un établissement seuil haut fournit au gouverneur, à la demande de ce dernier et en complément du rapport de sécurité, toute information nécessaire à l'élaboration du plan d'urgence externe.

Le gouverneur fixe le délai laissé à l'exploitant pour transmettre les informations demandées.

## CHAPITRE 4

**Intervention lors d'un accident majeur et après celui-ci***Article 16*

§ 1<sup>er</sup>. – L'exploitant met en œuvre sans délai le plan d'urgence interne :

- 1° lors d'un accident majeur;
- 2° lors d'un événement non maîtrisé dont on peut raisonnablement attendre, en raison de sa nature, qu'il conduise à un accident majeur.

§ 2. – Si l'accident majeur ou l'événement non maîtrisé exige une action coordonnée des services de secours et d'intervention, le gouverneur déclenche et exécute le plan d'urgence externe conformément à la législation sur la sécurité civile et aux instructions en la matière du Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions.

*Article 17*

§ 1<sup>er</sup>. – Dans les conditions visées à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, 1° ou 2°, l'exploitant prévient immédiatement le centre 112 et le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise.

L'opérateur du centre 112 avertit les autorités et les services de secours et d'intervention qui participent au plan d'urgence externe concerné, selon la procédure prévue dans ce plan.

§ 2. – Le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise avertit au minimum :

- 1° le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions;
- 2° le Ministre fédéral qui a la Sécurité du Travail dans ses attributions;
- 3° le Ministre fédéral qui a l'Economie dans ses attributions, dans le cas d'un établissement relevant du champ d'application du règlement général sur les explosifs, de la législation en matière de stockage souterrain de gaz ou de la législation relative au transport de produits gazeux et autres au moyen de canalisations;
- 4° de la région concernée, le Ministre régional qui a l'Environnement dans ses attributions;
- 5° le service de coordination compétent;

*Artikel 15*

§ 1. – De exploitant van een hogedrempelinrichting werkt samen met de gouverneur :

- 1° bij de opstelling van het extern noodplan;
- 2° bij oefeningen en actualisering van het extern noodplan;
- 3° als het extern noodplan wordt afgekondigd.

De federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken bepaalt de modaliteiten van deze samenwerking na het advies van de gewestregeringen te hebben gevraagd.

§ 2. – De exploitant van een hogedrempelinrichting bezorgt aan de gouverneur, op diens vraag en in aanvulling op het veiligheidsrapport, alle voor de opstelling van het extern noodplan noodzakelijke gegevens.

De gouverneur stelt de termijn vast waarbinnen de exploitant de gevraagde gegevens bezorgt.

## HOOFDSTUK 4

**Optreden bij en na een zwaar ongeval***Artikel 16*

§ 1. – De exploitant voert onverwijld het intern noodplan uit, wanneer er :

- 1° zich een zwaar ongeval voordoet;
- 2° zich een onbeheerste gebeurtenis van zodanige aard voordoet dat redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij tot een zwaar ongeval leidt.

§ 2. – Als het zware ongeval of de onbeheerste gebeurtenis een geïntegreerde actie van de hulp- en interventiediensten vergt, kondigt de gouverneur het extern noodplan af en stelt het in werking overeenkomstig de wetgeving betreffende de civiele veiligheid en de ter zake geldende onderrichtingen van de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken.

*Artikel 17*

§ 1. – In de in artikel 16, § 1, 1° of 2°, bedoelde omstandigheden, verwittigt de exploitant onmiddellijk het 112-centrum en het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering.

De operator van het 112-centrum verwittigt de overheden en de hulp- en interventiediensten die meewerken aan het betrokken extern noodplan, volgens de procedure zoals bepaald in dat plan.

§ 2. – Het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering verwittigt minstens :

- 1° de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken;
- 2° de federale Minister bevoegd voor Arbeidsveiligheid;
- 3° de federale Minister bevoegd voor Economie, in het geval van een inrichting die onder het toepassingsgebied valt van het algemeen reglement op de springstoffen, van de wetgeving inzake ondergrondse opslag van gas of van de wetgeving betreffende het vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen;
- 4° van het betrokken gewest, de gewestelijke Minister bevoegd voor Leefmilieu;
- 5° de bevoegde coördinerende dienst;

6° les services d'inspection compétents.

§ 3. – Si l'accident majeur ou la menace d'un accident majeur a, ou pourrait avoir, des conséquences hors des frontières du Royaume, le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise avertit sans délai l'autorité compétente de l'Etat concerné.

Si l'accident majeur ou la menace d'un accident majeur a, ou pourrait avoir, des conséquences sur le territoire de plusieurs régions, le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise avertit sans délai l'autorité compétente de chacune des régions concernées.

#### Article 18

§ 1<sup>er</sup>. – Dès que possible après un accident majeur, l'exploitant communique les informations suivantes au Centre gouvernemental de Coordination et de Crise et aux services d'inspection compétents :

- 1° les circonstances de l'accident;
- 2° les substances dangereuses en cause;
- 3° les données disponibles pour évaluer les effets de l'accident sur la santé humaine, l'environnement et les biens;
- 4° les mesures d'urgence prises.

Après avoir enquêté sur l'accident, l'exploitant informe le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise et les services d'inspection compétents également des mesures envisagées pour :

- 1° limiter les effets à moyen et à long terme de l'accident;
- 2° éviter que l'accident se reproduise.

L'exploitant met à jour les informations fournies si une enquête plus approfondie révèle des éléments nouveaux modifiant ces informations ou les conclusions qui en ont été tirées et transmet la mise à jour au Centre gouvernemental de Coordination et de Crise et aux services d'inspection compétents.

§ 2. – L'équipe d'inspection compétente veille à ce que les inspecteurs, conformément aux articles 31 et 33 :

- 1° recueillent les informations nécessaires pour une analyse complète des aspects techniques, organisationnels et de gestion de l'accident;
- 2° entreprennent les démarches appropriées pour que l'exploitant prenne les actions correctives nécessaires;
- 3° font des recommandations au sujet de futures mesures de prévention;
- 4° veillent à ce que l'exploitant prenne toutes les mesures urgentes nécessaires ainsi que les mesures nécessaires à moyen et à long terme.

§ 3. – Après un accident majeur, le gouverneur fournit aux personnes impliquées des informations sur l'accident qui est survenu et, le cas échéant, sur les mesures prises pour atténuer ses conséquences.

#### Article 19

§ 1<sup>er</sup>. – L'équipe d'inspection compétente informe la Commission européenne des accidents majeurs survenus dans le Royaume et qui répondent aux critères de l'annexe 5.

6° de bevoegde inspectiediensten.

§ 3. – Als het zwaar ongeval of de onmiddellijke dreiging daarvan gevolgen buiten de grenzen van het Rijk heeft of zou kunnen hebben, brengt het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering onverwijld de bevoegde overheid van de betrokken Staat op de hoogte.

Als het zwaar ongeval of de onmiddellijke dreiging daarvan gevolgen heeft of zou kunnen hebben op het grondgebied van meer dan één gewest, brengt het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering onverwijld de bevoegde overheid van elk betrokken gewest op de hoogte.

#### Artikel 18

§ 1. – De exploitant verstrekt zo spoedig mogelijk na een zwaar ongeval het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering en de bevoegde inspectiediensten de volgende inlichtingen :

- 1° de omstandigheden van het ongeval;
- 2° de daarbij betrokken gevaarlijke stoffen;
- 3° de beschikbare gegevens aan de hand waarvan de gevolgen van het ongeval voor de menselijke gezondheid, het milieu en goederen kunnen worden geëvalueerd;
- 4° de getroffen noodmaatregelen.

Na het ongeval te hebben onderzocht, stelt de exploitant het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering en de bevoegde inspectiediensten ook in kennis van de voorgenomen maatregelen om :

- 1° de gevolgen op middellange en lange termijn van het ongeval te beperken;
- 2° herhaling van het ongeval te voorkomen.

De exploitant werkt de verstrekte informatie bij, als uit nader onderzoek nieuwe gegevens naar voren komen die die informatie of de daaruit getrokken conclusies wijzigen en bezorgt de bijwerkte informatie aan het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering en de bevoegde inspectiediensten.

§ 2. – Het bevoegde inspectieteam zorgt ervoor dat de inspecteurs overeenkomstig artikelen 31 en 33 :

- 1° de benodigde gegevens verzamelen voor een volledige analyse van de technische, organisatorische en beheersaspecten van het ongeval;
- 2° passende stappen ondernemen om ervoor te zorgen dat de exploitant de noodzakelijke corrigerende acties neemt;
- 3° aanbevelingen doen voor toekomstige preventieve maatregelen;
- 4° erop toe zien dat de exploitant alle nodige dringende maatregelen als ook de nodige maatregelen op middellange en lange termijn treft.

§ 3. – Na een zwaar ongeval verschaft de gouverneur de betrokken personen informatie over het ongeval dat zich heeft voorgedaan en, in voorkomend geval, over de getroffen maatregelen om de gevolgen ervan te beperken.

#### Artikel 19

§ 1. – Het bevoegde inspectieteam brengt de Europese Commissie in kennis van zware ongevallen die zich in het Rijk hebben voorgedaan en die beantwoorden aan de criteria van bijlage 5.

L'équipe d'inspection fournit les précisions suivantes:

- 1° l'Etat membre, le nom et l'adresse du service d'inspection chargé d'établir le rapport;
- 2° la date, l'heure et le lieu de l'accident majeur, avec le nom complet de l'exploitant et l'adresse de l'établissement en cause;
- 3° une brève description des circonstances de l'accident, avec indication des substances dangereuses en cause et des effets immédiats sur la santé humaine et l'environnement;
- 4° une brève description des mesures d'urgence prises et des mesures immédiatement nécessaires pour éviter que l'accident se reproduise;
- 5° les résultats de leur analyse et leurs recommandations.

§ 2. – L'équipe d'inspection compétente fournit les informations visées au paragraphe 1<sup>er</sup> dès que possible et au plus tard dans un délai d'un an après l'accident, en utilisant la base de données de la Commission européenne.

La communication de ces informations ne peut être différée que pour permettre la poursuite de procédures judiciaires jusqu'à leur aboutissement, dans le cas où cette communication risquerait d'en affecter le cours.

Pour les informations visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 5°, lorsque seules des informations préliminaires peuvent être fournies dans le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'équipe d'inspection met ces informations à jour une fois que les résultats d'une analyse plus approfondie ou que de nouvelles recommandations sont disponibles.

§ 3. – Le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise communique à la Commission européenne le nom et l'adresse de tout organisme ou de tout service qui pourrait disposer d'informations sur des accidents majeurs et qui serait en mesure de conseiller les autorités compétentes d'autres Etats membres tenues d'agir en cas de survenance d'un tel accident.

## CHAPITRE 5 Information du public

### *Article 20*

Les services suivants tiennent les informations visées à l'annexe 6 en permanence à la disposition du public, notamment électroniquement :

- 1° le service de coordination : les points 1 à 4 et 7 de la partie 1 ainsi que le point 1 de la partie 2 de l'annexe 6;
- 2° le service désigné par le Service public fédéral Intérieur : le point 5 de la partie 1 et les points 2 à 4 de la partie 2 de l'annexe 6;
- 3° le service d'inspection désigné du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale : le point 6 de la partie 1 de l'annexe 6.

Ces services mettent à jour, si nécessaire, ces informations, notamment lorsqu'ils sont informés d'une modification visée à l'article 10.

### *Article 21*

§ 1<sup>er</sup>. – Pour les établissements seuil haut, le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions veille à ce que des informations claires et compréhensibles concernant les mesures de sécurité à prendre et la conduite à tenir en cas d'accident majeur soient fournies d'office réguliè-

Het inspectieteam verstrekt daarbij de volgende gegevens :

- 1° de lidstaat en naam en adres van de voor de opstelling van het rapport verantwoordelijke inspectiedienst;
- 2° datum, tijd en plaats van het zware ongeval, met de volledige naam van de exploitant en het adres van de inrichting in kwestie;
- 3° een beknopte beschrijving van de omstandigheden van het ongeval, met vermelding van de daarbij betrokken gevaarlijke stoffenendeonmiddellijkegevolgenvooremenselijkegezondheid en het milieu;
- 4° een beknopte beschrijving van de getroffen noodmaatregelen en van de onmiddellijk te treffen maatregelen om herhaling van het ongeval te voorkomen;
- 5° de resultaten van hun analyse en aanbevelingen.

§ 2. – Het bevoegde inspectieteam verstrekt, zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen een jaar na het ongeval, de in paragraaf 1 bedoelde informatie gebruikmakend van de databank van de Europese Commissie.

De mededeling van die gegevens kan slechts uitgesteld worden om de uitkomst van een gerechtelijke procedure af te wachten, als verstrekking van de gegevens die procedure kan beïnvloeden.

Voor de in paragraaf 1, tweede lid, 5° bedoelde informatie, wanneer enkel voorlopige informatie verstrekt kan worden binnen de termijn bedoeld in het eerste lid, werkt het bevoegde inspectieteam deze informatie bij wanneer de resultaten van verdere analyses of aanbevelingen beschikbaar zijn.

§ 3. – Het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering stelt de Europese Commissie in kennis van de naam en het adres van elkeorganisatie of dienst die over informatie betreffende zware ongevallen zou kunnen beschikken en die aan de bevoegde overheden van andere lidstaten die bij een dergelijk ongeval moeten ingrijpen advies kan verlenen.

## HOOFDSTUK 5 Informatie voor het publiek

### *Artikel 20*

De volgende diensten houden de informatie bedoeld in bijlage 6 permanent beschikbaar voor het publiek, onder meer elektronisch :

- 1° de coördinerende dienst : de punten 1 tot 4 en 7 van deel 1 alsook het punt 1 van deel 2 van bijlage 6;
- 2° de aangewezen dienst van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken : het punt 5 van deel 1 en de punten 2 tot 4 van deel 2 van bijlage 6;
- 3° de aangewezen inspectiedienst van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg : het punt 6 van deel 1 van bijlage 6.

Deze diensten werken waar nodig de informatie bij, onder meer als deze diensten in kennis worden gesteld van een wijziging bedoeld in artikel 10.

### *Artikel 21*

§ 1. – Voor de hogedrempelinrichtingen draagt de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken er zorg voor dat duidelijke en begrijpelijke informatie over de bij een zwaar ongeval te treffen veiligheidsmaatregelen en de in dat geval te volgen gedragslijn regelmatig en in de

rement et selon la forme la plus appropriée, à toutes les personnes susceptibles d'être touchées par un accident majeur, ainsi qu'à tous les bâtiments et zones fréquentés par le public, y compris les écoles et les hôpitaux, et à tous les établissements voisins dans le cas des établissements couverts par l'article 9.

Lorsque les conséquences peuvent s'étendre hors des frontières du Royaume, le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions met ces informations à la disposition de l'autorité compétente de l'Etat pouvant être touché.

Les informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> comprennent au moins les informations visées à l'annexe 6.

§ 2. – Le Ministre fédéral qui a l'Intérieur dans ses attributions veille à ce que l'information :

- 1° soit fournie au minimum tous les 5 ans;
- 2° soit régulièrement révisée et, si nécessaire, mise à jour au moins en cas de modifications au sens de l'article 10.

#### Article 22

Dans un but de transparence, les services compétents mettent les informations dont ils disposent en application du présent accord de coopération à la disposition de toute personne physique ou morale qui en fait la demande, conformément à la législation concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

La mise à disposition de l'information peut être refusée ou limitée par les services compétents selon les conditions prévues par la législation applicable visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

#### Article 23

§ 1<sup>er</sup>. – Les rapports de sécurité, y compris l'inventaire des substances dangereuses, sont mis à la disposition du public, sur demande auprès du service de coordination.

§ 2. – Le service de coordination peut refuser la mise à disposition d'une partie de ces informations pour des motifs visés par la législation concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

L'exploitant peut demander au service de coordination de ne pas divulguer certaines parties du rapport de sécurité, ou de l'inventaire des substances dangereuses pour les motifs prévus par la législation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 3. – En cas de refus de mise à disposition de certaines parties en application du paragraphe 2, l'exploitant fournit au service de coordination un rapport de sécurité ou un inventaire modifiés dont ces parties sont exclues.

Le rapport de sécurité modifié contient au minimum l'information générale concernant les dangers d'accident majeur et leurs effets potentiels sur la santé humaine et l'environnement.

#### Article 24

Toute personne qui demande des informations en application des articles 22, alinéa 1<sup>er</sup>, ou 23, § 1<sup>er</sup>, dispose d'un recours contre la décision de refus ou l'absence de décision conformément à la législation concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

meest aangewezen vorm ambtshalve wordt verstrekt aan alle personen die kunnen worden getroffen door een zwaar ongeval, alsook aan alle door het publiek gebruikte gebouwen en gebieden, met inbegrip van scholen en ziekenhuizen, en aan alle naburige inrichtingen in geval van inrichtingen bedoeld in artikel 9.

Wanneer de gevolgen zich kunnen uitstrekken buiten de grenzen van het Rijk, stelt de federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken deze informatie ter beschikking van de bevoegde overheid van de Staat die erdoor zou kunnen worden getroffen.

De informatie bedoeld in het eerste lid omvat ten minste de informatie bedoeld in bijlage 6.

§ 2. – De federale Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken draagt er zorg voor dat de informatie :

- 1° ten minste om de 5 jaar wordt verstrekt;
- 2° periodiek wordt herzien en, indien nodig, wordt bijgewerkt, in elk geval na wijzigingen in de zin van artikel 10.

#### Artikel 22

Ter wille van de transparantie stellen de bevoegde diensten de informatie, die zij op grond van dit samenwerkingsakkoord in hun bezit hebben, ter beschikking van alle natuurlijke of rechtspersonen die daarom verzoeken, overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie.

De openbaarmaking van de informatie kan door de bevoegde diensten worden geweigerd of beperkt onder de voorwaarden zoals voorzien in de in het eerste lid bedoelde toepasselijke wetgeving.

#### Artikel 23

§ 1. – De veiligheidsrapporten, met inbegrip van de inventaris van gevaarlijke stoffen, zijn bij de coördinerende dienst op verzoek ter beschikking van het publiek.

§ 2. – De coördinerende dienst kan de openbaarheid van een deel van de informatie weigeren om redenen zoals voorzien in de wetgeving inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie.

De exploitant kan de coördinerende dienst verzoeken om bepaalde delen van het veiligheidsrapport of de inventaris van gevaarlijke stoffen niet openbaar te maken om redenen zoals voorzien in de wetgeving zoals bedoeld in het eerste lid.

§ 3. – In het geval bepaalde delen niet openbaar worden gemaakt in toepassing van paragraaf 2, verstrekt de exploitant de coördinerende dienst een aangepast veiligheidsrapport of een aangepaste inventaris waaruit die delen zijn weggelaten.

Het aangepaste veiligheidsrapport bevatten ten minste algemene informatie over gevaren van zware ongevallen en hun mogelijke effecten op de menselijke gezondheid en het milieu.

#### Artikel 24

Iedereen die verzoekt om informatie in toepassing van de artikelen 22, eerste lid, of 23, § 1, kan beroep instellen tegen een weigering of bij een ontstentenis van een beslissing overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie.

CHAPITRE 6  
Maîtrise de l'urbanisation et participation  
du public à la prise de décisions

*Article 25*

§ 1<sup>er</sup>. – Les Régions veillent à ce que les objectifs de prévention d'accidents majeurs et de limitation des conséquences de tels accidents pour la santé humaine et l'environnement soient pris en compte dans leur politique de maîtrise de l'urbanisation ou dans d'autres politiques pertinentes. Elles poursuivent ces objectifs par un contrôle :

- 1° de l'implantation des nouveaux établissements;
- 2° des modifications des établissements visées à l'article 10;
- 3° des nouveaux aménagements réalisés autour d'établissements, notamment des voies de transport, des lieux fréquentés par le public et des zones d'habitation, lorsque le lieu d'implantation ou les aménagements sont susceptibles d'être à l'origine, ou d'accroître le risque ou les conséquences d'un accident majeur.

§ 2. – Les Régions veillent à ce que leur politique de maîtrise de l'urbanisation ou d'autres politiques pertinentes ainsi que les procédures de mise en œuvre de ces politiques tiennent compte de la nécessité, à long terme :

- 1° de maintenir des distances de sécurité appropriées entre, d'une part, les établissements visés par le présent accord et, d'autre part, les zones d'habitation, les bâtiments et les zones fréquentés par le public, les zones de loisirs et, dans la mesure du possible, les principales voies de transport;
- 2° de protéger les zones présentant un intérêt naturel particulier ou ayant un caractère particulièrement sensible, situées à proximité d'établissements, en prévoyant, le cas échéant, des distances de sécurité adéquates ou d'autres mesures appropriées;
- 3° dans le cas d'établissements existants et d'autres établissements, de prendre des mesures techniques supplémentaires conformément à l'article 5, de façon à ne pas accroître les risques pour la santé humaine et l'environnement.

§ 3. – Les Régions introduisent des procédures de consultation appropriées pour faciliter la mise en œuvre des politiques arrêtées conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>. Les procédures sont conçues pour que, au moment de prendre les décisions, des informations suffisantes aient été fournies par les exploitants sur les risques liés à l'établissement, et que des conseils techniques sur ces risques soient disponibles, soit au cas par cas, soit sur la base de critères généraux.

Les Régions veillent à ce que les exploitants des établissements seuil bas fournissent, à la demande de l'autorité compétente, des informations suffisantes sur les risques liés à l'établissement aux fins de maîtrise de l'urbanisation.

*Article 26*

§ 1<sup>er</sup>. – Les Régions prennent les dispositions pour donner au public concerné, en temps voulu, la possibilité de donner son avis sur des projets individuels spécifiques ayant trait aux questions suivantes :

- 1° l'implantation de nouveaux établissements, conformément à l'article 25;
- 2° des modifications significatives d'établissements au sens de l'article 10, lorsque les modifications envisagées sont soumises aux exigences prévues à l'article 25;

HOOFDSTUK 6  
Ruimtelijke ordening en betrokkenheid  
van het publiek bij de besluitvorming

*Artikel 25*

§ 1. – De Gewesten zorgen ervoor dat de ten doel gestelde preventie van zware ongevallen en beperking van de gevolgen van dergelijke ongevallen voor de menselijke gezondheid en het milieu in hun beleid inzake ruimtelijke ordening of in andere relevante beleidsdomeinen in aanmerking worden genomen. Zij streven die doelstellingen na door toezicht op :

- 1° de vestiging van nieuwe inrichtingen;
- 2° de in artikel 10 bedoelde wijzigingen van inrichtingen;
- 3° nieuwe ontwikkelingen rond inrichtingen zoals transportroutes, door het publiek bezochte plaatsen en woongebieden, wanneer de locatie van of de ontwikkelingen zelf de bron kunnen zijn van een zwaar ongeval of het risico ervan kunnen vergroten of de gevolgen ervan ernstiger kunnen maken.

§ 2. – De Gewesten zorgen ervoor dat er in hun beleid inzake ruimtelijke ordening of hun beleid op andere relevante domeinen alsmede in de procedures voor de uitvoering van die beleidsdomeinen rekening wordt gehouden met de noodzaak om op lange termijn :

- 1° een voldoende veiligheidsafstand te laten bestaan tussen enerzijds de onder dit akkoord vallende inrichtingen en anderzijds woongebieden, door het publiek bezochte gebouwen en gebieden, recreatiegebieden en, voor zover mogelijk, grote transportroutes;
- 2° waardevolle natuurgebieden en bijzonder kwetsbare gebieden in de nabijheid van inrichtingen te beschermen, indien nodig door een voldoende veiligheidsafstand te laten bestaan of door andere passende maatregelen;
- 3° voor bestaande en andere inrichtingen, aanvullende technische maatregelen te treffen overeenkomstig artikel 5, teneinde de risico's voor de menselijke gezondheid en het milieu niet te vergroten.

§ 3. – De Gewesten voeren passende adviesprocedures in om de tenuitvoerlegging van de overeenkomstig paragraaf 1 vastgestelde beleidsmaatregelen te vergemakkelijken. Deze procedures worden zodanig opgezet dat de exploitanten voldoende informatie verstrekken over de aan de inrichting verbonden risico's en dat technisch advies inzake deze risico's beschikbaar is, hetzij op basis van een studie van het specifieke geval, hetzij op basis van algemene criteria, op het tijdstip waarop de beslissingen worden genomen.

De Gewesten zorgen ervoor dat de exploitanten van lagedrempelinrichtingen, op verzoek van de bevoegde overheid, voor de doeleinden van de ruimtelijke ordening voldoende informatie verstrekken over de aan de inrichting verbonden risico's.

*Artikel 26*

§ 1. – De Gewesten treffen maatregelen zodat het betrokken publiek in een vroeg stadium de kans krijgt zijn mening te geven over specifieke individuele projecten met betrekking tot :

- 1° de vestiging van nieuwe inrichtingen overeenkomstig artikel 25;
- 2° aanzienlijke wijzigingen van inrichtingen als bedoeld in artikel 10, indien op de voorgenomen wijzigingen de in artikel 25 vervatte verplichtingen van toepassing zijn;

3° de nouveaux aménagements réalisés autour d'établissements lorsque le lieu d'implantation ou les aménagements sont susceptibles d'accroître le risque ou les conséquences d'un accident majeur, conformément à l'article 25.

L'on entend par public concerné, les personnes touchées ou qui risquent d'être touchées par une décision sur toute question couverte par l'alinéa 1<sup>er</sup>, ou qui ont un intérêt à faire valoir à cet égard. Les organisations non gouvernementales qui œuvrent en faveur de la protection de l'environnement et qui remplissent les conditions pouvant être applicables selon la réglementation régionale sont réputées avoir un intérêt.

Les Régions prennent également les dispositions nécessaires pour que des procédures de recours soient accessibles au public concerné dans les cas visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. – Lors de l'établissement de plans ou programmes généraux ayant trait aux questions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° ou 3°, les Régions prennent les dispositions nécessaires pour donner au public, en temps voulu, des possibilités effectives de participer à leur préparation et à leur modification ou leur révision.

Les Régions déterminent le public habilité à participer aux fins de l'alinéa 1<sup>er</sup>, y compris les organisations non gouvernementales compétentes qui remplissent toutes les conditions pertinentes prévues par la réglementation régionale, telles que celles œuvrant en faveur de la protection de l'environnement.

#### CHAPITRE 7 Transmission de données

##### Article 27

Immédiatement après réception d'une notification ou un rapport de sécurité, le service de coordination en transmet un exemplaire :

- 1° aux services d'évaluation compétents;
- 2° aux services d'inspection compétents;
- 3° au gouverneur compétent;
- 4° au bourgmestre compétent.

Les données de ces documents peuvent être mises à disposition dans une banque de données accessible à tous les services concernés.

##### Article 28

§ 1<sup>er</sup>. – Les services d'évaluation évaluent, chacun pour ce qui les concerne, les rapports de sécurité reçus et transmettent leurs remarques éventuelles au service de coordination :

- 1° dans le cas d'un nouvel établissement : dans les deux mois à dater du jour où ils ont reçu le rapport de sécurité;
- 2° dans les autres cas : dans un délai d'au moins trois mois fixé par le service de coordination.

§ 2. – Le service de coordination transmet à l'exploitant les conclusions relatives à l'évaluation du rapport de sécurité :

- 1° dans le cas d'un nouvel établissement : au plus tard trois mois après la réception du rapport de sécurité par le service de coordination;
- 2° dans les autres cas : dans un délai de neuf mois après la réception du rapport de sécurité par le service de coordination.

3° nieuwe ontwikkelingen rond inrichtingen wanneer de locatie ervan of de ontwikkelingen zelf het risico van een zwaar ongeval kunnen vergroten of de gevolgen ervan ernstiger kunnen maken, overeenkomstig artikel 25.

Met betrokken publiek wordt het publiek bedoeld dat wordt getroffen of waarschijnlijk zal worden getroffen door, of dat een belang heeft bij de besluitvorming inzake een van de aangelegenheden als bedoeld in het eerste lid. Niet-gouvernementele organisaties die zich inzetten voor de bescherming van het milieu en die aan de toepasselijke voorwaarden volgens de gewestelijke regelgeving voldoen, worden geacht belanghebbende te zijn.

De Gewesten treffen eveneens maatregelen opdat het betrokken publiek in de gevallen bedoeld in het eerste lid toegang heeft tot beroepsprocedures.

§ 2. – Wanneer er algemene plannen of programma's worden opgesteld met betrekking tot kwesties als bedoeld in paragraaf 1, 1° of 3°, treffen de Gewesten maatregelen zo dat het publiek in een vroeg stadium reële mogelijkheden krijgt deel te nemen aan de voorbereiding en wijziging of herziening hiervan.

De Gewesten wijzen het publiek aan dat voor de toepassing van het eerste lid recht op inspraak heeft, waaronder betrokken nietgouvernementele organisaties die aan relevante voorschriften krachtens de gewestelijke regelgeving voldoen, zoals die welke zich inzetten voor milieubescherming.

#### HOOFDSTUK 7 Gegevensdoorstroming

##### Artikel 27

De coördinerende dienst bezorgt, onmiddellijk na ontvangst van een kennisgeving of een veiligheidsrapport, een exemplaar aan :

- 1° de bevoegde beoordelingsdiensten;
- 2° de bevoegde inspectiediensten;
- 3° de bevoegde gouverneur;
- 4° de bevoegde burgemeester.

De gegevens in deze documenten kunnen ter beschikking gesteld worden in een databank die toegankelijk is voor alle betrokken diensten.

##### Artikel 28

§ 1. – De beoordelingsdiensten beoordelen, ieder wat hen betreft, de ontvangen veiligheidsrapporten en bezorgen de coördinerende dienst hun gebeurlijke opmerkingen :

- 1° in het geval van een nieuwe inrichting : binnen een termijn van twee maanden nadat zij het veiligheidsrapport hebben ontvangen;
- 2° in de andere gevallen : binnen de door de coördinerende dienst bepaalde termijn van ten minste drie maanden.

§ 2. – De coördinerende dienst bezorgt de exploitant de conclusies van de beoordeling van het veiligheidsrapport :

- 1° in het geval van een nieuwe inrichting : uiterlijk drie maanden nadat de coördinerende dienst het veiligheidsrapport heeft ontvangen;
- 2° in de andere gevallen : binnen een termijn van negen maanden nadat de coördinerende dienst het veiligheidsrapport heeft ontvangen.

Le cas échéant, le service de coordination indique les modifications ou compléments à apporter au rapport, dans un délai raisonnable qu'il détermine.

Le service de coordination transmet pour information les conclusions et les modifications et compléments demandés aux services visés à l'article 27.

§ 3. – L'exploitant communique le rapport de sécurité modifié en application du paragraphe 2, alinéa 2, au service de coordination qui se charge de sa distribution selon les modalités prévues à l'article 27.

Le rapport de sécurité modifié ou complété est évalué conformément aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2.

§ 4. – Dans le cadre de l'évaluation d'un rapport de sécurité, le service de coordination réunit une commission d'évaluation :

- 1° s'il le juge opportun;
- 2° à la demande d'un service d'évaluation;
- 3° si un service d'évaluation indique que, en ce qui le concerne, les mesures pour prévenir les accidents majeurs et pour en limiter les conséquences, sont nettement insuffisantes.

La commission d'évaluation est constituée des services d'évaluation concernés. Le service de coordination peut également inviter, si nécessaire, les services d'inspection compétents.

La présidence et le secrétariat de la commission d'évaluation sont assurés par le service de coordination.

La commission d'évaluation examine les remarques reçues et dépose des conclusions communes.

L'exploitant est entendu à sa demande.

§ 5. – Le cas échéant et conformément à l'article 34, le service de coordination transmet à l'autorité compétente pour délivrer le permis la demande motivée de la commission d'évaluation ou d'un service d'évaluation, d'interdire la mise en exploitation ou la poursuite de l'exploitation de tout ou d'une partie de l'établissement concerné, et ce dans les délais visés au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 6. – Les services d'évaluation se concertent régulièrement en vue d'une application aussi uniforme que possible du présent accord de coopération.

#### Article 29

Si les conséquences d'un accident majeur survenu dans un établissement seuil haut peuvent s'étendre hors des frontières du Royaume, le service de coordination transmet un exemplaire du rapport de sécurité à l'autorité compétente de l'Etat concerné si celui-ci est partie à la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, faite à Helsinki le 17 mars 1992 et ce, en vue de l'application de la procédure prévue à l'Annexe III de cette Convention, à moins que cette procédure n'ait déjà été appliquée dans le cadre de l'attribution du permis d'exploitation.

Si les conséquences peuvent s'étendre en dehors de la Région où l'établissement est situé, le service de coordination transmet un exemplaire du rapport de sécurité au service de coordination de la Région ou des Régions qui peuvent être atteintes.

In voorkomend geval geeft de coördinerende dienst aan welke wijzigingen of aanvullingen moeten aangebracht worden binnen een redelijke termijn die hij bepaalt.

De coördinerende dienst bezorgt de conclusies en de gevraagde wijzigingen en aanvullingen ter informatie aan de diensten bedoeld in artikel 27.

§ 3. – De exploitant bezorgt het in toepassing van paragraaf 2, tweede lid, gewijzigde of aangevulde veiligheidsrapport aan de coördinerende dienst, die voor verspreiding zorgt op de wijze bepaald in artikel 27.

Het gewijzigde of aangevulde veiligheidsrapport wordt beoordeeld overeenkomstig de paragrafen 1 en 2.

§ 4. – In het kader van de beoordeling van een veiligheidsrapport roept de coördinerende dienst een beoordelingscommissie samen :

- 1° als hij dat nodig acht;
- 2° op vraag van een beoordelingsdienst;
- 3° als een beoordelingsdienst aangeeft dat, wat hem betreft, de maatregelen om zware ongevallen te voorkomen en de gevolgen daarvan te beperken, duidelijk onvoldoende zijn.

De beoordelingscommissie is samengesteld uit de betrokken beoordelingsdiensten. De coördinerende dienst kan, indien nodig, ook de bevoegde inspectiediensten uitnodigen.

Het voorzitterschap en het secretariaat van de beoordelingscommissie worden waargenomen door de coördinerende dienst.

De beoordelingscommissie onderzoekt de ontvangen opmerkingen en stelt gemeenschappelijke conclusies vast.

De exploitant wordt op zijn vraag gehoord.

§ 5. – Binnen de termijnen vermeld in paragraaf 2, eerste lid, bezorgt de coördinerende dienst in voorkomend geval en overeenkomstig 34, de bevoegde vergunningverlenende overheid het gemotiveerd verzoek van de beoordelingscommissie of van een beoordelingsdienst om de inbedrijfstelling of de voortzetting van de exploitatie van de betrokken inrichting of een deel ervan te verbieden.

§ 6. – De beoordelingsdiensten plegen op regelmatige basis overleg met het oog op een zo eenvormig mogelijke toepassing van dit samenwerkingsakkoord.

#### Artikel 29

Als de gevolgen van een zwaar ongeval in een hogedrempelinrichting zich kunnen uitstrekken tot buiten de grenzen van het Rijk, bezorgt de coördinerende dienst een exemplaar van het veiligheidsrapport aan de bevoegde overheid van de betrokken Staat indien deze laatste partij is bij het Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, opgemaakt te Helsinki op 17 maart 1992 en zulks met het oog op de toepassing van de procedure als bedoeld in Bijlage III van dat Verdrag, tenzij die procedure al werd toegepast in het kader van de vergunningverlening.

Als de gevolgen zich kunnen uitstrekken tot buiten het grondgebied van het Gewest waar de inrichting is gelegen, bezorgt de coördinerende dienst een exemplaar van het veiligheidsrapport aan de coördinerende dienst van het Gewest of van de Gewesten die kunnen worden getroffen.



*Article 30*

Le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise fait fonction d'organe de liaison pour la notification d'accidents industriels conformément à l'article 10 de la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels faite à Helsinki le 17 mars 1992 et comme organe de liaison pour l'assistance mutuelle conformément à l'article 12 de ladite convention.

**CHAPITRE 8**  
**Inspection**

*Article 31*

§ 1<sup>er</sup>. – Les inspecteurs contrôlent le respect des dispositions du présent accord de coopération par les exploitants.

Ils encouragent ce respect et, le cas échéant, l'imposent.

§ 2. – Pour éviter ou faire cesser des cas de non-respect, ils peuvent :

- 1° inciter les exploitants à prendre les actions correctives nécessaires;
- 2° prendre des mesures de contrainte à l'égard des exploitants ou en faire la demande aux autorités compétentes;
- 3° constater des infractions par procès-verbal qui fait foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 3. – Pour l'exercice de la mission et pour les pouvoirs des inspecteurs visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que pour le recours contre les mesures de contrainte :

- 1° les dispositions des articles 16.3.10 jusqu'à 16.3.22, 16.3.24 jusqu'à 16.3.27, 16.4.1 jusqu'à 16.4.17 relatives aux mesures administratives, 16.5.1 jusqu'à 16.5.4 pour ce qui concerne les frais pour l'exécution des mesures administratives et des mesures de sécurité, et 16.7.1 jusqu'à 16.7.9 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement et ses arrêtés d'exécution s'appliquent par analogie pour les inspecteurs qui font partie du service visé à l'article 4, § 3, 1°;
- 2° les dispositions du livre Ier du Code de l'Environnement, partie décrétole, partie VIII et ses arrêtés d'exécution s'appliquent pour les inspecteurs qui font partie du service visé à l'article 4, § 3, 2°;
- 3° les dispositions de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement et ses arrêtés d'exécution s'appliquent par analogie pour les inspecteurs qui font partie du service visé à l'article 4, § 3, 3°;
- 4° les dispositions du livre I<sup>er</sup> du Code pénal social et de l'article 2 de la loi du 2 juin 2010 relative à des dispositions de droit pénal social et leurs arrêtés d'exécution s'appliquent par analogie pour les inspecteurs qui font partie des services visés à l'article 4, § 3, 4° et 5°.

*Article 32*

§ 1<sup>er</sup>. – Les services d'inspection mettent en place une équipe d'inspection par Région.

§ 2. – Le service d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale assure la coordination au sein de chaque équipe

*Artikel 30*

Het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering treedt op als verbindingsorgaan voor meldingen van industriële ongevallen overeenkomstig artikel 10 van het Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, opgemaakt te Helsinki op 17 maart 1992 en als verbindingsorgaan, voor de wederzijdse bijstand overeenkomstig artikel 12 van dat verdrag.

**HOOFDSTUK 8**  
**Inspectie**

*Artikel 31*

§ 1. – De inspecteurs zien toe op de naleving van de voorschriften van dit samenwerkingsakkoord door de exploitanten.

Ze bevorderen de naleving en dwingen die, indien nodig, af.

§ 2. – Om niet-naleving te vermijden of te stoppen kunnen zij :

- 1° de exploitanten aansporen tot het nemen van noodzakelijke corrigerende acties;
- 2° ten aanzien van de exploitant dwingende maatregelen treffen of daar toe verzoeken aan de bevoegde overheid;
- 3° inbreuken vaststellen in een proces-verbaal dat bewijswaarde heeft tot het tegendeel is bewezen.

§ 3. – Voor de uitoefening van de opdracht en voor de bevoegdheden van de inspecteurs, bedoeld in paragrafen 1 en 2, en voor het beroep tegen de dwingende maatregelen zijn :

- 1° voor de inspecteurs die deel uitmaken van de dienst, bedoeld in artikel 4, § 3, 1°, de bepalingen van de artikelen 16.3.10 tot en met 16.3.22, de artikelen 16.3.24 tot en met 16.3.27, de artikelen 16.4.1 tot en met 16.4.17 met betrekking tot de bestuurlijke maatregelen, de artikelen 16.5.1 tot en met 16.5.4 wat de kosten betreft voor de uitvoering van de bestuurlijke maatregelen en de veiligheidsmaatregelen, en de artikelen 16.7.1 tot en met 16.7.9 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid en zijn uitvoeringsbesluiten van overeenkomstige toepassing;
- 2° voor de inspecteurs die deel uitmaken van de dienst, bedoeld in artikel 4, § 3, 2°, de bepalingen van boek I van het Milieuwetboek, decreetaal deel, deel VIII en zijn uitvoeringsbesluiten van toepassing;
- 3° voor de inspecteurs die deel uitmaken van de dienst, bedoeld in artikel 4, § 3, 3°, de bepalingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu en haar uitvoeringsbesluiten van overeenkomstige toepassing;
- 4° voor de inspecteurs die deel uitmaken van de diensten, bedoeld in artikel 4, § 3, 4° en 5°, de bepalingen van boek I van het Sociaal Strafwetboek en van artikel 2 van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht en hun uitvoeringsbesluiten van overeenkomstige toepassing.

*Artikel 32*

§ 1. – De inspectiediensten richten een inspectieteam per Gewest op.

§ 2. – De inspectiedienst van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg verzekert de coördinatie binnen

d'inspection et la coordination générale des différentes équipes d'inspection. Les modalités de cette coordination sont précisées à l'annexe 7.

### Article 33

§ 1<sup>er</sup>. – Les équipes d'inspection organisent en concertation un système d'inspections, qui comprend les éléments visés aux paragraphes 2 à 8.

§ 2. – Les équipes d'inspection établissent un plan d'inspection couvrant tous les établissements et comportant les éléments suivants :

- 1° une évaluation générale des questions de sécurité pertinentes;
- 2° la zone géographique couverte par le plan d'inspection;
- 3° la liste des établissements couverts par le plan;
- 4° la liste de groupes d'établissements présentant un risque d'effets domino;
- 5° la liste d'établissements dans lesquels des sources particulières de risques ou de danger externes pourraient accroître le risque ou les conséquences d'un accident majeur;
- 6° les programmes pour les contrôles de routine visés au paragraphe 3 et des procédures pour de tels contrôles;
- 7° des procédures pour les contrôles non programmés, visés au paragraphe 6;
- 8° des dispositions concernant la coopération entre les services d'inspection.

Les équipes d'inspection révisent régulièrement le plan d'inspection et, le cas échéant, le mettent à jour.

§ 3. – Sur la base du plan d'inspection les équipes d'inspection établissent des programmes de contrôles de routine pour tous les établissements. Les programmes mentionnent au minimum :

- 1° la nature des contrôles prévus et la méthode appliquée;
- 2° la fréquence prévue pour les visites sur site;
- 3° les services d'inspection chargés de l'exécution concrète des contrôles.

Chaque service d'inspection est responsable de l'exécution des contrôles dont les programmes les chargent. Les services d'inspection peuvent prévoir des contrôles conjoints. Lorsque c'est possible, ils coordonnent les contrôles avec des contrôles en vertu d'autres réglementations pertinentes.

§ 4. – Les équipes d'inspection déterminent le contenu des programmes, en particulier la fréquence des visites sur site et les adaptent à partir d'une évaluation systématique des dangers des établissements fondée au moins sur les critères suivants :

- 1° les incidences potentielles des établissements concernés sur la santé humaine et l'environnement;
- 2° les résultats en matière de respect des dispositions du présent accord de coopération par les exploitants.

Les équipes d'inspection tiennent le cas échéant également compte des constatations pertinentes des contrôles effectués en vertu d'autres réglementations pertinentes.

elk inspectieteam en de algemene coördinatie over de verschillende inspectieteams. De modaliteiten van deze coördinatie zijn nader omschreven in bijlage 7.

### Artikel 33

§ 1. – De inspectieteams zetten in overleg een inspectiesysteem op, dat de elementen bedoeld in de paragrafen 2 tot 8, omvat.

§ 2. – De inspectieteams stellen een inspectieplan op dat alle inrichtingen bestrijkt en de volgende elementen omvat :

- 1° een algemene beoordeling van de relevante veiligheidskwesaties;
- 2° het geografische gebied dat het inspectieplan bestrijkt;
- 3° de lijst van de inrichtingen die onder het plan vallen;
- 4° de lijst van groepen inrichtingen met mogelijke domino-effecten;
- 5° de lijst van inrichtingen waar specifieke externe risico's of gevaarbronnen het risico op of de gevolgen van een zwaar ongeval zouden kunnen vergroten;
- 6° de programma's voor de routinematige controles, bedoeld in paragraaf 3, en procedures voor dergelijke controles;
- 7° procedures voor de niet-routinematige controles, bedoeld in paragraaf 6;
- 8° bepalingen inzake de samenwerking tussen de inspectiediensten.

De inspectieteams herzien het inspectieplan geregeld en werken het indien nodig bij.

§ 3. – Op basis van het inspectieplan stellen de inspectieteams programma's voor routinematige controles voor alle inrichtingen op. De programma's maken ten minste melding van :

- 1° de aard van de geplande controles en de toe te passen methodiek;
- 2° de voorziene frequentie voor de bezoeken ter plaatse;
- 3° de inspectiediensten die worden belast met de concrete uitvoering van de controles.

De inspectiediensten staan in voor de uitvoering van de controles waarmee zij door de programma's worden belast. De inspectiediensten kunnen gezamenlijke controles voorzien. Ze coördineren de controles waar mogelijk met controles krachtens andere relevante regelgeving.

§ 4. – De inspectieteams bepalen de inhoud van de programma's, in het bijzonder de frequentie voor de bezoeken ter plaatse, en sturen ze bij uitgaande van een systematische beoordeling van de gevaren van de inrichtingen die gebaseerd is op ten minste de volgende criteria :

- 1° de mogelijke effecten van de betrokken inrichtingen op de menselijke gezondheid en het milieu;
- 2° gegevens betreffende de naleving van de voorschriften van dit samenwerkingsakkoord door de exploitanten.

Voor zover passend, houden de inspectieteams ook rekening met de relevante bevindingen van controles uitgevoerd krachtens andere relevante regelgeving.

§ 5. – Les contrôles ne dépendent pas de la réception du rapport de sécurité ou d'autres rapports présentés.

Ils sont adaptés au type d'établissement concerné et sont conçus de façon à permettre un examen planifié et systématique des systèmes techniques, des systèmes d'organisation et des systèmes de gestion appliqués dans l'établissement afin d'assurer en particulier que :

- 1° l'exploitant est en mesure de prouver qu'il a pris des mesures appropriées, compte tenu des activités de l'établissement, en vue de prévenir tout accident majeur;
- 2° l'exploitant est en mesure de prouver qu'il a pris des mesures appropriées pour limiter les conséquences d'accidents majeurs sur le site et hors de l'établissement;
- 3° les données et les informations contenues dans le rapport de sécurité ou dans un autre rapport présenté reflètent fidèlement la situation de l'établissement.

§ 6. – Les inspecteurs effectuent en concertation des contrôles non programmés afin d'examiner dans les meilleurs délais les plaintes sérieuses, les incidents, les accidents et les quasi-accidents, ainsi que les cas de non-respect des dispositions du présent accord de coopération.

§ 7. – Dans un délai de quatre mois suivant chaque contrôle, les inspecteurs concernés communiquent à l'exploitant les conclusions du contrôle, ainsi que les actions correctives nécessaires.

Les inspecteurs concernés entreprennent les démarches appropriées pour que l'exploitant prenne toutes les actions correctives nécessaires dans un délai raisonnable.

§ 8. – Lorsque les inspecteurs constatent un cas important de non-respect des dispositions du présent accord de coopération lors d'un contrôle, ils effectuent un contrôle supplémentaire dans un délai de six mois.

Sans préjudice de l'article 31, les services d'inspection concernés adressent à l'autorité compétente pour délivrer le permis, conformément à l'article 34, une demande motivée, afin d'interdire la mise en exploitation ou la poursuite de l'exploitation de tout ou d'une partie de l'établissement concerné lorsque les inspecteurs estiment que les mesures prises par l'exploitant pour prévenir les accidents majeurs et pour en limiter les conséquences sont nettement insuffisantes et en particulier s'il y a des manquements graves de la part de l'exploitant à prendre les actions correctives nécessaires.

## CHAPITRE 9 Interdiction d'exploitation

### Article 34

§ 1<sup>er</sup>. – Sans préjudice de l'article 31, l'autorité compétente pour délivrer le permis interdit la mise en exploitation ou la poursuite de l'exploitation de tout, ou d'une partie de l'établissement, conformément à la législation régissant le permis d'exploitation de l'établissement concerné, lorsque les mesures prises par l'exploitant pour prévenir les accidents majeurs et pour en limiter les conséquences sont nettement insuffisantes.

L'autorité compétente prend sa décision :

- 1° soit d'office;
- 2° soit sur demande motivée à cette fin d'un service d'évaluation ou de la commission d'évaluation;
- 3° soit sur demande motivée à cette fin d'un service d'inspection.

§ 5. – De controles zijn niet afhankelijk van de ontvangst van het veiligheidsrapport of van andere ingediende rapporten.

Ze zijn afgestemd op het type betrokken inrichting en zijn zodanig opgezet, dat ze een planmatig en systematisch onderzoek toelaten van de in de inrichting gebruikte systemen van technische, organisatorische en bedrijfskundige aard om in het bijzonder te verzekeren dat :

- 1° de exploitant in staat is aan te tonen dat hij, gelet op de activiteiten van de inrichting, passende maatregelen heeft getroffen om zware ongevallen te voorkomen;
- 2° de exploitant in staat is aan te tonen dat hij passende maatregelen heeft getroffen om de gevolgen van zware ongevallen op en buiten de inrichting te beperken;
- 3° de gegevens en informatie vervat in het veiligheidsrapport of in een ander ingediend rapport, de situatie in de inrichting getrouw weergeven.

§ 6. – De inspecteurs voeren, in overleg, niet-routinematige controles uit om ernstige klachten, ongevallen, incidenten en bijna-ongevallen en gevallen van niet-naleving van de voorschriften van dit samenwerkingsakkoord zo snel mogelijk te onderzoeken.

§ 7. – Na iedere controle delen de betrokken inspecteurs binnen de vier maanden de exploitant de conclusies van de controle mee, alsook de noodzakelijke corrigerende acties.

De betrokken inspecteurs ondernemen passende stappen om ervoor te zorgen dat de exploitant binnen een redelijke termijn al die noodzakelijke corrigerende acties neemt.

§ 8. – Als de inspecteurs bij een controle een belangrijk geval van niet-naleving van de voorschriften van dit samenwerkingsakkoord vaststellen, voeren ze binnen de zes maanden een aanvullende controle uit.

Onverminderd artikel 31, richten de betrokken inspectiediensten overeenkomstig artikel 34 een met redenen omkleed verzoek aan de bevoegde vergunningverlenende overheid om de inbedrijfstelling of de voortzetting van de exploitatie van de betrokken inrichting of een deel ervan te verbieden als de inspecteurs van oordeel zijn dat de door de exploitant getroffen maatregelen ter voorkoming van zware ongevallen en ter beperking van de gevolgen daarvan duidelijk onvoldoende zijn, en in het bijzonder als de exploitant ernstig tekortschiet in het nemen van de noodzakelijke corrigerende acties.

## HOOFDSTUK 9 Exploitatieverbod

### Artikel 34

§ 1. – Onverminderd artikel 31, verbiedt de bevoegde vergunningverlenende overheid de inbedrijfstelling of de verdere exploitatie van de inrichting of van een gedeelte daarvan overeenkomstig de wetgeving inzake vergunningverlening die van toepassing is op de betrokken inrichting als de door de exploitant getroffen maatregelen ter voorkoming van zware ongevallen en ter beperking van de gevolgen daarvan duidelijk onvoldoende zijn.

De bevoegde overheid neemt haar beslissing :

- 1° hetzij ambtshalve;
- 2° hetzij na een met redenen omkleed verzoek daartoe van een beoordelingsdienst of van de beoordelingscommissie;
- 3° hetzij na een met redenen omkleed verzoek daartoe van een inspectiedienst.

§ 2. – Il peut être fait appel de la décision de l'autorité compétente conformément à la législation régissant le permis d'exploitation de l'établissement concerné.

## CHAPITRE 10 Dispositions pénales

### Article 35

§ 1<sup>er</sup>. – Est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 100 à 500.000 euros ou de l'une de ces peines seulement, l'exploitant qui :

- 1° en violation de l'article 5, ne prend pas toutes les mesures qui s'imposent pour prévenir les accidents majeurs et pour en limiter les conséquences pour la santé humaine et l'environnement ou n'est pas en mesure de démontrer qu'il a pris toutes les mesures nécessaires prévues par le présent accord de coopération;
- 2° en violation des articles 6 ou 10, n'établit pas la politique de prévention des accidents majeurs, ne la décrit pas dans un document, ne la met pas en œuvre par des moyens et des structures appropriés et par un système de gestion de la sécurité conformément à l'annexe 2, ou ne la révisé et ne l'adapte pas suite à la révision;
- 3° en violation des articles 7 ou 10, n'introduit pas la notification ou sa mise à jour, ou ne la révisé pas et ne la met pas à jour suite à la révision;
- 4° en violation des articles 8, 10 ou 28, n'introduit pas le rapport de sécurité ou sa mise à jour, ne le révisé pas et ne le met pas à jour suite à la révision, ou ne communique pas le rapport de sécurité modifié ou complété suite à l'évaluation du rapport de sécurité;
- 5° en violation de l'article 9, n'échange pas les informations lorsque l'établissement est identifié comme faisant partie d'établissements ou d'un groupe d'établissements dans lesquels le risque ou les conséquences d'un accident majeur peuvent être accrus du fait de la situation géographique, de la proximité de ces établissements et la présence de substances dangereuses;
- 6° en violation des articles 11 ou 14, n'établit pas le plan d'urgence interne, ou ne le révisé pas, ne le teste pas et ne le met pas à jour suite à la révision et aux tests;
- 7° en violation de l'article 15, ne fournit pas les informations complémentaires nécessaires à la l'élaboration du plan d'urgence externe;
- 8° en violation des articles 16 ou 17, ne met pas en œuvre sans délai le plan d'urgence interne lors d'un accident majeur ou lors d'un événement non maîtrisé dont on peut raisonnablement attendre, en raison de sa nature, qu'il conduise à un accident majeur, ou ne prévient pas dans de telles conditions le centre 112 et le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise;
- 9° en violation de l'article 18, suite à un accident majeur, ne communique pas les informations requises au Centre gouvernemental de Coordination et de Crise et aux services d'inspection compétents, ne les informe pas des mesures envisagées, ne met pas à jour les informations fournies, ou ne transmet pas la mise à jour au Centre gouvernemental de Coordination et de Crise et aux services d'inspection compétents.

§ 2. – Est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 à 100.000 euros ou de l'une de ces peines seulement, l'exploitant qui :

- 1° s'oppose ou fait entrave aux missions des inspecteurs;
- 2° ne respecte pas les mesures de contrainte.

§ 2. – Tegen de beslissingen van de bevoegde overheid kan beroep worden aangetekend overeenkomstig de wetgeving inzake vergunningverlening die van toepassing is op de betrokken inrichting.

## HOOFDSTUK 10 Strafbepalingen

### Artikel 35

§ 1. – Wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 100 tot 500.000 euro of met een van die straffen alleen, de exploitant die :

- 1° in strijd met artikel 5, niet alle nodige maatregelen neemt om zware ongevallen te voorkomen en de gevolgen daarvan voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken of niet in staat is aan te tonen dat hij alle in dit samenwerkingsakkoord aangegeven noodzakelijke maatregelen heeft genomen;
- 2° in strijd met de artikelen 6 of 10, geen preventiebeleid voor zware ongevallen vaststelt, het niet beschrijft in een document, het niet uitvoert met passende middelen, structuren en een veiligheidsbeheersysteem in overeenstemming met bijlage 2 van dit samenwerkingsakkoord, of het niet herziet en dienovereenkomstig niet bijstuurt;
- 3° in strijd met de artikelen 7 of 10, geen kennisgeving of actualisering ervan indient, of ze niet herziet en dienovereenkomstig niet bijwerkt;
- 4° in strijd met de artikelen 8, 10 of 28, geen veiligheidsrapport of actualisering ervan indient, het veiligheidsrapport niet herziet en dienovereenkomstig niet bijwerkt, of geen gewijzigd of aangevuld veiligheidsrapport bezorgt volgend op de beoordeling van het veiligheidsrapport;
- 5° in strijd met artikel 9, geen informatie uitwisselt indien de inrichting werd aangewezen als deel uitmakend van inrichtingen of een groep van inrichtingen waarvoor het risico op of de gevolgen van een zwaar ongeval groter kan zijn ten gevolge van de geografische situatie, de nabijheid van die inrichtingen en de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen;
- 6° in strijd met de artikelen 11 of 14, geen intern noodplan opstelt, of het intern noodplan niet herziet, niet test en dienovereenkomstig niet bijwerkt;
- 7° in strijd met artikel 15, de voor de opstelling van het extern noodplan noodzakelijke aanvullende gegevens niet verstrekt;
- 8° in strijd met de artikelen 16 of 17, het intern noodplan niet onverwijld uitvoert wanneer er zich een zwaar ongeval of een ongebeheerde gebeurtenis van zodanige aard dat redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij tot een zwaar ongeval leidt, voordoet, of het 112-centrum en het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering in die omstandigheden niet verwittigt;
- 9° in strijd met artikel 18, na een zwaar ongeval de vereiste inlichtingen niet verstrekt aan het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering en de bevoegde inspectiediensten, hen niet in kennis stelt van de voorgenomen maatregelen, de verstrekte informatie niet bijwerkt of de bijgewerkte informatie niet bezorgt aan het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering en de bevoegde inspectiediensten.

§ 2. – Wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van 100 tot 100.000 euro of met een van die straffen alleen, de exploitant die :

- 1° de inspecteurs verhindert of belemmert bij de uitvoering van hun opdracht;
- 2° de dwingende maatregelen niet naleeft.

## CHAPITRE 11

## La Commission de coopération Seveso-Helsinki

## Article 36

§ 1<sup>er</sup>. – Une structure permanente de concertation dénommée « Commission de coopération Seveso-Helsinki », est instituée en vue du bon fonctionnement du présent accord de coopération.

§ 2. – La Commission de coopération Seveso-Helsinki est composée d'un représentant de chaque service visé à l'article 4 du présent accord de coopération et du service compétent en matière d'aménagement du territoire de chaque région.

La Commission de coopération Seveso-Helsinki décide par consensus après délibération entre les services représentés.

La Commission de coopération Seveso-Helsinki peut inviter des services publics non représentés et des experts pour participer aux délibérations et pour fournir un avis sur des points pour lesquels ils disposent d'une compétence ou d'une expertise spécifique.

Si le consensus ne peut être atteint, la matière traitée sera soumise à la Conférence interministérielle de l'Environnement, élargie aux autres ministres fédéraux et régionaux concernés. En l'absence de consensus au sein de cette Conférence, la question est soumise au Comité de concertation visé à l'article 31 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

§ 3. – La Commission de coopération Seveso-Helsinki est chargée des missions suivantes :

- 1° veiller à une application uniforme, sur tout le territoire du Royaume, du présent accord de coopération;
- 2° harmoniser, entre les autorités compétentes, les échanges d'informations et les critères de décision pour l'application du présent accord;
- 3° coordonner, entre les autorités compétentes, les initiatives et diffuser les résultats en matière de recherche et de développement relatifs à la maîtrise des risques d'accident majeur;
- 4° rechercher des solutions cohérentes aux problèmes que posent des établissements particuliers et constituer une jurisprudence administrative;
- 5° encourager les autorités compétentes à partager les expériences au niveau belge et européen et coordonner la représentation de la Belgique au sein des commissions, conférences, comités et groupes de travail, en ce qui concerne la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs ou à des matières apparentées;
- 6° assurer la coopération entre les autorités compétentes pour la mise en œuvre de l'article 20, en vue d'une information du public cohérente;
- 7° coordonner les données à communiquer à la Commission européenne, notamment concernant les établissements et la mise en œuvre du présent accord de coopération;
- 8° coordonner les actions et les prises de position en matière de politique internationale, en ce qui concerne la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs.

§ 4. – La Commission de coopération Seveso-Helsinki tient au moins quatre assemblées plénières par an.

Chaque réunion fait l'objet d'un ordre du jour et d'un procès-verbal diffusés en temps utile à tous les membres.

## HOOFDSTUK 11

## De Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki

## Artikel 36

§ 1. – Een permanente overlegstructuur, « Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki » genaamd, wordt opgezet met het oog op de goede werking van het samenwerkingsakkoord.

§ 2. – De Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki is samengesteld uit een vertegenwoordiger van elke dienst bedoeld in artikel 4 van dit samenwerkingsakkoord en van de dienst bevoegd inzake ruimtelijke ordening van elk gewest.

De Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki beslist bij consensus na beraadslaging onder de vertegenwoordigde diensten.

De Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki kan niet-vertegenwoordigde overheidsdiensten en experten uitnodigen om de beraadslagingen bij te wonen en om een advies te verlenen over punten waarvoor zij een specifieke bevoegdheid of deskundigheid hebben.

Als er geen consensus kan worden bereikt, wordt de behandelde materie voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu, die met de andere betrokken federale en gewestelijke ministers wordt uitgebreid. Bij gebrek aan consensus in deze Conferentie, wordt de kwestie voorgelegd aan het Overlegcomité bedoeld in artikel 31 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

§ 3. – De Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki is belast met de volgende taken :

- 1° waken over een uniforme toepassing van dit samenwerkingsakkoord over het gehele grondgebied van het Rijk;
- 2° harmoniseren onder de bevoegde overheidsdiensten van de uitwisseling van informatie en van de beslissingscriteria voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord;
- 3° coördineren onder de bevoegde overheidsdiensten van de initiatieven en verspreiden van de onderzoeks- en ontwikkelingsresultaten met betrekking tot het beheersen van de risico's van een zwaar ongeval;
- 4° zoeken naar coherente oplossingen voor problemen van specifieke inrichtingen en opbouwen van een bestuurspraktijk;
- 5° aanmoedigen van de bevoegde overheidsdiensten tot uitwisseling van ervaring op Belgisch en Europees vlak en coördineren van de Belgische vertegenwoordiging in de commissies, conferenties, comités en werkgroepen met betrekking tot de beheersing van de gevaren van zware ongevallen of aanverwante onderwerpen;
- 6° verzekeren van de samenwerking tussen de bevoegde overheidsdiensten voor de tenuitvoerlegging van artikel 20, met het oog op een coherente informatieverstrekking aan het publiek;
- 7° coördineren van de aan de Europese Commissie te verstrekken gegevens, met name over de inrichtingen en over de tenuitvoerlegging van dit samenwerkingsakkoord;
- 8° coördineren van acties en bepalen van het standpunt in het internationale beleid met betrekking tot de beheersing van de gevaren van zware ongevallen.

§ 4. – De Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki houdt minstens vier plenaire vergaderingen per jaar.

Voor elke vergadering worden een agenda en een verslag opgesteld, die te zijner tijd aan alle leden worden gestuurd.

Les prises de position relatives à la politique internationale sont adressées au Président du Comité de Coordination de la Politique Internationale de l'Environnement.

La présidence et le secrétariat sont assurés par le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

## CHAPITRE 12 Dispositions finales

### Article 37

Des informations équivalentes soumises par l'exploitant conformément à d'autres réglementations, sont acceptées aux fins du présent accord de coopération pour autant qu'elles répondent aux exigences du présent accord de coopération.

Dans de tels cas, les services visés à l'article 4 s'assurent du respect des exigences du présent accord de coopération.

### Article 38

Les annexes 1 à 6 du présent accord de coopération peuvent être modifiées par accord de coopération non soumis à l'assentiment législatif lorsqu'il s'agit uniquement de modifications conformes à la réglementation européenne.

### Article 39

Les membres de la juridiction visée à l'article 92bis, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles et chargée de trancher les litiges d'interprétation ou d'exécution du présent accord de coopération, sont désignés respectivement par le Conseil des ministres, le Gouvernement flamand, le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les frais de fonctionnement de la juridiction seront répartis d'une manière égale entre les parties concernées par le litige.

### Article 40

L'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifié par l'accord de coopération du 1 juin 2006, est abrogé.

### Article 41

Jusqu'à leur modification éventuelle, les références faites à l'accord de coopération du 21 juin 1999 par les dispositions des législations et réglementations, fédérales et régionales, s'entendent comme faites au présent accord de coopération.

### Article 42

Le présent accord de coopération entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier acte d'assentiment et au plus tôt le 1<sup>er</sup> juin 2015.

Fait à Bruxelles, le 16 février 2016, en un exemplaire original.

De standpunten over het internationaal beleid worden gericht aan de Voorzitter van het Coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid.

Het voorzitterschap en het secretariaat worden waargenomen door de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

## HOOFDSTUK 12 Slotbepalingen

### Artikel 37

Gelijkwaardige gegevens, die door de exploitant werden ingediend overeenkomstig andere regelgeving, worden geaccepteerd voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord, voor zover de verstrekte gegevens beantwoorden aan de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord.

In dergelijke gevallen dragen de diensten bedoeld in artikel 4 er zorg voor dat wordt voldaan aan de voorschriften van dit samenwerkingsakkoord.

### Artikel 38

De bijlagen 1 tot 6 van dit samenwerkingsakkoord kunnen worden gewijzigd bij samenwerkingsakkoord dat niet onderworpen is aan de wetgevende instemming, als het uitsluitend wijzigingen overeenkomstig de Europese regelgeving betreft.

### Artikel 39

De leden van het rechtscollege, bedoeld in artikel 92bis, § 5, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en belast met de beslechting van geschillen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord, worden respectievelijk aangewezen door de Ministerraad, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De werkingskosten van het rechtscollege worden gelijkmatig verdeeld tussen de bij het geschil betrokken partijen.

### Artikel 40

Het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006, wordt opgeheven.

### Artikel 41

De verwijzingen naar het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 in de federale en gewestelijke wetgevende en reglementaire bepalingen gelden tot hun eventuele wijziging als verwijzingen naar dit samenwerkingsakkoord.

### Artikel 42

Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de laatste instemmingsakte en ten vroegste op 1 juni 2015.

Gedaan te Brussel, op 16 februari 2016, in één origineel exemplaar.

Pour l'Etat fédéral :	Voor de Federale Staat
Le Premier Ministre, Charles MICHEL	De Eerste Minister Charles MICHEL
Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie, Kris PEETERS	De Minister van Werk en Economie, Kris PEETERS
Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, Jan JAMBON	De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, Jan JAMBON
La Ministre de l'Environnement, Marie-Christine MARGHEM	De Minister van Leefmilieu, Marie-Christine MARGHEM
Pour la Région flamande :	Voor het Vlaamse Gewest
Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Geert BOURGEOIS	De Minister-President van de Vlaamse Regering, Geert BOURGEOIS
La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture, Joke SCHAUVLIEGE	De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke SCHAUVLIEGE
Pour la Région wallonne :	Voor het Waalse Gewest
Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, Paul MAGNETTE	De Minister-President van de Waalse Regering, Paul MAGNETTE
Le Ministre wallon de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire, Carlo DI ANTONIO	De Waalse Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening, Carlo DI ANTONIO
Pour la Région de Bruxelles-Capitale :	Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Rudi VERVOORT	De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Rudi VERVOORT
La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement, Céline FREMAULT	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu, Céline FREMAULT

**Annexe 1  
Substances dangereuses**

Les substances dangereuses relevant des catégories de danger énumérées dans la colonne 1 de la partie 1 sont soumises aux quantités seuils précisées dans les colonnes 2 et 3 de la partie 1.

Lorsqu'une substance dangereuse relève de la partie 1 et est également énumérée dans la partie 2, les quantités seuils précisées dans les colonnes 2 et 3 de la partie 2 s'appliquent.

**PARTIE 1  
Catégories de substances dangereuses**

Cette partie couvre toutes les substances dangereuses relevant des catégories de danger énumérées dans la colonne 1 :

**Bijlage 1  
Gevaarlijke stoffen**

Voor gevaarlijke stoffen die vallen onder de gevarencategorieën opgenomen in kolom 1 van deel 1 gelden de in de kolommen 2 en 3 van deel 1 opgenomen drempelwaarden.

Wanneer een gevaarlijke stof onder deel 1 valt en ook is opgenomen in deel 2, zijn de in de kolommen 2 en 3 van deel 2 opgenomen drempelwaarden van toepassing.

**DEEL 1  
Categorieën gevaarlijke stoffen**

Dit deel beslaat alle gevaarlijke stoffen die in de in kolom 1 vermelde gevarencategorieën vallen :

Colonne 1 / Kolom 1		Colonne 2 / Kolom 2	Colonne 3 / Kolom 3
Catégories de danger conformément au règlement (CE) n° 1272/2008 – Gevarencategorieën overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1272/2008		Quantité seuil (tonnes) de substances dangereuses visées à l'article 2, 10° pour l'application – Drempelwaarden (in ton) van in artikel 2, 10° bedoelde gevaarlijke stoffen voor toepassing van	
		des exigences relatives aux établissements seuil bas – voorschriften voor lagedrempelinrichtingen	des exigences relatives aux établissements seuil haut – voorschriften voor hogedrempelinrichtingen
<b>Section « H » – DANGERS POUR LA SANTE / Rubriek « H » - GEZONDHEIDSGEVAREN</b>			
H1	TOXICITÉ AIGUË / ACUTE TOXICITEIT Catégorie 1, toutes voies d'exposition / Categorie 1, alle blootstellingsroutes	5	20
H2	TOXICITÉ AIGUË / ACUTE TOXICITEIT – Catégorie 2, toutes voies d'exposition / Categorie 2, alle blootstellingsroutes – Catégorie 3, exposition par inhalation (voir note 7) / Categorie 3, inademingblootstellingsroute (zie noot 7)	50	200
H3	TOXICITÉ SPÉCIFIQUE POUR CERTAINS ORGANES CIBLES (STOT) – EXPOSITION UNIQUE / SPECIFIEKE DOELORGAANTOXICITEIT – (SPECIFIC TARGET ORGAN TOXICITY, STOT) STOT SE Catégorie 1 / STOT SE Categorie 1	50	200
<b>Section « P » – DANGERS PHYSIQUES / Rubriek « P » – FYSISCH GEVAREN</b>			
P1a	EXPLOSIBLES (voir note 8) / ONTPLOFBARE STOFFEN (zie noot 8) – Explosibles instables ou / Instabiele ontplofbare stoffen, of – Explosibles, division 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 ou 1.6, ou / Ontplofbare stoffen van de subklassen 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 of 1.6, of – Substances et mélanges présentant un danger d'explosion déterminé selon la méthode A.14 du règlement (CE) n° 440/2008 (voir note 9) et qui ne relèvent pas des classes de danger Peroxydes organiques ou Substances et mélanges autoréactifs / Stoffen en mengsels met explosieve eigenschappen volgens methode A.14 van Verordening (EG) nr. 440/2008 (zie noot 9) die niet behoren tot de gevarenclassen organische peroxiden of zelfontledende stoffen en mengsels	10	50
P1b	EXPLOSIBLES (voir note 8) / ONTPLOFBARE STOFFEN (zie noot 8) Explosibles, division 1.4 (voir note 10) / Ontplofbare stoffen van subklasse 1.4 (zie noot 10)	50	200
P2	GAZ INFLAMMABLES / ONTVLAMBARE GASSEN Gaz inflammables, catégorie 1 ou 2 / Ontvlambare gassen van categorie 1 of 2	50	200



Colonne 1 / Kolom 1		Colonne 2 / Kolom 2	Colonne 3 / Kolom 3	
Catégories de danger conformément au règlement (CE) n° 1272/2008 – Gevarencategorieën overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1272/2008		Quantité seuil (tonnes) de substances dangereuses visées à l'article 2, 10° pour l'application – Drempelwaarden (in ton) van in artikel 2, 10° bedoelde gevaarlijke stoffen voor toepassing van	des exigences relatives aux établissements seuil bas – voorschriften voor lagedrempelinrichtingen	des exigences relatives aux établissements seuil haut – voorschriften voor hogedrempelinrichtingen
P3a	AEROSOLS INFLAMMABLES (voir note 11.1) / ONTVLAMBARE AEROSOLEN (zie noot 11.1) Aérosols « inflammables » de catégorie 1 ou 2, contenant des gaz inflammables de catégorie 1 ou 2 ou des liquides inflammables de catégorie 1 / « Ontvlambare » aerosolen van categorie 1 of 2, die ontvlambare gasen van categorie 1 of 2 of ontvlambare vloeistoffen van categorie 1 bevatten	150 (net)	500 (net)	
P3b	AEROSOLS INFLAMMABLES (voir note 11.1) / ONTVLAMBARE AEROSOLEN (zie noot 11.1) Aérosols « inflammables » de catégorie 1 ou 2, ne contenant pas de gaz inflammables de catégorie 1 ou 2 ni de liquides inflammables de catégorie 1 (voir note 11.2) / « Ontvlambare » aerosolen van categorie 1 of 2, die geen ontvlambare gasen van categorie 1 of 2, noch ontvlambare vloeistoffen van categorie 1 bevatten (zie noot 11.2)	5.000 (net)	50.000 (net)	
P4	GAZ COMBURANTS / OXIDERENDE GASSEN Gaz comburants, catégorie 1 / Oxiderende gasen van categorie 1	50	200	
P5a	LIQUIDES INFLAMMABLES / ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN – Liquides inflammables, catégorie 1, ou / Ontvlambare vloeistoffen van categorie 1 of – Liquides inflammables de catégorie 2 ou 3, maintenus à une température supérieure à leur point d'ébullition, ou / Ontvlambare vloeistoffen van categorie 2 of 3 die bij een temperatuur hoger dan hun kookpunt worden gehouden, of – Autres liquides dont le point d'éclair est inférieur ou égal à 60°C, maintenus à une température supérieure à leur point d'ébullition (voir note 12) / Overige vloeistoffen met een vlampunt ≤ 60°C, die bij een temperatuur hoger dan hun kookpunt worden gehouden (zie noot 12)	10	50	
P5b	LIQUIDES INFLAMMABLES / ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN – Liquides inflammables de catégorie 2 ou 3 dont les conditions particulières de traitement, telles qu'une pression ou une température élevée, peuvent représenter des dangers d'accidents majeurs, ou / Ontvlambare vloeistoffen van categorie 2 of 3 waarbij bijzondere procescondities, zoals een hoge druk of hoge temperatuur, gevaren voor zware ongevallen kunnen doen ontstaan, of – Autres liquides ayant un point d'éclair inférieur ou égal à 60°C, dont les conditions particulières de traitement, telles qu'une pression ou une température élevée, peuvent représenter des dangers d'accidents majeurs (voir note 12) / Overige vloeistoffen met een vlampunt ≤ 60°C waarbij bijzondere verwerkingsomstandigheden, zoals een hoge druk of hoge temperatuur, gevaren voor zware ongevallen kunnen geven (zie noot 12)	50	200	
P5c	LIQUIDES INFLAMMABLES / ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN Liquides inflammables de catégorie 2 ou 3 non couverts par les catégories P5a et P5b / Ontvlambare vloeistoffen van categorie 2 of 3 die niet onder P5a en P5b vallen	5.000	50.000	
P6a	SUBSTANCES ET MELANGES AUTOREACTIFS et PEROXYDES ORGANIQUES / ZELFONTLEDENDE STOFFEN EN MENGSELS en ORGANISCHE PEROXIDEN Substances et mélanges autoréactifs, type A ou B, ou peroxydes organiques, type A ou B / Zelfontledende stoffen en mengsels van type A of B of organische peroxiden van type A of B	10	50	
P6b	SUBSTANCES ET MELANGES AUTOREACTIFS et PEROXYDES ORGANIQUES / ZELFONTLEDENDE STOFFEN EN MENGSELS en ORGANISCHE PEROXIDEN Substances et mélanges autoréactifs, type C, D, E ou F, ou peroxydes organiques, type C, D, E ou F / Zelfontledende stoffen en mengsels van type C, D, E of F of organische peroxiden van type C, D, E of F	50	200	

Colonne 1 / Kolom 1		Colonne 2 / Kolom 2	Colonne 3 / Kolom 3
Catégories de danger conformément au règlement (CE) n° 1272/2008 – Gevarencategorieën overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1272/2008		Quantité seuil (tonnes) de substances dangereuses visées à l'article 2, 10° pour l'application – Drempelwaarden (in ton) van in artikel 2, 10° bedoelde gevaarlijke stoffen voor toepassing van	
		des exigences relatives aux établissements seuil bas – voorschriften voor lagedrempelinrichtingen	des exigences relatives aux établissements seuil haut – voorschriften voor hogedrempelinrichtingen
P7	LIQUIDES ET SOLIDES PYROPHORIQUES / PYROFORE VLOEISTOFFEN EN VASTE STOFFEN Liquides pyrophoriques, catégorie 1 Solides pyrophoriques, catégorie 1 / Pyrofore vloeistoffen van categorie 1 Pyrofore vaste stoffen van categorie 1	50	200
P8	LIQUIDES ET SOLIDES COMBURANTS / OXIDERENDE VLOEISTOFFEN EN VASTE STOFFEN Liquides comburants, catégorie 1, 2 ou 3, ou Solides comburants, catégorie 1, 2 ou 3 / Oxiderende vloeistoffen van categorie 1, 2 of 3, of Oxiderende vaste stoffen van categorie 1, 2 of 3	50	200
<b>Section « E » – DANGERS POUR L'ENVIRONNEMENT / Rubriek « E » – MILIEUGEVAAREN</b>			
E1	Danger pour le milieu aquatique dans la catégorie aiguë 1 ou chronique 1 / Gevaar voor het aquatisch milieu in de categorie acuut 1 of chronisch 1	100	200
E2	Danger pour le milieu aquatique dans la catégorie chronique 2 / Gevaar voor het aquatisch milieu in de categorie chronisch 2	200	500
<b>Section « O » – AUTRES DANGERS / Rubriek «O» - OVERIGE GEVAAREN</b>			
O1	Substances et mélanges auxquels est attribuée la mention de danger EUH014 / Stoffen en mengsels met gevarenaanduiding EUH014	100	500
O2	Substances et mélanges qui, au contact de l'eau, dégagent des gaz inflammables, catégorie 1 / Stoffen en mengsels die in contact met water ontvlambare gassen ontwikkelen, categorie 1	100	500
O3	Substances et mélanges auxquels est attribuée la mention de danger EUH029 / Stoffen en mengsels met gevarenaanduiding EUH029	50	200

PARTIE 2 Substances dangereuses désignées	DEEL 2 Benoemde gevaarlijke stoffen		
Colonne 1 — Kolom 1	Numéro CAS (1) — CAS nummer (1)	Colonne 2 — Kolom 2	Colonne 3 — Kolom 3
Substances dangereuses — Gevaarlijke stoffen		Quantité seuil (tonnes) pour l'application — Drempelwaarden (in ton) voor toepassing van	
		des exigences relatives aux établissements seuil bas — voorschriften voor lagedrempel-inrichtingen	des exigences relatives aux établissements seuil haut — voorschriften voor hogedrempel-inrichtingen
1. Nitrate d'ammonium (voir note 13) / Ammoniumnitraat (zie noot 13)	—	5.000	10.000
2. Nitrate d'ammonium (voir note 14) / Ammoniumnitraat (zie noot 14)	—	1.250	5.000
3. Nitrate d'ammonium (voir note 15) / Ammoniumnitraat (zie noot 15)	—	350	2.500
4. Nitrate d'ammonium (voir note 16) / Ammoniumnitraat (zie noot 16)	—	10	50
5. Nitrate de potassium (voir note 17) / Kaliumnitraat (zie noot 17)	—	5.000	10.000
6. Nitrate de potassium (voir note 18) / Kaliumnitraat (zie noot 18)	—	1.250	5.000
7. Pentoxyde d'arsenic, acide (V) arsénique et/ou ses sels / Diarseenpentoxide, arseen (V) zuur en/of zouten daarvan	1303-28-2	1	2
8. Trioxyde d'arsenic, acide (III) arsénique et/ou ses sels / Diarseentrioxide, arseen (III) zuur en/of zouten daarvan	1327-53-3		0,1
9. Brome / Broom	7726-95-6	20	100
10. Chlore / Chloor	7782-50-5	10	25
11. Composés de nickel sous forme pulvérulente inhalable : monoxyde de nickel, dioxyde de nickel, sulfure de nickel, disulfure de trinickel, trioxyde de dinickel / Inhaleerbare poedervormige nikkelverbindingen (nikkelmonoxide, nikkeldioxide, nikkelsulfide, trinikkeldisulfide, dinikkeltrioxyde)	—		1
12. Ethylèneimine / Ethyleenimine	151-56-4	10	20
13. Fluor / Fluor	7782-41-4	10	20
14. Formaldéhyde (concentration ≥ 90 %) / Formaldehyde (concentratie ≥ 90 %)	50-00-0	5	50
15. Hydrogène / Waterstof	1333-74-0	5	50
16. Acide chlorhydrique (gaz liquéfié) / Chloorwaterstof (vloeibaar gas)	7647-01-0	25	250
17. Plomb alkyles / Loodalkylen	—	5	50
18. Gaz liquéfiés inflammables, catégorie 1 ou 2 (y compris GPL), et gaz naturel (voir note 19) / Ontvlambare vloeibare gassen, categorie 1 of 2 (inclusief LPG) en aardgas (zie noot 19)	—	50	200
19. Acétylène / Acetyleen	74-86-2	5	50
20. Oxyde d'éthylène / Ethyleenoxide	75-21-8	5	50
21. Oxyde de propylène / Propyleenoxide	75-56-9	5	50

Colonne 1 – Kolom 1	Numéro CAS (1) – CAS nummer (1)	Colonne 2 – Kolom 2	Colonne 3 – Kolom 3
Substances dangereuses – Gevaarlijke stoffen		Quantité seuil (tonnes) pour l'application – Drempelwaarden (in ton) voor toepassing van	
		des exigences relatives aux établissements seuil bas – voorschriften voor lagedrempel- inrichtingen	des exigences relatives aux établissements seuil haut – voorschriften voor hogedrempel- inrichtingen
22. Méthanol / Methanol	67-56-1	500	5.000
23. 4,4'-méthylène bis (2-chloraniline) et/ou ses sels, sous forme pulvérulente / 4,4'-Methyleen bis(2-chlooraniline) en/of zouten daarvan, poedervormig	101-14-4		0,01
24. Isocyanate de méthyle / Methylisocyaanat	624-83-9		0,15
25. Oxygène / Zuurstof	7782-44-7	200	2.000
26. 2,4-diisocyanate de toluène / 2,4-Tolueendiisocyaanat 2,6-diisocyanate de toluène / 2,6-Tolueendiisocyaanat	584-84-9	10	100
27. Dichlorure de carbonyle (phosgène) / Carbonylchloride (fosgeen)	75-44-5	0,3	0,75
28. Arsine (trihydure d'arsenic) / Arsine (arseentrihydride)	7784-42-1	0,2	1
29. Phosphine (trihydure de phosphore) / Fosfine (fosfortrihydride)	7803-51-2	0,2	1
30. Dichlorure de soufre / Zwaveldichloride	10545-99-0		1
31. Trioxyde de soufre / Zwaveltrioxide	7446-11-9	15	75
32. Polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines (y compris TCDD), calculées en équivalent TCDD (voir note 20) / Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzo- dioxinen (inclusief TCDD) uitgedrukt in TCDD-equivalent (zie noot 20)	–		0,001
33. Les CANCEROGENES suivants ou les mélanges contenant les cancérogènes suivants en concentration supérieure à 5 % en poids : 4-aminobiphényle et/ou ses sels, benzotri- chlorure, benzidine et/ou ses sels, oxyde de bis-(chlorométhyle), oxyde de chlorométhyle et de méthyle, 1,2-dibromoéthane, sulfate de diéthyle, sulfate de diméthyle, chlorure de diméthylcarbamoyle, 1,2-dibromo-3-chloropropane, 1,2-diméthylhydrazine, diméthyl- nitrosamine, triamide hexaméthylphosphorique, hydrazine, 2-naphthylamine et/ou ses sels, 4-nitrodiphényle et 1,3-propanesulfone / De volgende CARCINOGENEN of de mengsels die de volgende carcinogenen in concentraties van meer dan 5 gewichtspro- cent bevatten : 4-aminobifenyyl en/of zouten daarvan, benzotrichloride, benzidine en/of zouten daarvan, di(chloormethyl)ether, chloormethylether, 1,2-dibroomethaan, diethyl- sulfaat, dimethylsulfaat, dimethylcarbamoylchloride, 1,2-dibroom-3-chloorpropaan, 1,2-dimethylhydrazine, dimethylnitrosamine, hexamethylfosforzuurtriamide, hydra- zine, 2-naftylamine en/of zouten daarvan, 4-nitrodifenyyl en 1,3-propaansulton	–	0,5	2
34. Produits dérivés du pétrole et carburants de substitution : / Aardolieproducten en alternatieve brandstoffen : a) essences et naphtes / benzine en nafta's; b) kérosènes (carburants d'aviation compris) / kerosines (inclusief vliegtuigbrandstoffen); c) gazoles (gazole diesel, gazole de chauffage domestique et mélanges de gazoles compris) / gasoliën (inclusief diesel, huisbrandolie en gasoliemengstromen); d) fiouls lourds / zware stookolie; e) carburants de substitution utilisés aux mêmes fins et présentant des propriétés simi- laires en termes d'inflammabilité et de dangers environnementaux que les produits visés aux points a) à d) / alternatieve brandstoffen met dezelfde toepassing en met gelijkaardige eigenschappen op het vlak van ontvlambaarheid en milieugevaren als de onder a) tot en met d) bedoelde producten.	–	2.500	25.000

Colonne 1 – Kolom 1	Numéro CAS (¹) – CAS nummer (¹)	Colonne 2 – Kolom 2	Colonne 3 – Kolom 3
Substances dangereuses – Gevaarlijke stoffen		Quantité seuil (tonnes) pour l'application – Drempelwaarden (in ton) voor toepassing van	
		des exigences relatives aux établissements seuil bas – voorschriften voor lagedrempel- inrichtingen	des exigences relatives aux établissements seuil haut – voorschriften voor hogedrempel- inrichtingen
35. Ammoniac anhydre / Watervrije ammoniak	7664-41-7	50	200
36. Trifluorure de bore / Boortrifluoride	7637-07-2	5	20
37. Sulfure d'hydrogène / Waterstofsulfide	7783-06-4	5	20
38. Pipéridine / Piperidine	110-89-4	50	200
39. Bis(2-diméthylaminoéthyl) (méthyl)amine / Bis(2-dimethylaminoethyl) (methyl)amine	3030-47-5	50	200
40. 3-(2-Ethylhexyloxy)propylamine / 3-(2-Ethylhexyloxy)propylamine	5397-31-9	50	200
41. Les mélanges (*) d'hypochlorite de sodium classés dans la catégorie de toxicité aquatique aiguë 1 [H400] contenant moins de 5 % de chlore actif et non classés dans aucune des autres catégories de danger à l'annexe I, partie 1. (*)Pour autant que le mélange, en l'absence d'hypochlorite de sodium, ne serait pas classé dans la catégorie de toxicité aquatique aiguë 1 [H400] / Mengsels (*) van natriumhypochloriet die zijn ingedeeld als aquatisch acuut categorie 1 [H400] die minder dan 5 % actief chloor bevatten en niet vallen onder de in deel 1 van bijlage I opgenomen andere gevarencategorieën. (*) Mits het mengsel zonder natriumhypochloriet niet zou worden ingedeeld als aquatisch acuut categorie 1 [H400]	–	200	500
42. Propylamine (voir note 21) / Propylamine (zie noot 21)	107-10-8	500	2.000
43. Acrylate de tert-butyl (voir note 21) / Tert-butylacrylaat (zie noot 21)	1663-39-4	200	500
44. 2-Méthyl-3-butènenitrile (voir note 21) / 2-Methyl-3-buteennitrile (zie noot 21)	16529-56-9	500	2.000
45. Tétrahydro-3,5-diméthyl-1,3,5-thiadiazine-2-thione (dazomet) (voir note 21) / Tetrahydro-3,5-dimethyl-1,3,5-thiadiazine-2-thion (Dazomet) (zie noot 21)	533-74-4	100	200
46. Acrylate de méthyle (voir note 21) / Methylacrylaat (zie noot 21)	96-33-3	500	2.000
47. 3-Méthylpyridine (voir note 21) / 3-Methylpyridine (zie noot 21)	108-99-6	500	2.000
48. 1-Bromo-3-chloropropane (voir note 21) / 1-Broom-3-chloorpropan (zie noot 21)	109-70-6	500	2.000

(¹) Le numéro CAS n'est donné qu'à titre indicatif. / Het CAS-nummer wordt slechts ter indicatie gegeven.

## NOTES RELATIVES A L'ANNEXE 1

1. Les substances et mélanges sont classés conformément au règlement (CE) n° 1272/2008.
2. Les mélanges sont assimilés à des substances pures pour autant que les limites de concentration fixées en fonction de leurs propriétés dans le règlement (CE) n° 1272/2008, ou sa dernière adaptation au progrès technique soient respectées, à moins qu'une composition en pourcentage ou une autre description ne soit spécifiquement donnée.
3. Les quantités seuils qui sont indiquées ci-dessus s'entendent par établissement.

Les quantités qui doivent être prises en considération pour l'application des articles concernés sont les quantités maximales qui sont présentes ou sont susceptibles d'être présentes à n'importe quel moment. Les substances dangereuses présentes dans un établissement en quantités inférieures ou égales à 2 % seulement de la quantité seuil pertinente ne sont pas prises en compte dans le calcul de la quantité totale présente si leur localisation à l'intérieur de l'établissement est telle que les substances ne peuvent déclencher un accident majeur ailleurs dans cet établissement ou qu'elles ne peuvent augmenter les conséquences d'un accident.

4. Les règles ci-après, qui régissent le cumul des substances dangereuses, ou des catégories de substances dangereuses, s'appliquent, le cas échéant :

Dans le cas d'un établissement dans lequel aucune substance individuelle dangereuse n'est présente en quantité supérieure ou égale à la quantité seuil indiquée, la règle ci-après est appliquée pour déterminer si l'établissement est soumis aux exigences du présent accord de coopération.

Le présent accord de coopération s'applique aux établissements seuil haut si la somme obtenue par la formule :

$$q1/QU1 + q2/QU2 + q3/QU3 + q4/QU4 + q5/QU5 + \dots \text{ est supérieure ou égale à } 1,$$

où  $qx$  désigne la quantité de la substance dangereuse  $x$  (ou de la catégorie de substances dangereuses) relevant de la partie 1 ou de la partie 2 de la présente annexe,

et  $QUX$  désigne la quantité seuil pertinente pour la substance dangereuse ou la catégorie  $x$ , qui est indiquée dans la colonne 3 de la partie 1 ou de la partie 2 de la présente annexe.

Le présent accord de coopération s'applique aux établissements seuil bas si la somme obtenue par la formule :

$$q1/QL1 + q2/QL2 + q3/QL3 + q4/QL4 + q5/QL5 + \dots \text{ est supérieure ou égale à } 1,$$

où  $qx$  désigne la quantité de la substance dangereuse  $x$  (ou de la catégorie de substances dangereuses) relevant de la partie 1 ou 2 de la présente annexe,

et  $QLX$  désigne la quantité seuil pertinente pour la substance dangereuse ou la catégorie  $x$ , qui est indiquée dans la colonne 2 de la partie 1 ou 2 de la présente annexe.

Cette règle est utilisée pour évaluer les dangers pour la santé, les dangers physiques et les dangers pour l'environnement. Elle doit donc être appliquée trois fois, à savoir :

- a) pour faire la somme des substances dangereuses figurant à la partie 2 qui sont classées dans la catégorie 1, 2 ou 3 de toxicité aiguë (par inhalation) ou en STOT SE catégorie 1, et des substances

## NOTEN BIJ BIJLAGE 1

1. Stoffen en mengsels worden overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1272/2008 ingedeeld.
2. Mengsels worden behandeld als zuivere stoffen, mits zij binnen de concentratiegrenzen blijven die zijn vastgesteld aan de hand van hun eigenschappen krachtens de in noot 1 vermelde Verordening (EG) nr. 1272/2008 of de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang, tenzij specifiek een samenstellingspercentage of een andere beschrijving wordt gegeven.
3. De bovenstaande drempelwaarden gelden per inrichting.

De voor de toepassing van de betreffende artikelen in aanmerking te nemen hoeveelheden zijn de maximumhoeveelheden die op enig moment aanwezig zijn of kunnen zijn. Gevaarlijke stoffen die slechts in hoeveelheden van 2 % of minder van de vermelde drempelwaarde in een inrichting aanwezig zijn, worden bij de berekening van de totale aanwezige hoeveelheid buiten beschouwing gelaten, indien zij zich op een zodanige plaats in de inrichting bevinden dat zij niet de oorzaak van een zwaar ongeval elders binnen die inrichting kunnen zijn of de gevolgen van een ongeval kunnen vergroten.

4. De onderstaande regels voor het optellen van gevaarlijke stoffen of categorieën gevaarlijke stoffen zijn eventueel van toepassing :

In het geval van een inrichting waar geen afzonderlijke gevaarlijke stof aanwezig is in een hoeveelheid van meer dan of gelijk aan de vermelde drempelwaarden, wordt de onderstaande regel toegepast om te bepalen of de inrichting onder de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord valt.

Dit samenwerkingsakkoord is van toepassing op hogedrempelinrichtingen indien de som :

$$q1/QU1 + q2/QU2 + q3/QU3 + q4/QU4 + q5/QU5 + \dots \text{ groter is dan of gelijk is aan } 1,$$

waarbij  $qx$  = de hoeveelheid van gevaarlijke stof  $x$  of de hoeveelheid gevaarlijke stoffen van categorie  $x$  uit deel 1 of deel 2 van deze bijlage,

en  $QUX$  = de voor gevaarlijke stof  $x$  of categorie  $x$  in kolom 3 van deel 1 of van deel 2 van deze bijlage relevante drempelwaarde.

Dit samenwerkingsakkoord is van toepassing op lagedrempelinrichtingen indien de som :

$$q1/QL1 + q2/QL2 + q3/QL3 + q4/QL4 + q5/QL5 + \dots \text{ groter is dan of gelijk is aan } 1,$$

waarbij  $qx$  = de hoeveelheid van gevaarlijke stof  $x$  of de hoeveelheid gevaarlijke stoffen van categorie  $x$  uit deel 1 of deel 2 van deze bijlage,

en  $QLX$  = de voor gevaarlijke stof  $x$  of categorie  $x$  in kolom 2 van deel 1 of van deel 2 van deze bijlage relevante drempelwaarde.

Deze regel wordt gebruikt ter beoordeling van de gezondheidsgevaren, fysische gevaren en milieugevaren. De regel moet daarom driemaal worden toegepast :

- a) eenmaal voor de optelling van in deel 2 opgenomen gevaarlijke stoffen welke in acute toxiciteitscategorie 1, 2 of 3 (inademingsblootstellingsroutes) of STOT SE categorie 1 zijn ingedeeld, sa-

dangereuses qui relèvent de la section H, rubriques H1 à H3 de la partie 1;

- b) pour faire la somme des substances dangereuses figurant à la partie 2 qui sont explosibles, des gaz inflammables, des aérosols inflammables, des gaz comburants, des liquides inflammables, des substances et mélanges autoréactifs, des peroxydes organiques, des liquides et solides pyrophoriques, des liquides et solides comburants, et des substances dangereuses qui relèvent de la section P, rubriques P1 à P8 de la partie 1;
- c) pour faire la somme des substances dangereuses figurant à la partie 2 qui sont dangereuses pour l'environnement aquatique, aiguë catégorie 1, chronique catégorie 1 ou chronique catégorie 2, et des substances dangereuses qui relèvent de la section E, rubriques E1 et E2 de la partie 1.

Les dispositions pertinentes du présent accord de coopération s'appliquent dès lors que l'une des sommes obtenues en a), b) ou c) est supérieure ou égale à 1.

5. Dans le cas des substances dangereuses qui ne sont pas couvertes par le règlement (CE) n° 1272/2008, y compris les déchets, et qui sont néanmoins présentes, ou susceptibles d'être présentes, dans un établissement et qui présentent, ou sont susceptibles de présenter, dans les conditions régnant dans l'établissement, des propriétés équivalentes pour ce qui est de leur potentiel d'accidents majeurs, ces substances sont provisoirement affectées à la catégorie la plus proche ou la substance dangereuse désignée relevant du présent accord de coopération.
6. Dans le cas des substances dangereuses présentant des propriétés qui donnent lieu à plusieurs classifications, les quantités seuils, aux fins du présent accord de coopération, sont les quantités les plus faibles. Cependant, aux fins de l'application de la règle exposée dans la note 4, la quantité seuil la plus faible pour chaque groupe de catégories figurant à la note 4, points a), b) et c) correspondant à la classification concernée est utilisée.
7. Les substances dangereuses relevant de la catégorie TOXICITE AIGUË, catégorie 3, exposition par voie orale (H 301), sont inscrites sous la rubrique H2 TOXICITE AIGUË dans les cas où ni la classification de toxicité aiguë par inhalation, ni la classification de toxicité aiguë par voie cutanée ne peuvent être établies, par exemple en raison de l'absence de données de toxicité par inhalation et par voie cutanée concluantes.
8. La classe de danger Explosibles comprend les articles explosibles [voir l'annexe I, section 2.1, du règlement (CE) n° 1272/2008]. Si la quantité de substance ou mélange explosible contenue dans l'article est connue, c'est cette quantité qui est prise en considération aux fins du présent accord de coopération. Si la quantité de substance ou mélange explosible contenue dans l'article n'est pas connue, c'est l'article entier qui sera considéré comme étant explosible aux fins du présent accord de coopération.
9. La réalisation d'essais visant à mettre en évidence les propriétés explosibles des substances et mélanges n'est nécessaire que si la procédure de sélection prévue à l'appendice 6, partie 3, des Recommandations des Nations unies relatives au transport de marchandises dangereuses, Manuel d'épreuves et de critères <sup>(1)</sup> (ci-après dénommé « Manuel d'épreuves et de critères des Nations unies ») détermine que la substance ou le mélange est susceptible de présenter des propriétés explosibles.

(1) Des orientations plus précises sur les dispenses d'essais sont fournies dans la description de la méthode A.14; voir le règlement (CE) n° 440/2008 de la Commission du 30 mai 2008 établissant des méthodes d'essai conformément au règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH).

men met gevaarlijke stoffen die onder rubriek H, posten H1 tot en met H3 van deel 1, vallen;

- b) eenmaal voor de optelling van in deel 2 opgenomen gevaarlijke stoffen welke ontplofbare stoffen, ontvlambare gassen, ontvlambare aerosolen, oxiderende gassen, ontvlambare vloeistoffen, zelfontledende stoffen en mengsels, organische peroxiden, pyrofore vloeistoffen en vaste stoffen, oxiderende vloeistoffen en vaste stoffen zijn, samen met gevaarlijke stoffen die onder rubriek P, posten P1 tot en met P8 van deel 1, vallen;
- c) eenmaal voor de optelling van in deel 2 opgenomen gevaarlijke stoffen die onder gevaarlijk voor het aquatisch milieu, acute categorie 1, chronische categorie 1 of chronische categorie 2 vallen, samen met gevaarlijke stoffen die onder rubriek E, posten E1 en E2 van deel 1, vallen.

De desbetreffende bepalingen van dit samenwerkingsakkoord zijn van toepassing zodra het sommeringsresultaat van a), b) of c) groter is dan of gelijk is aan 1.

5. Gevaarlijke stoffen die niet onder Verordening (EG) nr. 1272/2008 vallen, waaronder afvalstoffen, maar niettemin in een inrichting aanwezig zijn of kunnen zijn en onder de in de inrichting heersende omstandigheden gelijkwaardige eigenschappen hebben of kunnen hebben wat de mogelijkheden van een zwaar ongeval betreft, worden voorlopig toegewezen aan de meest gelijkende categorie of met naam genoemde gevaarlijke stof die onder het toepassingsgebied van deze verordening valt.
6. Voor gevaarlijke stoffen die zodanige eigenschappen hebben dat ze op verscheidene wijzen kunnen worden ingedeeld, is voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord de laagste drempelwaarde van toepassing. Wat evenwel de toepassing van de in noot 4 bedoelde regel betreft, wordt de laagste drempelwaarde voor elke groep categorieën in noot 4, onder a), b) en c), welke met de indeling in kwestie overeenkomt, gebruikt.
7. Gevaarlijke stoffen die vallen onder acuut toxisch categorie 3 (orale blootstellingsroutes, H 301), vallen onder de rubriek H2 ACUUT TOXISCH wanneer noch de indeling acute toxiciteit bij inademing noch de indeling acute dermale toxiciteit kunnen worden afgeleid, bijvoorbeeld door een gebrek aan concluderende gegevens betreffende toxiciteit bij inademing en dermale toxiciteit.
8. Onder de gevarenklasse ontplofbare stoffen vallen ontplofbare voorwerpen (zie punt 2.1 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1272/2008). Indien de hoeveelheid van ontplofbare stoffen of mengsels in het voorwerp bekend is, wordt met die hoeveelheid rekening gehouden voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord. Indien de hoeveelheid van ontplofbare stoffen of mengsels in het voorwerp niet bekend is, wordt het gehele voorwerp voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord als ontplofbaar aangemerkt.
9. Testen naar de ontplofbare eigenschappen van stoffen en mengsels is alleen nodig indien de screeningprocedure volgens aanhangsel 6, deel 3, van de United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria (« UN Manual of Tests and Criteria ») <sup>(1)</sup> uitwijst dat de stof of het mengsel mogelijk ontplofbare eigenschappen heeft.

(1) Verdere richtsnoeren voor het afzien van de test zijn beschikbaar in de beschrijving van methode A.14, zie Verordening (EG) nr. 440/2008 van de Commissie van 30 mei 2008 houdende vaststelling van testmethoden uit hoofde van Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH).

10. Les explosibles de la division 1.4 déballés ou réemballés sont classés dans la catégorie P1a, à moins qu'il ne soit démontré que le danger correspond toujours à la division 1.4, conformément au règlement (CE) n° 1272/2008.

11.1. Les aérosols inflammables sont classés conformément à l'arrêté royal du 31 juillet 2009 relatif aux générateurs aérosols. Les aérosols « extrêmement inflammables » et « inflammables » de cet arrêté correspondent respectivement aux aérosols inflammables des catégories 1 et 2 du règlement (CE) n° 1272/2008.

11.2. Pour pouvoir recourir à cette classification, il doit être démontré que le générateur d'aérosol ne contient pas de gaz inflammable de catégorie 1 ou 2 ni de liquide inflammable de catégorie 1.

12. Conformément au paragraphe 2.6.4.5 de l'annexe I du règlement (CE) n° 1272/2008, il n'est pas nécessaire de classer les liquides ayant un point d'éclair supérieur à 35°C dans la catégorie 3 si l'épreuve de combustion entretenue du point L.2, partie III, section 32, du Manuel d'épreuves et de critères des Nations unies a donné des résultats négatifs. Toutefois, cette remarque n'est pas valable en cas de conditions élevées, telles qu'une température ou une pression élevée, et ces liquides doivent alors être classés dans cette catégorie.

13. Nitrate d'ammonium (5.000/10.000) : engrais susceptibles de subir une décomposition autonome

S'applique aux engrais composés/complexes à base de nitrate d'ammonium (les engrais composés/complexes à base de nitrate d'ammonium contiennent du nitrate d'ammonium et du phosphate et/ou de la potasse) qui sont susceptibles de subir une décomposition autonome selon l'épreuve de décomposition en gouttière des Nations unies (voir Manuel d'épreuves et de critères des Nations unies, partie III, sous-section 38.2), dont la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est :

- comprise entre 15,75 % <sup>(2)</sup> et 24,5 % <sup>(3)</sup> en poids et qui contiennent au maximum 0,4 % de combustibles/matières organiques au total, ou satisfont aux conditions de l'annexe III-2 du règlement (CE) n° 2003/2003 du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 relatif aux engrais,
- inférieure ou égale à 15,75 % en poids, sans limitation de teneur en matières combustibles.

14. Nitrate d'ammonium (1.250/5.000) : qualité engrais

S'applique aux engrais simples à base de nitrate d'ammonium et aux engrais composés/complexes à base de nitrate d'ammonium qui satisfont aux conditions de l'annexe III-2 du règlement (CE) n° 2003/2003 et dont la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est :

- supérieure à 24,5 % en poids, sauf pour les mélanges d'engrais simple à base de nitrate d'ammonium avec de la dolomie, du calcaire et/ou du carbonate de calcium, dont la pureté est d'au moins 90 %,
- supérieure à 15,75 % en poids pour les mélanges de nitrate d'ammonium et de sulfate d'ammonium,
- supérieure à 28 % <sup>(4)</sup> en poids pour les mélanges d'engrais simple à base de nitrate d'ammonium avec de la dolomie, du calcaire et/ou du carbonate de calcium, dont la pureté est d'au moins 90 %.

(2) Une teneur en azote de 15,75 % en poids due au nitrate d'ammonium correspond à 45 % de nitrate d'ammonium.

(3) Une teneur en azote de 24,5 % en poids due au nitrate d'ammonium correspond à 70 % de nitrate d'ammonium.

(4) Une teneur en azote de 28 % en poids due au nitrate d'ammonium correspond à 80 % de nitrate d'ammonium

10. Indien ontplofbare stoffen van subklasse 1.4 uitgepakt of opnieuw ingepakt zijn, worden ze in rubriek P1a ingedeeld, tenzij aangetoond wordt dat het gevaar nog overeenstemt met subklasse 1.4 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1272/2008.

11.1. Ontvlambare aerosolen worden ingedeeld overeenkomstig het koninklijk besluit van 31 juli 2009 betreffende aerosols. « Zeer licht ontvlambare » en « ontvlambare » aerosolen volgens dit besluit komen overeen met ontvlambare aerosolen van respectievelijk categorie 1 of 2 volgens Verordening (EG) nr. 1272/2008.

11.2. Om deze vermelding te kunnen gebruiken, moet geregistreerd worden dat de aerosolhouder geen ontvlambaar gas van categorie 1 of 2, noch ontvlambare vloeistof van categorie 1 bevat.

12. Overeenkomstig punt 2.6.4.5 in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1272/2008 behoeven vloeistoffen met een vlampunt hoger dan 35°C niet in categorie 3 te worden ingedeeld indien negatieve resultaten werden behaald bij de test inzake onderhouden verbrandbaarheid L.2, Part III, section 32 van de UN Manual of Tests and Criteria. Dit geldt echter niet onder omstandigheden als verhoogde temperatuur of druk en daarom vallen dergelijke vloeistoffen onder deze vermelding.

13. Ammoniumnitraat (5.000/10.000) : meststoffen die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding

Dit is van toepassing op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen (een gemengde/samengestelde meststof bevat ammoniumnitraat met fosfaat en/of kaliumcarbonaat) die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding overeenkomstig de VN-goottest (zie Manual of Tests and Criteria, Part III, sub-section 38.2) en waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat :

- gelegen is tussen 15,75 % <sup>(2)</sup> en 24,5 % <sup>(3)</sup> gewichtsprocent en die niet meer dan 0,4 % in totaal aan brandbare/organische stoffen bevatten of die voldoen aan de voorschriften van bijlage III-2 bij Verordening (EG) nr. 2003/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 inzake meststoffen;
- 15,75 gewichtsprocent of minder en een onbeperkte hoeveelheid brandbare stoffen.

14. Ammoniumnitraat (1.250/5.000) : meststofkwaliteit

Dit is van toepassing op enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen die voldoen aan de eisen van bijlage III-2 bij Verordening (EG) nr. 2003/2003, waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

- hoger is dan 24,5 gewichtsprocent, met uitzondering van mengsels van enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %;
- hoger is dan 15,75 gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat en ammoniumsulfaat;
- hoger is dan 28 % <sup>(4)</sup> gewichtsprocent voor mengsels van enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %.

(2) Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent, afkomstig van het ammoniumnitraat, komt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

(3) Een stikstofgehalte van 24,5 gewichtsprocent, afkomstig van het ammoniumnitraat, komt overeen met 70 % ammoniumnitraat.

(4) Een stikstofgehalte van 28 gewichtsprocent, afkomstig van het ammoniumnitraat, komt overeen met 80 % ammoniumnitraat.



## 15. Nitrate d'ammonium (350/2.500) : qualité technique

S'applique au nitrate d'ammonium et aux mélanges de nitrate d'ammonium dans lesquels la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est :

- comprise entre 24,5 % et 28 % en poids et qui ne contiennent pas plus de 0,4 % de substances combustibles,
- supérieure à 28 % en poids et qui ne contiennent pas plus de 0,2 % de substances combustibles.

S'applique également aux solutions aqueuses de nitrate d'ammonium dans lesquelles la concentration de nitrate d'ammonium est supérieure à 80 % en poids.

## 16. Nitrate d'ammonium (10/50) : matières « off-specs » (hors spécifications) et engrais ne satisfaisant pas à l'essai de détonation.

S'applique aux :

- matières rejetées durant le processus de fabrication ainsi qu'au nitrate d'ammonium et aux mélanges de nitrate d'ammonium, d'engrais simples à base de nitrate d'ammonium et d'engrais composés/complexes à base de nitrate d'ammonium visés dans les notes 14 et 15, qui sont ou ont été renvoyés par l'utilisateur final à un fabricant, à une installation de stockage temporaire ou une usine de retraitement en vue d'un recyclage ou d'un traitement destiné à garantir leur sécurité d'utilisation, parce qu'ils ne satisfont plus aux spécifications des notes 14 et 15,
- engrais visés dans la note 13, premier tiret, et dans la note 14 de la présente annexe qui ne satisfont pas aux conditions de l'annexe III-2 du règlement (CE) n° 2003/2003.

## 17. Nitrate de potassium (5.000/10.000)

S'applique aux engrais composés à base de nitrate de potassium (sous forme de comprimés ou de granulés) qui présentent les mêmes propriétés dangereuses que le nitrate de potassium pur.

## 18. Nitrate de potassium (1.250/5.000)

S'applique aux engrais composés à base de nitrate de potassium (sous forme de cristaux) qui présentent les mêmes propriétés dangereuses que le nitrate de potassium pur.

## 19. Biogaz affiné

Pour la mise en œuvre du présent accord de coopération, le biogaz affiné peut être classé sous la rubrique 18 de la partie 2 de l'annexe I lorsqu'il a été traité conformément aux normes applicables en matière de biogaz purifié et affiné, en assurant une qualité équivalente à celle du gaz naturel, y compris pour ce qui est de la teneur en méthane, et qu'il a une teneur maximale de 1 % en oxygène.

## 20. Polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines

Les quantités de polychlorodibenzofuranes et de polychlorodibenzodioxines se calculent à l'aide des facteurs d'équivalence toxique (TEF) suivants :

## 15. Ammoniumnitraat (350/2 500) : technisch zuivere stof

Dit is van toepassing op ammoniumnitraat en ammoniumnitraatmengsels waarin het stikstofgehalte, afkomstig van het ammoniumnitraat :

- gelegen is tussen 24,5 en 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,4 % aan brandbare stoffen bevatten;
- hoger is dan 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,2 % aan brandbare stoffen bevatten.

Dit is ook van toepassing op waterige ammoniumnitraatoplossingen met een ammoniumnitraatconcentratie van meer dan 80 gewichtsprocent.

## 16. Ammoniumnitraat (10/50) : « off-specs »-materiaal en meststoffen die niet voldoen aan de eisen van de detonatietest.

Dit is van toepassing op :

- afgekeurd materiaal afkomstig uit het fabricageproces en op ammoniumnitraat en ammoniumnitraatmengsels, enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen als bedoeld in de noten 14 en 15, die van de eindgebruiker zijn of worden teruggestuurd aan een fabrikant, een installatie voor tijdelijke opslag of een herverwerkingsinstallatie voor herverwerking, recycling of behandeling met het oog op een veilig gebruik, omdat de stoffen niet langer voldoen aan de specificaties van de noten 14 en 15;
- meststoffen als bedoeld in de noot 13, eerste streepje, en noot 14 bij deze bijlage die niet voldoen aan de voorschriften van bijlage III-2 bij Verordening (EG) nr. 2003/2003.

## 17. Kaliumnitraat (5.000/10.000)

Dit is van toepassing op samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat (in de vorm van prills of granules) die dezelfde gevaarlijke eigenschappen als zuiver kaliumnitraat hebben.

## 18. Kaliumnitraat (1.250/5.000)

Dit is van toepassing op samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat (in kristalvorm) die dezelfde gevaarlijke eigenschappen als zuiver kaliumnitraat hebben.

## 19. Opgewaardeerd biogas

Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord kan opgewaardeerd biogas worden ingedeeld onder rubriek 18 van deel 2 van bijlage I wanneer het verwerkt is in overeenstemming met de toepasselijke normen voor gezuiverd en opgewaardeerd biogas waardoor een kwaliteit gewaarborgd is die overeenkomt met die van aardgas, met inbegrip van de hoeveelheid methaan, en het ten hoogste 1 % zuurstof bevat.

## 20. Polychloordibenzofuranes en polychloordibenzodioxinen

De hoeveelheden polychloordibenzofuranes en polychloordibenzodioxinen worden berekend aan de hand van de volgende wegingsfactoren :

## TEF – OMS 2005 / WHO 2005 TEF

2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeDD	1	2,3,4,7,8-PeCDF	0,3
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,03
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1		
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1
		1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
OCDD	0,0003	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01
		1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
		OCDF	0,0003

(T = tetra, P = penta, Hx = hexa, Hp = hepta, O = octa)

Référence / Referentie – Van den Berg et al. : The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds

21. Dans les cas où cette substance dangereuse relève également de la rubrique P5a liquides inflammables ou P5b liquides inflammables, les quantités seuils les plus faibles s'appliquent aux fins du présent accord de coopération.

Fait à Bruxelles, le 16 février 2016, en un exemplaire original.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,

Charles MICHEL

Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie,

Kris PEETERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

La Ministre de l'Environnement,

Marie-Christine MARGHEM

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Geert BOURGEOIS

21. Wanneer deze gevaarlijke stof eveneens onder categorie P5a ontvlambare vloeistoffen of P5b ontvlambare vloeistoffen valt, geldt voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord de laagste drempelwaarde.

Gedaan te Brussel, op 16 februari 2016, in één origineel exemplaar.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,

Charles MICHEL

De Minister van Werk en Economie,

Kris PEETERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De Minister van Leefmilieu,

Marie-Christine MARGHEM

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Geert BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Paul MAGNETTE

Le Ministre wallon de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire,

Carlo DI ANTONIO

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Céline FREMAULT

De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,

Paul MAGNETTE

De Waalse Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening,

Carlo DI ANTONIO

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,

Céline FREMAULT

**Annexe 2****Informations visées à l'article 6, § 4, et à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, relatives au système de gestion de la sécurité et à l'organisation de l'établissement en vue de la prévention des accidents majeurs**

Pour la mise en oeuvre du système de gestion de la sécurité élaboré, l'exploitant tient compte des éléments suivants :

1. Le système de gestion de la sécurité englobe la partie du système général de gestion de l'établissement qui contient la structure organisationnelle, les responsabilités, les pratiques, les procédures, les procédés et les ressources qui permettent de déterminer et de mettre en oeuvre la politique de prévention des accidents majeurs, en tenant compte des meilleures pratiques disponibles.
2. Les éléments et activités suivants sont à prendre en considération dans le système de gestion de la sécurité et dans les procédures définissant comment ces éléments et activités sont élaborés, adoptés et mis en oeuvre au sein de l'entreprise :
  - i) l'organisation et le personnel :
    - a) les rôles et responsabilités du personnel impliqué dans la gestion des risques d'accidents majeurs à tous les niveaux de l'organisation;
    - b) les mesures prises pour sensibiliser à la nécessité d'une amélioration permanente;
    - c) l'identification des besoins en formation du personnel et l'organisation de cette formation;
    - d) la collaboration avec les tiers pour des activités importantes du point de vue de la sécurité;
    - e) l'implication du personnel de l'entreprise, ainsi que de celui de ces tiers.
  - ii) l'identification et l'évaluation des dangers d'accidents majeurs :
    - a) l'identification systématique des dangers d'accidents majeurs pouvant survenir dans des conditions de fonctionnement normales ou anormales, y compris, s'il y a lieu, lors d'activités effectuées par des tiers;
    - b) l'évaluation des risques associés à ces dangers;
    - c) la définition et l'implémentation de mesures permettant de maîtriser ces risques.
  - iii) la maîtrise de la conception :
    - a) la conception d'installations et de procédés;
    - b) la planification et la réalisation de modifications aux installations et procédés existants;
  - iv) le contrôle opérationnel :
    - a) la sécurité d'exploitation des installations en toutes circonstances, par exemple, en fonctionnement normal, mais aussi au démarrage, lors d'arrêts temporaires ou lors des entretiens;
    - b) la gestion des alarmes;
    - c) l'assurance de l'état et du fonctionnement correct des mesures mises en place pour gérer le risque d'accidents majeurs, en ce compris :

**Bijlage 2****In artikel 6, § 4, en artikel 8, § 1, bedoelde informatie betreffende het veiligheidsbeheersysteem en de organisatie van de inrichting met het oog op de preventie van zware ongevallen**

De exploitant houdt bij de uitwerking van het veiligheidsbeheersysteem rekening met onderstaande factoren :

1. Het veiligheidsbeheersysteem omvat het gedeelte van het volledige beheersysteem van de inrichting dat betrekking heeft op de organisatorische structuur, de verantwoordelijkheden, de processen, de procedures, de praktijken en de middelen die het mogelijk maken om het preventiebeleid voor zware ongevallen vast te leggen en uit te voeren, rekening houdende met de beste praktijken.
2. De volgende elementen en activiteiten komen aan bod in het veiligheidsbeheersysteem en de nodige procedures, die vastleggen hoe deze elementen en activiteiten georganiseerd worden binnen de inrichting, worden opgesteld, goedgekeurd en toegepast :
  - i) de organisatie en het personeel :
    - a) de taken en verantwoordelijkheden van het personeel dat betrokken is bij het beheersen van de gevaren van zware ongevallen op alle niveaus van de organisatie;
    - b) de maatregelen die worden genomen om het bewustzijn dat voortdurende verbetering nodig is te doen toenemen;
    - c) de identificatie van de opleidingsbehoeften van het personeel en de organisatie van die opleiding;
    - d) het werken met derden voor werkzaamheden die vanuit veiligheidsopzicht belangrijk zijn;
    - e) de betrokkenheid van het eigen personeel en dat van deze derden;
  - ii) de identificatie en evaluatie van de gevaren van zware ongevallen :
    - a) de systematische identificatie van de gevaren van zware ongevallen die zich kunnen voordoen bij normale of abnormale werking, en in voorkomend geval bij activiteiten die door derden worden verricht;
    - b) de evaluatie van de daaraan verbonden risico's;
    - c) het vastleggen en implementeren van de maatregelen om deze risico's te beheersen;
  - iii) de ontwerpbeheersing :
    - a) het ontwerpen van installaties en processen;
    - b) het plannen en uitvoeren van wijzigingen van bestaande installaties en processen;
  - iv) de operationele controle :
    - a) de veilige exploitatie van de installaties en dit in alle omstandigheden zoals bij normale werking, bij opstart, bij tijdelijke stilstand en bij onderhoud;
    - b) het alarmbeheer;
    - c) het verzekeren van de goede staat en werking van de maatregelen die werden geïmplementeerd om de risico's van zware ongevallen te beheersen, omvattende :

- la définition et la mise en oeuvre de la stratégie et de la méthodologie pour le suivi et le contrôle du bon état et du fonctionnement correct de ces mesures;
  - la définition et la mise en oeuvre des contre-mesures nécessaires en cas de non-conformité;
- d) le contrôle des risques d'accidents majeurs consécutifs aux dégradations des équipements, tels que le vieillissement ou la corrosion, en ce compris :
- l'inventaire des équipements concernés;
  - l'inventaire des phénomènes de dégradation possibles;
  - la définition et la mise en oeuvre de la stratégie et de la méthodologie de suivi et de contrôle de l'état de ces équipements;
  - la définition et la mise en oeuvre des actions à entreprendre, sur la base de ce suivi et de ce contrôle, pour préserver le bon état des équipements, telles que réparation ou remplacement d'équipements, ou encore adaptation des conditions de travail;
- v) la planification d'urgence :
- a) l'identification systématique des situations d'urgence prévisibles;
  - b) l'élaboration, test, révision et mise à jour d'un plan d'urgence interne pour ces situations d'urgence;
  - c) l'organisation d'une formation spécifique à tout le personnel concerné travaillant dans l'établissement, en ce compris les tiers;
- vi) l'enquête sur les accidents et incidents :
- a) la déclaration et enregistrement des accidents majeurs et des incidents, en particulier des incidents au cours desquels les mesures en place ont fait défaut;
  - b) l'analyse de ces accidents et incidents;
  - c) l'élaboration et mise en oeuvre de mesures correctrices pour éviter la répétition de ces accidents et incidents;
- vii) l'audit et la révision :
- a) l'évaluation permanente du respect des objectifs de la prévention des accidents majeurs et du système de gestion de la sécurité, ainsi que l'introduction de mécanismes d'enquête et de correction en cas de non-conformité; cela peut comprendre des indicateurs de performance, tels que des indicateurs de performance de sécurité ou d'autres indicateurs pertinents;
  - b) l'évaluation systématique et périodique de l'adéquation et de l'efficacité de la politique de prévention des accidents majeurs et du système de gestion de la sécurité; cela inclut une évaluation documentée, effectuée par la direction, des résultats de la politique appliquée, du système de gestion de la sécurité et des ajustements qui en découlent, y compris prise en considération et intégration des modifications nécessaires qui résultent de l'audit et la révision.
- de bepaling en uitvoering van de strategie en methodologie voor de monitoring en de controle van de goede staat en werking van deze maatregelen;
  - de bepaling en uitvoering van de nodige tegenmaatregelen bij niet-conformiteiten;
- d) de beheersing van de risico's van zware ongevallen als gevolg van degradatie van de installatieonderdelen, zoals veroudering en corrosie, omvattende :
- de inventarisatie van de betrokken installatieonderdelen;
  - de inventarisatie van de mogelijke degradatiefenomenen;
  - bepaling en uitvoering van de strategie en methodologie voor de monitoring en de controle van de staat van de installatieonderdelen;
  - de bepaling en uitvoering van de acties op basis van deze monitoring en controle om de goede staat van het installatieonderdeel te verzekeren, zoals herstelling of vervanging van het installatieonderdeel of het aanpassen van de werkingscondities;
- v) de noodplanning :
- a) de systematische identificatie van voorzienbare noodsituaties;
  - b) het opstellen, testen, herzien en bijwerken van een intern noodplan voor deze noodsituaties;
  - c) het verzorgen van specifieke opleiding voor alle betrokken personeel dat in de inrichting werkt, inclusief derden;
- vi) het onderzoek van ongevallen en incidenten :
- a) de melding en registratie van zware ongevallen en van incidenten, in het bijzonder incidenten waarbij de aanwezige maatregelen hebben gefaald;
  - b) de analyse van deze ongevallen en incidenten;
  - c) het vastleggen en implementeren van corrigerende maatregelen om herhaling te vermijden;
- vii) de audit en herziening :
- a) de permanente beoordeling van de inachtneming van de doelstellingen van het preventiebeleid voor zware ongevallen en van het veiligheidsbeheersysteem, en invoering van regelingen voor onderzoek en correctie bij niet-inachtneming waartoe ook prestatie-indicatoren kunnen behoren zoals veiligheidsprestatie-indicatoren of andere relevante indicatoren;
  - b) de systematische en periodieke beoordeling van de geschiktheid en doeltreffendheid van het preventiebeleid voor zware ongevallen en het veiligheidsbeheersysteem, omvattende een gedocumenteerde directiebeoordeling van de resultaten van het gevoerde beleid en het veiligheidsbeheersysteem en van de bijsturing daarvan, inclusief de overweging en integratie van de noodzakelijke wijzigingen die volgen uit de audit en herziening.

Pour l'Etat fédéral :	Voor de Federale Staat :
Le Premier Ministre, Charles MICHEL	De Eerste Minister, Charles MICHEL
Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie, Kris PEETERS	De Minister van Werk en Economie, Kris PEETERS
Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, Jan JAMBON	De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, Jan JAMBON
La Ministre de l'Environnement, Marie-Christine MARGHEM	De Minister van Leefmilieu, Marie-Christine MARGHEM
Pour la Région flamande :	Voor het Vlaamse Gewest :
Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Geert BOURGEOIS	De Minister-President van de Vlaamse Regering, Geert BOURGEOIS
La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture, Joke SCHAUVLIEGE	De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke SCHAUVLIEGE
Pour la Région wallonne :	Voor het Waalse Gewest :
Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, Paul MAGNETTE	De Minister-President van de Waalse Regering, Paul MAGNETTE
Le Ministre wallon de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire, Carlo DI ANTONIO	De Waalse Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening, Carlo DI ANTONIO
Pour la Région de Bruxelles-Capitale :	Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Rudi VERVOORT	De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Rudi VERVOORT
La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement, Céline FREMAULT	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu, Céline FREMAULT

**Annexe 3****Données et informations minimales à prendre en considération dans le rapport de sécurité prévu à l'article 8**

1. Informations sur le système de gestion et l'organisation de l'établissement en vue de la prévention des accidents majeurs.

Ces informations doivent couvrir les éléments contenus dans l'annexe 2.

2. Présentation du voisinage de l'établissement :
  - a) description du site et de son voisinage comprenant la situation géographique, les données météorologiques, géologiques, hydrographiques et, le cas échéant, son historique;
  - b) identification des installations et autres activités au sein de l'établissement qui peuvent présenter un danger d'accident majeur;
  - c) sur la base des informations disponibles, recensement des établissements voisins, ainsi que des sites non couverts par le présent accord de coopération, zones et aménagements susceptibles d'être à l'origine, ou d'accroître le risque ou les conséquences d'un accident majeur et d'effets domino;
  - d) description des zones susceptibles d'être affectées par un accident majeur.
3. Description de l'installation :
  - a) description des principales activités et productions des parties de l'établissement qui sont importantes du point de vue de la sécurité, des sources de risque d'accidents majeurs et des conditions dans lesquelles cet accident majeur pourrait intervenir, accompagnée d'une description des mesures préventives prévues;
  - b) description des procédés, notamment les modes opératoires, en tenant compte, le cas échéant, des informations disponibles sur les meilleures pratiques;
  - c) description des substances dangereuses :
    - i. inventaire des substances dangereuses :
      - l'identification des substances dangereuses : désignation chimique, numéro CAS, le nom selon la nomenclature IUPAC,
      - la quantité maximale de la (des) substance(s) présente(s) ou qui peut (peuvent) être présente(s),
    - ii. caractéristiques physiques, chimiques et toxicologiques et indication des dangers, aussi bien immédiats que différés pour la santé humaine ou l'environnement,
    - iii. comportement physique ou chimique dans des conditions normales d'utilisation ou dans des conditions accidentelles prévisibles.
4. Identification et analyse des risques d'accident et moyens de prévention :
  - a) description détaillée des scénarios d'accidents majeurs possibles et des conditions d'occurrence comprenant le résumé des événements pouvant jouer un rôle dans le déclenchement de chacun de ces scénarios, que les causes soient d'origine interne ou externe à l'installation; en particulier, que les causes soient :

**Bijlage 3****Gegevens en minimuminlichtingen die in het in artikel 8 bedoelde veiligheidsrapport aan de orde moeten komen**

1. Inlichtingen over het beheerssysteem en de organisatie van de inrichting, met het oog op de preventie van zware ongevallen.

Deze inlichtingen dienen de in bijlage 2 aangegeven punten te bestrijken.

2. Presentatie van de omgeving van de inrichting :
  - a) beschrijving van de plaats en zijn omgeving, met inbegrip van de geografische ligging, de meteorologische, geologische en hydrografische gegevens en, in voorkomend geval, de voorgeschiedenis;
  - b) identificatie van de installaties en andere activiteiten binnen de inrichting die een gevaar van een zwaar ongeval met zich kunnen brengen;
  - c) op basis van de beschikbare informatie, identificatie van naburige inrichtingen, alsmede andere bedrijven die buiten het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord vallen, zones en ontwikkelingen die de bron kunnen zijn van, of het risico op of de gevolgen van een zwaar ongeval en domino-effecten kunnen verhogen;
  - d) beschrijving van de zones die door een zwaar ongeval zouden kunnen worden getroffen.
3. Beschrijving van de installatie :
  - a) beschrijving van de voornaamste werkzaamheden en producten uit de gedeelten van de inrichting die belangrijk zijn uit het oogpunt van de veiligheid, van de mogelijke oorzaken van risico's van zware ongevallen en van de omstandigheden waarin zo'n zwaar ongeval zich zou kunnen voordoen, vergezeld van een beschrijving van de genomen preventieve maatregelen;
  - b) beschrijving van de processen, met name de werkwijzen; indien van toepassing, rekening houdend met de beschikbare informatie betreffende beste praktijken;
  - c) beschrijving van de gevaarlijke stoffen :
    - i. inventaris van de gevaarlijke stoffen met :
      - de beschrijving van de gevaarlijke stoffen : chemische naam, CAS-nummer, naam volgens de IUPAC-nomenclatuur,
      - de maximale hoeveelheid van de gevaarlijke stof(fen) die aanwezig is (zijn) of kan (kunnen) zijn,
    - ii. fysische, chemische en toxicologische kenmerken en gegevens over zowel de onmiddellijk als de later optredende gevaren voor de menselijke gezondheid en het milieu,
    - iii. het fysische of chemische gedrag onder normale gebruiksvoorwaarden of bij een voorzienbaar ongeval.
4. Identificatie en analyse van de ongevallenrisico's en preventiemiddelen :
  - a) gedetailleerde beschrijving van de scenario's voor mogelijke zware ongevallen en de omstandigheden waarin deze zich kunnen voordoen, inclusief een samenvatting van de voorvallen die bij het op gang brengen van deze scenario's een belangrijke rol kunnen spelen, ongeacht of de oorzaken binnen of buiten de installatie liggen, met name :

- i. opérationnelles;
  - ii. externes, par exemple par effets domino ou du fait de sites non couverts par le présent accord de coopération, zones et aménagements, susceptibles d'être à l'origine, ou d'accroître le risque ou les conséquences d'un accident majeur;
  - iii. naturelles, par exemple séismes ou inondations;
- b) évaluation de l'étendue et de la gravité des conséquences des accidents majeurs identifiés, y compris cartes, images ou, le cas échéant, descriptions équivalentes faisant apparaître les zones susceptibles d'être affectées par des tels accidents impliquant l'établissement;
  - c) inventaire des accidents et incidents passés impliquant les mêmes substances et les mêmes procédés, examen des enseignements tirés de ces événements et référence explicite à des mesures spécifiques prises pour éviter ces accidents;
  - d) description des paramètres techniques et équipements installés pour la sécurité des installations.
5. Mesures de protection et d'intervention pour limiter les conséquences d'un accident majeur :
- a) description des équipements mis en place dans l'installation pour limiter les conséquences des accidents majeurs pour la santé humaine et l'environnement, y compris les dispositifs visant à limiter l'ampleur et la dispersion des rejets accidentels, tels que les systèmes de détection, les vannes d'arrêt, les systèmes de collecte d'urgence, les systèmes de rétention des eaux d'incendie, les dispositifs de pulvérisation d'eau, les écrans de vapeur;
  - b) organisation de l'alerte et de l'intervention;
  - c) description des moyens mobilisables internes ou externes;
  - d) description de toute mesure technique et non technique utile pour la réduction des conséquences d'un accident majeur.

Fait à Bruxelles, le 16 février 2016, en un exemplaire original.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,

Charles MICHEL

Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie,

Kris PEETERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

Le Ministre de l'Environnement,

Marie-Christine MARGHEM

- i. operationele oorzaken;
  - ii. externe oorzaken, bijvoorbeeld met betrekking tot domino-effecten, andere bedrijven die buiten het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord vallen, zones en ontwikkelingen die de bron kunnen zijn van, of het risico op of de gevolgen van een zwaar ongeval kunnen vergroten;
  - iii. natuurlijke oorzaken, bijvoorbeeld aardbevingen of overstromingen;
- b) beoordeling van de omvang en de ernst van de gevolgen van de geïdentificeerde zware ongevallen met inbegrip van kaarten, beelden of, indien nuttig, gelijkwaardige beschrijvingen waarop de gebieden zijn aangegeven die bij door de inrichting veroorzaakte ongevallen kunnen getroffen worden;
  - c) evaluatie van ongevallen en incidenten uit het verleden waarbij dezelfde stoffen en processen werden gebruikt, beschouwing van de daaruit getrokken lessen en expliciete vermelding van de getroffen specifieke maatregelen om dergelijke ongevallen te voorkomen;
  - d) beschrijving van de technische parameters en van de uitrusting die van belang is voor de veiligheid van de installaties.
5. Beschermings- en interventie maatregelen om de gevolgen van een zwaar ongeval te beperken :
- a) beschrijving van de apparatuur die op de installatie is aangebracht om de gevolgen van zware ongevallen voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken, inclusief de middelen om de omvang en verspreiding van een accidentele vrijzetting te beperken, zoals detectiesystemen, afsluitventielen, noodopvangsystemen, bluswateropvang watersproeiers, dampschermen;
  - b) organisatie van het alarm en de interventie;
  - c) beschrijving van de inzetbare interne of externe middelen;
  - d) beschrijving van alle technische en niet-technische maatregelen die de gevolgen van een zwaar ongeval kunnen beperken.

Gedaan te Brussel, op 16 februari 2016, in één origineel exemplaar.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,

Charles MICHEL

De Minister van Werk en Economie,

Kris PEETERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De Minister van Leefmilieu,

Marie-Christine MARGHEM



Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Geert BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Paul MAGNETTE

Le Ministre wallon de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire,

Carlo DI ANTONIO

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Céline FREMAULT

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,

Paul MAGNETTE

De Waalse Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening,

Carlo DI ANTONIO

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,

Céline FREMAULT

**Annexe 4**  
**Données et informations devant figurer**  
**dans les plans d'urgence prévus aux articles 11 et 13**

1° Plans d'urgence internes :

- a) Nom ou fonction des personnes habilitées à déclencher les procédures du plan d'urgence interne et de la personne responsable de l'intervention à l'intérieur de l'établissement et de la coordination des mesures d'intervention;
- b) Nom ou fonction du responsable des liaisons avec l'autorité responsable du plan d'urgence externe;
- c) Pour chaque situation ou événement prévisible qui pourrait jouer un rôle déterminant dans le déclenchement d'un accident majeur, description des mesures à prendre pour maîtriser cette situation ou cet événement et pour en limiter les conséquences, cette description devant s'étendre à l'équipement de sécurité et aux ressources disponibles;
- d) Mesures visant à limiter les risques pour les personnes se trouvant à l'intérieur de l'établissement, y compris système d'alerte et conduite à tenir lors du déclenchement de l'alerte;
- e) Dispositions prises pour que, en cas d'incident, l'autorité responsable du déclenchement du plan d'urgence externe soit informée rapidement, type d'informations à fournir immédiatement et mesures concernant la communication d'informations plus détaillées au fur et à mesure qu'elles deviennent disponibles;
- f) Dispositions prises pour former le personnel aux tâches dont il sera censé s'acquitter et, le cas échéant, coordination de cette action avec les services d'intervention externes;
- g) Dispositions visant à soutenir l'intervention en dehors de l'établissement.

2° Plans d'urgence externes :

- a) Nom ou fonction des personnes habilitées à déclencher les procédures du plan d'urgence externe et des personnes habilitées à diriger et à coordonner les mesures prises en dehors de l'établissement;
- b) Dispositions prises pour être informé rapidement d'incidents éventuels, notamment les procédures d'alerte;
- c) Dispositions visant à coordonner les moyens nécessaires à la mise en oeuvre du plan d'urgence externe;
- d) Dispositions visant à soutenir l'intervention à l'intérieur de l'établissement;
- e) Dispositions concernant l'intervention en dehors de l'établissement, dans le cadre de la réponse aux scénarios d'accidents majeurs retenus dans le plan d'urgence externe sur la base du rapport de sécurité, et compte tenu d'éventuels effets domino;
- f) Dispositions visant à fournir à toutes les personnes, à tous les bâtiments et zones fréquentés par le public, y compris les écoles et les hôpitaux, et à tout établissement voisin et site voisin non couvert par le présent accord de coopération, susceptibles d'être touchés par un accident majeur, des informations spécifiques relatives à l'accident et à la conduite à tenir;
- g) Dispositions visant à assurer l'information des autorités compétentes des autres Etats membres en cas d'accident majeur pouvant avoir des conséquences au-delà des frontières.

**Bijlage 4**  
**In de in artikel 11 en 13 bedoelde noodplannen**  
**op te nemen gegevens en inlichtingen**

1° Interne noodplannen :

- a) De naam of functie van de personen die bevoegd zijn om de procedures van het intern noodplan in werking te laten treden en van de persoon die belast is met de leiding en coördinatie van de interventie op de inrichting;
- b) De naam of functie van de persoon die verantwoordelijk is voor de contacten met de voor het extern noodplan verantwoordelijke overheid;
- c) Voor te voorziene omstandigheden of gebeurtenissen die een doorslaggevende rol zouden kunnen spelen bij het ontstaan van een zwaar ongeval, een beschrijving van de te nemen maatregelen ter beheersing van de toestand of de gebeurtenis en ter beperking van de gevolgen daarvan, met inbegrip van een beschrijving van de beschikbare veiligheidsuitrusting en middelen;
- d) De maatregelen ter beperking van het risico voor de op de inrichting aanwezige personen, waaronder het alarmsysteem en de gedragsregels bij het afgaan van het alarm;
- e) De regelingen om de autoriteit die verantwoordelijk is voor de inwerkingstelling van het extern noodplan bij een ongeval snel in te lichten, het soort inlichtingen dat onmiddellijk moet worden verstrekt en de regelingen voor het verstrekken van meer uitvoerige inlichtingen, wanneer deze beschikbaar zijn;
- f) De regelingen om het personeel op te leiden voor het vervullen van de taken die ervan verwacht worden en indien nodig de coördinatie hiervan met de externe interventiediensten;
- g) De regelingen voor de verlening van steun aan interventie buiten de inrichting.

2° Externe noodplannen :

- a) De naam of functie van de personen die bevoegd zijn om de procedures van het extern noodplan in werking te laten treden en van de personen die belast zijn met de leiding en coördinatie van de maatregelen buiten de inrichting;
- b) De regelingen om snel op de hoogte te worden gesteld van eventuele incidenten, waaronder de alarmeringsprocedures;
- c) De regelingen voor de coördinatie van de middelen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het extern noodplan;
- d) De regelingen voor de verlening van steun aan interventie op de inrichting;
- e) De regelingen voor interventie buiten de inrichting, in het kader van de respons op scenario's voor zware ongevallen die in het extern noodplan op basis van het veiligheidsrapport weerhouden zijn en rekening houdend met mogelijke domino-effecten;
- f) De regelingen voor het verstrekken van specifieke informatie over het ongeval en de te volgen gedragslijn aan alle personen, aan alle door het publiek gebruikte gebouwen en gebieden met inbegrip van scholen en ziekenhuizen en aan alle naburige inrichtingen en naburige bedrijven die buiten het toepassingsgebied vallen van dit samenwerkingsakkoord, die kunnen worden getroffen door een zwaar ongeval;
- g) De regelingen voor het verstrekken van informatie aan de bevoegde overheden van andere lidstaten bij een zwaar ongeval met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen.

Fait à Bruxelles, le 16 février 2016, en un exemplaire original.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,

Charles MICHEL

Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie,

Kris PEETERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

La Ministre de l'Environnement,

Marie-Christine MARGHEM

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Geert BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Paul MAGNETTE

Le Ministre wallon de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire,

Carlo DI ANTONIO

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Céline FREMAULT

Gedaan te Brussel, op 16 februari 2016, in één origineel exemplaar.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,

Charles MICHEL

De Minister van Werk en Economie,

Kris PEETERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De Minister van Leefmilieu,

Marie-Christine MARGHEM

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,

Paul MAGNETTE

De Waalse Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening,

Carlo DI ANTONIO

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,

Céline FREMAULT

**Annexe 5****Critères pour la notification d'un accident à la Commission européenne prévue à l'article 19, § 1<sup>er</sup>**

I. Tout accident majeur relevant du point 1 ou ayant au moins l'une des conséquences décrites aux points 2, 3, 4 ou 5 est notifié à la Commission européenne.

## 1. Substances dangereuses en cause

Tout feu ou explosion ou rejet accidentel de substances dangereuses impliquant une quantité au moins égale à 5 % de la quantité seuil indiquée dans la colonne 3 de la partie 1 ou de la partie 2 de l'annexe 1.

## 2. Atteintes aux personnes ou aux biens

- a) un mort;
- b) six personnes blessées à l'intérieur de l'établissement et hospitalisées pendant au moins 24 heures;
- c) une personne située à l'extérieur de l'établissement hospitalisée pendant au moins 24 heures;
- d) logement(s) extérieur(s) à l'établissement endommagé(s) et indisponible(s) du fait de l'accident;
- e) l'évacuation ou le confinement de personnes pendant plus de 2 heures (personnes x heures) : la valeur est au moins égale à 500;
- f) l'interruption des services d'eau potable, d'électricité, de gaz ou du trafic téléphonique pendant plus de 2 heures (personnes x heures) : la valeur est au moins égale à 1.000.

## 3. Atteintes immédiates à l'environnement

- a) dommages permanents ou à long terme causés aux habitats terrestres :
  - 0,5 hectare ou plus d'un habitat important du point de vue de l'environnement ou de la conservation et protégé par la législation;
  - 10 hectares ou plus d'un habitat plus étendu, y compris terres agricoles;
- b) dommages significatifs ou à long terme causés à des habitats d'eau de surface ou à des habitats marins :
  - 10 kilomètres ou plus d'un fleuve, d'un canal ou d'une rivière;
  - 1 hectare ou plus d'un lac ou d'un étang;
  - 2 hectares ou plus d'un delta;
  - 2 hectares ou plus d'une zone côtière ou de la mer;
- c) dommages significatifs causés à une couche aquifère ou à l'eau souterraine :
  - 1 hectare ou plus.

## 4. Dommages matériels

- a) dommages matériels dans l'établissement : à partir de 2.000.000 euros;

**Bijlage 5****Criteria voor de kennisgeving van een ongeval aan de Europese Commissie overeenkomstig artikel 19, § 1**

I. Elk zwaar ongeval dat onder punt 1 valt of dat ten minste één van de in onderstaande punten 2, 3, 4 of 5 omschreven gevolgen heeft, wordt ter kennis van de Europese Commissie gebracht.

## 1. Betrokken gevaarlijke stoffen

Elke brand, explosie of emissie van gevaarlijke stoffen waarbij een hoeveelheid is betrokken van ten minste 5 % van de in kolom 3 van deel 1 of van deel 2 van bijlage 1 vermelde drempelwaarde.

## 2. Schade aan personen of goederen

- a) een sterfgeval;
- b) zes gewonden binnen de inrichting, die in het ziekenhuis worden opgenomen en daar ten minste 24 uur blijven;
- c) een persoon buiten de inrichting, die in het ziekenhuis wordt opgenomen en daar ten minste 24 uur blijft;
- d) een woning buiten de inrichting, beschadigd en onbruikbaar ten gevolge van het ongeval;
- e) evacuatie of isolering van personen gedurende meer dan twee uur, met een aantal mensen van ten minste 500;
- f) onderbreking van de voorziening van drinkwater, elektriciteit, gas of telefoonverkeer gedurende meer dan twee uur, met een totaal aantal mensen van ten minste 1.000.

## 3. Onmiddellijke schade voor het milieu

- a) permanente of langdurige schade aan landhabitats :
  - 0,5 ha of meer van een voor het milieu of de instandhouding belangrijke en wettelijk beschermde habitat;
  - 10 ha of meer van een meer uitgebreide habitat, inclusief landbouwgrond;
- b) significante of langdurige schade aan zoetwater- of mariene habitats :
  - 10 km of meer van een stroom, een kanaal of een rivier;
  - 1 ha of meer van een vijver of een meer;
  - 2 ha of meer van een delta;
  - 2 ha of meer van een kustzone of van de zee;
- c) significante schade aan een watervoerende laag of aan het grondwater :
  - 1 ha of meer.

## 4. Materiële schade

- a) materiële schade in de inrichting : vanaf 2.000.000 euro;

b) dommages matériels à l'extérieur de l'établissement : à partir de 500.000 euros.

5. Dommages transfrontières

Tout accident majeur impliquant directement une substance dangereuse à l'origine d'effets à l'extérieur du territoire belge.

II. Les accidents et quasi-accidents qui, de l'avis du service compétent, présentent un intérêt technique particulier pour la prévention des accidents majeurs et pour la limitation des conséquences de ceux-ci et qui ne répondent pas aux critères quantitatifs cités ci-dessus, sont notifiés à la Commission européenne.

Fait à Bruxelles, le 16 février 2016, en un exemplaire original.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,

Charles MICHEL

Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie,

Kris PEETERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

La Ministre de l'Environnement,

Marie-Christine MARGHEM

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Geert BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Paul MAGNETTE

Le Ministre wallon de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire,

Carlo DI ANTONIO

b) materiële schade buiten de inrichting : vanaf 500 000 euro.

5. Grensoverschrijdende schade

Elk zwaar ongeval waarbij rechtstreeks een gevaarlijke stof betrokken is die de oorzaak is van gevolgen buiten het Belgisch grondgebied.

II. Ongevallen of bijna-ongevallen die naar het oordeel van de bevoegde dienst technische aspecten vertonen voor de preventie van zware ongevallen en voor de beperking van de gevolgen daarvan en die niet aan bovengenoemde kwantitatieve criteria voldoen, worden ter kennis van de Europese Commissie gebracht.

Gedaan te Brussel, op 16 februari 2016, in één origineel exemplaar.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,

Charles MICHEL

De Minister van Werk en Economie,

Kris PEETERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De Minister van Leefmilieu,

Marie-Christine MARGHEM

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,

Paul MAGNETTE

De Waalse Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening,

Carlo DI ANTONIO

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Céline FREMAULT

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,

Céline FREMAULT

**Annexe 6**  
**Éléments d'information à communiquer au public**  
**en application de l'article 20**

## PARTIE 1

Pour tous les établissements :

1. Le nom ou la dénomination sociale de l'exploitant et l'adresse complète de l'établissement concerné.
2. La confirmation du fait que l'établissement est soumis aux dispositions réglementaires et/ou administratives d'application du présent accord de coopération et que la notification prévue à l'article 7, paragraphe 1<sup>er</sup>, ou le rapport de sécurité prévu à l'article 8, paragraphe 1<sup>er</sup>, a été transmis(e) à l'autorité compétente.
3. Une explication, donnée en termes simples, de la ou des activités de l'établissement.
4. La dénomination commune ou, dans le cas de substances dangereuses relevant de l'annexe I, partie 1, le nom générique ou la catégorie de danger des substances dangereuses concernées se trouvant dans l'établissement qui pourraient donner lieu à un accident majeur, avec indication de leurs principales caractéristiques dangereuses dans des termes simples.
5. Des informations générales sur la façon dont le public concerné sera averti, si nécessaire; des informations adéquates sur le comportement approprié à adopter en cas d'accident majeur ou l'indication de l'endroit où ces informations peuvent être consultées électroniquement.
6. La date de la dernière visite sur site conformément à l'article 33, paragraphe 3, ou la référence à l'endroit où cette information peut être consultée électroniquement; des informations sur l'endroit où il est possible d'obtenir, sur demande, des informations plus détaillées sur le contrôle et le plan d'inspection qui y est lié, sous réserve des motifs d'exception visés par la législation concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement.
7. Les précisions relatives aux modalités d'obtention de toute autre information pertinente, sous réserve des motifs d'exception visés par la législation concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

## PARTIE 2

Pour les établissements seuil haut, outre les informations visées à la partie 1 :

1. Des informations générales relatives à la nature des dangers liés aux accidents majeurs, y compris leurs effets potentiels sur la santé humaine et l'environnement et un résumé des principaux types de scénarios d'accidents majeurs et des mesures de maîtrise des dangers permettant d'y faire face.
2. La confirmation de l'obligation qui est faite à l'exploitant de prendre des mesures adéquates à l'intérieur de l'établissement et de prendre contact avec les services d'intervention pour faire face à des accidents majeurs et en limiter le plus possible les effets.
3. Des informations adéquates sur le plan d'urgence externe établi pour lutter contre les éventuels effets en dehors de l'établissement d'un accident, y compris l'invitation à suivre les instructions ou consignes et de répondre aux demandes des services d'intervention en cas d'accident.
4. Le cas échéant, des informations indiquant si l'établissement se trouve à proximité du territoire d'un autre Etat membre susceptible de subir les effets transfrontaliers d'un accident majeur conformément à la

**Bijlage 6**  
**Aan het publiek in kader van de toepassing**  
**van artikel 20 te verstrekken informatie**

## DEEL 1

Voor alle inrichtingen :

1. De naam of de handelsnaam van de exploitant en het volledige adres van de betreffende inrichting.
2. Een bevestiging dat de inrichting zich aan de voorschriften en/of bestuursrechtelijke bepalingen ter uitvoering van het samenwerkingsakkoord moet houden en dat de in artikel 7, paragraaf 1, genoemde kennisgeving of het in artikel 8, paragraaf 1, genoemde veiligheidsrapport bij de bevoegde autoriteit is ingediend.
3. Een begrijpelijke toelichting op de activiteit of activiteiten van de inrichting.
4. De gewone benaming of, in geval van gevaarlijke stoffen die onder deel 1 van bijlage 1 vallen, de algemene naam of algemene gevarenklasse van de relevante gevaarlijke stoffen in de inrichting die een zwaar ongeval kunnen veroorzaken, onder vermelding van de belangrijkste gevaarlijke eigenschappen in eenvoudige bewoordingen.
5. Algemene gegevens over de wijze waarop het betrokken publiek zal worden gewaarschuwd, indien nodig; toereikende informatie over de te volgen gedragslijn bij een zwaar ongeval of een indicatie waar deze informatie elektronisch kan worden geraadpleegd.
6. De datum van het laatste bezoek ter plaatse in overeenstemming met artikel 33, paragraaf 3, of een verwijzing naar de plaats waar die informatie elektronisch kan worden geraadpleegd; inlichtingen over de wijze waarop er op verzoek meer gedetailleerde gegevens over de controle en het betreffende inspectieplan kunnen worden bekomen, onder voorbehoud van de uitzonderingsgronden bedoeld in de wetgeving inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie.
7. Bijzonderheden over de wijze waarop alle ter zake dienende inlichtingen kunnen worden ingewonnen, onder voorbehoud van de uitzonderingsgronden bedoeld in de wetgeving inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie.

## DEEL 2

Voor hogedrempelinrichtingen, naast de in deel 1 genoemde inlichtingen :

1. Algemene gegevens inzake de aard van de risico's van zware ongevallen, waaronder de mogelijke gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu en beknopte gegevens van de voornaamste soorten scenario's voor zware ongevallen en de controlemaatregelen om deze aan te pakken.
2. Een bevestiging dat de exploitant verplicht is toereikende regelingen op de inrichting te treffen en contact te nemen met de interventiediensten, om zware ongevallen het hoofd te bieden en de gevolgen daarvan tot een minimum te beperken.
3. Passende inlichtingen uit het externe noodplan dat opgesteld is ter bestrijding tegen eventuele effecten die een ongeval buiten de inrichting kan hebben, waaronder de aansporing om bij een ongeval de instructies of adviezen te volgen en gehoor te geven aan verzoeken van de interventiediensten.
4. Een indicatie, waar van toepassing, of de inrichting zich nabij het grondgebied van een andere lidstaat bevindt, waardoor een zwaar ongeval grensoverschrijdende gevolgen kan hebben, krachtens het

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, faite à Helsinki le 17 mars 1992.

Fait à Bruxelles, le 16 février 2016, en un exemplaire original.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,

Charles MICHEL

Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie,

Kris PEETERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

La Ministre de l'Environnement,

Marie-Christine MARGHEM

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Geert BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Paul MAGNETTE

Le Ministre wallon de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire,

Carlo DI ANTONIO

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Céline FREMAULT

Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, opgemaakt te Helsinki op 17 maart 1992.

Gedaan te Brussel, op 16 februari 2016, in één origineel exemplaar.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,

Charles MICHEL

De Minister van Werk en Economie,

Kris PEETERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De Minister van Leefmilieu,

Marie-Christine MARGHEM

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,

Paul MAGNETTE

De Waalse Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening,

Carlo DI ANTONIO

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,

Céline FREMAULT



**Annexe 7**  
**Précisions quant aux modalités**  
**de la coordination visée à l'article 32, § 2**

La coordination visée à l'article 32, § 2, comprend les tâches suivantes :

- 1° organiser la concertation entre les différentes équipes d'inspection, en vue d'organiser un système d'inspections visé à l'article 33 et d'établir un plan d'inspection visé à l'article 33, § 2, et ce, de manière cohérente sur l'ensemble du Royaume;
- 2° organiser la concertation au sein de chaque équipe d'inspection, en vue d'établir pour les établissements situés sur le territoire de la région concernée les programmes pour les contrôles de routine visés à l'article 33, § 3, et d'évaluer et d'actualiser les programmes de façon régulière;
- 3° assurer l'organisation des contrôles conjoints visés à l'article 33, § 3;
- 4° permettre l'échange d'informations sur des expériences pertinentes en matière d'inspection, sur de nouveaux développements sur le plan des techniques d'inspection et sur toute autre information utile pour l'exécution des missions d'inspection;
- 5° informer le service de coordination sur des faits constatés, sur les conclusions tirées des analyses des accidents ou d'autres nouvelles optiques, lorsque ceux-ci peuvent exiger, après avis commun des services d'inspection, une révision ou une mise à jour du rapport de sécurité, conformément à l'article 8, § 6;
- 6° établir des accords pratiques au sein des équipes d'inspection pour l'exécution des tâches visées à l'article 18, § 2, en cas d'accident majeur;
- 7° assurer le rapportage à la Commission européenne des accidents majeurs, conformément à l'article 19, § 1<sup>er</sup> et § 2;
- 8° organiser une concertation lorsqu'un service d'inspection estime que les mesures prises par l'exploitant pour prévenir les accidents majeurs ou pour limiter les conséquences sont nettement insuffisantes;
- 9° organiser toutes autres actions convenues de commun accord par les services d'inspection.

Fait à Bruxelles, le 16 février 2016, en un exemplaire original.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,

Charles MICHEL

Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie,

Kris PEETERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

**Bijlage 7**  
**Nadere omschrijving van de modaliteiten**  
**van de coördinatie bedoeld in artikel 32, § 2**

De in artikel 32, § 2, bedoelde coördinatie houdt de volgende taken in :

- 1° organiseren van overleg tussen de verschillende inspectieteams, met het oog op het opzetten van een inspectiesysteem bedoeld in artikel 33 en het opstellen van een inspectieplan bedoeld in artikel 33, § 2, en dit op een coherente wijze over het ganse Rijk;
- 2° organiseren van overleg binnen elk inspectieteam, met het oog op het opstellen van de programma's voor routinematige controles, bedoeld in artikel 33, § 3, voor de inrichtingen gelegen in het betrokken gewest en het geregeld evalueren en actualiseren van die programma's;
- 3° verzekeren dat de gezamenlijke controles bedoeld in artikel 33, § 3, worden georganiseerd;
- 4° bewerkstelligen van informatie-uitwisseling over relevante inspectie-ervaringen, nieuwe ontwikkelingen op het vlak van inspectietechnieken en alle andere informatie die nuttig is voor de uitvoering van de inspectieopdrachten;
- 5° informeren van de coördinerende dienst over vastgestelde feiten, conclusies uit ongevalsonderzoeken of andere nieuwe inzichten, wanneer deze naar het gezamenlijk oordeel van de inspectiediensten, een herziening of bijwerking van het veiligheidsrapport vereisen overeenkomstig artikel 8, § 6;
- 6° maken van praktische afspraken binnen de inspectieteams voor de uitvoering van de taken bedoeld in artikel 18, § 2, in geval van een zwaar ongeval;
- 7° verzekeren van de rapportering aan de Europese Commissie van zware ongevallen, overeenkomstig artikel 19, § 1 en § 2;
- 8° organiseren van overleg indien één van de inspectiediensten van oordeel is dat de door de exploitant getroffen maatregelen ter voorkoming van zware ongevallen of ter beperking van de gevolgen daarvan duidelijk onvoldoende zijn;
- 9° organiseren van alle andere acties die door de inspectiediensten in gezamenlijk overleg worden afgesproken.

Gedaan te Brussel, op 16 februari 2016, in één origineel exemplaar.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,

Charles MICHEL

De Minister van Werk en Economie,

Kris PEETERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

La Ministre de l'Environnement,  
Marie-Christine MARGHEM

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Geert BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,  
Joke SCHAUVLIEGE

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
Paul MAGNETTE

Le Ministre wallon de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire,  
Carlo DI ANTONIO

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,  
Céline FREMAULT

De Minister van Leefmilieu,  
Marie-Christine MARGHEM

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,  
Geert BOURGEOIS

De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,  
Joke SCHAUVLIEGE

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,  
Paul MAGNETTE

De Waalse Minister van Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening,  
Carlo DI ANTONIO

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,  
Céline FREMAULT



